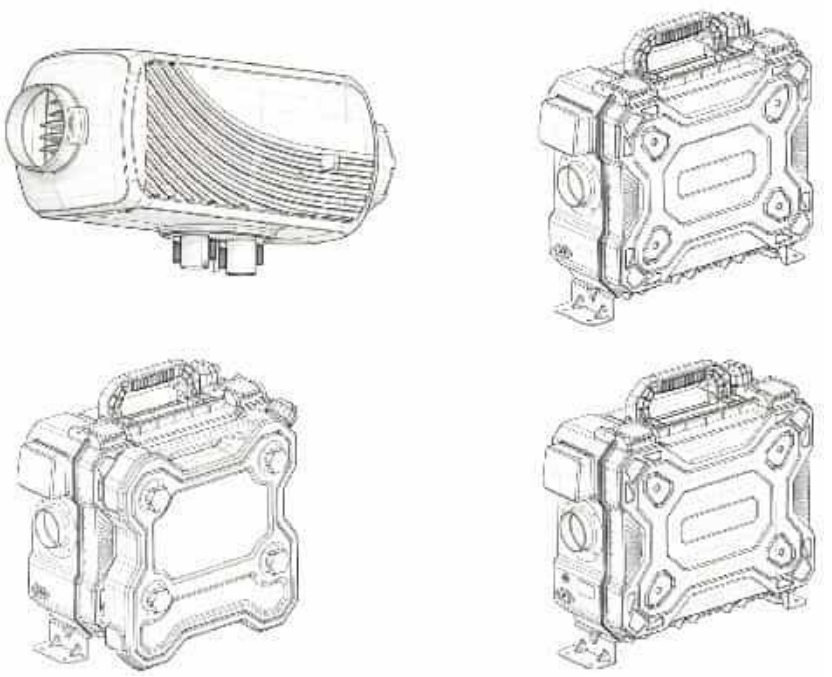
VEVOR

Upgrade · The Home Creator Way

Diesel Heater

MODEL:KLC-FJ-F/5-A1&KLC-FJ-Y/5-A1&KLC-FJ-Y/5-B1

Model:KLC-FJ-F/5-A1&KLC-FJ-Y/5-A1&KLC-FJ-Y/5-B1



This is the original instruction, please read all manual instructions carefully before operating. VEVOR reserves a clear interpretation of our user manual. The appearance of the product shall be subject to the product you received. Please forgive us that we won't inform you again if there are any technology or software updates on our product.

	Warning-To reduce the risk of injury, user must read instructions manual carefully.

	This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:(1)This device may not cause harmful interference, and (2)this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
	This product is subject to the provision of European Directive 2012/19/EC. The symbol showing a wheelie bin crossed through indicates that the product requires separate refuse collection in the European Union. This applies to the product and all accessories marked with this symbol. Products marked as such may not be discarded with normal domestic waste, but must be taken to a collection point for recycling electrical and electronic devices
	This symbol, placed before a safety comment, indicates a kind of precaution, warning, or danger. Ignoring this warning may lead to an accident. To reduce the risk of injury, fire, or electrocution, please always follow the recommendations shown below.
	**Warning:** Toxic material. Take care to avoid coming into contact with toxic material.
	**Warning:** Flammable material. Take care to avoid causing a fire by igniting flammable material.

Responsibility requirements:

Vevor is not responsible for any issues arising from non-compliance with these instructions and the precautions included in these instructions.

Similarly, the company shall not be held responsible for any issues arising from repairs conducted without professional maintenance or the use of original spare parts/accessories.

SAFETY INSTRUCTION

WARNING:



Read all safety warnings, instructions, illustrations, and specifications provided with this diesel heater. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire, and/or serious injury.

1. The following measures shall not be adopted

- Change the important component of the diesel heater.
- Make use of spare parts from other manufacturers without permission.
- Disobey the instructions and guidelines during installation or operation.

2. Only allow using original attachment and spare parts during installation and maintenance.

3. The heaters shall not be used in places where they may form flammable vapor or dust, for example:

- Fuel depot
- Carbon storehouse
- Timber storehouse
- Granary and similar sites
- Diesel/petrol station

And keep away from fuel tanks, compression tanks, fire extinguishers, clothes, or other flammable objects.

4. Do not use cigarette lighter for startup.

5. Do not use the heater in closed and/or unventilated places.

6. The heaters shall be turned off when filling fuel.

7. Do not cut off the electric power during operation.

8. If there is a fuel leak or discharge from the fuel system of heaters, please contact VEVOR for repair.

9. Place the exhaust outlet outside to prevent any penetration of exhaust fumes.

10. In the process of work, it is forbidden to cut off the electric power directly to stop the heater from working.

11. The machine will stop heating after over-temperature protection. Please do not power off. After the machine is naturally cooled and turned off, it can be restarted.

12. After turning off the machine, please do not immediately disconnect the power supply. It takes 3-5 minutes for the machine to stop working completely.
13. After starting the machine for 3-5 minutes, it will work normally and heat up. Please wait patiently.
14. This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

15. WARNING: Flammable material

During installing/using, service and disposal the appliance, please pay attention to the fact that there should be no flammable substances around the exhaust pipe.

16. WARNING: Toxic material



During installation/use, service, and disposal of the appliance, please install the appliance with space for ventilation to prevent carbon monoxide poisoning. Place the exhaust outlet outdoors to prevent exhaust gas from seeping in.

17. The fuel tank supplying fuel to the device shall meet the following requirements:

a) If there is a leak, the fuel should be discharged to the ground and must not come into contact with the hot parts of the vehicle or load
b) The fuel tank containing gasoline should be equipped with an effective flame arrester at the fuel filling port, or a sealing device should be used to completely seal the opening
18.Space that cannot be used for heating and transporting dangerous goods.
19.Please use the product according to the intended use, warn of potential injury from misuse.
20.The product complies with relevant standards and regulations. Installation of this device must comply with all applicable regulations, and it should only be operated in well-ventilated areas. Please read the user manual before installing and using this equipment.

21. WARNING: Use only the original supply.

Maintenance: If black smoke is found during the operation of the heater for a period of time or in the second year of use, it indicates that there is carbon accumulation in the combustion chamber that needs to be clea

ned in a timely manner. Note: If any of the above situations occur, please replace the Air Filter and Fuel Filter.

22.The unit undergoes factory testing. Slight white smoke during initial use is normal, caused by secondary combustion of residual oil inside the machine.

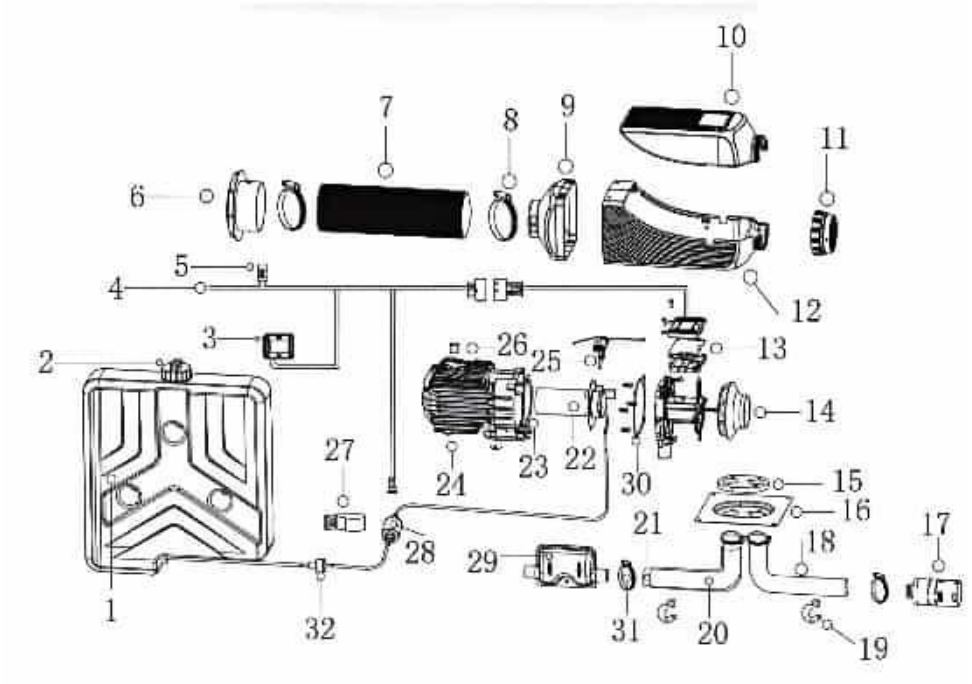
NOTE: Since the temperature sensor is built inside the LCD panel, the LCD panel must be placed within the heated area. Otherwise, temperature regulation will malfunction and abnormal heating will occur.

This component is not an original part for vehicle-mounted heaters, and the product fails to meet the requirements specified in ECE R122 governing vehicle heating systems.

The product belongs to Class Ill appliances.

MACHINE EXPLODED VIEW

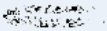
Model：KLC-FJ-F/5-A1

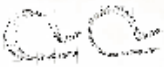


1	Fuel Tank
2	Fuel Tank Cap
3	LCD Switch
4	Main Wiring Harness
5	Fuse Assembly
6	Air Outlet
7	Air Outlet Duct
8	Duct Clamp
9	Main Unit Air Outlet

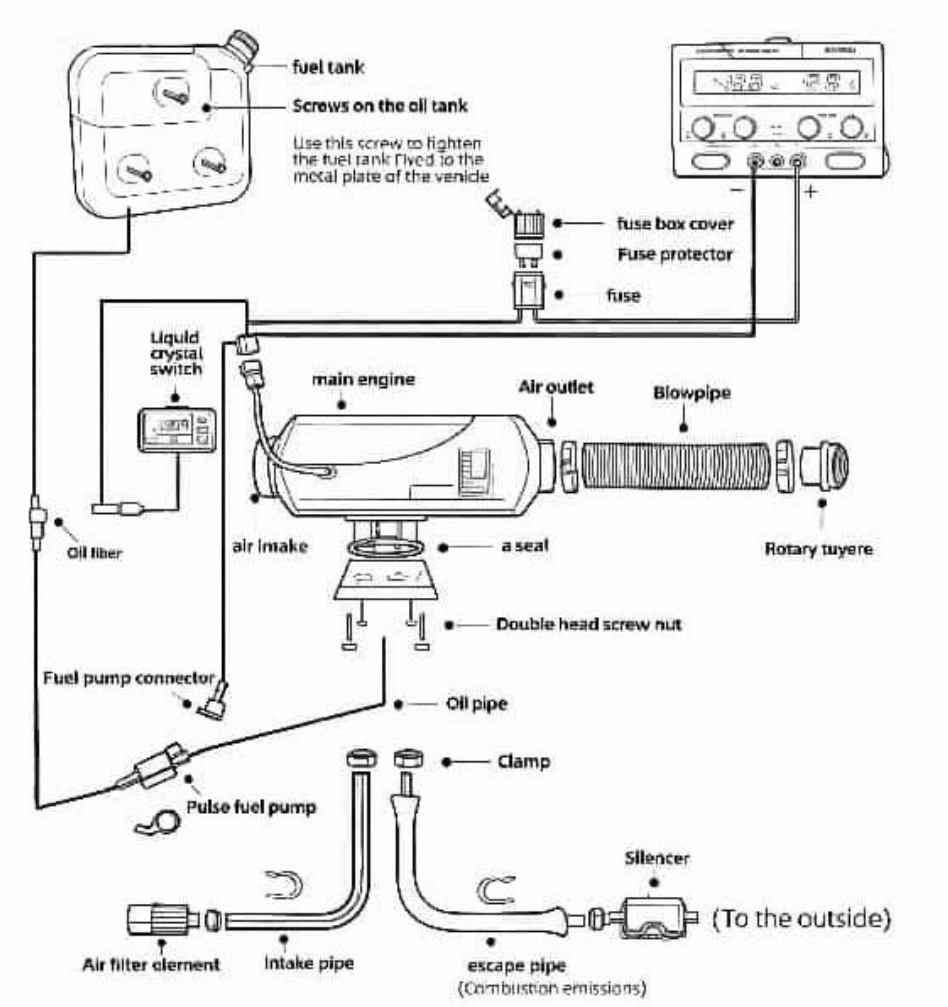
10	Main Unit Upper Housing Cover
11	Main Unit Air Inlet Grille
12	Main Unit Housing Body
13	Controller
14	Motor Assembly
15	Main Unit Sealing Gasket
16	Mounting Iron Plate
17	Air Filter Element
18	Air Inlet Pipe
19	R-type Clamp
20	Exhaust Pipe Heat Insulation Sleeve
21	Exhaust Pipe
22	Combustion Chamber
23	Combustion Chamber Gasket
24	Heat Sink
25	Glow Plug
26	Temperature Sensor
27	Fuel Pump Rubber Sleeve
28	Fuel Pump
29	Muffler
30	Motor Gasket
31	Intake & Exhaust Pipe Clamp
32	Fuel Filter

PACKING LIST

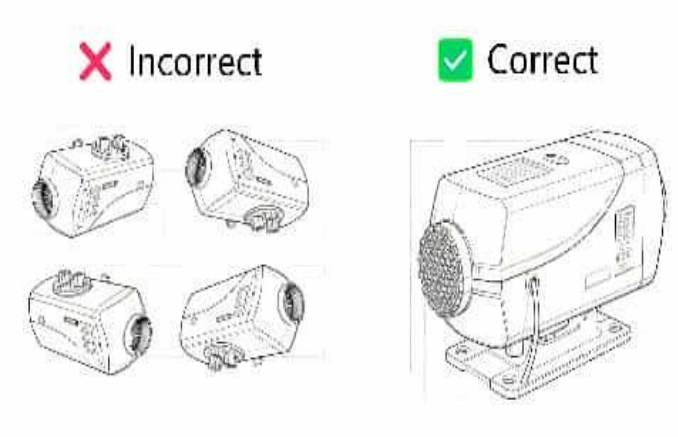
Part Name	Schematic Diagram	KLC-FJ-F/5-A 1
LCD Switch		1
Remote Control		1
Battery		2
Air Intake Pipe		1
Exhaust Pipe		1
Air Outlet Duct		1
Air Outlet		1
Air Filter Element		1
Muffler		1
Muffler Installation Kit		1
Mounting Iron Plate		1
Wiring Harness		1
Fuel Pump		1
Fuel Pump Rubber Sleeve		1

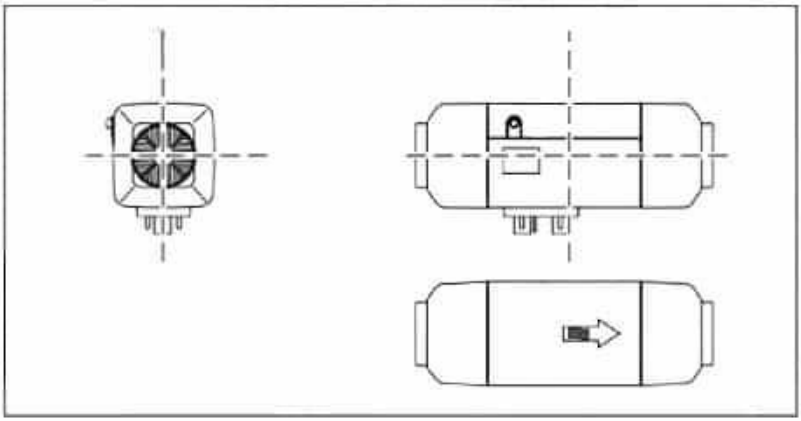
Fuel Filter		1
Fuel Pipe		1
Exhaust Pipe Heat Insulation Sleeve		1
Fuel Tank		1
Fuel Tank Accessories		1
Air Outlet Duct Clamp		2
Intake & Exhaust Pipe Clamp		4
Heat-insulation Sleeve Clamp		2
Nylon Cable Tie		12
Exhaust Pipe Hanger		2
Fuel Pipe Clamp		12
Fixing Nut		5
Fixing Bolt		1
Dovetail Self-tapping Screw		6
Instruction Manual		1

INSTALLATION INSTRUCTIONS



1. Install the main unit of the heater, ensure stable horizontal mounting without tilt. Tilting will risk oil leakage.





2. Installation of Exhaust Pipe & Intake Pipe.

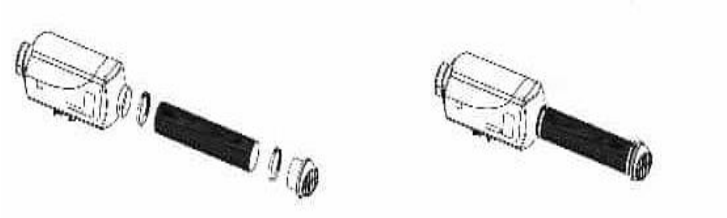


Notice:

The heater must be installed horizontally. Tilting or lying flat is prohibited.

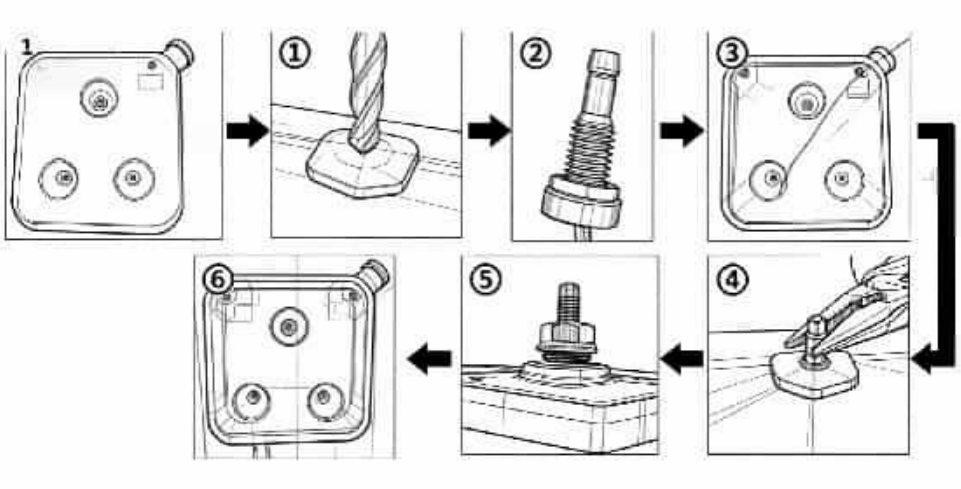
The exhaust outlet shall be mounted outdoors to avoid risks of poisoning and suffocation caused by exhaust gas leakage.

3. Installation of Air Outlet Duct.

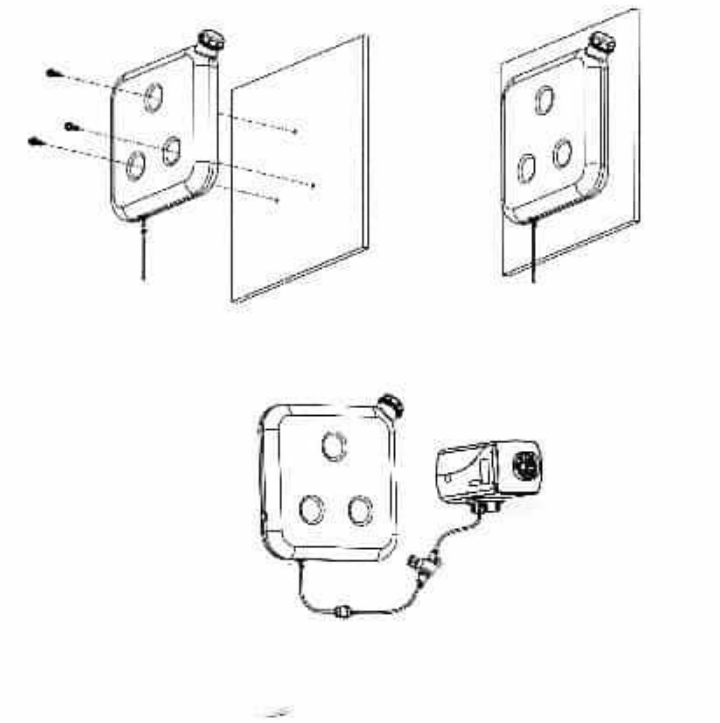


4. Nozzle Installation Procedures

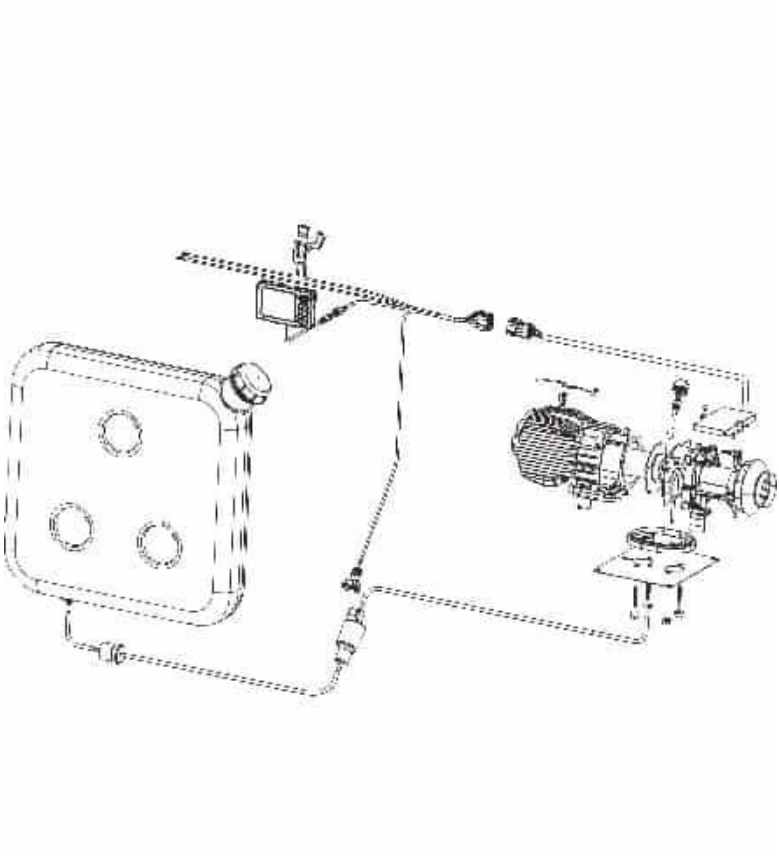
1) Drill holes with a 7.5mm drill bit at the protruding position of the fuel tank
2) Cover the fuel tank nozzle with a gasket
3) Fix the fuel tank nozzle with iron wire and thread it into the punching position along the fuel tank opening
4) Swivel the pointed pliers to remove the fuel tank nozzle
5) Insert washers and nuts for locking
6) The three installation holes of the fuel tank are fixed with bolts and washers, and the installation is completed



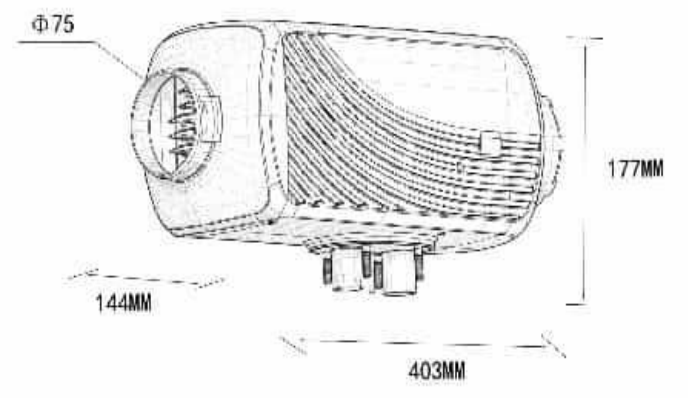
5. Fuel Tank Installation



6. Power Wiring Connection Method

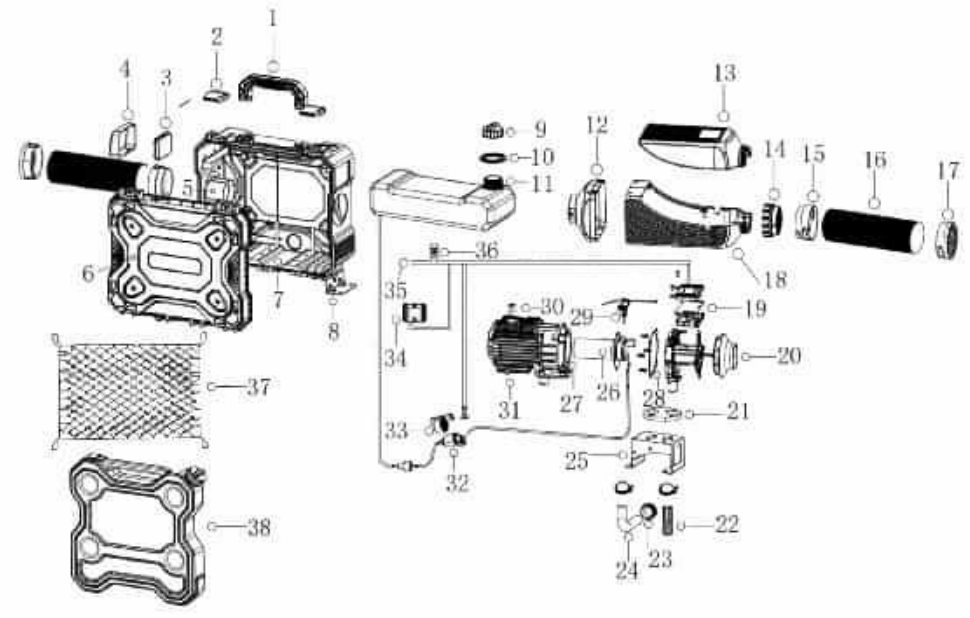


7.Overall Product Dimensions



MACHINE EXPLODED VIEW

Model：KLC-FJ-Y/5-A1&KLC-FJ-Y/5-B1



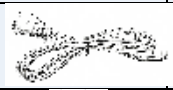
1	Handle
2	Housing Clip
3	Switch Guard Base
4	Switch Guard Side Cover
5	Integrated Unit Air Outlet
6	Integrated Unit Side Cover
7	Integrated Unit Main Body
8	Mounting Foot
9	Fuel Tank Cap

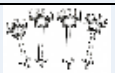
10	Fuel Tank Port Rubber Gasket
11	Fuel Tank
12	Main Unit Air Outlet
13	Main Unit Housing Upper Cover
14	Main Unit Air Inlet Grill
15	Air Duct Quick Connector
16	Air Outlet Duct
17	Air Duct Inlet & Outlet Grill
18	Main Unit Housing Main Body
19	Controller
20	Motor Assembly
21	Main Unit Sealing Gasket
22	Air Filter Element
23	Exhaust Pipe Bushing
24	Exhaust Pipe Right Angle Elbow
25	Main Head Fixing Bracket
26	Combustion Chamber
27	Combustion Chamber Gasket
28	Motor Gasket
29	Glow Plug
30	Temperature Sensor
31	Heat Sink
32	Fuel Pump
33	Fuel Pump Rubber Sleeve

34	Switch
35	Wiring Harness
36	Fuse Assembly
37	Storage Net Pocket
38	External Fuel Tank

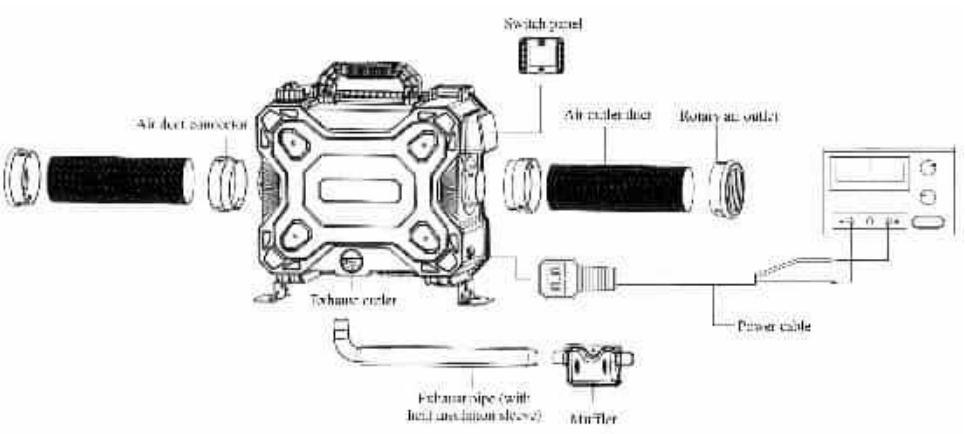
Note: Model KLC-FJ-Y/5-A1 has two configurations: with external fuel tank and without external fuel tank. The two machine versions are differentiated by markings on the outer carton. All other components are identical except for the external fuel tank (Item No.38).

PACKING LIST

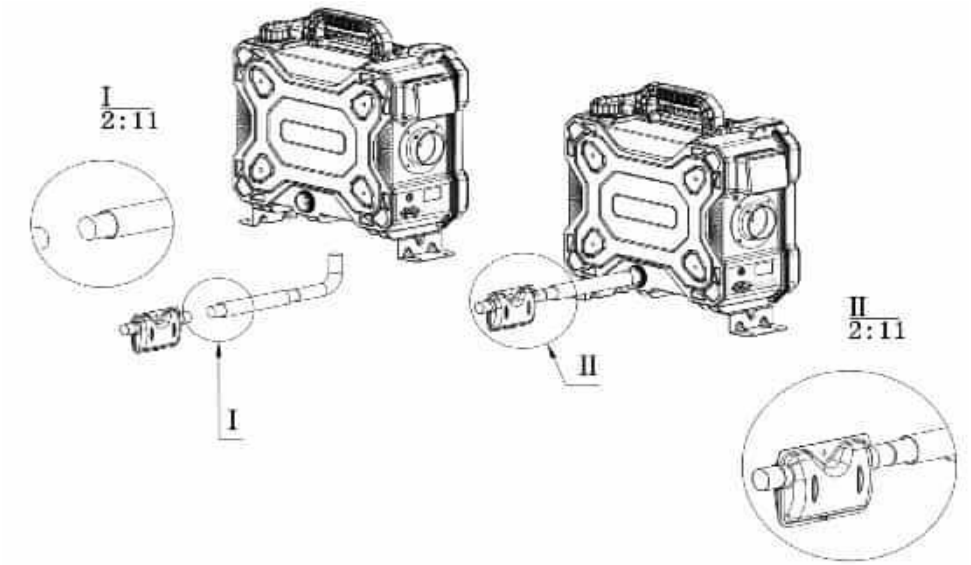
Part Name	Schematic Diagram	KLC-FJ-Y/5-A1 (Non-external fuel tank model)	KLC-FJ-Y/5-A1 (External fuel tank model)	KLC-FJ-Y/5-B1
Remote Control		1	1	1
Battery		2	2	2
Air Duct Assembly		2	2	2
Exhaust Pipe - Threaded Connection Type		1	1	1
Exhaust Pipe Heat Insulation Sleeve		1	1	1
Muffler - Threaded Connection Type		1	1	1
Muffler Installation Kit		1	1	1
Heat-insulation Sleeve Clamp		2	2	2
Power Cord		1	1	/
Fuel Filling Funnel		1	1	1
Support Foot		2	2	2
Support Foot Fixing Bolt		4	4	4
Self- drilling Screw		4	4	4
Auxiliary Fuel Tank		/	1	/

Part Name	Schematic Diagram	KLC-FJ-Y/5-A1 (Non-external fuel tank model)	KLC-FJ-Y/5-A1 (External fuel tank model)	KLC-FJ-Y/5-B1
Fuel Tank Fixing Kit		/	4	/
Power Adapter		/	/	1
Instruction Manual		1	1	1

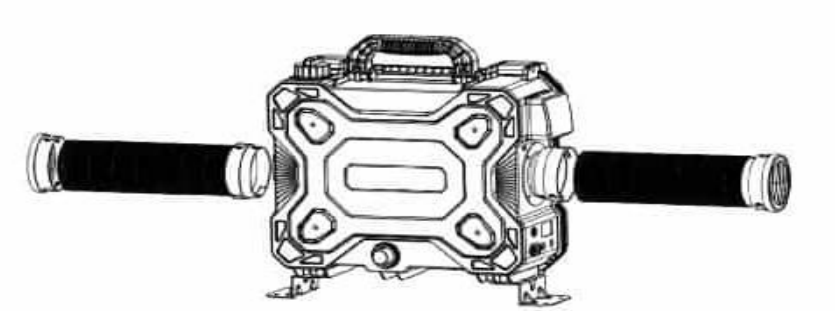
INSTALLATION INSTRUCTIONS



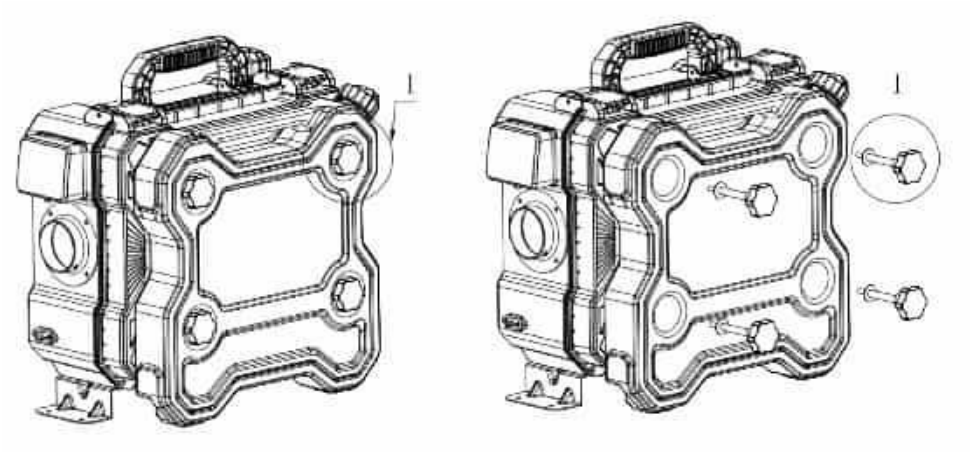
1. Installation of Exhaust Pipe & Intake Pipe.



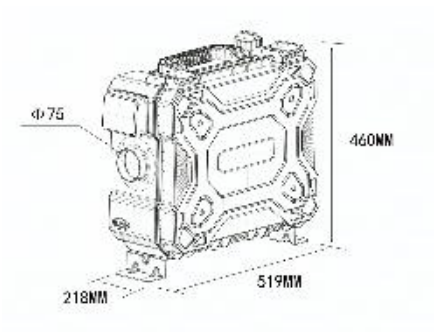
2. Installation of Air Outlet Duct.



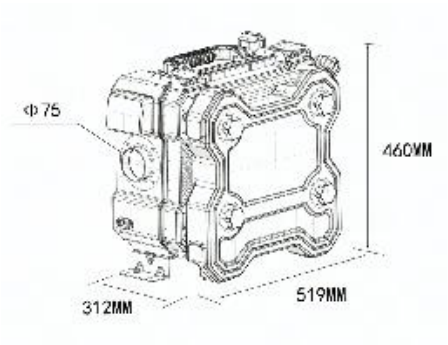
3. Auxiliary Fuel Tank Installation (With Aux Fuel Tank)



4.Overall Product Dimensions



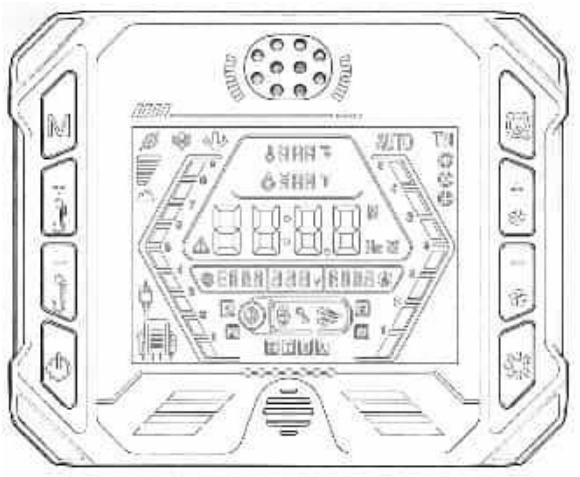
Without Aux Fuel Tank



With Aux Fuel Tank

Model	KLC-FJ-F/5-A1	KLC-FJ-Y/5-A1	KLC-FJ-Y/5-B1
Fuel Type	Diesel: No. -20 or lower grade recommended	Diesel: No. -20 or lower grade recommended	Diesel: No. -20 or lower grade recommended
Operating Voltage Range	DC12-24V	DC12-24V	Rating(s):DC16.8V 5A (Via Adapter:AC100-240V,50/60Hz, 2.5A)
Peak Starting Current	10A	10A	10A

OPERATING INSTRUCTIONS



Display Explanation			
Icon	Description	Icon	Description
	Heater running in "Energy Saving Mode"		Signal Indicator
	Heater running in "Standard Mode"		Altitude
	Heater running in "Super Power Mode"		Heater "Preheating after Power-on"
	Heater running in "Auto Mode"		Heater "In Operation"
	Displayed when the oil pump is working		Heater "Cooling down after Shutdown"
	Fuel Level Indicator		Displayed when the heater malfunctions
	Displayed after timing operation		Displayed when the cooling fan is working

	Displayed when the glow plug is working		Displayed when the combustion-supporting fan is working
	Displayed after successful ignition		Ambient Temperature Display
	Displayed when the temperature unit is Celsius		Displayed when the temperature unit is Fahrenheit
	Operating Parameter Query Display		Housing Temperature Display
	Cooling Fan Speed Display		Combustion-supporting Fan Speed Display
	Working Voltage Display	/	/
Operation Button Description			
	M Key		Timer Key
	Temperature "+" Key		Wind Speed "+" Key
	Temperature "-" Key		Wind Speed "-" Key
	Power On/Off Key		Settings Key

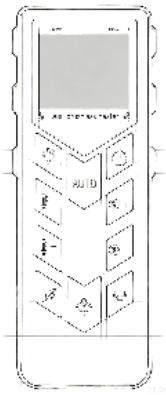
Function Item	Operation Method	Detailed Description
Power On	Long-press [Power On / Off Key]	When the heater is in standby status, long‑ press the [Power On / Off Key] to start the device and begin heating.
Power Off	Long-press [Power On / Off Key]	While the heater is running, long- press the [Power On / Off Key]. The screen will show “OFF” and the unit will enter the shutdown cooling- down procedure. Buttons will be locked during cooling. After the cooling fan stops completely, a voice prompt will announce “Heating Stopped”, indicating the device has been fully powered- off. Note: Do NOT cut off power forcibly during the cooling- down process. Residual heat cannot be fully dissipated, which will cause heavy smoke upon restart and damage the internal wind wheel. Please wait until the cooling- down procedure is fully completed before further operation.
Operation Time [Max 9999 min]	View via [Settings Key]	The timer starts automatically after power-on to record cumulative working time, which resets to zero after reaching 9999 minutes. Press the [Settings Key] 4 times to display running time as [0:00].
Gear Mode Adjustment	Adjust via [Fan Speed +] & [Fan Speed -]	Gear mode is default after startup. Adjust heating power gears with [Fan Speed +] / [Fan Speed -]. Short press the [M Key] to switch operating modes: • Energy Saving Mode: Gear 1–9 • Standard Mode: Gear 4–9 • Super Power Mode: Gear 7–9
Gear & Temperature Switching	Toggle with [Temp +/-] & [Fan Speed +/-]	Under running status, press [Temp +] / [Temp -] to enter temperature adjustment mode; press [Fan Speed +] / [Fan Speed -] to switch back to gear adjustment mode.

Celsius / Fahrenheit Unit Switch	Long press [M Key] for 3 seconds	When in temperature adjustment mode after power-on, long press the [M Key] for 3 seconds to toggle temperature units. Adjust temperature values with [Temp +] / [Temp -]: • Celsius range: 10~45°C • Fahrenheit range: 50~113℉
Manual Fuel Priming [Max 200s Countdown]	Press [Settings Key] 5 times	When the device is powered-on for the first time, short‑ press the [Settings Key] 5 times consecutively to activate the 200‑ second automatic fuel priming procedure. During priming, the system continuously monitors the fuel signal. Once the glow plug detects fuel, the unit will automatically ignite and start up. You may also press any key to stop this procedure midway.
Remote Control Pairing [Max Effective Distance ≤30m]	Press display [Settings Key] 3 times	With the device powered-on and in power-off state, short-press the [Settings Key] on the display screen 3 times consecutively. The screen shows “433” to indicate entry into pairing mode. Short-press the [Settings Key] on the remote control to complete pairing.
Remote Control Functions [Max Effective Distance ≤50m]	Factory pre-paired	Remote control integrated functions: Power On/Off, Settings, Auto (Temperature Mode), Temp +, Temp -, Fan Speed +, Fan Speed -, Energy Saving, Standard, Super Power Icons mapping: Power Icon = On/Off Key | Setup Icon = Settings Key | Auto Icon = Auto Mode Key Temp Up Icon = Temp + Key | Temp Down Icon = Temp - Key Fan Up Icon = Fan Speed + Key | Fan Down Icon = Fan Speed - Key Eco Icon = Energy Saving Key | Std Icon = Standard Mode Key | Max Power Icon = Super

		Power Key
Timer Setting [Max 24 Hours, Min 5min Timer]	Minimum timer value: 5 mins	1. Timer-on Setting: When the heater is powered- off (standby) status, long-press the [Timer Key] for 2 seconds to activate the timer icon (the icon will flash). Adjust the timer duration via [Fan Speed +/-]. The minimum timer- on duration is 5 minutes. The icon flashes for 5 seconds then stays steady lit, indicating successful setting. Example: Current time 12:00, set 5-minute timer → Automatic power- on at 12:05. 2. Timer-off Setting: While the heater is running, long-press the [Timer Key] for 2 seconds to activate the timer icon (the icon will flash). Adjust the timer duration via [Fan Speed +/-]. The minimum timer- off duration is 5 minutes. The screen illuminates for 5 seconds then automatically returns to the main interface. The timer icon stays lit once the timer setting is completed. Example: Current time 12:00, set 5-minute timer → Automatic power- off at 12:05.
Voice Broadcast	Factory default: English	Voice alert for power on, power off, mode switch, fault codes. Long press [Settings Key] for 3s to enter language switching menu, short press [Settings Key] to cycle languages: • EN = English | FR = French | DE = German | IT = Italian • ES = Spanish | PL = Polish | NL = Dutch | SV = Swedish • No display = Voice broadcast disabled
Basic Parameter Query	View via [Settings Key]	Under running status, press [Settings Key] to check real-time data: Fuel Pump Frequency, Glow Plug Power, Altitude, Running Time, Remaining Timer Shutdown Time, Remaining Timer Startup Time.

		Screen code definition: [0.0Hz] = Fuel Pump Frequency | [XXP] = Glow Plug Power [XM] = Altitude | [0:00] = Running Time [0:00] = Remaining Timer Shutdown Time | [0:00] = Remaining Timer Startup Time

Remote Controller Operation Instructions



When the device is powered on for the first time, short-press the [Settings] key three times to enter the remote control pairing mode, and "433" will be displayed on the screen. Short-press the [Settings] key on the remote control within this period to complete pairing successfully.

Operation Button Description			
	Power On / Off Key		Settings Key
	Temperature "+" Key		Fan Speed "+" Key

	Temperature "-" Key		Fan Speed "-" Key
AUTO	Auto Mode		Energy Saving Mode
	Standard Mode		Super Power Mode

Maintenance

1. Daily Inspection

Pay attention to the smoke color during heater operation. Normal exhaust is light white smoke; if black smoke appears, it means carbon deposits have formed in the combustion chamber, which shall be cleaned in a timely manner.

Regularly check the oil circuit and oil pipes for aging, leakage, bending or blockage.

Keep the fuel tank clean and fill with qualified winter-specific diesel.

Inspect electrical connections, plugs and wiring harness for looseness, skin damage and oxidation, and confirm all fixing clips are securely fastened.

Ensure the fan runs without abnormal noise or stalling, and keep the air inlet and outlet unobstructed and free of foreign matter.

2. Carbon Deposit Cleaning (Maintenance Steps for Black Smoke)

Shut down the unit, cut off the power supply, and wait until the heater is completely cooled down.

Remove the outer shell of the equipment.

Use an Allen wrench to unscrew the fixing bolts of the main control board.

Remove the four fixing bolts of the fan assembly.

Unscrew the four bolts of the combustion chamber and take out the combustion chamber.

Clean carbon deposits inside the combustion chamber. Replace with a brand-new combustion chamber assembly if carbon deposition is serious.
Reinstall all parts in reverse order of disassembly, tighten all bolts, then power on and test run the unit.

3. Periodic Maintenance

Every 1 year or one heating season: Clean carbon deposits and foreign matters in the combustion chamber, exhaust pipe and air intake pipe.
From the second year of use: Focus on checking carbon deposits and oil filter elements; replace the diesel filter and glow plug when necessary.
Long-term shutdown: Drain residual diesel in the pipeline, store the unit with power cut off, and keep the body dry and dust-proof.

FAULT CODE	CAUSE OF FAILURE	SOLUTIONS
E-01	Abnormally low supply voltage / current	1. Abnormal supply voltage： • For KLC-FJ-F/5-A1, KLC-FJ-Y/5-A1: Normal operating voltage range is 11~31V. When voltage drops below 9V, undervoltage protection activates and triggers fault code E-01. • For KLC-FJ-Y/5-B1: Normal operating voltage range is 12.8~31V. When voltage drops below 12.8V, undervoltage protection activates and triggers fault code E-01. 2.For KLC-FJ-F/5-A1, KLC-FJ-Y/5-A1: Check whether the power supply output voltage is too low. If yes, resolve the issue by charging the battery. 3.For KLC-FJ-Y/5-B1: Charge the battery with a charger or replace the battery to resolve the issue.
E-02	Abnormally high supply voltage / current	1. Abnormal supply voltage： • For KLC-FJ-F/5-A1, KLC-FJ-Y/5-A1: Normal operating voltage range is 11~31V. When voltage exceeds 32V, overvoltage protection activates and triggers fault code E-02.

		• For KLC-FJ-Y/5-B1: Normal operating voltage range is 12.8~31V. When voltage exceeds 32V, overvoltage protection activates and triggers fault code E-02. 2.KFor KLC-FJ-F/5-A1, KLC-FJ-Y/5-A1: Check whether power supply output voltage is excessively high. If voltage output is normal, resolve the problem by replacing the controller. 3.KFor KLC-FJ-Y/5-B1: Verify whether battery output voltage is normal; replace the battery or controller accordingly to resolve the fault.
E-03	Ignition plug malfunction	1. Check if the ignition plug is securely connected. 2. Remove the ignition plug and inspect the appearance for any defects such as broken wire harness, broken ignition plug head, oxidation, carbonization, etc. 3. Replace with new ignition plug accessories.
E-04	Oil pump malfunction	1. Check if the oil pump plug is loose, unplug and reinstall to confirm. 2. Confirm if there is any pumping sound in the oil pump. If there is no pumping sound, there may be impurities inside after repeated tapping after disassembly. 3. The oil pump has malfunctioned, please replace it.
E-05	Over Temperature Protection	The temperature sensor detects that if the surface temperature of the aluminum body is ≥ 260 ℃, it will provide over temperature protection. Pay attention to checking whether the inlet, outlet, and exhaust pipes are bent or too long, which affects the exhaust and prevents heat from dissipating.
E-06	Cooling Fan Fault	1. Check whether the cooling fan interferes with the housing, which may cause abnormal rotating speed. 2. Check whether the wiring harness sheath and internal wires of the cooling fan are loose or damaged.

		3. Check whether the cooling fan wiring harness is squeezed, resulting in wire-skin breakage and short-circuit. 4. If the motor or main board is faulty, replace the motor assembly or controller main board.
E-08	Abnormal Flame-out During Operation	1. Check whether there is sufficient fuel inside the fuel tank and fuel pipe. Take timely measures if the fuel pipe is blocked or the fuel pump is stuck. 2. Check whether the exhaust pipe and intake pipe are unobstructed.
E-09	sensor fault	1. Check if the temperature sensor connection wire and connector are damaged or loose, and if there is no signal detected by the motherboard program due to signal interruption. 2. Replace sensor accessories.
E-10	Secondary Ignition Start Failure	1. Check if there is enough oil in the fuel tank and oil pipe, if the oil pipe is blocked, and if the oil pump is stuck. 2. Check if the intake and exhaust pipes are unobstructed. Insufficient oxygen intake or poor exhaust can cause ignition failure. 3. Does the altitude exceed the calibration parameters? Insufficient oxygen intake can cause ignition failure;
E-18	Combustion-support Fan Fault	1.Check whether the combustion-support fan interferes with heat sink, combustion chamber or combustion chamber rubber plug, resulting in abnormal rotating speed. 2.Check whether the wiring harness sheath and internal wires of the combustion-support fan are loose or damaged. 3.Check whether the combustion-support fan wiring harness is squeezed, resulting in wire-skin breakage and short-circuit. 4.If the motor or main board is faulty, replace the motor assembly or controller main board.

Manufacturer: Shandong Zhongcheng New Energy Co., Ltd.
Address:No. 150 Zhangbei Road, Guoli Town, Huantai County, Zibo City, Shandong Province
E-mail: support@vevor.com



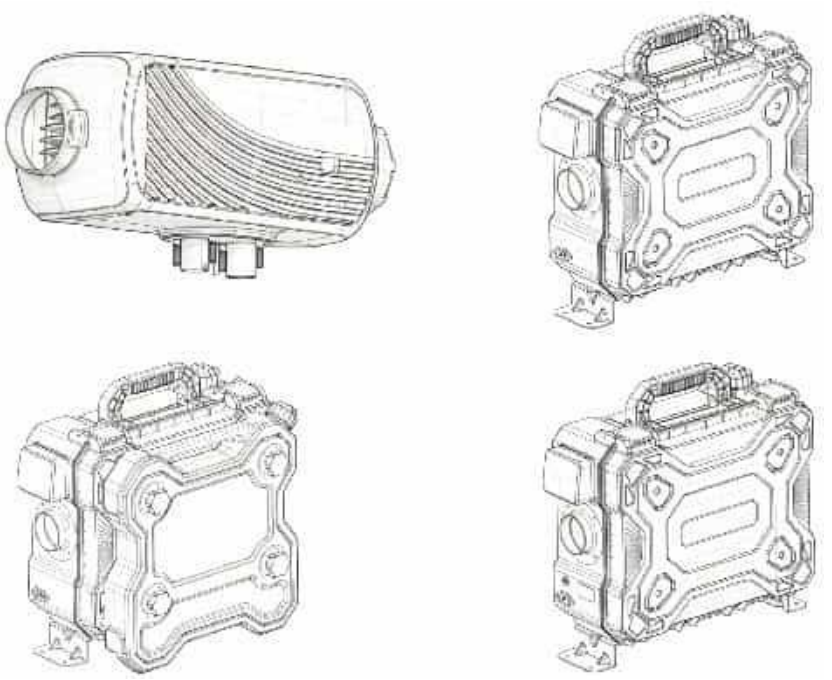
VEVOR

Upgrade · The Home Creator Way

Chauffage diesel

MODÈLE : KLC-FJ-F/5-A1 & KLC-FJ-Y/5-A1 & KLC-FJ-Y/5-B1

Modèle : KLC-FJ-F/5-A1 & KLC-FJ-Y/5-A1 & KLC-FJ-Y/5-B1



Voici le mode d'emploi original. Veuillez lire attentivement toutes les instructions du manuel avant utilisation. VEVOR se réserve le droit d'interpréter ce manuel à sa guise. L'apparence du produit que vous recevrez peut différer. Nous vous prions de nous excuser si nous ne vous informons pas des mises à jour techniques ou logicielles concernant notre produit.

	Avertissement – Afin de réduire les risques de blessure, l'utilisateur doit lire attentivement le manuel d'instructions.
	Cet appareil est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles, et (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences pouvant entraîner un fonctionnement indésirable.
	Ce produit est soumis aux dispositions de la directive européenne 2012/19/CE. Le symbole représentant une poubelle barrée indique que le produit doit être collecté séparément des déchets ménagers dans l'Union européenne. Ceci s'applique au produit et à tous les accessoires portant ce symbole. Les produits ainsi marqués ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères ordinaires, mais doivent être déposés dans un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques (EEED).
	Ce symbole, placé avant un commentaire de sécurité, indique une précaution, un avertissement ou un danger. Ignorer cet avertissement peut entraîner un accident. Pour réduire les risques de blessure, d'incendie ou d'électrocution, veuillez toujours suivre les recommandations ci-dessous.
	**Avertissement :** Matière toxique. Évitez tout contact avec cette matière.
	**Avertissement :** Matière inflammable. Veillez à ne pas provoquer d'incendie en enflammant cette matière.

 Exigences en matière de responsabilité :

Vevor décline toute responsabilité en cas de problèmes découlant du non-respect de ces instructions et des précautions qui y sont incluses.

De même, la société ne pourra être tenue responsable des problèmes découlant de réparations effectuées sans entretien professionnel ou sans utilisation de pièces/accessoires de rechange d'origine.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



AVERTISSEMENT:



Lisez attentivement toutes les consignes de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournies avec ce chauffage diesel. Le non-respect des instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

1. Les mesures suivantes ne doivent pas être adoptées

- Remplacez le composant important du chauffage diesel.
- Faire utiliser de pièces détachées provenant d'autres fabricants sans autorisation .
- Ne respectez pas les instructions et les consignes lors de l'installation ou de l'utilisation.

2. N'utiliser que les pièces de rechange et accessoires d'origine lors de l'installation et de la maintenance.

3. Les appareils de chauffage ne doivent pas être utilisés dans des endroits où ils peuvent former des vapeurs ou des poussières inflammables, par exemple :

- Dépôt de carburant
- Stockage de carbone
- Entrepôt à bois
- Granary et sites similaires
- Station-service diesel/essence

Et tenez-vous à l'écart des réservoirs de carburant, des réservoirs de compression, des extincteurs, des vêtements, ou autres objets inflammables.

4. N’utilisez pas d’allume-cigare pour le démarrage.

5. N’utilisez pas le chauffage dans des endroits clos et/ou non ventilés.

6. Les appareils de chauffage doivent être éteints lors du remplissage du carburant.

7. Ne coupez pas l'alimentation électrique pendant le fonctionnement.

8. En cas de fuite ou de refoulement de carburant provenant du système d'alimentation des appareils de chauffage, veuillez contacter VEVOR pour réparation.
9. Placez la sortie d'échappement à l'extérieur pour éviter toute infiltration de gaz d'échappement.
10. Lors des travaux, il est interdit de couper directement l'alimentation électrique pour arrêter le fonctionnement du chauffage.
11. L'appareil cessera de chauffer après la protection contre la surchauffe. Veuillez ne pas l'éteindre. Une fois refroidi et éteint, vous pourrez le redémarrer.
12. Après avoir éteint la machine, veuillez ne pas la débrancher immédiatement. L'arrêt complet de la machine prend entre 3 et 5 minutes.
13. Après 3 à 5 minutes de fonctionnement, l'appareil fonctionnera normalement et chauffera. Veuillez patienter.
14. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés et qu'ils aient reçu des instructions concernant son utilisation en toute sécurité et qu'ils comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

15. ATTENTION : Matière inflammable

Lors de l'installation, de l'utilisation, de l'entretien et de la mise au rebut de l'appareil, veuillez veiller à ce qu'aucune substance inflammable ne se trouve à proximité du tuyau d'échappement.

16. AVERTISSEMENT : Matière toxique



Lors de l'installation, de l'utilisation, de l'entretien et de la mise au rebut de l'appareil, veuillez veiller à laisser un espace suffisant pour la ventilation afin de prévenir toute intoxication au monoxyde de carbone. Placez la sortie d'évacuation des gaz à l'extérieur pour éviter toute infiltration de ces gaz.

17. Le réservoir de carburant alimentant l'appareil doit répondre aux exigences suivantes :

a) En cas de fuite, le carburant doit être évacué au sol et ne doit en aucun cas entrer

en contact avec les parties chaudes du véhicule ou de la charge.
b) Le réservoir de carburant contenant de l'essence doit être équipé d'un pare-flammes efficace au niveau de l'orifice de remplissage, ou un dispositif d'étanchéité doit être utilisé pour obturer complètement l'ouverture.
18. Espace qui ne peut être utilisé pour le chauffage et le transport de marchandises dangereuses.
19. Veuillez utiliser le produit conformément à son usage prévu et prendre connaissance des risques de blessures liés à une mauvaise utilisation.
20. Ce produit est conforme aux normes et réglementations en vigueur. Son installation doit respecter toutes les réglementations applicables et son utilisation doit se faire uniquement dans des zones bien ventilées. Veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation avant d'installer et d'utiliser cet équipement.
21. AVERTISSEMENT : Utilisez uniquement la fourniture d'origine.
Entretien : Si de la fumée noire est constatée pendant le fonctionnement de l'appareil de chauffage pendant une période donnée ou au cours de la deuxième année d'utilisation, cela indique une accumulation de carbone dans la chambre de combustion qui nécessite un nettoyage.
à effectuer en temps opportun. Remarque : Si l'une des situations ci-dessus se produit, veuillez remplacer le filtre à air et le filtre à carburant.
22. L'appareil est soumis à des tests en usine. Une légère fumée blanche lors de la première utilisation est normale et est due à la combustion secondaire d'huile résiduelle à l'intérieur de la machine.

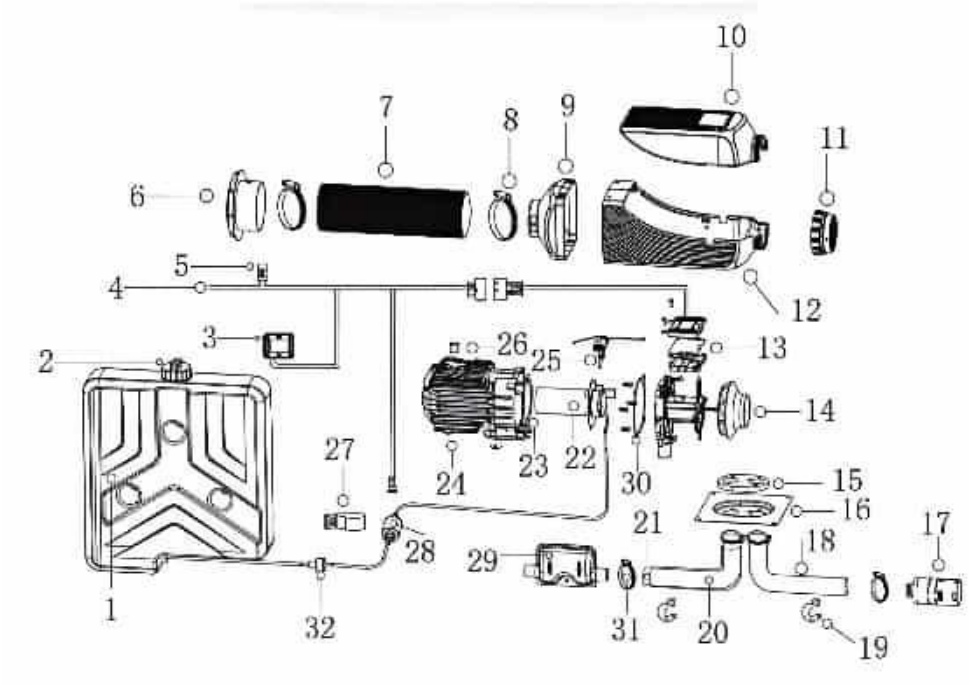
REMARQUE : Le capteur de température étant intégré à l'écran LCD, ce dernier doit être placé dans la zone de chauffe. Dans le cas contraire, la régulation de la température sera défaillante et une surchauffe anormale se produira.

Ce composant n'est pas une pièce d'origine pour les systèmes de chauffage montés sur véhicule, et le produit ne répond pas aux exigences spécifiées dans la norme ECE R122 régissant les systèmes de chauffage des véhicules.

Ce produit appartient à la catégorie des appareils de classe III.

VUE ÉCLATÉE DE LA MACHINE

Modèle : KLC-FJ-F/5-A1

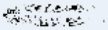


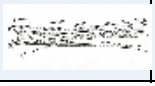
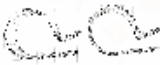
1	Réservoir à carburant
2	Bouchon du réservoir de carburant
3	Interrupteur LCD
4	Faisceau de câblage principal
5	Ensemble de fusibles
6	Sortie d'air
7	Conduit de sortie d'air
8	Collier de serrage pour conduit
9	Sortie d'air de l'unité principale
10	Couvercle du boîtier supérieur de l'unité principale
11	Grille d'entrée d'air de l'unité principale
12	Corps d'habitation principal

13	Contrôleur
14	Assemblage moteur
15	Joint d'étanchéité de l'unité principale
16	Plaque de montage en fer
17	Élément de filtre à air
18	Tuyau d'admission d'air
19	Pince de type R
20	Manchon d'isolation thermique pour tuyau d'échappement
21	tuyau d'échappement
22	Chambre de combustion
23	Joint de chambre de combustion
24	Dissipateur de chaleur
25	bougie de préchauffage
26	Capteur de température
27	Manchon en caoutchouc pour pompe à carburant
28	Pompe à carburant
29	Silencieux
30	Joint de moteur
31	Collier de serrage pour tuyau d'admission et d'échappement
32	Filtre à carburant

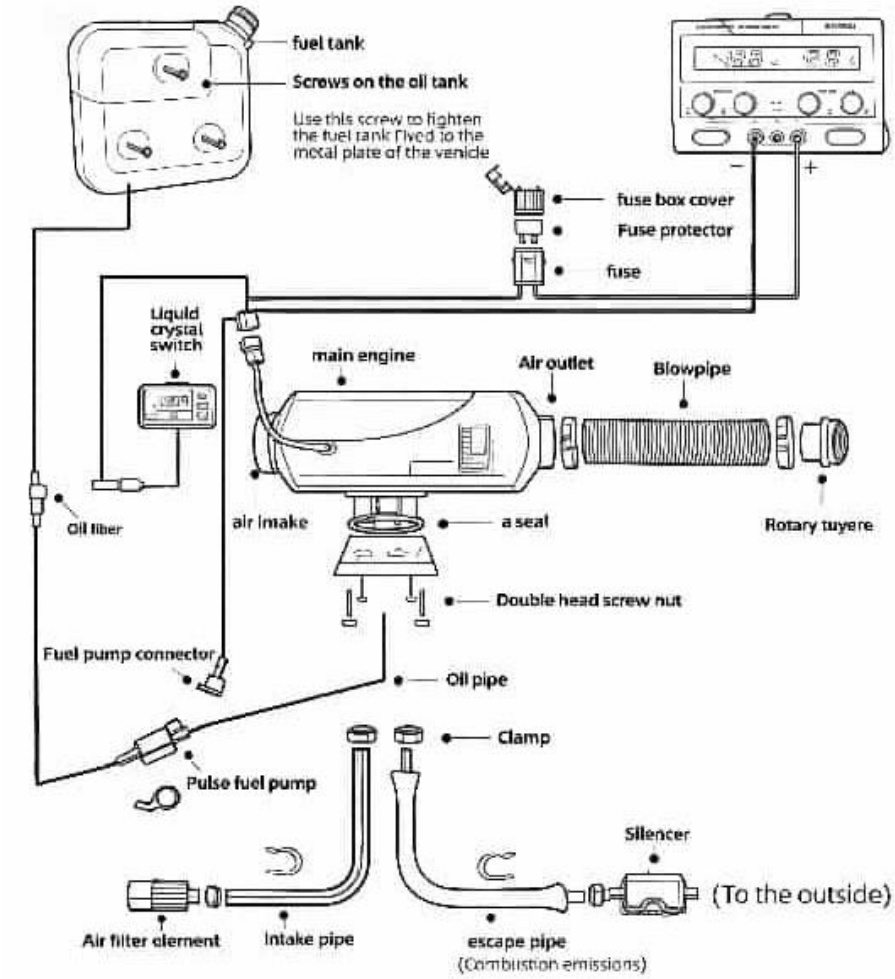
LISTE DE COLISAGE

Nom de la pièce	Schéma	KLC-FJ-F/5

		-A1
Interrupteur LCD		1
Télécommande		1
Batterie		2
Tuyau d'admission d'air		1
tuyau d'échappement		1
Conduit de sortie d'air		1
Sortie d'air		1
Élément de filtre à air		1
Silencieux		1
Kit d'installation de silencieux		1
Plaque de montage en fer		1
Faisceau de câbles		1
Pompe à carburant		1
Manchon en caoutchouc pour pompe à carburant		1
Filtre à carburant		1
Tuyau de carburant		1

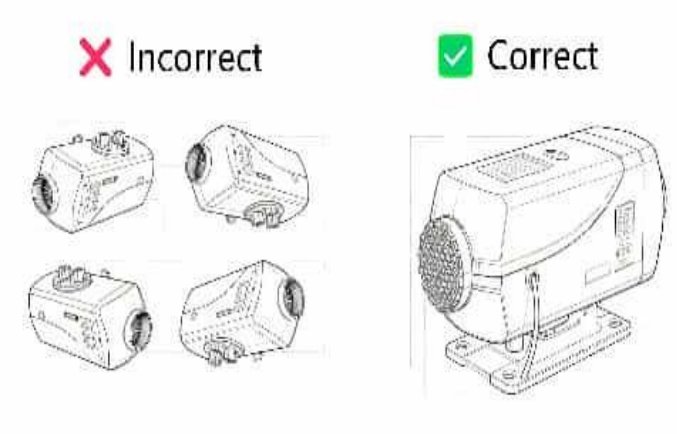
Manchon d'isolation thermique pour tuyau d'échappement		1
Réservoir à carburant		1
Accessoires pour réservoir de carburant		1
Collier de serrage pour conduit de sortie d'air		2
Collier de serrage pour tuyau d'admission et d'échappement		4
Collier de serrage à manchon d'isolation thermique		2
Collier de serrage en nylon		12
Support de tuyau d'échappement		2
Collier de serrage pour tuyau de carburant		12
Écrou de fixation		5
Boulon de fixation		1
Vis autotaraudeuse à queue d'aronde		6
Manuel d'instructions		1

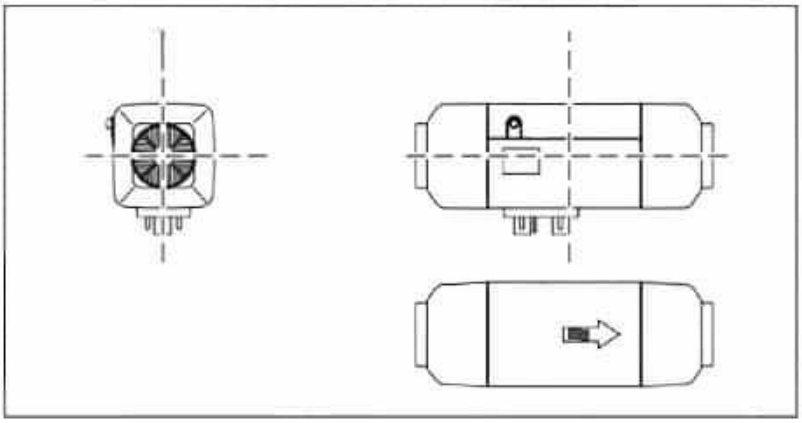
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION



1. Installez l'unité principale du chauffage en veillant à ce qu'elle soit parfaitement

horizontale et sans inclinaison. Toute inclinaison risque d'entraîner une fuite d'huile.





2. Installation du tuyau d'échappement et du tuyau d'admission.

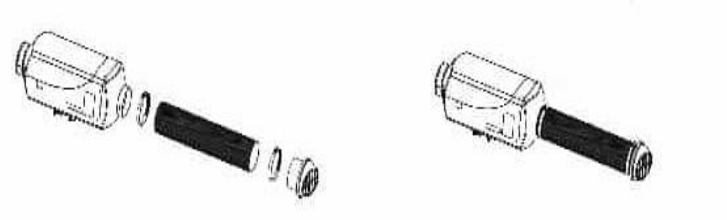


Avis:

L'appareil de chauffage doit être installé horizontalement. Il est interdit de l'incliner ou de le poser à plat.

La sortie d'échappement doit être installée à l'extérieur afin d'éviter les risques d'intoxication et d'asphyxie dus aux fuites de gaz d'échappement.

3. Installation du conduit d'évacuation d'air.



4. Procédures d'installation des buses

1) Percez des trous avec un foret de 7,5 mm à l'endroit saillant du réservoir de carburant

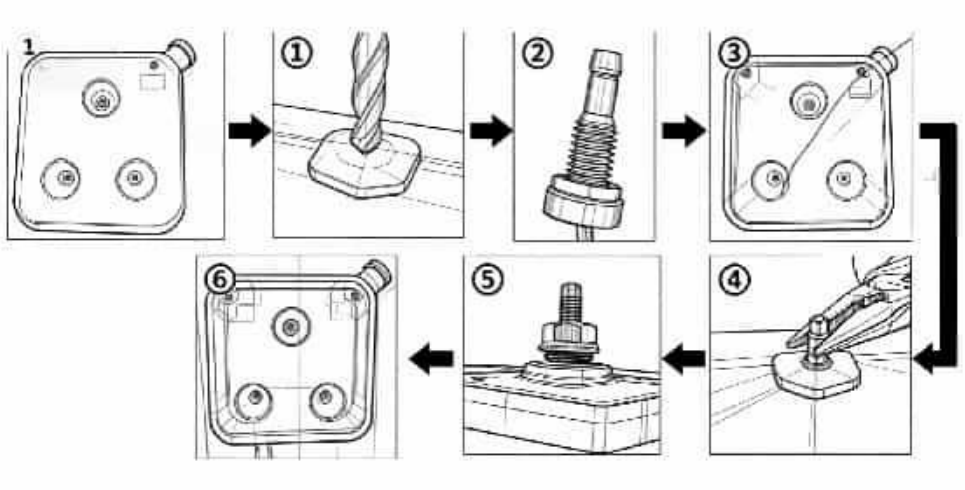
2) Recouvrez le bec verseur du réservoir de carburant avec un joint.

3) Fixez le bec du réservoir de carburant avec du fil de fer et insérez-le dans l'orifice de perçage le long de l'ouverture du réservoir.

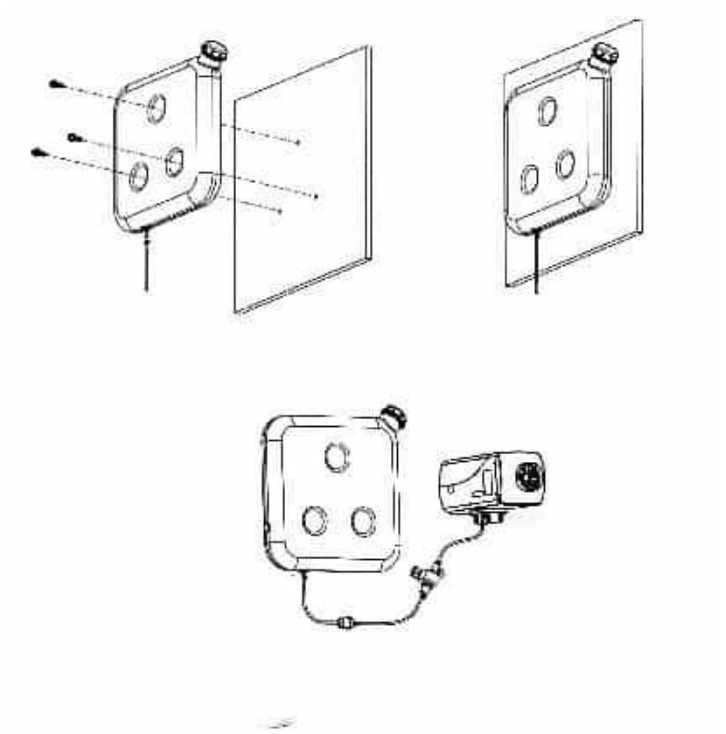
4) Faites pivoter la pince pointue pour retirer le bec verseur du réservoir de carburant

5) Insérer les rondelles et les écrous pour le blocage

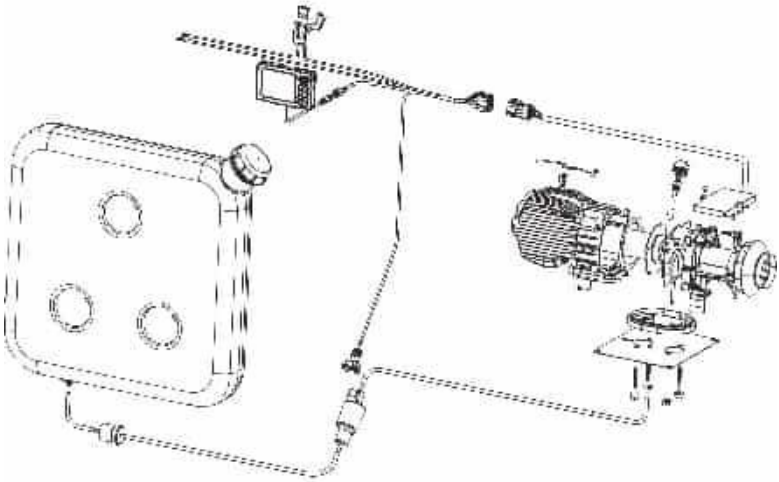
6) Les trois trous de fixation du réservoir de carburant sont fixés à l'aide de boulons et de rondelles, et l'installation est terminée.



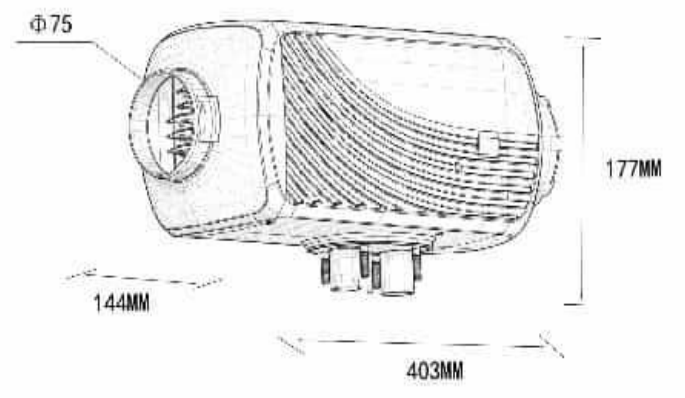
5. Installation du réservoir de carburant



6. Méthode de raccordement du câblage électrique

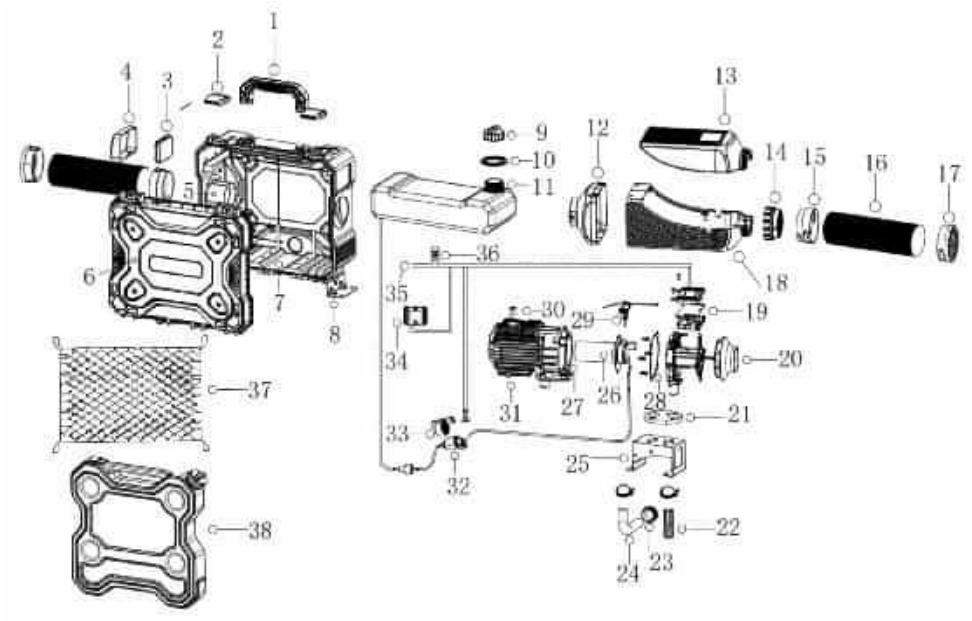


7. Dimensions générales du produit



VUE ÉCLATÉE DE LA MACHINE

Modèle : KLC-FJ-Y/5-A1 et KLC-FJ-Y/5-B1



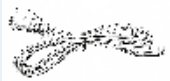
1	Poignée
2	Clip de boîtier
3	Base de protection de l'interrupteur
4	Couvercle latéral de protection de l'interrupteur
5	Sortie d'air intégrée
6	Couvercle latéral de l'unité intégrée
7	Corps principal de l'unité intégrée
8	Pied de montage
9	Bouchon du réservoir de carburant

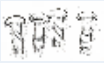
10	Joint en caoutchouc du port du réservoir de carburant
11	Réservoir à carburant
12	Sortie d'air de l'unité principale
13	Couvercle supérieur du boîtier de l'unité principale
14	Grille d'entrée d'air de l'unité principale
15	Raccord rapide pour conduit d'air
16	Conduit de sortie d'air
17	Grille d'entrée et de sortie du conduit d'air
18	Unité principale abritant le corps principal
19	Contrôleur
20	Assemblage moteur
21	Joint d'étanchéité de l'unité principale
22	Élément de filtre à air
23	Bague de tuyau d'échappement
24	Coude à angle droit pour tuyau d'échappement
25	Support de fixation de la tête principale
26	Chambre de combustion
27	Joint de chambre de combustion
28	Joint de moteur
29	bougie de préchauffage
30	Capteur de température
31	Dissipateur de chaleur
32	Pompe à carburant
33	Manchon en caoutchouc pour pompe à carburant

34	Changer
35	Faisceau de câbles
36	Ensemble de fusibles
37	Poche filet de rangement
38	Réservoir de carburant externe

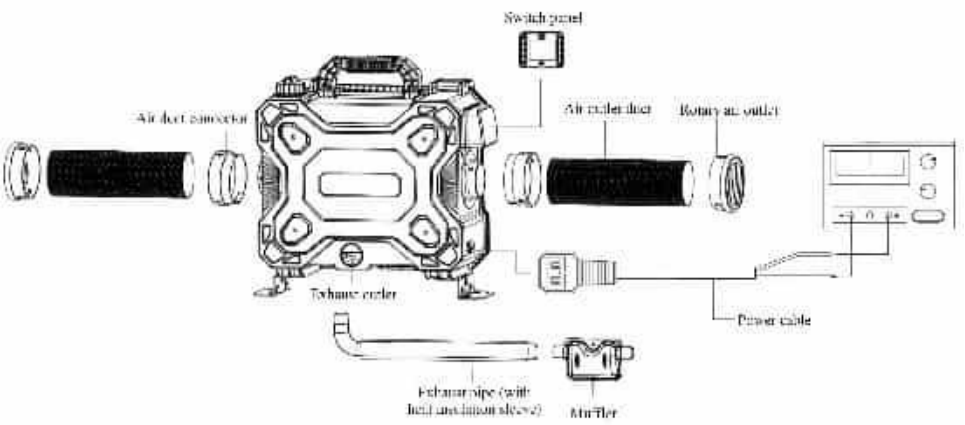
Remarque : Le modèle KLC-FJ-Y/5-A1 existe en deux versions : avec ou sans réservoir de carburant externe. Ces deux versions sont différenciées par des marquages sur l'emballage extérieur. Tous les autres composants sont identiques, à l'exception du réservoir de carburant externe (article n° 38).

LISTE DE COLISAGE

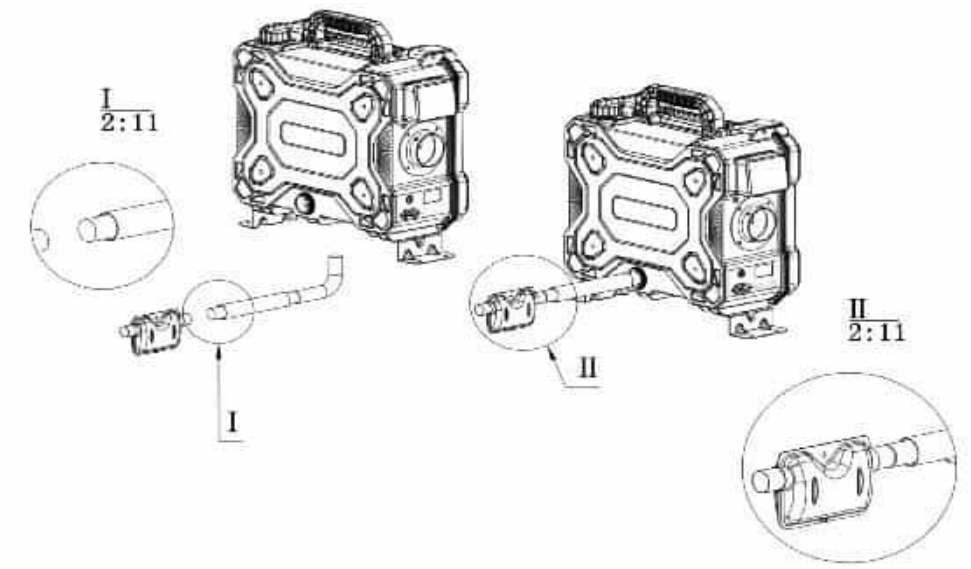
Nom de la pièce	Schéma	KLC-FJ-Y/5-A1 (Modèle sans réservoir de carburant externe)	KLC-FJ-Y/5-A1 (Modèle à réservoir de carburant externe)	KLC-FJ-Y/5-B1
Télécommande		1	1	1
Batterie		2	2	2
Ensemble de conduit d'air		2	2	2
Tuyau d'échappement - Type de raccord fileté		1	1	1
Manchon d'isolation thermique pour tuyau d'échappement		1	1	1
Silencieux - Type de raccordement fileté		1	1	1
Kit d'installation de silencieux		1	1	1
Manchon d' isolation thermique		2	2	2
Cordon d'alimentation		1	1	/
Entonnoir de remplissage de carburant		1	1	1

Nom de la pièce	Schéma	KLC-FJ-Y/5-A1 (Modèle sans réservoir de carburant externe)	KLC-FJ-Y/5-A1 (Modèle à réservoir de carburant externe)	KLC-FJ-Y/5-B1
Pied de soutien		2	2	2
Boulon de fixation du pied de support		4	4	4
Vis autoperceuse		4	4	4
Réservoir de carburant auxiliaire		/	1	/
Kit de réparation pour réservoir de carburant		/	4	/
Adaptateur secteur		/	/	1
Manuel d'instructions		1	1	1

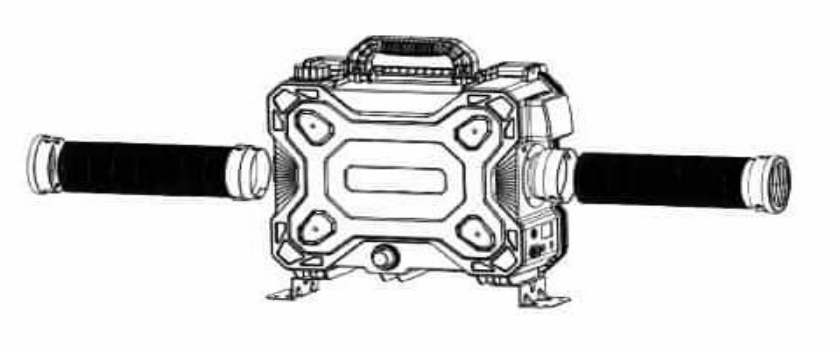
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION



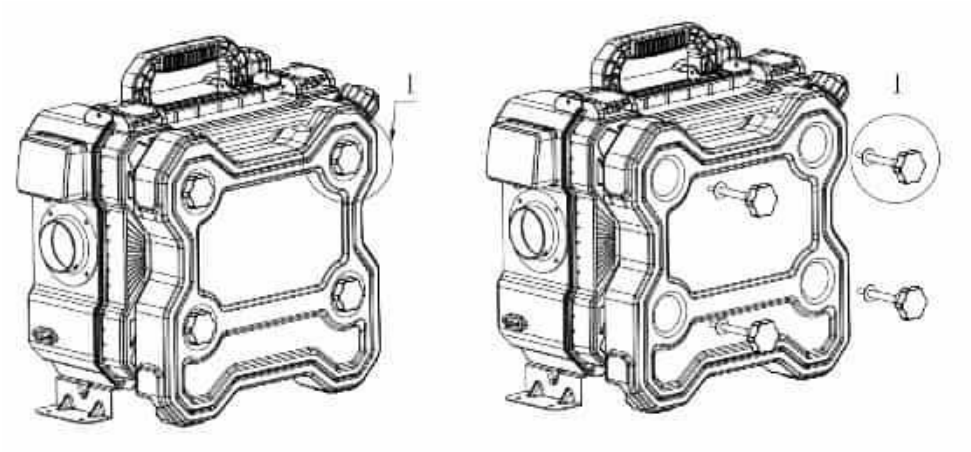
1. Installation du tuyau d'échappement et du tuyau d'admission.



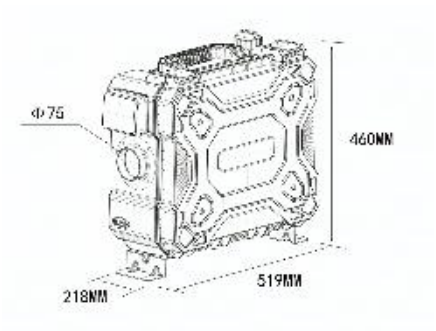
2. Installation du conduit d'évacuation d'air.

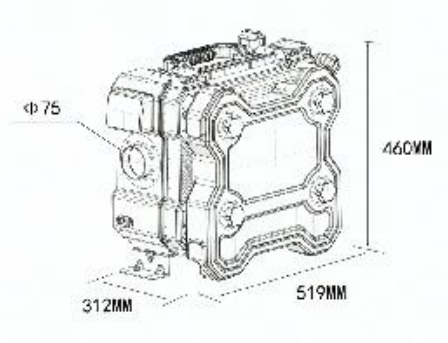


3. Installation d'un réservoir de carburant auxiliaire (avec réservoir de carburant auxiliaire)



4. Dimensions générales du produit



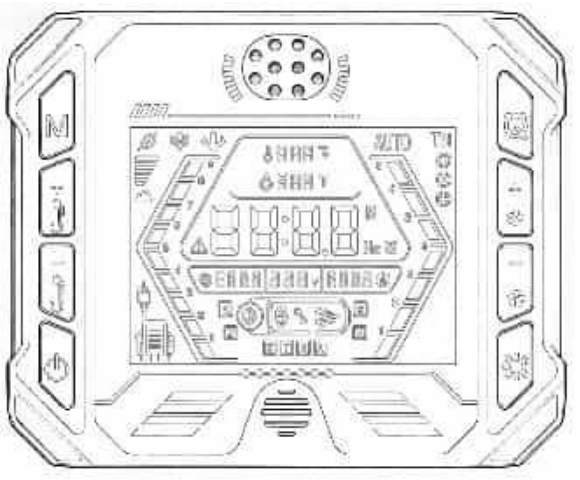


Sans réservoir de carburant auxiliaire Avec réservoir de carburant auxiliaire

Modèle	KLC-FJ-F/5-A1	KLC-FJ-Y/5-A1	KLC-FJ-Y/5-B1
Type de carburant	Diesel : Non recommandé pour un indice d'octane inférieur à -20.	Diesel : Non recommandé pour un indice d'octane inférieur à -20.	Diesel : Non recommandé pour un indice d'octane inférieur à -20.
Plage de tension de fonctionnement	12-24 V CC	12-24 V CC	Caractéristiques : 16,8 V CC, 5 A (Via adaptateur : AC100-240V, 50/60Hz, 2,5A)

Courant de démarrage de crête	10A	10A	10A

INSTRUCTIONS D'UTILISATION



Afficher l'explication			
Icône	Description	Icône	Description
	Chauffage fonctionnant en « mode économie d'énergie »		Indicateur de signalisation
	Chauffage fonctionnant en « mode standard »		Altitude
	Chauffage fonctionnant en « mode super puissance »		Préchauffage du chauffage après la mise sous tension
AUTO	Chauffage fonctionnant en « mode automatique		Chauffage « En fonctionnement »

	»		
	Affiché lorsque la pompe à huile fonctionne		Chauffage « Refroidissement après l'arrêt »
	Indicateur de niveau de carburant		Affiché en cas de dysfonctionnement du chauffage
	Affiché après l'opération de temporisation		Affiché lorsque le ventilateur de refroidissement est en marche
	Affiché lorsque la bougie de préchauffage fonctionne		Affiché lorsque le ventilateur d'assistance à la combustion est en marche
	Affiché après un allumage réussi		Affichage de la température ambiante
	Affiché lorsque l'unité de température est le degré Celsius.		Affiché lorsque l'unité de température est Fahrenheit
	Affichage de la requête des paramètres de fonctionnement		Affichage de la température du boîtier
	Affichage de la vitesse du ventilateur de refroidissement		Affichage de la vitesse du ventilateur d'assistance à la combustion
	Affichage de la tension de fonctionnement	/	/

Description du bouton de fonctionnement			
	Clé M		Touche de minuterie
	Touche « + » de température		Touche « + » de la vitesse du vent
	Touche « - » de température		Vitesse du vent - Touche
	Touche marche/arrêt		Touche Paramètres

Élément de fonction	Méthode de fonctionnement	Description détaillée
Mise sous tension	Appuyez longuement sur [Touche Marche/Arrêt]	Lorsque le chauffage est en mode veille, appuyez longuement sur la touche [Marche/Arrêt] pour démarrer l'appareil et commencer le chauffage.
Mise hors tension	Appuyez longuement sur [Touche Marche/Arrêt]	Pendant le fonctionnement du chauffage, maintenez la touche [Marche/Arrêt] enfoncée. L'écran affichera « ARRÊT » et l'appareil entamera sa procédure d'arrêt et de refroidissement. Les boutons seront verrouillés pendant le refroidissement. Une fois le ventilateur de refroidissement complètement arrêté, un message vocal « Chauffage arrêté » confirmera l'arrêt complet de l'appareil. Remarque : Ne coupez pas l'alimentation électrique de force pendant la phase de

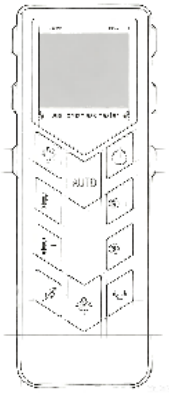
		refroidissement. La chaleur résiduelle ne pourra pas se dissiper complètement, ce qui provoquera un dégagement de fumée important au redémarrage et endommagera la turbine interne. Veuillez attendre la fin complète du refroidissement avant toute utilisation.
Durée de fonctionnement [Max 9999 min]	Afficher via [Touche Paramètres]	Le chronomètre démarre automatiquement après la mise sous tension pour enregistrer le temps de fonctionnement cumulé, qui se réinitialise à zéro après avoir atteint 9999 minutes. Appuyez 4 fois sur la touche [Paramètres] pour afficher le temps en cours au format [0:00].
Réglage du mode de vitesse	Ajuster via [Vitesse du ventilateur +] et [Vitesse du ventilateur -]	Le mode de ventilation est sélectionné par défaut après la mise en marche. Ajustez la puissance de chauffage avec les boutons [Vitesse du ventilateur +] / [Vitesse du ventilateur -]. Appuyez brièvement sur la touche [M] pour changer de mode de fonctionnement : • Mode Économie d'énergie : niveaux 1 à 9 • Mode Standard : niveaux 4 à 9 • Mode Super Puissance : niveaux 7 à 9
Changement d'engrenage et de température	Basculer avec [Température +/-] et [Vitesse du ventilateur +/-]	En mode de fonctionnement, appuyez sur [Temp +] / [Temp -] pour entrer en mode de réglage de la température ; appuyez sur [Vitesse du ventilateur +] / [Vitesse du ventilateur -] pour revenir au mode de réglage de la vitesse.
Commutateur d'unités Celsius/Fahrenheit	Appuyez longuement sur la touche [M] pendant 3 secondes.	En mode de réglage de la température après la mise sous tension, appuyez longuement sur la touche [M] pendant 3 secondes pour changer d'unité de température. Ajustez les valeurs de température avec [Temp +] / [Temp -] : • Plage Celsius : 10 à 45 °C • Plage Fahrenheit : 50 à 113 °F

Amorçage manuel du carburant [Compte à rebours max. 200 s]	Appuyez 5 fois sur la touche [Paramètres].	Lors de la première mise en marche de l'appareil, appuyez brièvement cinq fois de suite sur la touche [Réglages] pour activer la procédure d'amorçage automatique du carburant (200 secondes). Pendant l'amorçage, le système surveille en permanence le signal de carburant. Dès que la bougie de préchauffage détecte du carburant, l'appareil s'allume et démarre automatiquement. Vous pouvez également interrompre cette procédure en appuyant sur n'importe quelle touche.
Appairage de la télécommande [Distance maximale effective ≤30 m]	Appuyez trois fois sur la touche [Paramètres] de l'écran.	Lorsque l'appareil est allumé puis éteint , appuyez brièvement trois fois de suite sur la touche [Paramètres] de l'écran. L'écran affiche « 433 » pour indiquer l'entrée en mode appairage. Appuyez brièvement sur la touche [Paramètres] de la télécommande pour terminer l'appairage .
Fonctions de la télécommande [Portée maximale ≤50 m]	Pré-appairé en usine	Fonctions intégrées de la télécommande : Marche/Arrêt, Paramètres, Auto (Mode température), Température +, Température -, Vitesse du ventilateur +, Vitesse du ventilateur -, Économie d'énergie, Standard, Super puissance. Correspondance des icônes : Icône Marche/Arrêt = Touche Paramètres | Icône Auto = Touche Mode automatique | Icône Température + = Touche Température + | Icône Température - = Touche Température - | Icône Ventilation + = Touche Vitesse du ventilateur + | Icône Ventilation - = Touche Vitesse du ventilateur - | Icône Éco = Touche Économie d'énergie | Icône Standard = Touche Mode standard | Icône

		Puissance max = Touche Super puissance
Réglage de la minuterie [Max 24 heures, Min 5 min]	Durée minimale du minuteur : 5 minutes	1. Minuterie - Réglage de la mise en marche : Lorsque le chauffage est éteint (en veille), appuyez longuement sur la touche [Minuterie] pendant 2 secondes pour activer l'icône de la minuterie (celle-ci clignote). Réglez la durée de la minuterie à l'aide des boutons [Vitesse du ventilateur +/-]. La durée minimale de mise en marche est de 5 minutes. L'icône clignote pendant 5 secondes, puis reste allumée, indiquant que le réglage a réussi. Exemple : Heure actuelle : 12 h 00, minuterie réglée sur 5 minutes → Mise en marche automatique à 12 h 05. 2. Minuterie - Réglage de l'arrêt : Lorsque le chauffage est en marche, appuyez longuement sur la touche [Minuterie] pendant 2 secondes pour activer l'icône de la minuterie (celle-ci clignote). Réglez la durée de la minuterie à l'aide des boutons [Vitesse du ventilateur +/-]. La durée minimale d'arrêt est de 5 minutes. L'écran s'allume pendant 5 secondes, puis revient automatiquement à l'interface principale. L'icône de la minuterie reste allumée une fois le réglage terminé. Exemple : Heure actuelle 12:00, minuterie réglée sur 5 minutes → Arrêt automatique à 12:05.
Diffusion vocale	Paramètres par défaut : anglais	Alerte vocale pour la mise sous tension, la mise hors tension, le changement de mode et les codes d'erreur. Appuyez longuement sur la touche [Paramètres] pendant 3 secondes pour accéder au menu de sélection de la langue, appuyez brièvement sur la touche [Paramètres]

		pour parcourir les langues : • EN = Anglais | FR = Français | DE = Allemand | IT = Italien • ES = Espagnol | PL = Polonais | NL = Néerlandais | SV = Suédois • Aucun affichage = Diffusion vocale désactivée
Requête de paramètres de base	Afficher via [Touche Paramètres]	En mode de fonctionnement, appuyez sur la touche [Paramètres] pour consulter les données en temps réel : fréquence de la pompe à carburant, puissance des bougies de préchauffage, altitude, durée de fonctionnement, temps restant avant l'arrêt du minuteur, temps restant avant le démarrage du minuteur. Signification des codes d'affichage : [0,0 Hz] = Fréquence de la pompe à carburant | [XXP] = Puissance des bougies de préchauffage | [XM] = Altitude | [0:00] = Durée de fonctionnement | [0:00] = Temps restant avant l'arrêt du minuteur | [0:00] = Temps restant avant le démarrage du minuteur

Instructions d'utilisation de la télécommande



Lors de la première mise en marche de l'appareil, appuyez brièvement trois fois sur la touche [Paramètres] pour accéder au mode d'appairage de la télécommande. « 433 » s'affiche alors à l'écran. Appuyez brièvement sur la touche [Paramètres] de la télécommande pendant ce laps de temps pour finaliser l'appairage.

Description du bouton de fonctionnement			
	Touche marche/arrêt		Touche Paramètres
	Touche « + » de température		Touche « + » pour la vitesse du ventilateur
	Température " - " Clé		Vitesse du ventilateur " - " Touche
	Mode automatique		Mode d'économie d'énergie
	Mode standard		Mode Super Puissance

Entretien

1. Inspection quotidienne

Observez la couleur de la fumée pendant le fonctionnement du chauffage. Une fumée blanche et légère est normale ; si de la fumée noire apparaît, cela signifie que des dépôts de carbone se sont formés dans la chambre de combustion, qui doit être nettoyée rapidement.

Vérifiez régulièrement le circuit et les conduites d'huile afin de détecter tout vieillissement, fuite, déformation ou obstruction. Maintenez le réservoir de carburant propre et remplissez-le avec du gazole d'hiver de qualité.

Vérifiez que les connexions électriques, les prises et le faisceau de câbles ne sont pas desserrés, endommagés ou oxydés, et assurez-vous que tous les clips de fixation sont bien serrés.

Assurez-vous que le ventilateur fonctionne sans bruit anormal ni calage, et veillez à ce que l'entrée et la sortie d'air soient dégagées et exemptes de corps étrangers.

2. Nettoyage des dépôts de carbone (Étapes d'entretien pour les fumées noires)

Éteignez l'appareil, coupez l'alimentation électrique et attendez que le chauffage soit complètement refroidi.

Retirez le boîtier extérieur de l'équipement.

Utilisez une clé Allen pour dévisser les boulons de fixation de la carte de commande principale.

Retirez les quatre boulons de fixation du ventilateur.

Dévissez les quatre boulons de la chambre de combustion et retirez celle-ci.

Nettoyez les dépôts de carbone à l'intérieur de la chambre de combustion.

Remplacez-la par une chambre de combustion neuve si les dépôts de carbone sont importants.

Réinstallez toutes les pièces dans l'ordre inverse du démontage, serrez tous les boulons, puis mettez l'appareil sous tension et effectuez un essai.

3. Entretien périodique

Tous les ans ou par saison de chauffage : nettoyer les dépôts de carbone et les matières étrangères dans la chambre de combustion, le tuyau d'échappement et le tuyau d'admission d'air.
À partir de la deuxième année d'utilisation : vérifiez régulièrement les dépôts de carbone et les éléments filtrants à huile ; remplacez le filtre à gazole et la bougie de préchauffage si nécessaire.
Arrêt prolongé : vidanger le diesel résiduel dans la canalisation, entreposer l'unité hors tension et veiller à ce que le corps reste sec et à l'abri de la poussière.

CODE D'ERREUR	**CAUSE DE LA DÉFAILLANCE**	**SOLUTIONS**
E-01	Tension/courant d'alimentation anormalement bas	1. Tension d'alimentation anormale : • Pour les modèles KLC-FJ-F/5-A1 et KLC-FJ-Y/5-A1 : la plage de tension de fonctionnement normale est de 11 à 31 V. Lorsque la tension chute en dessous de 9 V, la protection contre les sous-tensions s'active et génère le code d'erreur E-01. • Pour KLC-FJ-Y/5-B1 : la plage de tension de fonctionnement normale est de 12,8 à 31 V. Lorsque la tension chute en dessous de 12,8 V, la protection contre les sous-tensions s'active et génère le code d'erreur E-01. 2. Pour les modèles KLC-FJ-F/5-A1 et KLC-FJ-Y/5-A1 : vérifiez si la tension de sortie de l'alimentation est trop faible. Si c'est le cas, rechargez la batterie pour résoudre le problème. 3.Pour KLC-FJ-Y/5-B1 : Chargez la batterie avec un chargeur ou remplacez la batterie pour résoudre le problème.
E-02	Tension/courant d'alimentation anormalement é	1. Tension d'alimentation anormale : • Pour KLC-FJ-F/5-A1, KLC-FJ-Y/5-A1 : la plage de tension de fonctionnement normale est de 11 à 31 V.

	levé	Lorsque la tension dépasse 32 V, la protection contre les surtensions s'active et déclenche le code d'erreur E-02. • Pour KLC-FJ-Y/5-B1 : la plage de tension de fonctionnement normale est de 12,8 à 31 V. Lorsque la tension dépasse 32 V, la protection contre les surtensions s'active et génère le code d'erreur E-02. 2. Pour les modèles KLC-FJ-F/5-A1 et KLC-FJ-Y/5-A1 : vérifiez si la tension de sortie de l'alimentation est excessive. Si la tension de sortie est normale, résolvez le problème en remplaçant le contrôleur. 3.KPour KLC-FJ-Y/5-B1 : Vérifiez si la tension de sortie de la batterie est normale ; remplacez la batterie ou le contrôleur en conséquence pour résoudre le problème.
E-03	dysfonctionnement de la bougie d'allumage	1. Vérifiez si la bougie d'allumage est bien branchée. 2. Retirez la bougie d'allumage et inspectez son aspect pour détecter tout défaut tel qu'un faisceau de câbles cassé, une tête de bougie d'allumage cassée, de l'oxydation, de la carbonisation, etc. 3. Remplacez les accessoires de bougie d'allumage par des neufs.
E-04	Dysfonctionnement de la pompe à huile	1. Vérifiez si le bouchon de la pompe à huile est desserré, débranchez-le et rebranchez-le pour confirmer. 2. Vérifiez si la pompe à huile émet un bruit de pompage. En l'absence de bruit, des impuretés peuvent être présentes à l'intérieur après plusieurs tapotements suite au démontage. 3. La pompe à huile est défectueuse, veuillez la remplacer.
E-05	Protection contre la surchauffe	Le capteur de température détecte que si la température de surface du corps en aluminium est

		supérieure ou égale à 260 °C, il active une protection contre la surchauffe. Veillez à vérifier que les tuyaux d'entrée, de sortie et d'échappement ne sont ni pliés ni trop longs, car cela affecte l'évacuation des gaz et empêche la dissipation de la chaleur.
E-06	Défaut du ventilateur de refroidissement	1. Vérifiez si le ventilateur de refroidissement interfère avec le boîtier, ce qui pourrait entraîner une vitesse de rotation anormale . 2. Vérifiez si la gaine du faisceau de câbles et les fils internes du ventilateur de refroidissement sont desserrés ou endommagés. 3. Vérifiez si le faisceau de câbles du ventilateur de refroidissement est comprimé, ce qui pourrait entraîner une rupture de la gaine des fils et un court-circuit. 4. Si le moteur ou la carte mère est défectueux, remplacez le bloc moteur ou la carte mère du contrôleur.
E-08	Extinction anormale de la flamme pendant le fonctionnement	1. Vérifiez le niveau de carburant dans le réservoir et la conduite d'alimentation. Intervenez rapidement en cas d'obstruction de la conduite ou de blocage de la pompe à carburant. 2. Vérifiez que le tuyau d'échappement et le tuyau d'admission ne sont pas obstrués.
E-09	défaut du capteur	1. Vérifiez si le fil de connexion et le connecteur du capteur de température sont endommagés ou desserrés, et si aucun signal n'est détecté par le programme de la carte mère en raison d'une interruption du signal. 2. Remplacez les accessoires du capteur.
E-10	Défaillance du démarrage par	1. Vérifiez s'il y a suffisamment d'huile dans le réservoir de carburant et le tuyau d'huile, si le tuyau d'huile est

	allumage secondaire	bouché et si la pompe à huile est bloquée. 2. Vérifiez que les conduits d'admission et d'échappement ne sont pas obstrués. Un apport d'oxygène insuffisant ou un échappement défectueux peuvent provoquer un défaut d'allumage. 3. L'altitude dépasse-t-elle les paramètres d'étalonnage ? Un apport insuffisant d'oxygène peut provoquer un défaut d'allumage ;
E-1 8	Défaut du ventilateur d'assistance à la combustion	1. Vérifiez si le ventilateur de support de combustion interfère avec le dissipateur thermique, la chambre de combustion ou le bouchon en caoutchouc de la chambre de combustion, ce qui entraîne une vitesse de rotation anormale . 2. Vérifiez si la gaine du faisceau de câbles et les fils internes du ventilateur d'assistance à la combustion sont desserrés ou endommagés . 3. Vérifiez si le faisceau de câbles du ventilateur d'assistance à la combustion est comprimé, ce qui peut entraîner une rupture de la gaine du fil et un court-circuit . 4. Si le moteur ou la carte mère est défectueux, remplacez l'ensemble moteur ou la carte mère du contrôleur .

Fabricant : Shandong Zhongcheng New Energy Co., Ltd.
Adresse : n° 150, route Zhangbei, ville de Guoli, comté de Huantai, ville de Zibo, province du Shandong
E-Courriel : support@vevor.com



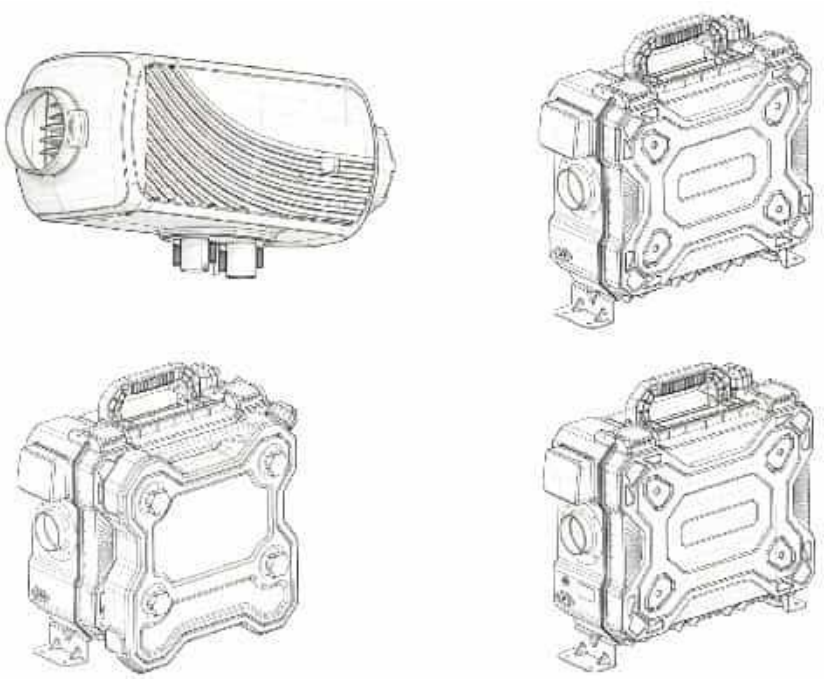
VEVOR

Upgrade · The Home Creator Way

Dieselheizung

MODELL: KLC-FJ-F/5-A1 & KLC-FJ-Y/5-A1 & KLC-FJ-Y/5-B1

Modell: KLC-FJ-F/5-A1 & KLC-FJ-Y/5-A1 & KLC-FJ-Y/5-B1



Dies ist die Originalanleitung. Bitte lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch. VEVOR behält sich die Auslegung der Bedienungsanleitung vor. Das Aussehen des Produkts kann von dem gelieferten Produkt abweichen. Wir bitten um Verständnis, dass wir Sie nicht erneut über etwaige Technologie- oder Software-Updates informieren werden .

	Warnung – Um das Verletzungsrisiko zu verringern, muss der Benutzer die Bedienungsanleitung sorgfältig lesen.
	Dieses Gerät entspricht Teil 15 der FCC-Bestimmungen. Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen: (1) Dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen, und (2) dieses Gerät muss alle empfangenen Störungen akzeptieren, einschließlich solcher, die einen unerwünschten Betrieb verursachen können.
	Dieses Produkt unterliegt den Bestimmungen der europäischen Richtlinie 2012/19/EG. Das Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das Produkt in der Europäischen Union separat entsorgt werden muss. Dies gilt für das Produkt und sämtliches Zubehör, das mit diesem Symbol gekennzeichnet ist. Produkte dieser Art dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen zu einer Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten gebracht werden.
	Dieses Symbol, das vor einem Sicherheitshinweis steht, kennzeichnet eine Vorsichtsmaßnahme, Warnung oder Gefahr. Das Ignorieren dieser Warnung kann zu einem Unfall führen. Um das Risiko von Verletzungen, Bränden oder Stromschlägen zu verringern, befolgen Sie bitte stets die unten stehenden Empfehlungen.
	**Warnung:** Giftiger Stoff. Vermeiden Sie unbedingt den Kontakt mit dem giftigen Stoff.
	**Warnung:** Brennbarer Stoff. Achten Sie darauf, dass durch das Entzünden von brennbarem Material kein Brand entsteht.

 Verantwortlichkeitsanforderungen:

Vevor übernimmt keine Verantwortung für etwaige Probleme, die durch die Nichteinhaltung dieser Anweisungen und der darin enthaltenen

Vorsichtsmaßnahmen entstehen.

Ebenso übernimmt das Unternehmen keine Verantwortung für Probleme, die durch Reparaturen entstehen, die ohne fachgerechte Wartung oder unter Verwendung von Originalersatzteilen/-zubehör durchgeführt werden.

SICHERHEITSHINWEISE



WARNUNG:



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten, die diesem Dieselheizgerät beiliegen. Die Nichtbeachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

1. Folgende Maßnahmen dürfen nicht ergriffen werden

- Tauschen Sie die wichtige Komponente der Dieselheizung aus.
- Machen verwenden von Ersatzteilen anderer Hersteller ohne Genehmigung .
- Die Anweisungen und Richtlinien während der Installation oder des Betriebs nicht befolgen.

2. Bei der Installation und Wartung dürfen ausschließlich Original-Anbauteile und -Ersatzteile verwendet werden.

3. Die Heizgeräte dürfen nicht an Orten verwendet werden, an denen sich entzündliche Dämpfe oder Stäube bilden können, zum Beispiel:

- Treibstoffdepot
- Kohlenstoffspeicher
- Holzlager
- Getreidespeicher und ähnliche Orte
- Diesel-/Benzin-Tankstelle

Und halten Sie sich von Kraftstofftanks, Druckbehältern, Feuerlöschern, Kleidung oder andere brennbare Gegenstände.

4. Verwenden Sie zum Starten des Motors nicht das Feuerzeug.

5. Das Heizgerät darf nicht in geschlossenen und/oder schlecht belüfteten Räumen verwendet werden.

6. Die Heizungen müssen beim Befüllen mit Brennstoff ausgeschaltet werden.

7. Die Stromzufuhr darf während des Betriebs nicht unterbrochen werden.
8. Bei einem Kraftstoffleck oder -austritt aus dem Kraftstoffsystem der Heizgeräte wenden Sie sich bitte zur Reparatur an VEVOR.
9. Um ein Eindringen von Abgasen zu verhindern, muss der Abgasauslass im Freien angebracht werden.
10. Während der Arbeit ist es verboten, die Stromzufuhr direkt zu unterbrechen, um den Betrieb der Heizung zu stoppen.
11. Das Gerät schaltet sich nach Auslösung des Überhitzungsschutzes automatisch ab. Bitte schalten Sie es nicht aus. Nach dem Abkühlen und dem anschließenden Ausschalten kann das Gerät wieder eingeschaltet werden.
12. Nach dem Ausschalten des Geräts trennen Sie bitte nicht sofort die Stromversorgung. Es dauert 3–5 Minuten, bis das Gerät vollständig zum Stillstand gekommen ist.
13. Nach 3-5 Minuten Betriebsdauer arbeitet das Gerät normal und heizt sich auf. Bitte haben Sie etwas Geduld.
14. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in die sichere Benutzung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

15. WARNUNG: Brennbarer Stoff

Bei Installation, Gebrauch, Wartung und Entsorgung des Geräts ist darauf zu achten, dass sich keine brennbaren Stoffe in der Nähe des Abgasrohrs befinden.

16. WARNUNG: Giftiges Material



Bitte sorgen Sie bei Installation, Betrieb, Wartung und Entsorgung des Geräts für ausreichende Belüftung, um Kohlenmonoxidvergiftungen zu vermeiden. Platzieren Sie den Abluftauslass im Freien, damit keine Abgase eindringen können.

17. Der Kraftstofftank, der das Gerät mit Kraftstoff versorgt, muss folgende Anforderungen erfüllen:

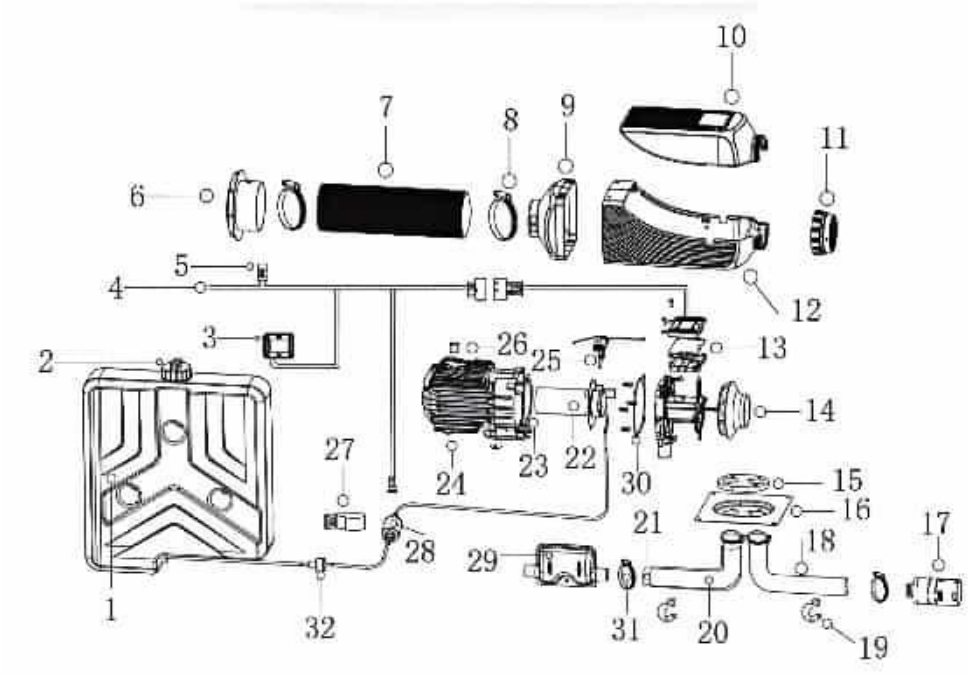
a) Im Falle eines Lecks muss der Kraftstoff auf den Boden abgelassen werden und

darf nicht mit heißen Fahrzeugteilen oder der Ladung in Berührung kommen.
b) Der Benzintank sollte am Einfüllstutzen mit einer wirksamen Flammendurchschlagsicherung ausgestattet sein oder die Öffnung sollte durch eine Dichtungsvorrichtung vollständig abgedichtet werden.
18. Räumlichkeiten, die nicht zum Heizen und zum Transport gefährlicher Güter genutzt werden können.
19. Bitte verwenden Sie das Produkt nur gemäß dem vorgesehenen Verwendungszweck. Wir weisen auf mögliche Verletzungen durch unsachgemäße Verwendung hin.
20. Das Produkt entspricht den geltenden Normen und Vorschriften. Die Installation dieses Geräts muss allen anwendbaren Vorschriften entsprechen und es darf nur in gut belüfteten Bereichen betrieben werden. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Installation und Inbetriebnahme des Geräts.
21. WARNUNG: Verwenden Sie nur das Originalzubehör.
Wartung: Wenn während des Betriebs des Heizgeräts über einen gewissen Zeitraum oder im zweiten Nutzungsjahr schwarzer Rauch auftritt, deutet dies auf Kohlenstoffablagerungen in der Brennkammer hin, die gereinigt werden müssen. rechtzeitig reparieren. Hinweis: Sollte einer der oben genannten Fälle eintreten, tauschen Sie bitte den Luftfilter und den Kraftstofffilter aus.
22. Das Gerät wird einer Werksprüfung unterzogen. Eine leichte weiße Rauchentwicklung bei der ersten Inbetriebnahme ist normal und wird durch die Nachverbrennung von Restöl im Inneren der Maschine verursacht.
Hinweis: Da der Temperatursensor im LCD-Panel integriert ist, muss sich das LCD-Panel innerhalb des Heizbereichs befinden. Andernfalls funktioniert die Temperaturregelung nicht richtig und es kommt zu einer übermäßigen Erwärmung.
Bei diesem Bauteil handelt es sich nicht um ein Originalteil für fahrzeugmontierte Heizungen, und das Produkt erfüllt nicht die in der ECE R122 für Fahrzeugheizsysteme festgelegten Anforderungen.

Das Produkt gehört zur Geräteklasse III.

Maschinenexplosionszeichnung

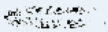
Modell : KLC-FJ-F/5-A1

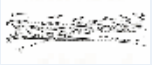
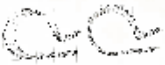


1	Kraftstofftank
2	Tankdeckel
3	LCD-Schalter
4	Hauptkabelbaum
5	Sicherungsbaugruppe
6	Luftauslass
7	Luftauslasskanal
8	Schlauchschelle
9	Hauptgerät-Luftauslass
10	Obere Gehäuseabdeckung der Haupteinheit
11	Lufteinlassgitter der Haupteinheit
12	Hauptgehäuse
13	Regler
14	Motorbaugruppe
15	Dichtung der Haupteinheit
16	Montageplatte aus Eisen
17	Luftfilterelement
18	Lufteinlassrohr
19	R-Typ-Klemme
20	Hitzeschutzhülle für Auspuffrohre
21	Auspuffrohr
22	Brennkammer
23	Brennraumdichtung
24	Kühlkörper

25	Glühkerze
26	Temperatursensor
27	Gummimanschette der Kraftstoffpumpe
28	Kraftstoffpumpe
29	Schalldämpfer
30	Motordichtung
31	Ansaug- und Abgasrohrschelle
32	Kraftstofffilter

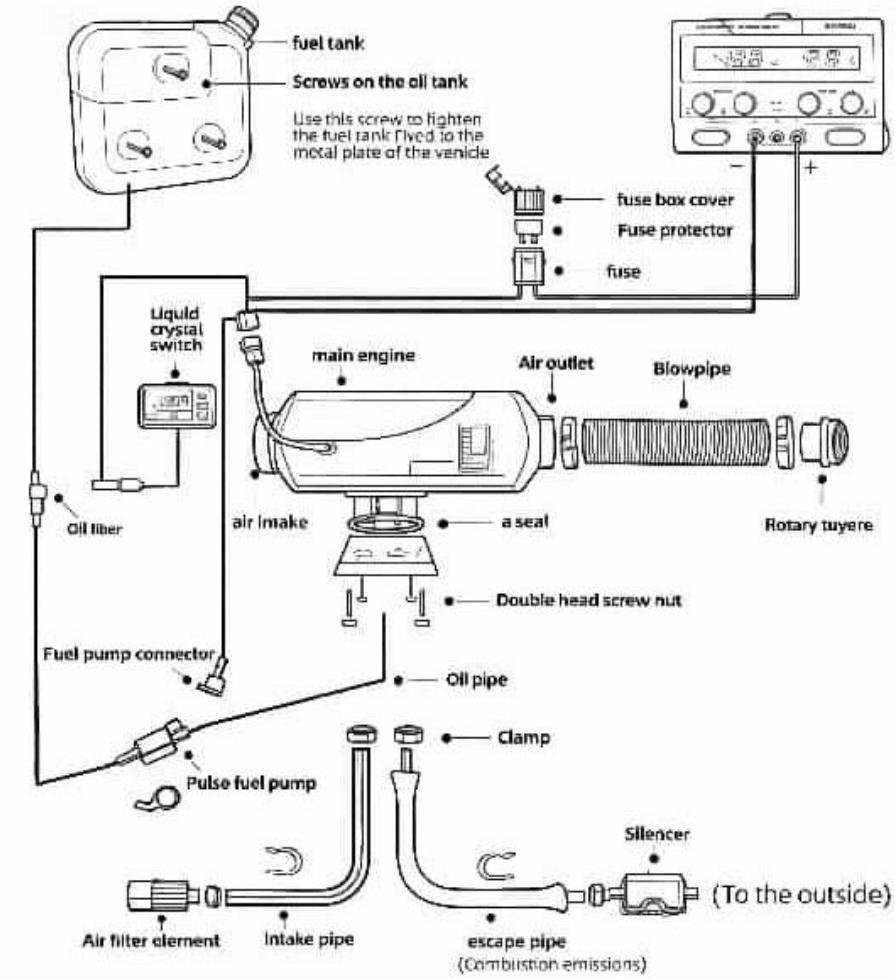
PACKLISTE

Teilebezeichnung	Schematische Darstellung	KLC-FJ-F/5-A1
LCD-Schalter		1
Fernbedienung		1
Batterie		2
Lufteinlassrohr		1
Auspuffrohr		1
Luftauslasskanal		1
Luftauslass		1
Luftfilterelement		1
Schalldämpfer		1

Auspuff-Montagesatz		1
Montageplatte aus Eisen		1
Kabelbaum		1
Kraftstoffpumpe		1
Gummimanschette der Kraftstoffpumpe		1
Kraftstofffilter		1
Kraftstoffleitung		1
Hitzeschutzhülle für Auspuffrohre		1
Kraftstofftank		1
Zubehör für Kraftstofftanks		1
Luftauslasskanal-Klemme		2
Ansaug- und Abgasrohrschelle		4
Wärmeisolierungshülsenklemme		2
Kabelbinder aus Nylon		12
Auspuffrohrhalterung		2

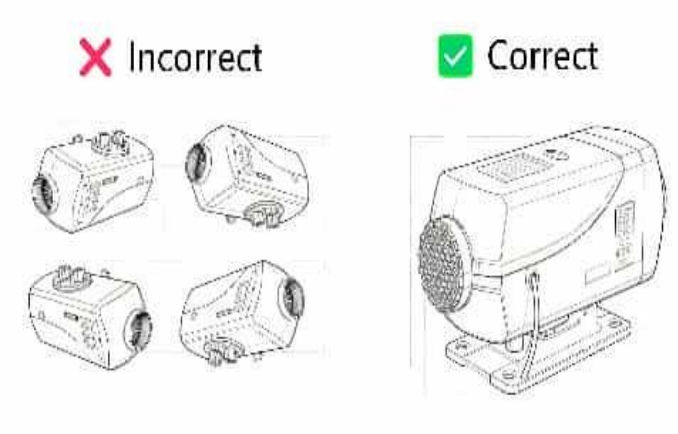
Kraftstoffleitungsschelle		12
Befestigungsmutter		5
Befestigungsschraube		1
Schwalbenschwanz-Selbstschneidschraube		6
Bedienungsanleitung		1

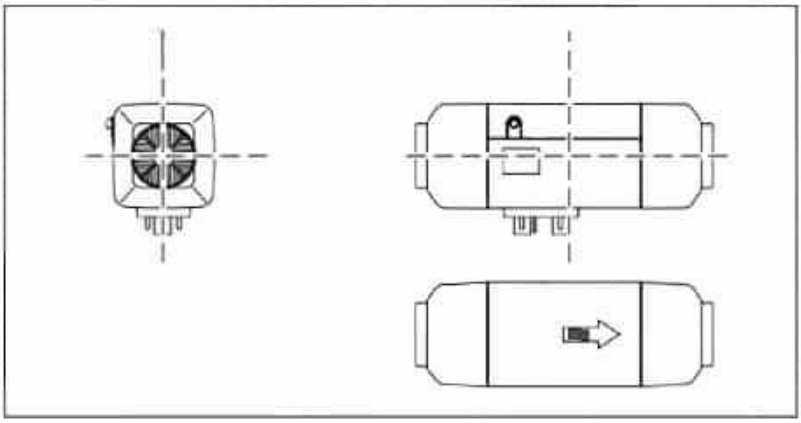
INSTALLATIONSANLEITUNG



1. Installieren Sie das Hauptgerät des Heizgeräts und achten Sie auf eine stabile,

waagerechte Montage ohne Neigung. Eine Neigung kann zu Ölaustritt führen.





2. Einbau von Abgasrohr und Ansaugrohr.

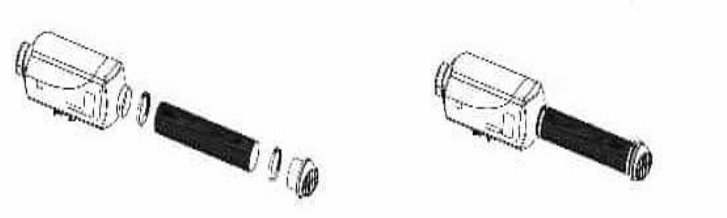


Beachten:

Das Heizgerät muss waagerecht installiert werden. Neigen oder flach liegend ist nicht zulässig.

Der Abgasauslass muss im Freien montiert werden, um die Gefahr von Vergiftungen und Erstickungen durch austretende Abgase zu vermeiden.

3. Installation des Luftauslasskanals.



4. Düseninstallationsverfahren

1) Bohren Sie an der hervorstehenden Stelle des Kraftstofftanks Löcher mit einem 7,5-mm-Bohrer.

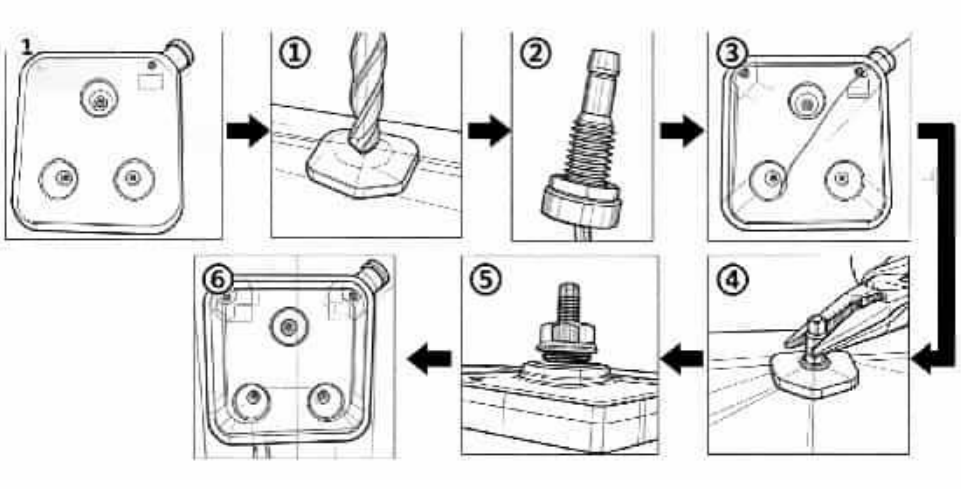
2) Decken Sie die Zapfpistole mit einer Dichtung ab.

3) Befestigen Sie die Kraftstofftankdüse mit Eisendraht und fädeln Sie sie in die Stanzposition entlang der Kraftstofftanköffnung ein.

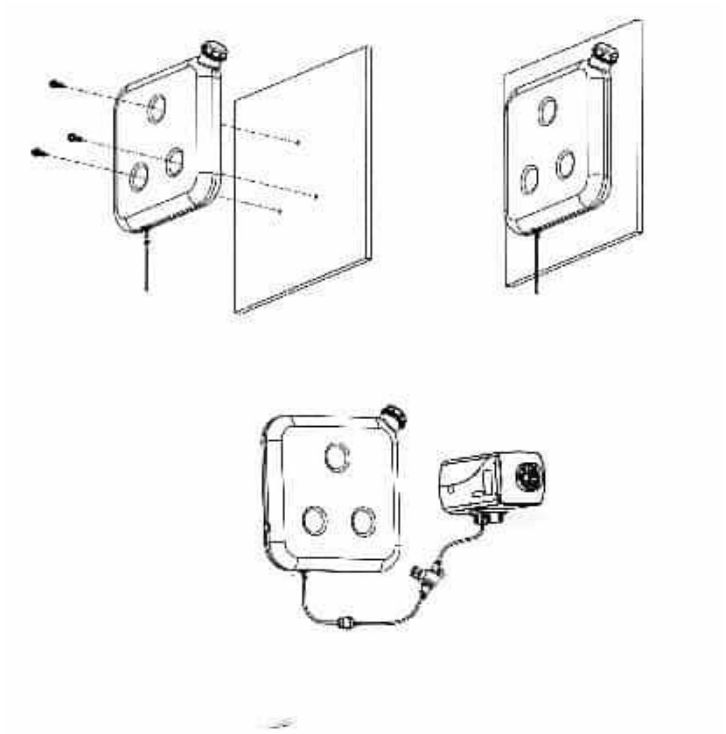
4) Drehen Sie die spitze Zange, um die Tankdüse zu entfernen.

5) Unterlegscheiben und Muttern zum Sichern einsetzen.

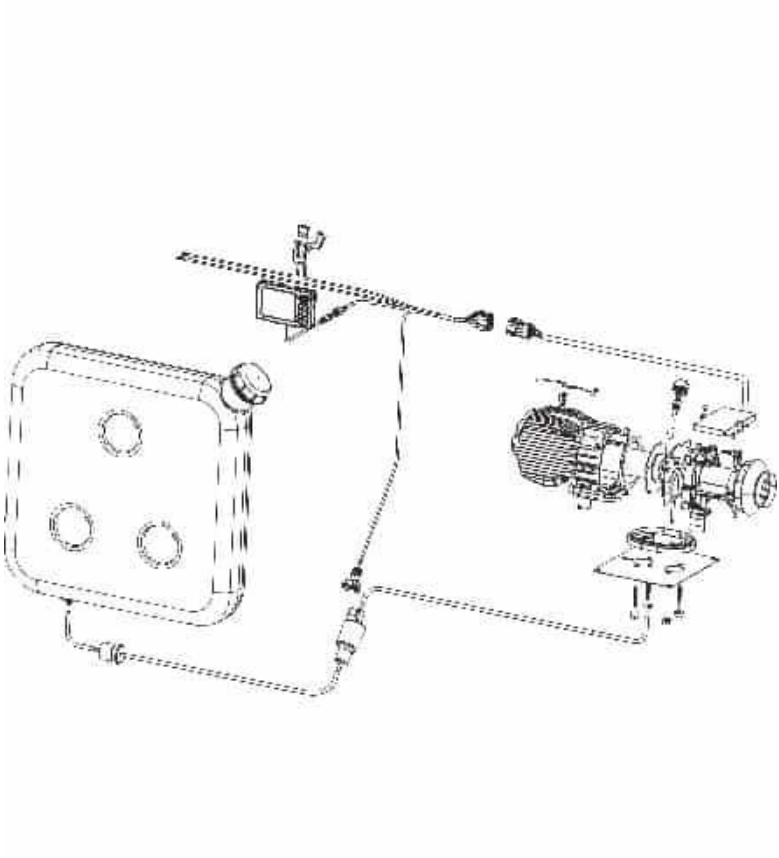
6) Die drei Befestigungslöcher des Kraftstofftanks werden mit Schrauben und Unterlegscheiben fixiert, und die Installation ist abgeschlossen.



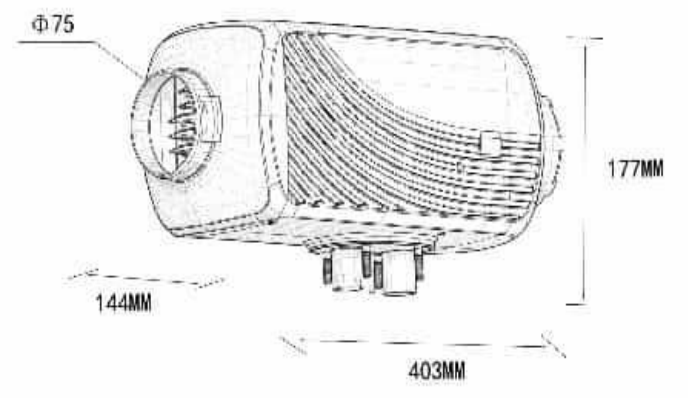
5. Kraftstofftankinstallation



6. Stromverdrahtungsanschlussmethode

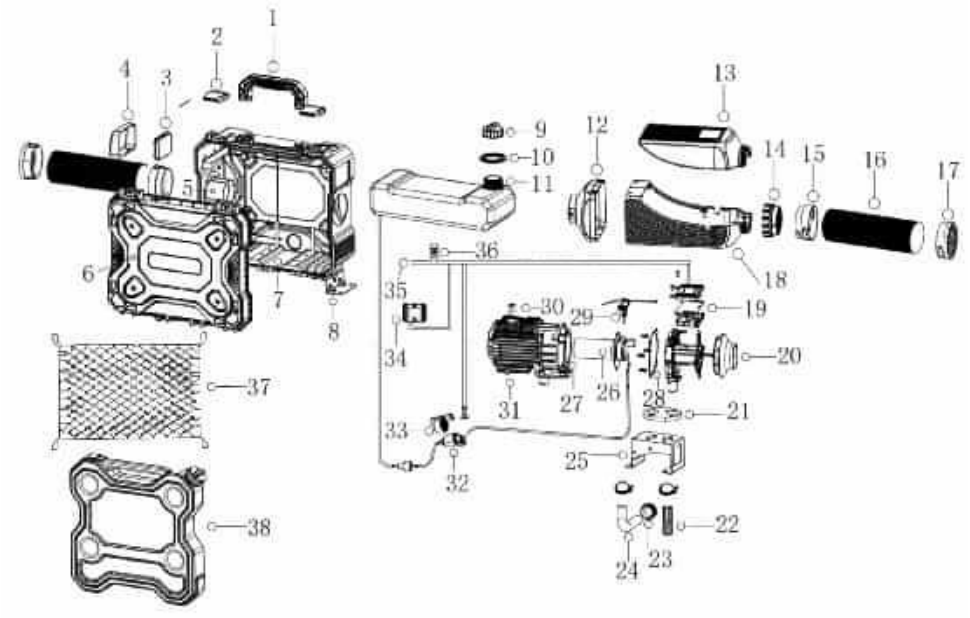


7. Gesamtproduktabmessungen



Maschinenexplosionszeichnung

Modell : KLC-FJ-Y/5-A1 & KLC-FJ-Y/5-B1



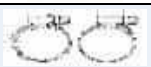
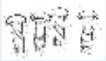
1	Handhaben
2	Gehäuseclip
3	Schalterschutzbasis
4	Schalterschutz-Seitenabdeckung
5	Integrierter Luftauslass
6	Integrierte Seitenabdeckung
7	Hauptteil der integrierten Einheit
8	Montagefuß
9	Tankdeckel

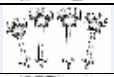
10	Gummidichtung für Kraftstofftankanschluss
11	Kraftstofftank
12	Hauptgerät-Luftauslass
13	Obere Abdeckung des Hauptgehäuses
14	Lufteinlassgitter der Haupteinheit
15	Schnellverbinder für Luftkanäle
16	Luftauslasskanal
17	Lufteinlass- und -auslassgitter
18	Hauptgehäuse Hauptkörper
19	Regler
20	Motorbaugruppe
21	Dichtung der Haupteinheit
22	Luftfilterelement
23	Auspuffrohr-Durchführung
24	rechtwinkliger Auspuffkrümmer
25	Hauptkopf-Befestigungshalterung
26	Brennkammer
27	Brennraumdichtung
28	Motordichtung
29	Glühkerze
30	Temperatursensor
31	Kühlkörper
32	Kraftstoffpumpe
33	Gummimanschette der Kraftstoffpumpe

34	Schalten
35	Kabelbaum
36	Sicherungsbaugruppe
37	Aufbewahrungsnetztasche
38	Externer Kraftstofftank

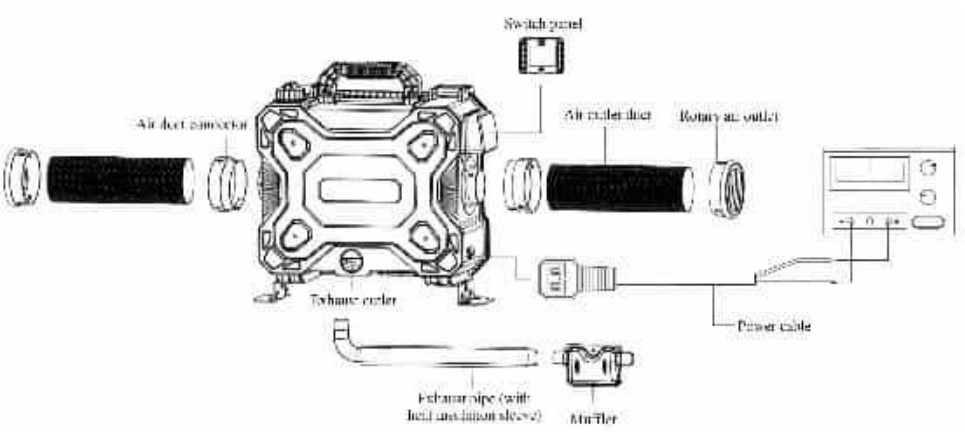
Hinweis: Das Modell KLC-FJ-Y/5-A1 ist in zwei Ausführungen erhältlich: mit und ohne externen Kraftstofftank. Die beiden Maschinenversionen unterscheiden sich durch die Kennzeichnung auf dem Umkarton. Alle anderen Komponenten sind identisch, mit Ausnahme des externen Kraftstofftanks (Artikelnummer 38).

PACKLISTE

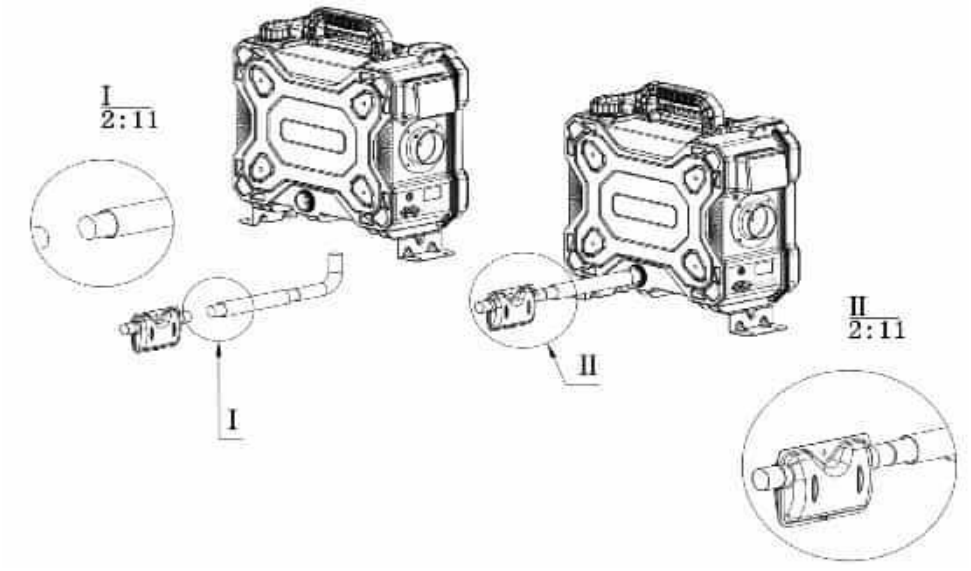
Teilebezeichnung	Schematische Darstellung	KLC-FJ-Y/5-A1 (Modell ohne externen Kraftstofftank)	KLC-FJ-Y/5-A1 (Modell mit externem Kraftstofftank)	KLC-FJ-Y/5-B1
Fernbedienung		1	1	1
Batterie		2	2	2
Luftkanalbaugruppe		2	2	2
Auspuffrohr - Gewindeanschluss		1	1	1
Hitzeschutzhülle für Auspuffrohre		1	1	1
Schalldämpfer - Gewindeanschluss		1	1	1
Schalldämpfer-Montagesatz		1	1	1
Wärmeisolierungs - Schlauchschelle		2	2	2
Netzkabel		1	1	/
Kraftstoffeinfülltrichter		1	1	1
Stützfuß		2	2	2
Befestigungsschraube für Stützfuß		4	4	4
Selbstbohrende Schraube		4	4	4

Teilebezeichnung	Schematische Darstellung	KLC-FJ-Y/5-A1 (Modell ohne externen Kraftstofftank)	KLC-FJ-Y/5-A1 (Modell mit externem Kraftstofftank)	KLC-FJ-Y/5-B1
Zusatztank		/	1	/
Befestigungssatz für Kraftstofftank		/	4	/
Netzteil		/	/	1
Bedienungsanleitung		1	1	1

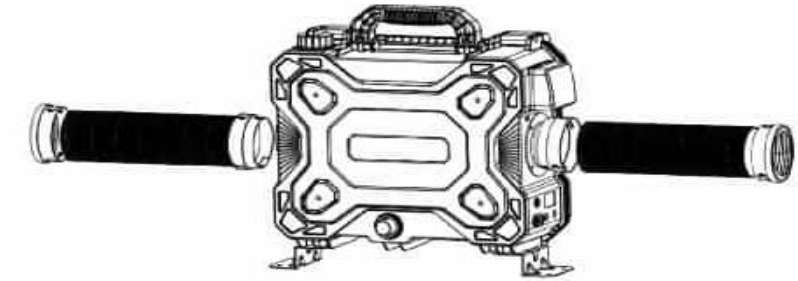
INSTALLATIONSANLEITUNG



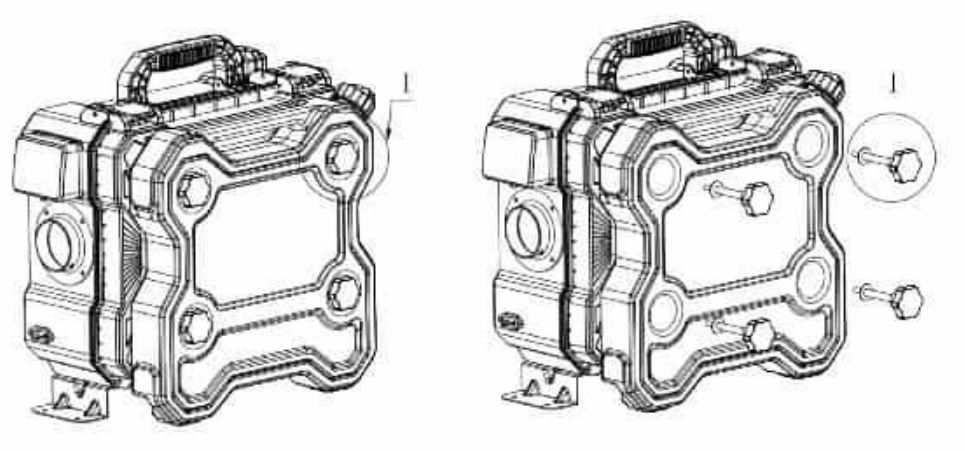
1. Einbau von Abgasrohr und Ansaugrohr.



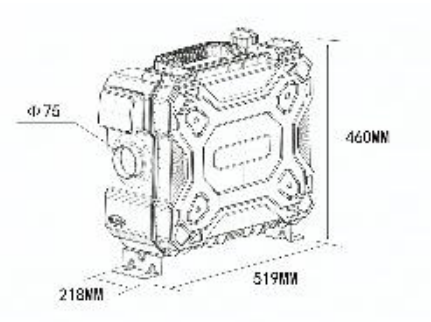
2. Installation des Luftauslasskanals.

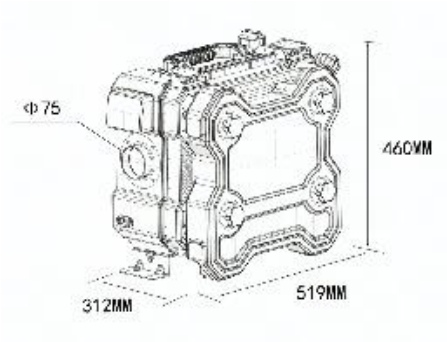


3. Einbau eines Zusatztanks (mit Zusatztank)



4. Gesamtproduktabmessungen



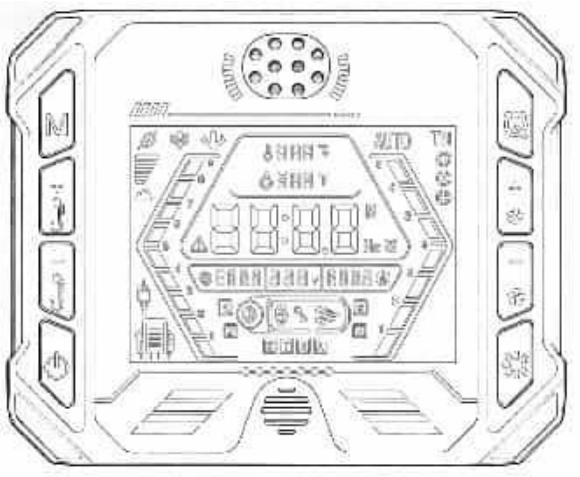


Ohne Zusatztank Mit Zusatztank

Modell	KLC-FJ-F/5-A1	KLC-FJ-Y/5-A1	KLC-FJ-Y/5-B1
Kraftstoffart	Diesel: Oktanzahl -20 oder niedriger empfohlen	Diesel: Oktanzahl -20 oder niedriger empfohlen	Diesel: Oktanzahl -20 oder niedriger empfohlen
Betriebsspannungsbereich	DC12-24V	DC12-24V	Nennwerte: DC 16,8 V 5 A (Über

			Adapter:AC100-240V,50/60Hz, 2.5A)
Anlaufstrom	10A	10A	10A

BEDIENUNGSANLEITUNG



Erläuterung anzeigen			
Symbol	Beschreibung	Symbol	Beschreibung
	Heizung läuft im "Energiesparmodus"		Signalanzeige
	Heizung läuft im "Standardmodus"		Höhe
	Heizung läuft im "Super Power Modus"		Heizung „Vorheizen nach dem Einschalten“
AUTO	Heizung läuft im "Auto-Modus"		Heizung "in Betrieb"

	Wird angezeigt, wenn die Ölpumpe in Betrieb ist.		Heizung „Kühlt nach Abschaltung ab“
	Kraftstoffstandanzeige		Wird angezeigt, wenn die Heizung eine Fehlfunktion aufweist.
	Wird nach der Zeitmessung angezeigt		Wird angezeigt, wenn der Lüfter in Betrieb ist.
	Wird angezeigt, wenn die Glühkerze funktioniert		Wird angezeigt, wenn der Verbrennungslüfter in Betrieb ist.
	Wird nach erfolgreicher Zündung angezeigt		Anzeige der Umgebungstemperatur
	Wird angezeigt, wenn die Temperatureinheit Celsius ist.		Wird angezeigt, wenn die Temperatureinheit Fahrenheit ist.
	Anzeige der Betriebsparameterabfrage		Gehäusetemperaturanzeige
	Anzeige der Lüfterdrehzahl		Anzeige der Lüfterdrehzahl zur Unterstützung der Verbrennung
	Betriebsspannungsanzeige	/	/
Beschreibung der Bedientaste			
	M-Taste		Timer-Taste

	Temperatur "+" Taste		Windgeschwindigkeit "+" Taste
	Temperatur-Taste		Windgeschwindigkeitstaste "-"
	Ein-/Ausschalter		Einstellungsschlüssel

Funktionselement	Betriebsmethode	Detaillierte Beschreibung
Strom einschalten	[Ein-/Ausschalter] lange drücken	Wenn sich das Heizgerät im Standby-Modus befindet, halten Sie die [Ein-/Aus-Taste] gedrückt, um das Gerät zu starten und mit dem Heizen zu beginnen.
Strom aus	[Ein-/Ausschalter] lange drücken	Während das Heizgerät läuft, halten Sie die [Ein-/Aus-Taste] gedrückt. Auf dem Display erscheint „AUS“, und das Gerät leitet den Abkühlvorgang ein. Die Tasten sind während des Abkühlens gesperrt. Sobald der Lüfter vollständig zum Stillstand gekommen ist, ertönt eine Sprachansage „Heizung beendet“, die bestätigt, dass das Gerät vollständig ausgeschaltet ist. Hinweis: Schalten Sie die Stromzufuhr während des Abkühlvorgangs NICHT abrupt ab. Die Restwärme kann nicht vollständig abgeführt werden, was

		beim Wiederanfahren zu starker Rauchentwicklung und Schäden am internen Windrad führt. Bitte warten Sie, bis der Abkühlvorgang vollständig abgeschlossen ist, bevor Sie das Gerät weiter bedienen.
Betriebszeit [Max. 9999 min]	Ansicht über [Einstellungen]	Der Timer startet nach dem Einschalten automatisch und zeichnet die kumulierte Arbeitszeit auf. Nach 9999 Minuten wird er auf Null zurückgesetzt. Drücken Sie die [Einstellungen]-Taste 4 Mal, um die Laufzeit als [0:00] anzuzeigen.
Gangmodus-Einstellung	Einstellen über [Lüftergeschwindigkeit +] & [Lüftergeschwindigkeit -]	Der Leistungsmodus ist nach dem Start standardmäßig aktiviert. Die Heizleistung kann mit [Lüftergeschwindigkeit +] / [Lüftergeschwindigkeit -] angepasst werden. Durch kurzes Drücken der [M-Taste] können die Betriebsmodi gewechselt werden: • Energiesparmodus: Stufe 1–9 • Standardmodus: Stufe 4–9 • Super-Leistungsmodus: Stufe 7–9
Gang- und Temperaturschaltung	Umschalten mit [Temperatur +/-] & [Lüftergeschwindigkeit +/-]	Drücken Sie im laufenden Betrieb [Temp +] / [Temp -], um in den Temperatureinstellungsmodus zu gelangen; drücken Sie [Fan Speed +] / [Fan Speed -], um zum Gangeinstellungsmodus zurückzukehren.
Celsius / Fahrenheit Einheitenumschalter	[M-Taste] 3 Sekunden lang gedrückt halten	Nach dem Einschalten im Temperatureinstellungsmodus die

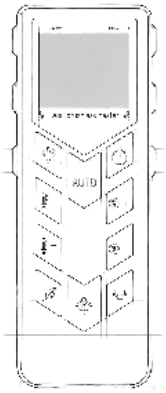
		[M-Taste] 3 Sekunden lang gedrückt halten, um die Temperatureinheit umzuschalten. Temperaturwerte mit [Temp +] / [Temp -] einstellen: • Celsius-Bereich: 10–45 °C • Fahrenheit-Bereich: 50–113 °F
Manuelle Kraftstoffvorfüllung [Max. 200s Countdown]	Drücken Sie die [Einstellungen-Taste] 5 Mal	Beim ersten Einschalten des Geräts drücken Sie die [Einstellungen-Taste] fünfmal kurz hintereinander, um die 200 Sekunden dauernde automatische Kraftstoffvorfüllung zu aktivieren. Während der Vorfüllung überwacht das System kontinuierlich das Kraftstoffsignal. Sobald die Glühkerze Kraftstoff erkennt, zündet das Gerät automatisch und startet. Sie können den Vorgang jederzeit durch Drücken einer beliebigen Taste abbrechen.
Kopplung der Fernbedienung [Maximale effektive Entfernung ≤30 m]	Drücken Sie dreimal die [Einstellungen]-Taste auf dem Display.	Bei eingeschaltetem und ausgeschaltetem Gerät die [Einstellungen]-Taste auf dem Display dreimal kurz hintereinander drücken . Auf dem Display erscheint „433“, um den Kopplungsmodus anzuzeigen. Zum Abschluss der Kopplung die [Einstellungen]-Taste auf der Fernbedienung kurz drücken .
Funktionen der Fernbedienung [Maximale effektive Reichweite ≤50m]	Werkseitig vorgekoppelt	Integrierte Funktionen der Fernbedienung: Ein/Aus, Einstellungen, Automatik (Temperaturmodus), Temperatur +, Temperatur -, Lüftergeschwindigkeit +, Lüftergeschwindigkeit -,

		Energiesparmodus, Standardmodus, Superleistung. Symbolbelegung: Ein/Aus-Symbol = Ein-/Aus-Taste | Setup-Symbol = Einstellungstaste | Automatik-Symbol = Automatikmodus-Taste | Temperatur erhöhen = Temperatur + Taste | Temperatur senken = Temperatur - Taste | Lüfter erhöhen = Lüftergeschwindigkeit + Taste | Lüfter senken = Lüftergeschwindigkeit - Taste | Eco-Symbol = Energiespartaste | Standard-Symbol = Standardmodus-Taste | Maximalleistungs-Symbol = Superleistungstaste
Timer-Einstellung [Max. 24 Stunden, Min. 5 Minuten Timer]	Minimaler Timerwert: 5 Minuten	1. Timer – Ein: Wenn das Heizgerät ausgeschaltet ist (Standby-Modus), halten Sie die [Timer-Taste] 2 Sekunden lang gedrückt , um das Timer-Symbol zu aktivieren (das Symbol blinkt). Stellen Sie die Timerdauer über [Lüftergeschwindigkeit +/-] ein. Die Mindest-Einschaltdauer beträgt 5 Minuten. Das Symbol blinkt 5 Sekunden lang und leuchtet dann dauerhaft, um die erfolgreiche Einstellung anzuzeigen. Beispiel: Aktuelle Uhrzeit 12:00 Uhr, 5 -

		Minuten-Timer einstellen → Automatisches Einschalten um 12:05 Uhr. 2. Timer – Aus: Halten Sie bei laufendem Heizgerät die [Timer-Taste] 2 Sekunden lang gedrückt , um das Timer-Symbol zu aktivieren (das Symbol blinkt). Stellen Sie die Timerdauer über [Lüftergeschwindigkeit +/-] ein. Die Mindest-Ausschaltdauer beträgt 5 Minuten. Der Bildschirm leuchtet 5 Sekunden lang auf und kehrt dann automatisch zur Hauptoberfläche zurück. Das Timer-Symbol leuchtet dauerhaft, sobald die Timer-Einstellung abgeschlossen ist. Beispiel: Aktuelle Uhrzeit 12:00, 5 - Minuten-Timer eingestellt → Automatische Abschaltung um 12:05 Uhr.
Sprachübertragung	Werkseinstellung: Englisch	Sprachausgabe bei Ein-/Ausschalten, Moduswechsel und Fehlercodes. [Einstellungen-Taste] 3 Sekunden lang gedrückt halten, um das Sprachmenü aufzurufen. [Einstellungen-Taste] kurz drücken, um zwischen den Sprachen zu wechseln: • EN = Englisch | FR = Französisch | DE = Deutsch | IT = Italienisch • ES = Spanisch | PL = Polnisch | NL = Niederländisch | SV = Schwedisch • Keine Anzeige = Sprachausgabe

		deaktiviert
Grundlegende Parameterabfrage	Ansicht über [Einstellungen]	Drücken Sie im laufenden Betrieb die [Einstellungen-Taste], um Echtzeitdaten anzuzeigen: Kraftstoffpumpenfrequenz, Glühkerzenleistung, Höhe, Laufzeit, verbleibende Abschaltzeit, verbleibende Startzeit. Bildschirmcode-Definition: [0,0 Hz] = Kraftstoffpumpenfrequenz | [XXP] = Glühkerzenleistung | [XM] = Höhe | [0:00] = Laufzeit | [0:00] = verbleibende Abschaltzeit | [0:00] = verbleibende Startzeit

Bedienungsanleitung für die Fernbedienung



Beim ersten Einschalten des Geräts drücken Sie dreimal kurz die Taste [Einstellungen], um in den Kopplungsmodus der Fernbedienung zu gelangen. Auf dem Bildschirm wird „ 433 “ angezeigt. Drücken Sie innerhalb dieses Zeitraums erneut kurz die Taste [Einstellungen] auf der Fernbedienung, um die Kopplung abzuschließen.

Beschreibung der Bedientaste			
	Ein-/Ausschalter		Einstellungsschlüssel
	Temperatur "+" Taste		Lüftergeschwindigkeitstaste "+"
	Temperatur " - " Schlüssel		Lüftergeschwindigkeitstaste
	Automatikmodus		Energiesparmodus
	Standardmodus		Superkraftmodus

Wartung

1. Tägliche Inspektion

Achten Sie während des Betriebs der Heizung auf die Rauchfarbe. Normaler Abgasrauch ist hellweiß; tritt schwarzer Rauch auf, bedeutet dies, dass sich Kohlenstoffablagerungen im Brennraum gebildet haben, die umgehend entfernt werden müssen.

Überprüfen Sie regelmäßig den Ölkreislauf und die Ölleitungen auf Alterung, Leckagen, Verbiegungen oder Verstopfungen. Halten Sie den Kraftstofftank sauber und befüllen Sie ihn mit geeignetem Winterdiesel.

Überprüfen Sie die elektrischen Anschlüsse, Stecker und Kabelbäume auf Lockerheit, Beschädigungen der Außenhaut und Oxidation und vergewissern Sie sich, dass alle Befestigungsklammern fest angezogen sind.

Stellen Sie sicher, dass der Ventilator ohne ungewöhnliche Geräusche oder Aussetzer läuft und dass der Lufteinlass und -auslass frei von Verstopfungen und Fremdkörpern sind.

2. Reinigung von Kohlenstoffablagerungen (Wartungsmaßnahmen gegen schwarzen Rauch)

Schalten Sie das Gerät aus, trennen Sie es vom Stromnetz und warten Sie, bis die Heizung vollständig abgekühlt ist.
Entfernen Sie das äußere Gehäuse des Geräts.
Verwenden Sie einen Inbusschlüssel, um die Befestigungsschrauben der Hauptsteuerplatine zu lösen.
Entfernen Sie die vier Befestigungsschrauben der Lüftereinheit.
Lösen Sie die vier Schrauben der Brennkammer und nehmen Sie die Brennkammer heraus.
Entfernen Sie Kohlenstoffablagerungen im Brennraum. Bei starker Kohlenstoffablagerung sollte der Brennraum komplett erneuert werden.
Bauen Sie alle Teile in umgekehrter Reihenfolge der Demontage wieder ein, ziehen Sie alle Schrauben fest, schalten Sie das Gerät anschließend ein und führen Sie einen Testlauf durch.

3. Regelmäßige Wartung

Einmal jährlich oder nach einer Heizperiode: Kohlenstoffablagerungen und Fremdkörper in Brennkammer, Abgasrohr und Ansaugrohr entfernen.
Ab dem zweiten Nutzungsjahr: Achten Sie besonders auf die Kontrolle von Kohlenstoffablagerungen und Ölfilterelementen; tauschen Sie den Dieselfilter und die Glühkerze bei Bedarf aus.
Bei längerer Stilllegung: Restlichen Dieselkraftstoff in der Leitung ablassen, das Gerät stromlos lagern und das Gehäuse trocken und staubfrei halten.

FEHLERCODE	**Fehlerursache**	**LÖSUNGEN**
E-01	Ungewöhnlich niedrige Versorgungsspannung	1. Anomale Versorgungsspannung: • Für KLC-FJ-F/5-A1, KLC-FJ-Y/5-A1: Der normale Betriebsspannungsbereich beträgt 11 –

	/ -stromstärke	31 V. Wenn die Spannung unter 9 V fällt, wird der Unterspannungsschutz aktiviert und der Fehlercode E-01 ausgelöst. • Für KLC-FJ-Y/5-B1: Der normale Betriebsspannungsbereich beträgt 12,8 bis 31 V. Wenn die Spannung unter 12,8 V fällt, wird der Unterspannungsschutz aktiviert und der Fehlercode E-01 ausgelöst. 2. Für KLC-FJ-F/5-A1, KLC-FJ-Y/5-A1: Prüfen Sie, ob die Ausgangsspannung des Netzteils zu niedrig ist. Falls ja, beheben Sie das Problem durch Aufladen des Akkus. 3. Für KLC-FJ-Y/5-B1: Laden Sie den Akku mit einem Ladegerät auf oder tauschen Sie den Akku aus, um das Problem zu beheben.
E-02	Ungewöhnlich hohe Versorgungsspannung / -stromstärke	1. Anomale Versorgungsspannung: • Für KLC-FJ-F/5-A1, KLC-FJ-Y/5-A1: Der normale Betriebsspannungsbereich beträgt 11~31V. Bei einer Spannung über 32V wird der Überspannungsschutz aktiviert und der Fehlercode E-02 ausgelöst. • Für KLC-FJ-Y/5-B1: Der normale Betriebsspannungsbereich beträgt 12,8 bis 31 V. Bei einer Spannung über 32 V wird der Überspannungsschutz aktiviert und der Fehlercode E-02 ausgelöst. 2.K Für KLC-FJ-F/5-A1, KLC-FJ-Y/5-A1: Prüfen Sie, ob die Ausgangsspannung des Netzteils zu hoch ist. Ist die Ausgangsspannung normal, beheben Sie das Problem durch Austausch des Controllers. 3.KFür KLC-FJ-Y/5-B1: Prüfen Sie, ob die Batterieausgangsspannung normal ist; tauschen

		Sie gegebenenfalls die Batterie oder den Controller aus, um den Fehler zu beheben.
E-03	Fehlfunktion der Zündkerze	1. Prüfen Sie, ob der Zündstecker fest angeschlossen ist. 2. Den Zündkerzenstecker ausbauen und auf etwaige Mängel wie z. B. einen gebrochenen Kabelbaum, einen gebrochenen Zündkerzenkopf, Oxidation, Verkohlung usw. überprüfen. 3. Ersetzen Sie die Zündkerzen und das Zündkerzenzubehör durch neue.
E-04	Fehlfunktion der Ölpumpe	1. Prüfen Sie, ob der Ölpumpenstecker locker ist; ziehen Sie ihn ab und setzen Sie ihn zur Bestätigung wieder ein. 2. Prüfen Sie, ob die Ölpumpe Pumpgeräusche von sich gibt. Falls keine Pumpgeräusche zu hören sind, könnten sich nach wiederholtem Klopfen nach der Demontage Verunreinigungen im Inneren befinden. 3. Die Ölpumpe ist defekt, bitte ersetzen Sie sie.
E-05	Überhitzungsschutz	Der Temperatursensor erkennt, ob die Oberflächentemperatur des Aluminiumgehäuses 260 °C oder mehr beträgt und aktiviert in diesem Fall einen Überhitzungsschutz. Achten Sie darauf, ob die Einlass-, Auslass- und Abgasrohre verbogen oder zu lang sind, da dies den Abgasstrom beeinträchtigt und die Wärmeabfuhr behindert.
E-06	Lüfterfehler	1. Prüfen Sie, ob der Lüfter mit dem Gehäuse kollidiert, was zu einer anormalen Drehzahl führen kann .

		2. Prüfen Sie, ob die Ummantelung des Kabelbaums und die internen Drähte des Lüfters locker oder beschädigt sind. 3. Prüfen Sie, ob der Kabelbaum des Lüfters eingeklemmt ist, was zu Kabelbruch und Kurzschluss führen kann. 4. Wenn der Motor oder die Hauptplatine defekt ist, tauschen Sie die Motoreinheit bzw. die Controller-Hauptplatine aus.
E-08	Ungewöhnlicher Flammenausfall während des Betriebs	1. Prüfen Sie, ob sich ausreichend Kraftstoff im Kraftstofftank und in der Kraftstoffleitung befindet. Ergreifen Sie umgehend Maßnahmen, falls die Kraftstoffleitung verstopft oder die Kraftstoffpumpe blockiert ist. 2. Prüfen Sie, ob Abgasrohr und Ansaugrohr frei sind.
E-09	Sensorfehler	1. Prüfen Sie, ob das Anschlusskabel und der Stecker des Temperatursensors beschädigt oder locker sind und ob aufgrund einer Signalunterbrechung kein Signal vom Motherboard-Programm erkannt wird. 2. Sensorzubehör austauschen.
E-10	Sekundärer Zündstartausfall	1. Prüfen Sie, ob sich genügend Öl im Kraftstofftank und in der Ölleitung befindet, ob die Ölleitung verstopft ist und ob die Ölpumpe blockiert ist. 2. Prüfen Sie, ob die Ansaug- und Abgasrohre frei sind. Unzureichende Sauerstoffzufuhr oder mangelhafte Abgasführung können zu Zündaussetzern führen. 3. Überschreitet die Höhe die Kalibrierungsparameter? Unzureichende

		Sauerstoffzufuhr kann zu Zündausfällen führen;
E-1 8	Fehler des Verbrennungsunterstützungslüfters	1. Prüfen Sie, ob der Brennkammerlüfter mit dem Kühlkörper, der Brennkammer oder dem Gummistopfen der Brennkammer kollidiert und dadurch eine anormale Drehzahl verursacht . 2. Prüfen Sie, ob die Kabelbaummantelung und die internen Drähte des Verbrennungsunterstützungslüfters locker oder beschädigt sind . 3. Prüfen Sie, ob der Kabelbaum des Verbrennungsunterstützungslüfters eingeklemmt ist, was zu einem Bruch der Drahtisolierung und einem Kurzschluss führen kann . 4. Falls der Motor oder die Hauptplatine defekt ist, tauschen Sie die Motoreinheit bzw. die Controller-Hauptplatine aus .

Hersteller: Shandong Zhongcheng New Energy Co., Ltd.
Adresse: No. 150 Zhangbei Road, Guoli Town, Huantai County, Zibo City, Provinz Shandong
E-E-Mail: support@vevor.com



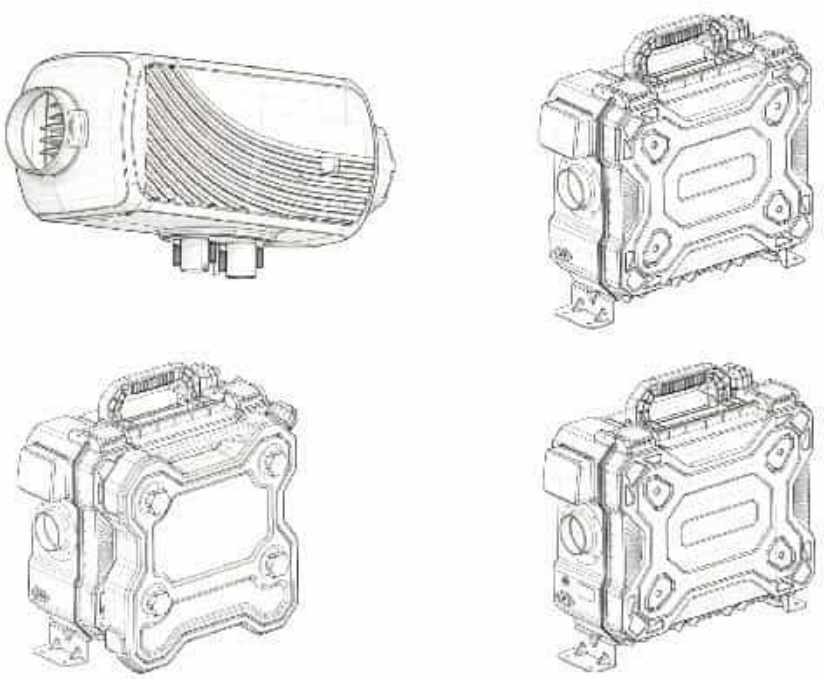
VEVOR

Upgrade · The Home Creator Way

Riscaldatore diesel

MODELLO:KLC-FJ-F/5-A1 E KLC-FJ-Y/5-A1 E KLC-FJ-Y/5-B1

Modello:KLC-FJ-F/5-A1 e KLC-FJ-Y/5-A1 e KLC-FJ-Y/5-B1



Queste sono le istruzioni originali, si prega di leggere attentamente tutte le istruzioni del manuale prima dell'uso. VEVOR si riserva il diritto di interpretare a proprio piacimento il presente manuale d'uso. L'aspetto del prodotto potrebbe differire leggermente da quello del prodotto ricevuto. Ci scusiamo se non vi informeremo tempestivamente di eventuali aggiornamenti tecnologici o software del nostro prodotto.

	Attenzione: per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere attentamente il manuale di istruzioni.
	Questo dispositivo è conforme alla Parte 15 delle norme FCC. Il funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni: (1) Questo dispositivo non deve causare interferenze dannose e (2) questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, comprese le interferenze che possono causare un funzionamento indesiderato.
	Questo prodotto è soggetto alle disposizioni della Direttiva europea 2012/19/CE. Il simbolo raffigurante un bidone della spazzatura barrato indica che il prodotto richiede la raccolta differenziata dei rifiuti nell'Unione Europea. Ciò si applica al prodotto e a tutti gli accessori contrassegnati con questo simbolo. I prodotti contrassegnati in questo modo non possono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici, ma devono essere conferiti presso un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.
	Questo simbolo, posto prima di un'avvertenza di sicurezza, indica un tipo di precauzione, un avvertimento o un pericolo. Ignorare questo avvertimento può causare un incidente. Per ridurre il rischio di lesioni, incendi o folgorazione, si prega di seguire sempre le raccomandazioni riportate di seguito.
	**Attenzione:** materiale tossico. Prestare attenzione per evitare il contatto con il materiale tossico.
	**Attenzione:** materiale infiammabile. Prestare attenzione per evitare di provocare incendi innescando materiale infiammabile.

 Requisiti di responsabilità:

Vevor declina ogni responsabilità per eventuali problemi derivanti dalla mancata osservanza di queste istruzioni e delle precauzioni in esse contenute.

Analogamente, l'azienda non sarà ritenuta responsabile per eventuali problemi derivanti da riparazioni effettuate senza la supervisione di un professionista o l'utilizzo di ricambi/accessori originali.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



AVVERTIMENTO:



Leggere attentamente tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo riscaldatore a gasolio. La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

1. Non devono essere adottate le seguenti misure
- Sostituire il componente principale del riscaldatore diesel.
- Fare utilizzo di pezzi di ricambio di altri produttori senza autorizzazione .
- Ignorare le istruzioni e le linee guida durante l'installazione o il funzionamento.

2. Durante l'installazione e la manutenzione è consentito utilizzare esclusivamente accessori e ricambi originali.

3. I riscaldatori non devono essere utilizzati in luoghi in cui potrebbero formarsi vapori o polveri infiammabili, ad esempio:
- Deposito di carburante
- deposito di carbonio
- Deposito di legname
- Granaio e siti simili
- Stazione di servizio diesel/benzina

E tenersi lontani da serbatoi di carburante, serbatoi di compressione, estintori, indumenti o altri oggetti infiammabili.

4. Non utilizzare l'accendisigari per l'avvio.

5. Non utilizzare il riscaldatore in luoghi chiusi e/o non ventilati.

6. I riscaldatori devono essere spenti durante il rifornimento di carburante.

7. Non interrompere l'alimentazione elettrica durante il funzionamento.

8. In caso di perdite o fuoriuscite di carburante dall'impianto di riscaldamento, si prega di contattare VEVOR per la riparazione.

9. Posizionare lo scarico all'esterno per evitare la penetrazione dei gas di scarico.
10. Durante l'esecuzione dei lavori, è vietato interrompere direttamente l'alimentazione elettrica per arrestare il funzionamento del riscaldatore.
11. L'apparecchio smetterà di riscaldarsi dopo l'intervento del sistema di protezione contro il surriscaldamento. Si prega di non spegnerlo. Dopo che l'apparecchio si sarà raffreddato naturalmente e spento, sarà possibile riavviarlo.
12. Dopo aver spento l'apparecchio, non scollegare immediatamente l'alimentazione. Sono necessari 3-5 minuti affinché l'apparecchio si arresti completamente.
13. Dopo aver avviato la macchina per 3-5 minuti, questa funzionerà normalmente e si riscalderà. Si prega di attendere pazientemente.
14. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza, purché siano sorvegliate o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e ne comprendano i rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.

15. ATTENZIONE: Materiale infiammabile

Durante l'installazione/l'utilizzo, la manutenzione e lo smaltimento dell'apparecchio, si prega di prestare attenzione affinché non vi siano sostanze infiammabili in prossimità del tubo di scarico.

16. ATTENZIONE: Materiale tossico



Durante l'installazione/l'uso, la manutenzione e lo smaltimento dell'apparecchio, si prega di installarlo in un ambiente ben ventilato per prevenire l'avvelenamento da monossido di carbonio. Posizionare lo scarico dei gas di scarico all'esterno per evitare che i gas di scarico penetrino all'interno.

17. Il serbatoio del carburante che alimenta il dispositivo deve soddisfare i seguenti requisiti:

a) In caso di perdita, il carburante deve essere scaricato a terra e non deve entrare in contatto con le parti calde del veicolo o del carico.
b) Il serbatoio del carburante contenente benzina deve essere dotato di un efficace dispositivo antifiamma in corrispondenza dell'apertura di rifornimento, oppure deve

essere utilizzato un dispositivo di tenuta per sigillare completamente l'apertura.
18. Spazi che non possono essere utilizzati per il riscaldamento e il trasporto di merci pericolose.
19. Si prega di utilizzare il prodotto secondo le istruzioni d'uso previste; si segnalano i potenziali rischi di lesioni derivanti da un uso improprio.
20. Il prodotto è conforme agli standard e alle normative vigenti. L'installazione di questo dispositivo deve essere conforme a tutte le normative applicabili e il suo utilizzo deve avvenire esclusivamente in aree ben ventilate. Si prega di leggere il manuale d'uso prima di installare e utilizzare l'apparecchiatura.
21. ATTENZIONE: Utilizzare esclusivamente il prodotto originale.
Manutenzione: Se durante il funzionamento del riscaldatore si riscontra fumo nero per un certo periodo di tempo o nel secondo anno di utilizzo, ciò indica un accumulo di carbonio nella camera di combustione che deve essere pulito.
necessario in modo tempestivo. Nota: se si verifica una delle situazioni sopra descritte, si prega di sostituire il filtro dell'aria e il filtro del carburante.
22. L'unità viene sottoposta a collaudo in fabbrica. Una leggera emissione di fumo bianco durante il primo utilizzo è normale ed è causata dalla combustione secondaria dell'olio residuo all'interno della macchina.

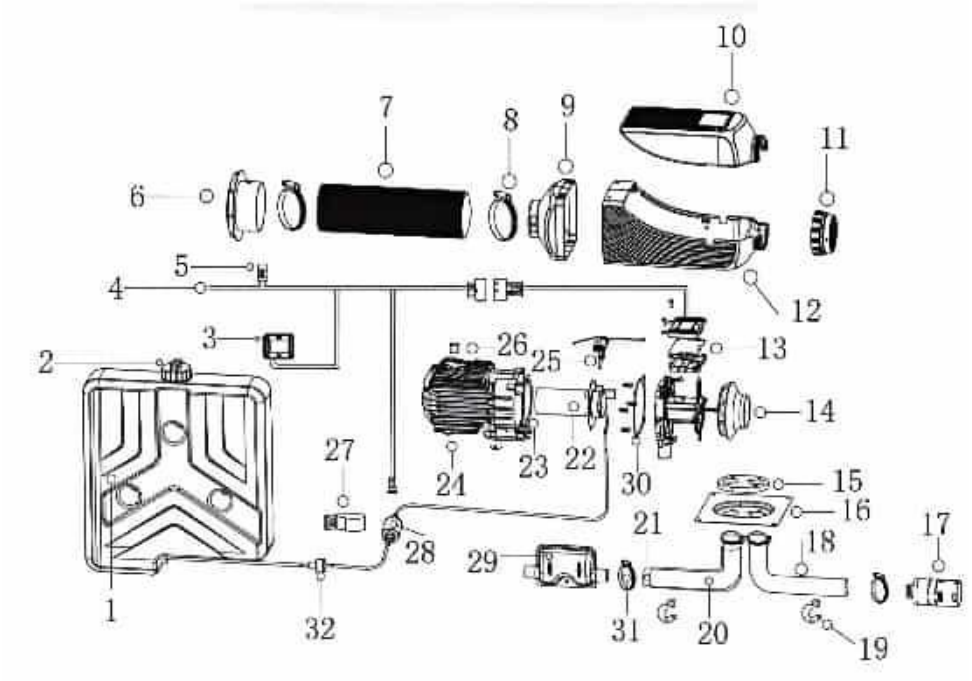
NOTA: Poiché il sensore di temperatura è integrato nel pannello LCD, quest'ultimo deve essere posizionato all'interno dell'area riscaldata. In caso contrario, la regolazione della temperatura non funzionerà correttamente e si verificherà un riscaldamento anomalo.

Questo componente non è un ricambio originale per i riscaldatori montati sui veicoli e il prodotto non soddisfa i requisiti specificati nella norma ECE R122 che disciplina i sistemi di riscaldamento dei veicoli.

Il prodotto appartiene alla classe III degli apparecchi.

VISTA ESPLOSA DELLA MACCHINA

Modello : KLC-FJ-F/5-A1

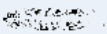


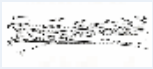
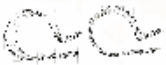
1	Serbatoio del carburante
2	Tappo del serbatoio del carburante

3	Interruttore LCD
4	Cablaggio principale
5	Gruppo fusibili
6	Uscita dell'aria
7	Condotto di uscita dell'aria
8	Morsetto per condotto
9	Uscita aria dell'unità principale
10	Coperchio dell'alloggiamento superiore dell'unità principale
11	Griglia di aspirazione dell'aria dell'unità principale
12	Corpo principale dell'abitazione
13	Controllore
14	Gruppo motore
15	Guarnizione di tenuta dell'unità principale
16	Piastra di montaggio in ferro
17	Elemento filtrante dell'aria
18	Tubo di aspirazione dell'aria
19	Morsetto tipo R
20	Manicotto isolante termico per tubo di scarico
21	tubo di scarico
22	Camera di combustione
23	Guarnizione della camera di combustione
24	Radiatore
25	Candela di preriscaldamento
26	Sensore di temperatura

27	Manicotto in gomma della pompa del carburante
28	Pompa del carburante
29	Silenziatore
30	Guarnizione del motore
31	Morsetto per tubo di aspirazione e scarico
32	Filtro carburante

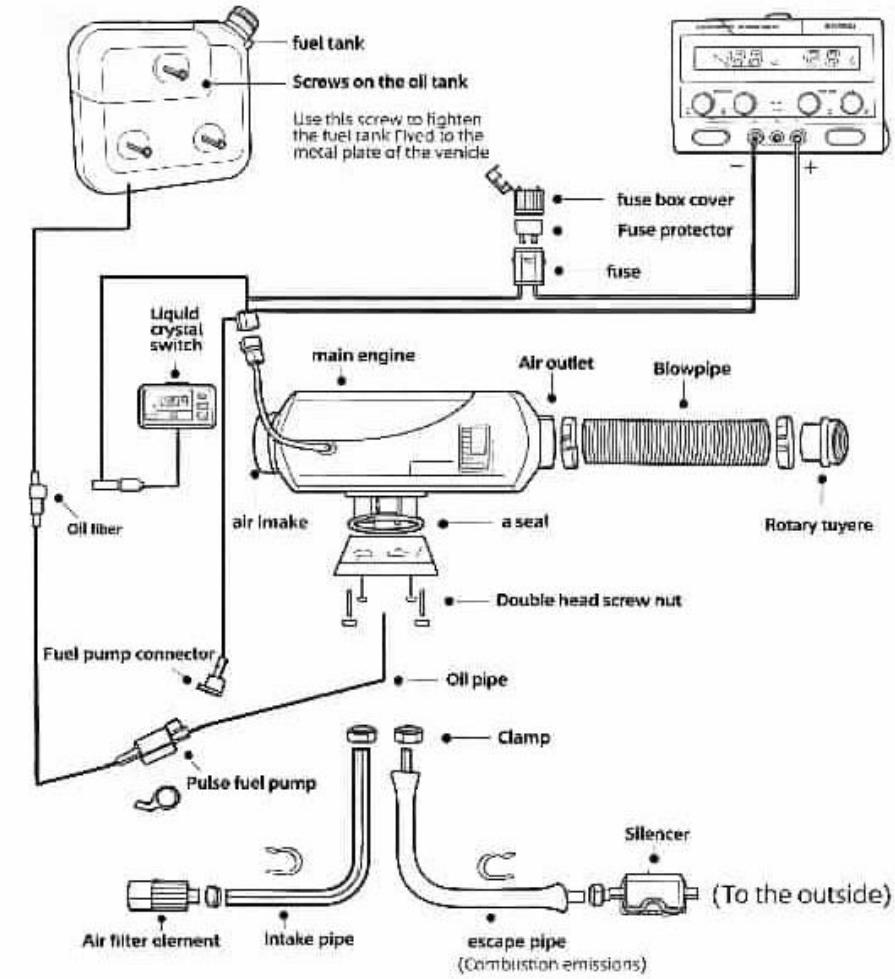
LISTA IMBALLAGGIO

Nome della parte	Schema a blocchi	KLC-FJ-F/5-A1
Interruttore LCD		1
Telecomando		1
Batteria		2
Tubo di aspirazione dell'aria		1
tubo di scarico		1
Condotto di uscita dell'aria		1
Uscita dell'aria		1
Elemento filtrante dell'aria		1
Silenziatore		1
Kit di installazione della marmitta		1

Piastra di montaggio in ferro		1
Cablaggio		1
Pompa del carburante		1
Manicotto in gomma della pompa del carburante		1
Filtro carburante		1
Tubo del carburante		1
Manicotto isolante termico per tubo di scarico		1
Serbatoio del carburante		1
Accessori per il serbatoio del carburante		1
Morsetto per condotto di uscita dell'aria		2
Morsetto per tubo di aspirazione e scarico		4
Morsetto per manicotto di isolamento termico		2
Fascetta in nylon		12
Supporto per tubo di scarico		2
Morsetto per tubo del carburante		12

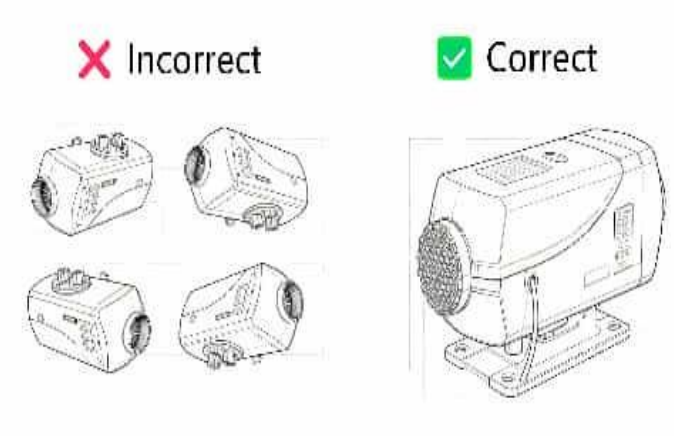
Dado di fissaggio		5
Bullone di fissaggio		1
Vite autofilettante a coda di rondine		6
Manuale di istruzioni		1

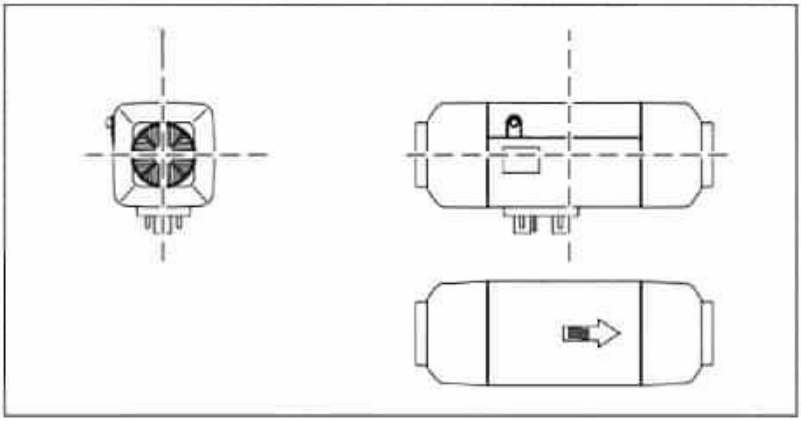
ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE



1. Installare l'unità principale del riscaldatore, assicurandosi che sia montata in

posizione orizzontale e stabile, senza inclinazioni. L'inclinazione potrebbe causare perdite di olio.





2. Installazione del tubo di scarico e del tubo di aspirazione.

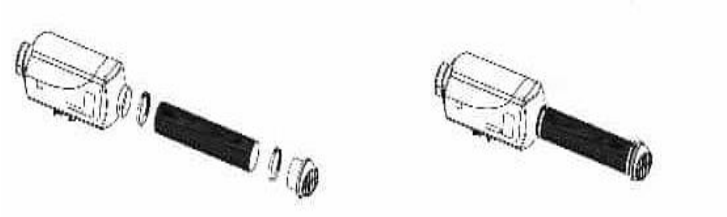


Avviso:

Il riscaldatore deve essere installato orizzontalmente. È vietato inclinarlo o posizionarlo in orizzontale.

Lo scarico dei gas di scarico deve essere installato all'esterno per evitare rischi di avvelenamento e soffocamento causati da perdite di gas di scarico.

3. Installazione del condotto di uscita dell'aria.



4. Procedure di installazione degli ugelli

1) Praticare dei fori con una punta da trapano da 7,5 mm nella posizione sporgente del serbatoio del carburante.

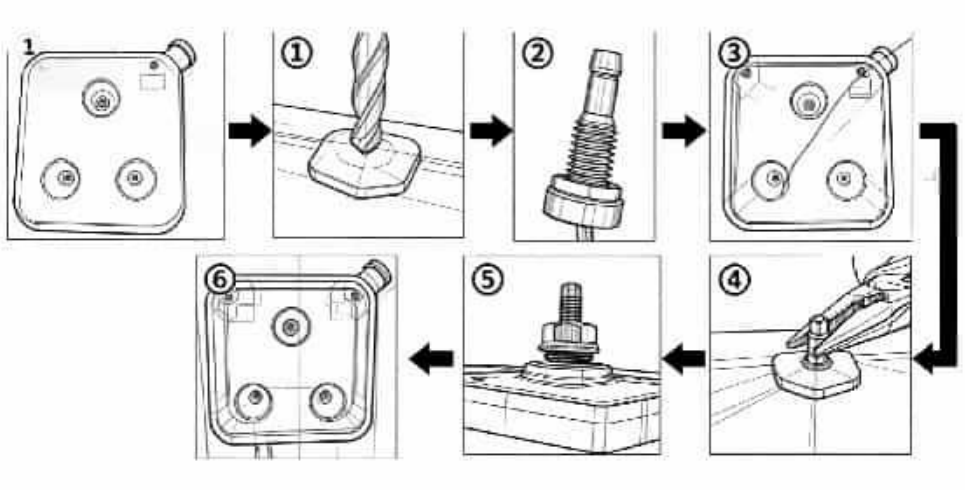
2) Coprire l'ugello del serbatoio del carburante con una guarnizione

3) Fissare l'ugello del serbatoio del carburante con del filo di ferro e avvitarlo nella posizione di foratura lungo l'apertura del serbatoio del carburante

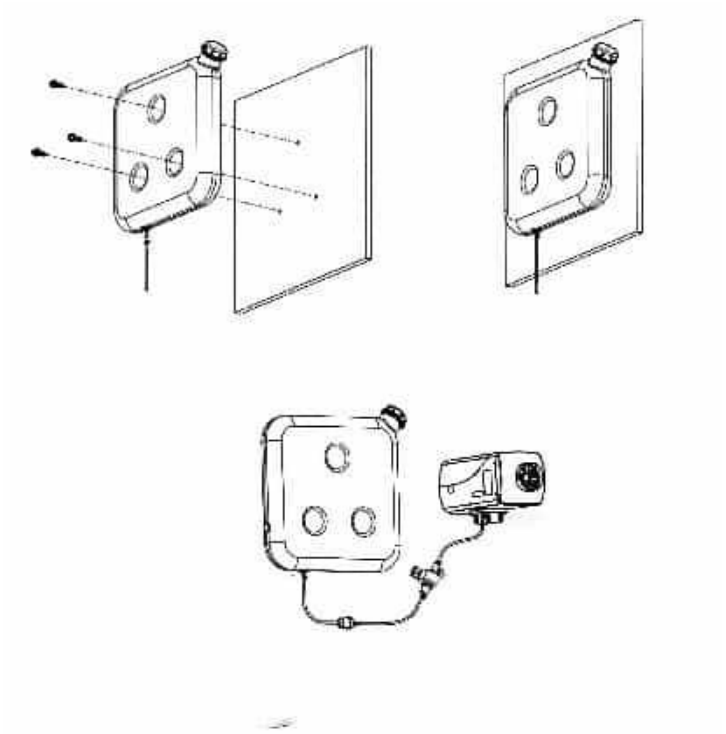
4) Ruotare le pinze a punta per rimuovere l'ugello del serbatoio del carburante.

5) Inserire rondelle e dadi per il bloccaggio

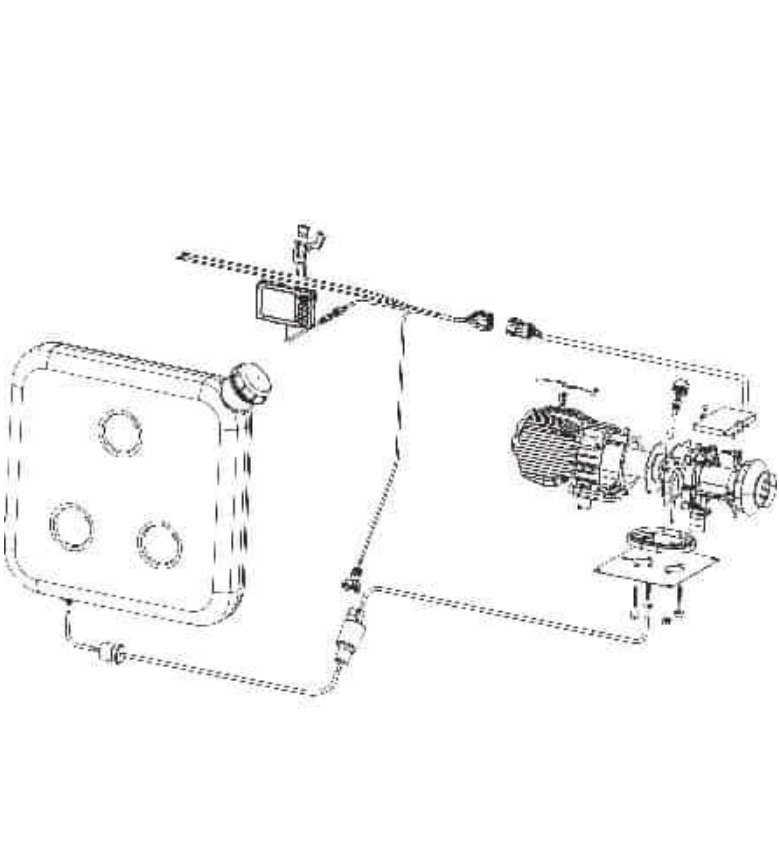
6) I tre fori di installazione del serbatoio del carburante vengono fissati con bulloni e rondelle e l'installazione è completata.



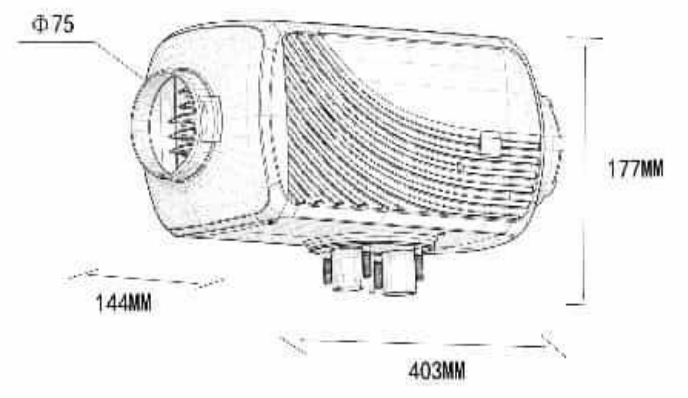
5. Installazione del serbatoio del carburante



6. Metodo di collegamento del cablaggio di alimentazione

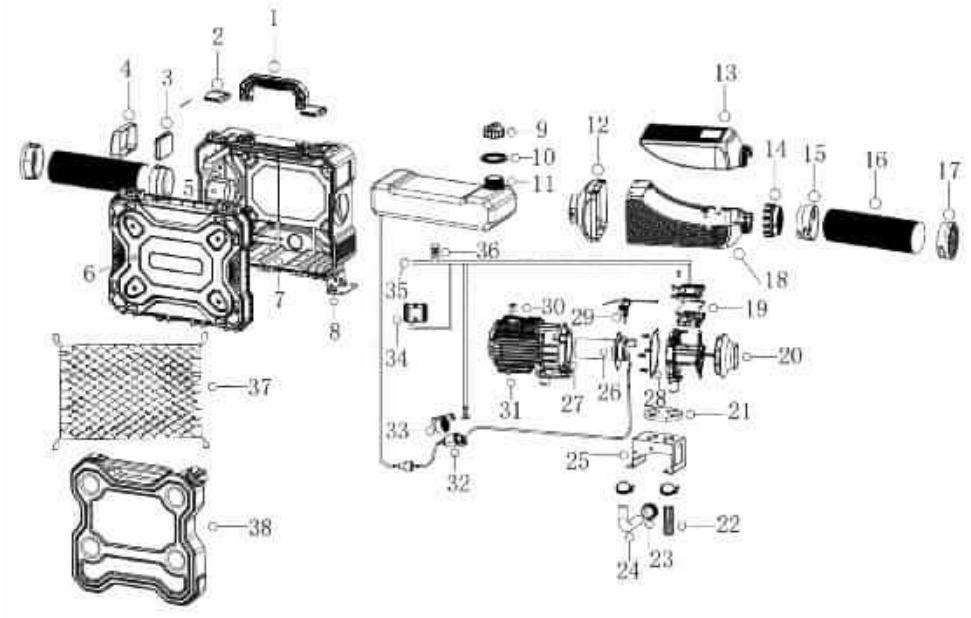


7. Dimensioni complessive del prodotto



VISTA ESPLOSA DELLA MACCHINA

Modello : KLC-FJ-Y/5-A1 e KLC-FJ-Y/5-B1



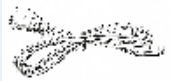
1	Maniglia
2	Clip di fissaggio
3	Stazione di guardia commutabile
4	Coperchio laterale di protezione dell'interruttore
5	Uscita aria integrata dell'unità
6	Coperchio laterale dell'unità integrata
7	Corpo principale dell'unità integrata
8	Piedino di montaggio
9	Tappo del serbatoio del carburante

10	Guarnizione in gomma per bocchettone del serbatoio carburante
11	Serbatoio del carburante
12	Uscita aria dell'unità principale
13	Coperchio superiore dell'alloggiamento dell'unità principale
14	Griglia di ingresso aria dell'unità principale
15	Connettore rapido per condotto dell'aria
16	Condotto di uscita dell'aria
17	Griglia di ingresso e uscita del condotto dell'aria
18	Unità principale Alloggi Corpo principale
19	Controllore
20	Gruppo motore
21	Guarnizione di tenuta dell'unità principale
22	Elemento filtrante dell'aria
23	Boccola del tubo di scarico
24	Gomito ad angolo retto del tubo di scarico
25	Staffa di fissaggio della testa principale
26	Camera di combustione
27	Guarnizione della camera di combustione
28	Guarnizione del motore
29	Candela di preriscaldamento
30	Sensore di temperatura
31	Radiatore
32	Pompa del carburante
33	Manicotto in gomma della pompa del carburante

34	Interruttore
35	Cablaggio
36	Gruppo fusibili
37	Tasca a rete portaoggetti
38	Serbatoio carburante esterno

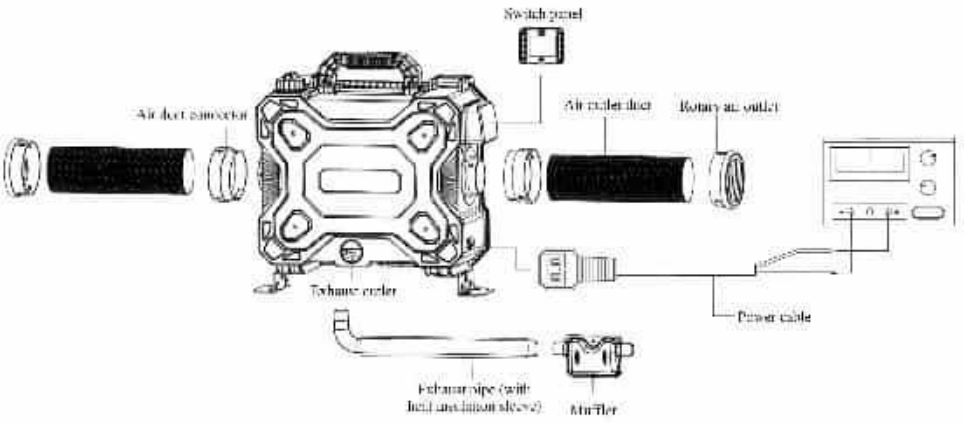
Nota: Il modello KLC-FJ-Y/5-A1 è disponibile in due configurazioni: con serbatoio carburante esterno e senza serbatoio carburante esterno. Le due versioni della macchina si distinguono per le marcature presenti sulla scatola esterna. Tutti gli altri componenti sono identici, ad eccezione del serbatoio carburante esterno (articolo n. 38).

LISTA IMBALLAGGIO

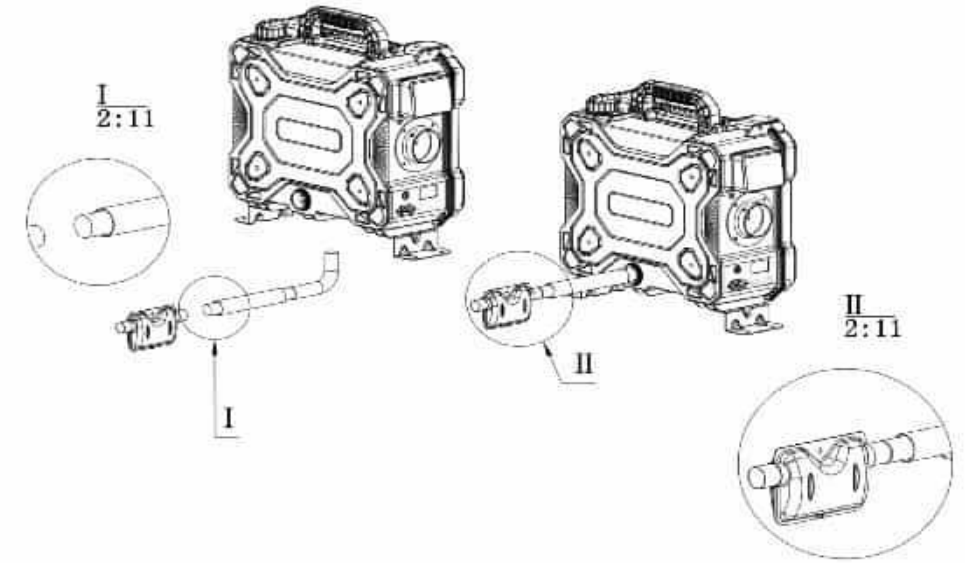
Nome della parte	Schema a blocchi	KLC-FJ-Y/5-A1 (Modello senza serbatoio carburante esterno)	KLC-FJ-Y/5-A1 (Modello con serbatoio carburante esterno)	KLC-FJ-Y/5-B1
Telecomando		1	1	1
Batteria		2	2	2
Gruppo condotto dell'aria		2	2	2
Tubo di scarico - Tipo di connessione filettata		1	1	1
Manicotto isolante termico per tubo di scarico		1	1	1
Silenziatore - Tipo di connessione filettata		1	1	1
Kit di installazione della marmitta		1	1	1
Morsetto a manicotto termoisolante		2	2	2
Cavo di alimentazione		1	1	/
Imbuto per il rifornimento di carburante		1	1	1
Piede di supporto		2	2	2
Bullone di		4	4	4

Nome della parte	Schema a blocchi	KLC-FJ-Y/5-A1 (Modello senza serbatoio carburante esterno)	KLC-FJ-Y/5-A1 (Modello con serbatoio carburante esterno)	KLC-FJ-Y/5-B1
fissaggio del piedino di supporto				
Vite autofilettante		4	4	4
Serbatoio carburante ausiliario		/	1	/
Kit di fissaggio per serbatoio carburante		/	4	/
Adattatore di alimentazione		/	/	1
Manuale di istruzioni		1	1	1

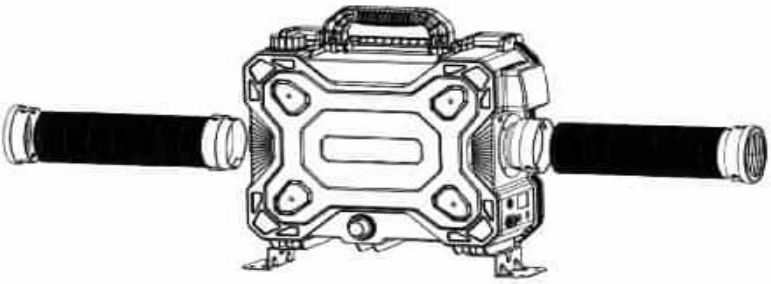
ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE



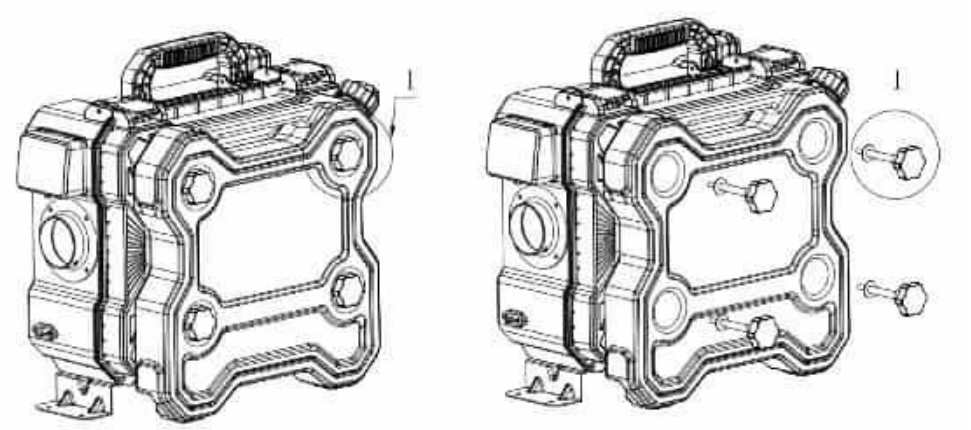
1. Installazione del tubo di scarico e del tubo di aspirazione.



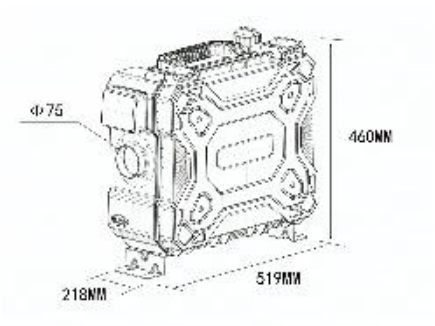
2. Installazione del condotto di uscita dell'aria.

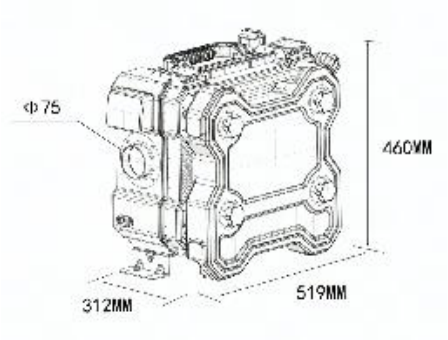


3. Installazione serbatoio carburante ausiliario (con serbatoio carburante ausiliario)



4. Dimensioni complessive del prodotto

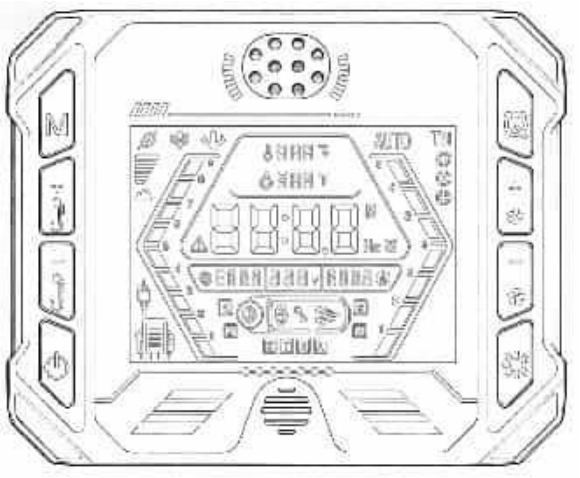




Senza serbatoio carburante ausiliario Con serbatoio carburante ausiliario

Modello	KLC-FJ-F/5-A1	KLC-FJ-Y/5-A1	KLC-FJ-Y/5-B1
Tipo di carburante	Gasolio: si consiglia il tipo n. 20 o inferiore.	Gasolio: si consiglia il tipo n. 20 o inferiore.	Gasolio: si consiglia il tipo n. 20 o inferiore.
Intervallo di tensione di funzionamento	12-24 V CC	12-24 V CC	Valori nominali: DC 16,8 V 5 A (Tramite adattatore: CA 100-240 V, 50/60 Hz, 2.5A)
Corrente di avviamento di picco	10A	10A	10A

ISTRUZIONI PER L'USO



Spiegazione della visualizzazione			
Icona	Descrizione	Icona	Descrizione
	Riscaldatore in funzione in "Modalità di risparmio energetico"		Indicatore di segnale
	Riscaldatore in funzione in "Modalità standard"		Altitudine
	Riscaldatore in funzione in "Modalità Super Potenza"		Riscaldatore "Preriscaldamento dopo l'accensione"
AUTO	Riscaldatore in funzione in "Modalità automatica"		Riscaldatore "in funzione"
	Visualizzato quando la pompa dell'olio è in funzione		Riscaldatore "in fase di raffreddamento dopo lo spegnimento"
	Indicatore del livello del carburante		Viene visualizzato quando il riscaldatore non funziona

			correttamente.
	Visualizzato dopo l'operazione di temporizzazione		Visualizzato quando la ventola di raffreddamento è in funzione
	Visualizzato quando la candeletta è in funzione		Visualizzato quando la ventola di supporto alla combustione è in funzione
	Visualizzato dopo l'accensione riuscita		Visualizzazione della temperatura ambiente
	Visualizzato quando l'unità di temperatura è Celsius		Visualizzato quando l'unità di temperatura è Fahrenheit
	Visualizzazione della query dei parametri operativi		Indicatore della temperatura dell'alloggiamento
	Visualizzazione della velocità della ventola di raffreddamento		Indicatore della velocità della ventola di supporto alla combustione
	Visualizzazione della tensione di funzionamento	/	/
Descrizione del pulsante di funzionamento			
	Tasto M		Tasto timer
	Tasto Temperatura "+"		Velocità del vento "+" Tasto

	Tasto Temperatura "-"		Velocità del vento "-" Legenda
	Tasto di accensione/spegnimento		Tasto Impostazioni

Elemento funzionale	Metodo operativo	Descrizione dettagliata
Accensione	Pressione prolungata [Tasto di accensione/spegnimento]	Quando il riscaldatore è in modalità standby, tenere premuto il tasto [Accensione/Spegnimento] per avviare il dispositivo e iniziare a riscaldare.
Spegnere	Pressione prolungata [Tasto di accensione/spegnimento]	Mentre il riscaldatore è in funzione, tenere premuto il tasto [Accensione/Spegnimento]. Sul display apparirà "OFF" e l'unità avvierà la procedura di spegnimento e raffreddamento. I pulsanti rimarranno bloccati durante il raffreddamento. Dopo che la ventola di raffreddamento si sarà completamente arrestata, un messaggio vocale annuncerà "Riscaldamento arrestato", a indicare che il dispositivo è stato completamente spento. Nota: NON interrompere bruscamente l'alimentazione durante la fase di raffreddamento. Il calore residuo non può essere dissipato completamente, causando fumo denso al riavvio e danneggiando la girante interna. Attendere il completamento della procedura di raffreddamento prima di

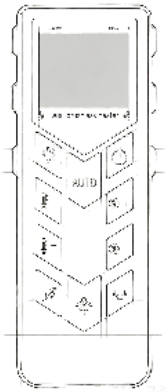
		riprendere l'utilizzo.
Tempo di funzionamento [Max 9999 min]	Visualizza tramite [Tasto Impostazioni]	Il timer si avvia automaticamente all'accensione per registrare il tempo di funzionamento cumulativo, che si azzera dopo aver raggiunto 9999 minuti. Premere il tasto [Impostazioni] 4 volte per visualizzare il tempo di funzionamento come [0:00].
Regolazione della modalità di cambio	Regola tramite [Velocità ventola +] e [Velocità ventola -]	La modalità marcia è quella predefinita all'avvio. Regola la potenza di riscaldamento con [Velocità ventola +] / [Velocità ventola -]. Premi brevemente il tasto [M] per cambiare modalità di funzionamento: • Modalità risparmio energetico: marcia 1–9 • Modalità standard: marcia 4–9 • Modalità super potenza: marcia 7–9
Cambio marcia e temperatura	Attiva/disattiva con [Temperatura +/-] e [Velocità ventola +/-]	Durante il funzionamento, premere [Temp +] / [Temp -] per accedere alla modalità di regolazione della temperatura; premere [Fan Speed +] / [Fan Speed -] per tornare alla modalità di regolazione della velocità.
Interruttore di conversione da Celsius a Fahrenheit	Tieni premuto il tasto [M] per 3 secondi	Quando si è in modalità di regolazione della temperatura dopo l'accensione, tenere premuto il tasto [M] per 3 secondi per alternare le unità di misura della temperatura. Regolare i valori di temperatura con [Temp +] / [Temp -]: • Intervallo Celsius: 10~45 °C • Intervallo Fahrenheit: 50~113 °F
Adescamento manuale del carburante [Conto alla rovescia	Premi [Tasto Impostazioni] 5 volte	Quando si accende il dispositivo per la prima volta, premere brevemente il tasto [Impostazioni] 5 volte consecutivamente per attivare la procedura automatica di adescamento del carburante della durata di

massimo 200 secondi]		200 secondi. Durante l'adescamento, il sistema monitora continuamente il segnale del carburante. Non appena la candeletta rileva la presenza di carburante, l'unità si accenderà e si avvierà automaticamente. È anche possibile premere un tasto qualsiasi per interrompere questa procedura a metà.
Abbinamento del telecomando [Distanza massima effettiva ≤30 m]	Premere il tasto [Impostazioni] sul display per 3 volte.	Con il dispositivo acceso e spento , premere brevemente il tasto [Impostazioni] sul display per 3 volte consecutive. Sul display verrà visualizzato "433" per indicare l'ingresso in modalità di abbinamento. Premere brevemente il tasto [Impostazioni] sul telecomando per completare l'abbinamento .
Funzioni del telecomando [Distanza massima effettiva ≤50 m]	Abbinamento preimpostato in fabbrica	Funzioni integrate del telecomando: Accensione/Spegnimento, Impostazioni, Auto (Modalità Temperatura), Temp +, Temp -, Velocità ventola +, Velocità ventola -, Risparmio energetico, Standard, Super Potenza. Mappatura icone: Icona di accensione = tasto On/Off | Icona di configurazione = tasto Impostazioni | Icona Auto = tasto Modalità automatica. Icona Temp Up = tasto Temp + | Icona Temp Down = tasto Temp -. Icona Ventola Up = tasto Velocità ventola + | Icona Ventola Down = tasto Velocità ventola -. Icona Eco = tasto Risparmio energetico | Icona Std = tasto Modalità standard | Icona Max Power = tasto Super Potenza.
Impostazione	Valore minimo del timer:	1. Impostazione del timer di accensione:

del timer [Massimo 24 ore, minimo 5 minuti]	5 minuti	Quando il riscaldatore è spento (in modalità standby), tenere premuto il tasto [Timer] per 2 secondi per attivare l'icona del timer (l'icona lampeggerà). Regolare la durata del timer tramite [Velocità ventola +/-]. La durata minima del timer di accensione è di 5 minuti. L'icona lampeggia per 5 secondi, quindi rimane accesa fissa, a indicare l'avvenuta impostazione. Esempio: Ora corrente 12:00, impostare il timer su 5 minuti → Accensione automatica alle 12:05. 2. Impostazione del timer di spegnimento: Mentre il riscaldatore è in funzione, tenere premuto il tasto [Timer] per 2 secondi per attivare l'icona del timer (l'icona lampeggerà). Regolare la durata del timer tramite [Velocità ventola +/-]. La durata minima del timer di spegnimento è di 5 minuti. Lo schermo si illumina per 5 secondi, quindi torna automaticamente all'interfaccia principale. L'icona del timer rimane accesa una volta completata l'impostazione del timer. Esempio: Ora attuale 12:00, imposta timer di 5 minuti → Spegnimento automatico alle 12:05.
Trasmissione vocale	Impostazione predefinita di fabbrica: inglese	Avviso vocale per accensione, spegnimento, cambio modalità, codici di errore. Tenere premuto [Tasto Impostazioni] per 3 secondi per accedere al menu di cambio lingua, premere brevemente [Tasto Impostazioni] per scorrere le lingue: • EN = Inglese | FR = Francese | DE =

		Tedesco │ IT = Italiano • ES = Spagnolo │ PL = Polacco │ NL = Olandese │ SV = Svedese • Nessun display = Trasmissione vocale disabilitata
Interrogazione dei parametri di base	Visualizza tramite [Tasto Impostazioni]	In modalità di funzionamento, premere [Tasto Impostazioni] per controllare i dati in tempo reale: Frequenza pompa carburante, Potenza candelette, Altitudine, Tempo di funzionamento, Tempo rimanente di spegnimento del timer, Tempo rimanente di avvio del timer. Definizione del codice schermata: [0.0Hz] = Frequenza pompa carburante | [XXP] = Potenza candelette [XM] = Altitudine | [0:00] = Tempo di funzionamento [0:00] = Tempo rimanente di spegnimento del timer | [0:00] = Tempo rimanente di avvio del timer

Istruzioni per l'uso del telecomando



Quando il dispositivo viene acceso per la prima volta, premere brevemente il tasto [Impostazioni] tre volte per accedere alla modalità di abbinamento del telecomando; sullo schermo verrà visualizzato " 433 ". Premere brevemente il tasto [Impostazioni] sul telecomando entro questo intervallo di tempo per completare correttamente l'abbinamento.

Descrizione del pulsante di funzionamento			
	Tasto di accensione/spegnimento		Tasto Impostazioni
	Tasto Temperatura "+"		Tasto "+" per la velocità della ventola
	Temperatura " - " Chiave		Velocità della ventola " - " Chiave
	Modalità automatica		Modalità di risparmio energetico
	Modalità standard		Modalità Super Potenza

Manutenzione

1. Ispezione giornaliera

Durante il funzionamento del riscaldatore, prestate attenzione al colore del fumo. Normalmente, il fumo di scarico è di colore bianco chiaro; se invece appare nero, significa che si sono formati depositi di carbonio nella camera di combustione, che dovranno essere rimossi tempestivamente.

Controllare regolarmente il circuito dell'olio e i tubi dell'olio per verificare la presenza di segni di usura, perdite, piegature o ostruzioni. Mantenere pulito il serbatoio del carburante e riempirlo con gasolio invernale di qualità.
Controllare i collegamenti elettrici, le spine e il cablaggio per verificare la presenza di allentamenti, danni superficiali e ossidazione, e accertarsi che tutte le clip di fissaggio siano saldamente serrate.
Assicurarsi che la ventola funzioni senza rumori anomali o arresti improvvisi e che le prese d'aria in ingresso e in uscita siano libere da ostruzioni e prive di corpi estranei.

2. Pulizia dei depositi di carbonio (Interventi di manutenzione per eliminare il fumo nero)

Spegnere l'unità, interrompere l'alimentazione e attendere che il riscaldatore si sia completamente raffreddato.
Rimuovere l'involucro esterno dell'apparecchiatura.
Utilizzare una chiave a brugola per svitare i bulloni di fissaggio della scheda di controllo principale.
Rimuovere i quattro bulloni di fissaggio del gruppo ventola.
Svitare i quattro bulloni della camera di combustione ed estrarre la camera di combustione.
Pulire i depositi di carbonio all'interno della camera di combustione. Se i depositi di carbonio sono consistenti, sostituire l'intero gruppo della camera di combustione con uno nuovo.
Reinstallare tutti i componenti nell'ordine inverso rispetto allo smontaggio, serrare tutti i bulloni, quindi accendere l'unità ed effettuare una prova di funzionamento.

3. Manutenzione periodica

Ogni anno o ogni stagione di riscaldamento: pulire i depositi di carbonio e le impurità presenti nella camera di combustione, nel tubo di scarico e nel tubo di aspirazione dell'aria.
A partire dal secondo anno di utilizzo: concentrarsi sul controllo dei depositi carboniosi e degli elementi filtranti dell'olio; sostituire il filtro del gasolio e la candeletta di preriscaldamento quando necessario.

Arresto prolungato: svuotare il gasolio residuo nella tubazione, riporre l'unità con l'alimentazione elettrica disattivata e mantenere la carrozzeria asciutta e al riparo dalla polvere.

CODICE DI ERRORE	**CAUSA DEL FALLIMENTO**	**SOLUZIONI**
E-01	Tensione/corrente di alimentazione anormalmente bassa	1. Tensione di alimentazione anomala: • Per KLC-FJ-F/5-A1, KLC-FJ-Y/5-A1: l'intervallo di tensione di funzionamento normale è 11~31V. Quando la tensione scende al di sotto di 9V, si attiva la protezione da sottotensione e viene generato il codice di errore E-01. • Per KLC-FJ-Y/5-B1: l'intervallo di tensione di funzionamento normale è 12,8~31V. Quando la tensione scende al di sotto di 12,8V, si attiva la protezione da sottotensione e viene generato il codice di errore E-01. 2. Per KLC-FJ-F/5-A1, KLC-FJ-Y/5-A1: Verificare se la tensione di uscita dell'alimentatore è troppo bassa. In caso affermativo, risolvere il problema caricando la batteria. 3. Per KLC-FJ-Y/5-B1: caricare la batteria con un caricabatterie o sostituirla per risolvere il problema.
E-02	Tensione/corrente di alimentazione anormalmente elevata	1. Tensione di alimentazione anomala: • Per KLC-FJ-F/5-A1, KLC-FJ-Y/5-A1: l'intervallo di tensione di funzionamento normale è 11~31V. Quando la tensione supera i 32V, si attiva la protezione da sovratensione e viene generato il codice di errore E-02. • Per KLC-FJ-Y/5-B1: l'intervallo di tensione di funzionamento normale è 12,8~31V. Quando la tensione supera i 32V, si attiva la protezione da sovratensione e viene generato il codice di errore E-02.

		2. Per KLC-FJ-F/5-A1, KLC-FJ-Y/5-A1: verificare se la tensione di uscita dell'alimentatore è eccessivamente elevata. Se la tensione di uscita è normale, risolvere il problema sostituendo il controller. 3. Per KLC-FJ-Y/5-B1: Verificare se la tensione di uscita della batteria è normale; sostituire la batteria o il controller di conseguenza per risolvere il problema.
E-03	Malfunzionamento della candela di accensione	1. Verificare che la candela di accensione sia collegata saldamente. 2. Rimuovere la candela di accensione e ispezionarne l'aspetto per individuare eventuali difetti come cablaggio rotto, testa della candela rotta, ossidazione, carbonizzazione, ecc. 3. Sostituire gli accessori della candela di accensione con nuovi.
E-04	Malfunzionamento della pompa dell'olio	1. Verificare se il connettore della pompa dell'olio è allentato, scollegarlo e ricollegarlo per confermare. 2. Verificare se la pompa dell'olio emette un rumore di pompaggio. In assenza di rumore, potrebbero esserci impurità all'interno a seguito di ripetuti colpi dopo lo smontaggio. 3. La pompa dell'olio non funziona correttamente, si prega di sostituirla.
E-05	Protezione contro il surriscaldamento	Il sensore di temperatura rileva che se la temperatura superficiale del corpo in alluminio è ≥ 260 ℃, si attiva la protezione contro il surriscaldamento. Prestare attenzione a verificare che i tubi di ingresso, uscita e scarico non siano piegati o troppo lunghi, poiché ciò influisce sullo scarico e impedisce la dissipazione del calore.
E-06	Guasto alla	1. Verificare se la ventola di raffreddamento interferisce

	ventola di raffreddamento	con l'alloggiamento, il che potrebbe causare una velocità di rotazione anomala . 2. Verificare se la guaina del cablaggio e i fili interni della ventola di raffreddamento sono allentati o danneggiati. 3. Verificare se il cablaggio della ventola di raffreddamento è schiacciato, causando la rottura della guaina dei fili e un cortocircuito. 4. Se il motore o la scheda madre sono difettosi, sostituire il gruppo motore o la scheda madre del controller.
E-08	Spegnimento anomalo della fiamma durante il funzionamento	1. Verificate che nel serbatoio e nel tubo di alimentazione sia presente una quantità sufficiente di carburante. Intervenite tempestivamente se il tubo di alimentazione è ostruito o la pompa del carburante è bloccata. 2. Verificare che il tubo di scarico e il tubo di aspirazione non siano ostruiti.
E-09	guasto del sensore	1. Verificare se il cavo di collegamento e il connettore del sensore di temperatura sono danneggiati o allentati e se il programma della scheda madre non rileva alcun segnale a causa di un'interruzione del segnale. 2. Sostituire gli accessori del sensore.
E-10	Mancato avviamento dell'accensione secondaria	1. Verificare se c'è abbastanza olio nel serbatoio del carburante e nel tubo dell'olio, se il tubo dell'olio è ostruito e se la pompa dell'olio è bloccata. 2. Verificare che i condotti di aspirazione e di scarico non siano ostruiti. Un'insufficiente assunzione di ossigeno o uno scarico difettoso possono causare problemi di accensione. 3. L'altitudine supera i parametri di calibrazione? Un'assunzione insufficiente di ossigeno può causare un guasto all'accensione;

E-1 8	Guasto della ventola di supporto della combustione	1. Verificare se la ventola di supporto alla combustione interferisce con il dissipatore di calore, la camera di combustione o il tappo in gomma della camera di combustione, causando una velocità di rotazione anomala . 2. Verificare se la guaina del cablaggio e i fili interni della ventola di supporto alla combustione sono allentati o danneggiati . 3. Verificare se il cablaggio della ventola di supporto alla combustione è schiacciato, con conseguente rottura della guaina dei fili e cortocircuito . 4. Se il motore o la scheda madre sono difettosi, sostituire il gruppo motore o la scheda madre del controller .

Produttore: Shandong Zhongcheng New Energy Co., Ltd.
Indirizzo: No. 150 Zhangbei Road, città di Guoli, contea di Huantai, città di Zibo, provincia di Shandong
E-e-mail: support@vevor.com





VEVOR

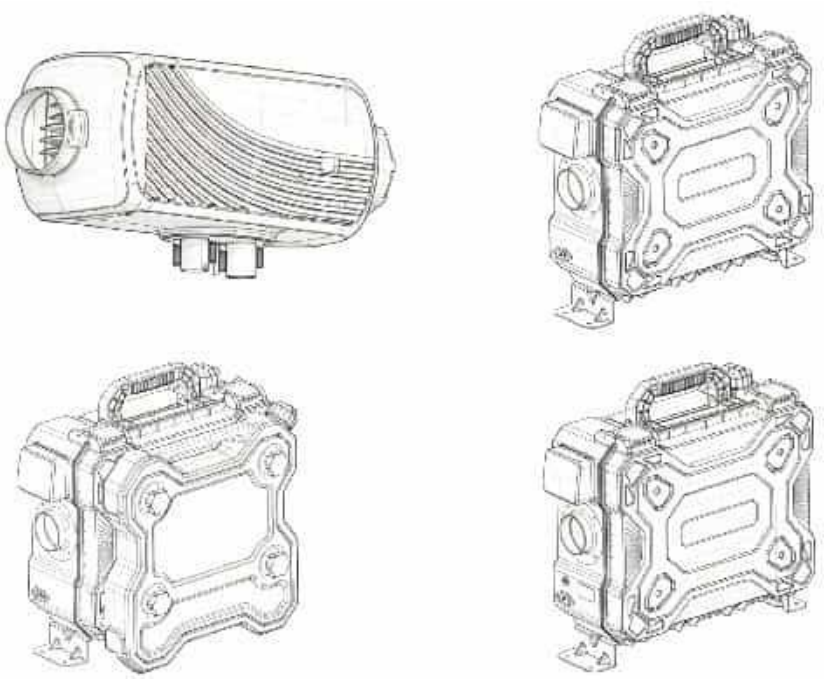
Upgrade · The Home Creator Way

Calentador diésel

MODELO: KLC-FJ-F/5-A1 Y KLC-FJ-Y/5-A1 Y KLC-FJ-Y/5-B1

VEVOR | Upgrade The Home Creator Way

Modelo: KLC-FJ-F/5-A1 y KLC-FJ-Y/5-A1 y KLC-FJ-Y/5-B1



Estas son las instrucciones originales. Lea atentamente todo el manual antes de usar el producto. VEVOR se reserva el derecho de interpretar el manual de usuario. El aspecto del producto puede variar con respecto al que reciba. Le pedimos disculpas si no le informamos nuevamente sobre actualizaciones de tecnología o software.

	Advertencia: Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer atentamente el manual de instrucciones.

	Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las Normas de la FCC. Su funcionamiento está sujeto a las siguientes dos condiciones: (1) Este dispositivo no debe causar interferencias perjudiciales y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo la que pueda provocar un funcionamiento no deseado.
	Este producto está sujeto a lo dispuesto en la Directiva europea 2012/19/CE. El símbolo de un contenedor de basura tachado indica que el producto requiere una recogida selectiva de residuos en la Unión Europea. Esto se aplica al producto y a todos los accesorios marcados con este símbolo. Los productos marcados de esta manera no deben desecharse con la basura doméstica normal, sino que deben llevarse a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.
	Este símbolo, colocado antes de un comentario de seguridad, indica una precaución, advertencia o peligro. Ignorar esta advertencia puede provocar un accidente. Para reducir el riesgo de lesiones, incendios o electrocuciones, siga siempre las recomendaciones que se muestran a continuación.
	**Advertencia:** Material tóxico. Tenga cuidado de no entrar en contacto con el material tóxico.
	**Advertencia:** Material inflamable. Tenga cuidado para evitar provocar un incendio al encender el material inflamable.

Requisitos de responsabilidad:

Vevor no se responsabiliza de los problemas que puedan surgir por el incumplimiento de estas instrucciones y de las precauciones incluidas en ellas.

Del mismo modo, la empresa no se responsabilizará de los problemas derivados de

reparaciones realizadas sin mantenimiento profesional o sin el uso de repuestos o accesorios originales.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



ADVERTENCIA:



Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que acompañan a este calentador diésel. El incumplimiento de las instrucciones que se indican a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

1. No se adoptarán las siguientes medidas.

- Cambie el componente importante del calentador diésel.
- Hacer usar de repuestos de otros fabricantes sin autorización .
- No desobedezca las instrucciones ni las directrices durante la instalación o el funcionamiento.

2. Durante la instalación y el mantenimiento, solo se permite el uso de accesorios y repuestos originales.

3. Los calentadores no deberán utilizarse en lugares donde puedan generar vapor o polvo inflamable, por ejemplo:

- depósito de combustible
- Almacén de carbono
- Almacén de madera
- Granero y sitios similares
- Estación de servicio diésel/gasolina

Y manténgase alejado de tanques de combustible, tanques de compresión, extintores de incendios, ropa o otros objetos inflamables.

4. No utilice el encendedor del coche para arrancar el motor.

5. No utilice el calefactor en lugares cerrados y/o sin ventilación.

6. Los calentadores deberán apagarse al repostar combustible.

7. No desconecte la alimentación eléctrica durante el funcionamiento.

8. Si se produce una fuga o descarga de combustible en el sistema de combustible de los calentadores, póngase en contacto con VEVOR para su reparación.

9. Coloque la salida de escape en el exterior para evitar la penetración de los gases

de escape.
10. Durante el funcionamiento, está prohibido cortar directamente el suministro eléctrico para detener el funcionamiento del calentador.
11. La máquina dejará de calentar tras activarse la protección contra sobrecalentamiento. No la apague. Una vez que se haya enfriado de forma natural y se haya apagado, podrá volver a encenderla.
12. Tras apagar la máquina, no desconecte inmediatamente la alimentación eléctrica. La máquina tarda entre 3 y 5 minutos en dejar de funcionar por completo.
13. Tras encender la máquina durante 3-5 minutos, funcionará con normalidad y se calentará. Por favor, espere con paciencia.
14. Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que estén supervisados o hayan recibido instrucciones sobre su uso seguro y comprendan los riesgos que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

15. ADVERTENCIA: Material inflamable

Durante la instalación, el uso, el mantenimiento y la eliminación del aparato, tenga en cuenta que no debe haber sustancias inflamables alrededor del tubo de escape.

16. ADVERTENCIA: Material tóxico



Durante la instalación, el uso, el mantenimiento y la eliminación del aparato, asegúrese de que haya suficiente ventilación para evitar la intoxicación por monóxido de carbono. Coloque la salida de escape en el exterior para evitar que los gases de escape se filtren al interior.

17. El depósito de combustible que suministra combustible al dispositivo deberá cumplir los siguientes requisitos:

a) Si hay una fuga, el combustible debe descargarse al suelo y no debe entrar en contacto con las partes calientes del vehículo o la carga.
b) El depósito de combustible que contiene gasolina debe estar equipado con un parallamas eficaz en el orificio de llenado de combustible, o bien debe utilizarse un dispositivo de sellado para sellar completamente la abertura.
18. Espacio que no puede utilizarse para calentar ni para transportar mercancías

peligrosas.
19. Utilice el producto de acuerdo con el uso previsto; tenga en cuenta que un uso indebido puede causar lesiones.
20. El producto cumple con las normas y reglamentos pertinentes. La instalación de este dispositivo debe cumplir con todas las normativas aplicables y solo debe utilizarse en áreas bien ventiladas. Lea el manual de usuario antes de instalar y utilizar este equipo.
21. ADVERTENCIA: Utilice únicamente el suministro original.
Mantenimiento: Si se observa humo negro durante el funcionamiento del calentador durante un período de tiempo o en el segundo año de uso, indica que hay acumulación de carbono en la cámara de combustión que necesita ser limpiada.
Se necesita de manera oportuna. Nota: Si se presenta alguna de las situaciones anteriores, reemplace el filtro de aire y el filtro de combustible.
22. La unidad se somete a pruebas en fábrica. Es normal que se produzca un ligero humo blanco durante el uso inicial, debido a la combustión secundaria del aceite residual dentro de la máquina.

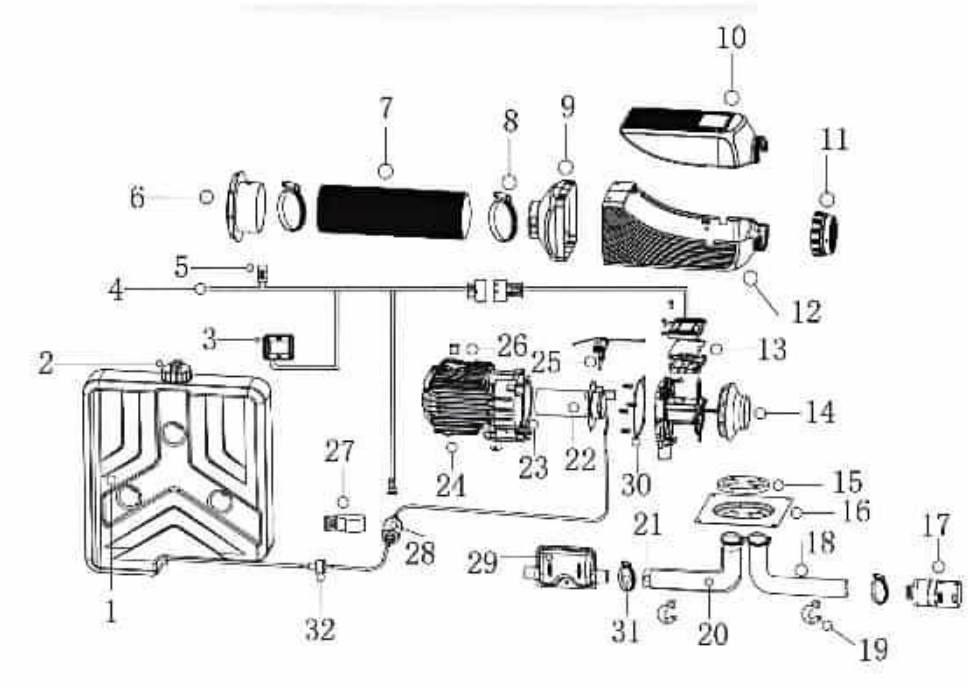
NOTA: Dado que el sensor de temperatura está integrado en el panel LCD, este debe colocarse dentro del área de calentamiento. De lo contrario, la regulación de temperatura fallará y se producirá un calentamiento anormal.

Este componente no es una pieza original para los calefactores instalados en vehículos, y el producto no cumple con los requisitos especificados en la norma ECE R122 que rige los sistemas de calefacción de vehículos.

El producto pertenece a la categoría de electrodomésticos de Clase III.

VISTA EXPLOTADA DE LA MÁQUINA

Modelo : KLC-FJ-F/5-A1

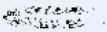


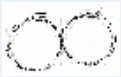
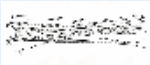
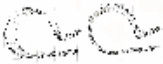
1	Depósito de combustible
2	Tapa del depósito de combustible
3	Interruptor LCD
4	Mazo de cables principal

5	Conjunto de fusibles
6	Salida de aire
7	Conducto de salida de aire
8	Abrazadera para conductos
9	Salida de aire de la unidad principal
10	Cubierta superior de la unidad principal
11	Rejilla de entrada de aire de la unidad principal
12	Cuerpo de la unidad principal
13	Controlador
14	Conjunto del motor
15	Junta de sellado de la unidad principal
16	Placa de montaje de hierro
17	Elemento del filtro de aire
18	Tubo de entrada de aire
19	Abrazadera tipo R
20	Funda aislante térmica para tubo de escape
21	Tubo de escape
22	Cámara de combustión
23	Junta de la cámara de combustión
24	Disipador de calor
25	Bujía incandescente
26	Sensor de temperatura
27	Manguito de goma de la bomba de combustible
28	Bomba de combustible

29	Silenciador
30	Junta del motor
31	Abrazadera para tubo de admisión y escape
32	Filtro de combustible

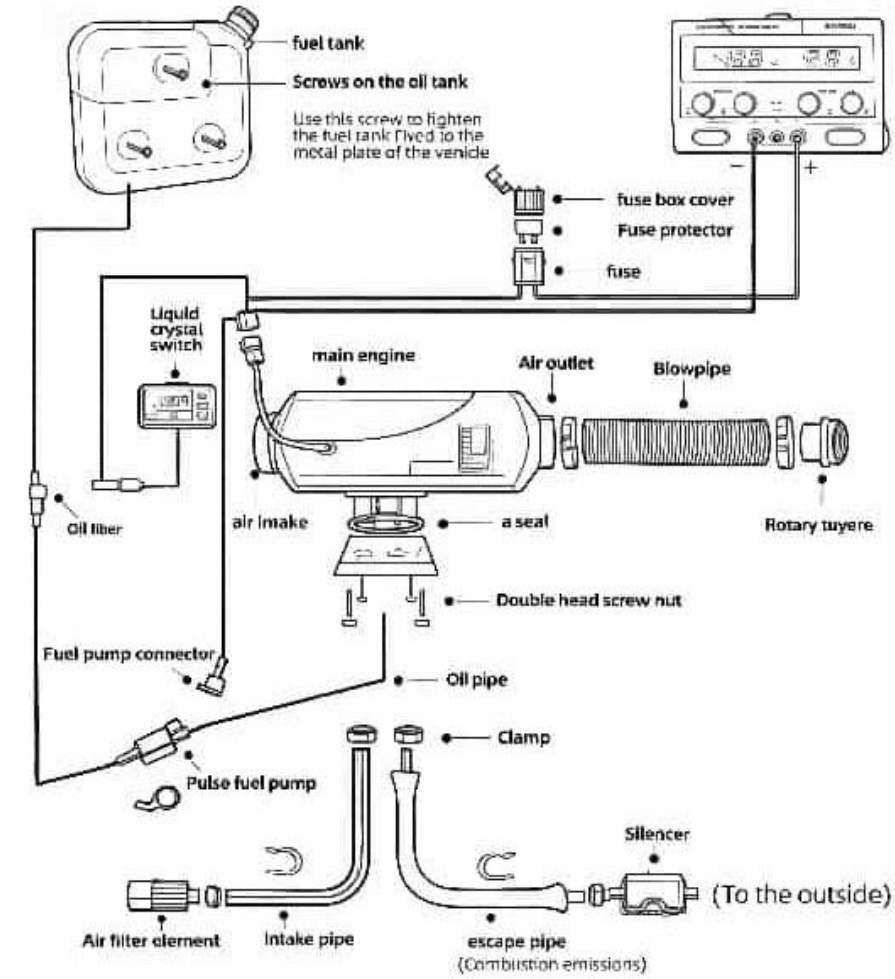
LISTA DE EMBALAJE

Nombre de la pieza	Diagrama esquemático	KLC-FJ-F/5 -A1
Interruptor LCD		1
Mando a distancia		1
Batería		2
Tubo de admisión de aire		1
Tubo de escape		1
Conducto de salida de aire		1
Salida de aire		1
Elemento del filtro de aire		1
Silenciador		1
Kit de instalación de silenciador		1
Placa de montaje de hierro		1

Mazo de cables		1
Bomba de combustible		1
Manguito de goma de la bomba de combustible		1
Filtro de combustible		1
Tubería de combustible		1
Funda aislante térmica para tubo de escape		1
Depósito de combustible		1
Accesorios para el tanque de combustible		1
Abrazadera para conducto de salida de aire		2
Abrazadera para tubo de admisión y escape		4
Abrazadera para manguito de aislamiento térmico		2
Brida de nailon para cables		12
Soporte para tubo de escape		2
Abrazadera para tubería de combustible		12
Tuerca de fijación		5

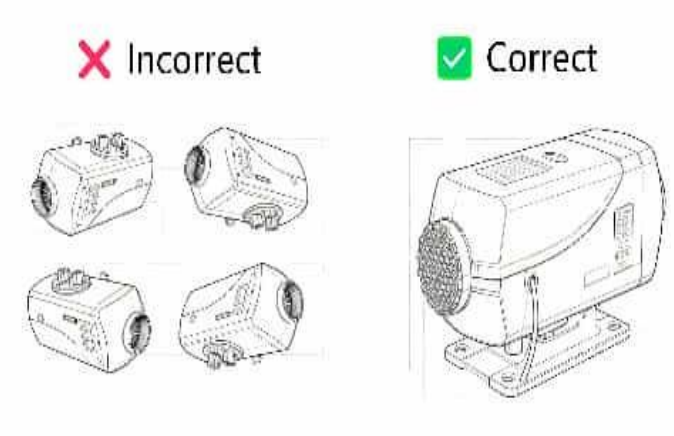
Perno de fijación		1
Tornillo autorroscante de cola de milano		6
Manual de instrucciones		1

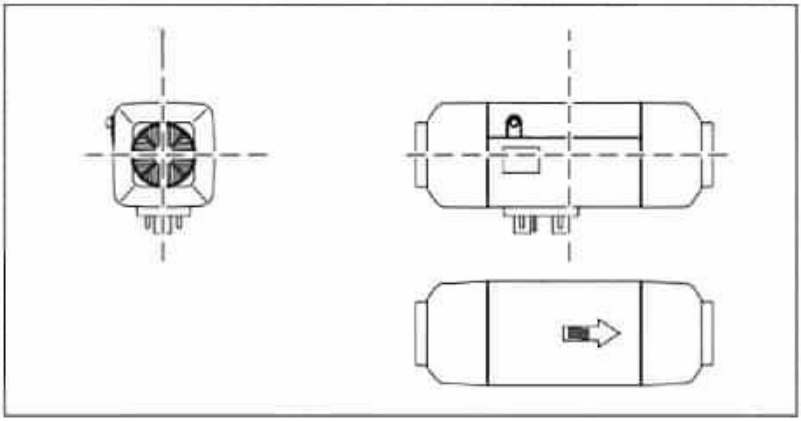
INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN



1. Instale la unidad principal del calentador, asegurándose de que quede montada en

posición horizontal estable y sin inclinación. La inclinación podría provocar fugas de aceite.





2. Instalación del tubo de escape y del tubo de admisión.

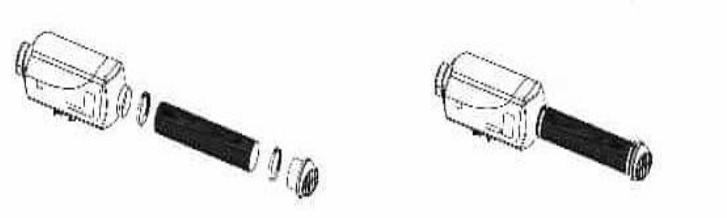


Aviso:

El calefactor debe instalarse horizontalmente. Está prohibido inclinarlo o colocarlo en posición horizontal.

La salida de escape deberá instalarse en el exterior para evitar riesgos de intoxicación y asfixia causados por fugas de gases de escape.

3. Instalación del conducto de salida de aire.



4. Procedimientos de instalación de boquillas

1) Perfore agujeros con una broca de 7,5 mm en la parte sobresaliente del depósito de combustible.

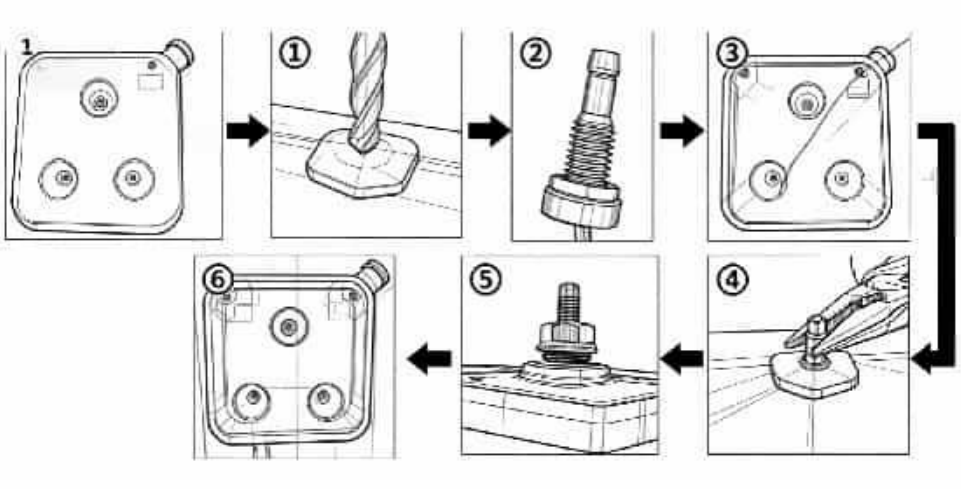
2) Cubra la boquilla del tanque de combustible con una junta.

3) Fije la boquilla del depósito de combustible con un alambre de hierro y páselo por la posición de perforación a lo largo de la abertura del depósito de combustible.

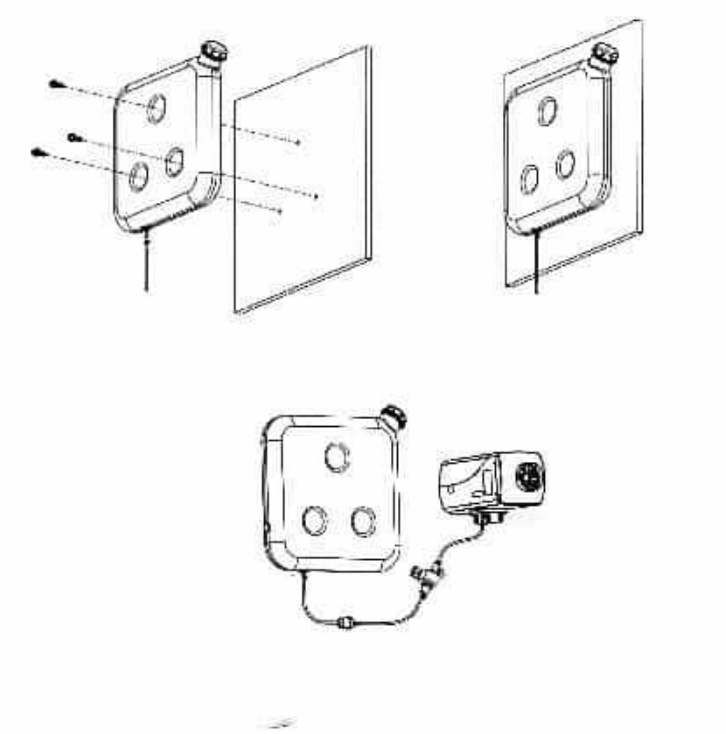
4) Gire los alicates puntiagudos para extraer la boquilla del depósito de combustible.

5) Inserte arandelas y tuercas para bloquear

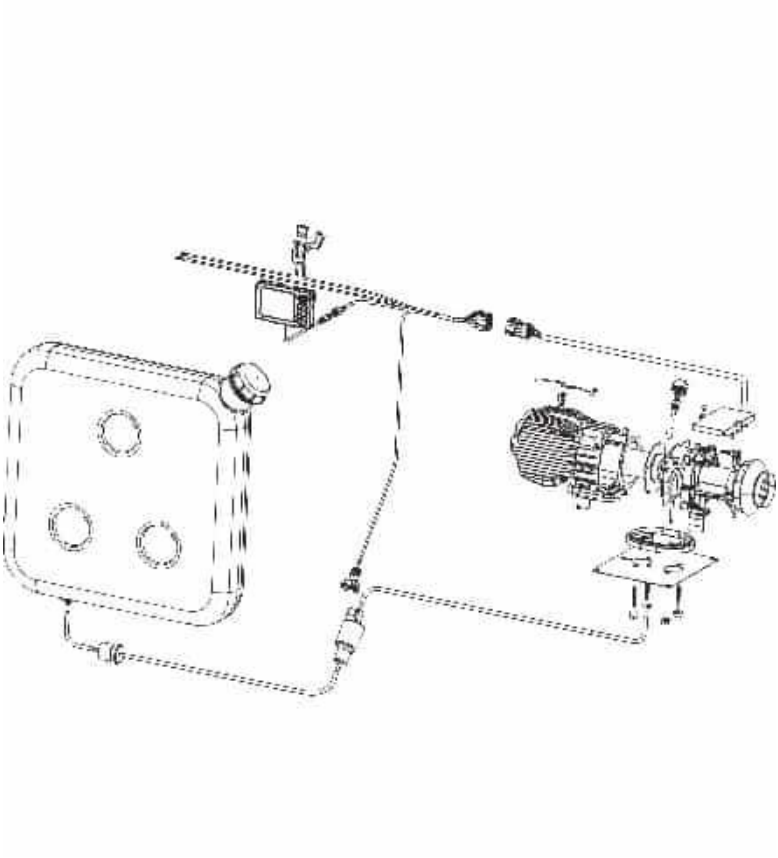
6) Los tres orificios de instalación del depósito de combustible se fijan con pernos y arandelas, y la instalación queda completa.



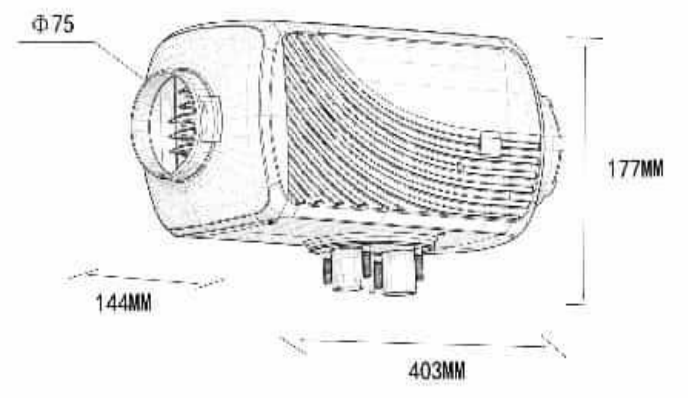
5. Instalación del tanque de combustible



6. Método de conexión del cableado de alimentación

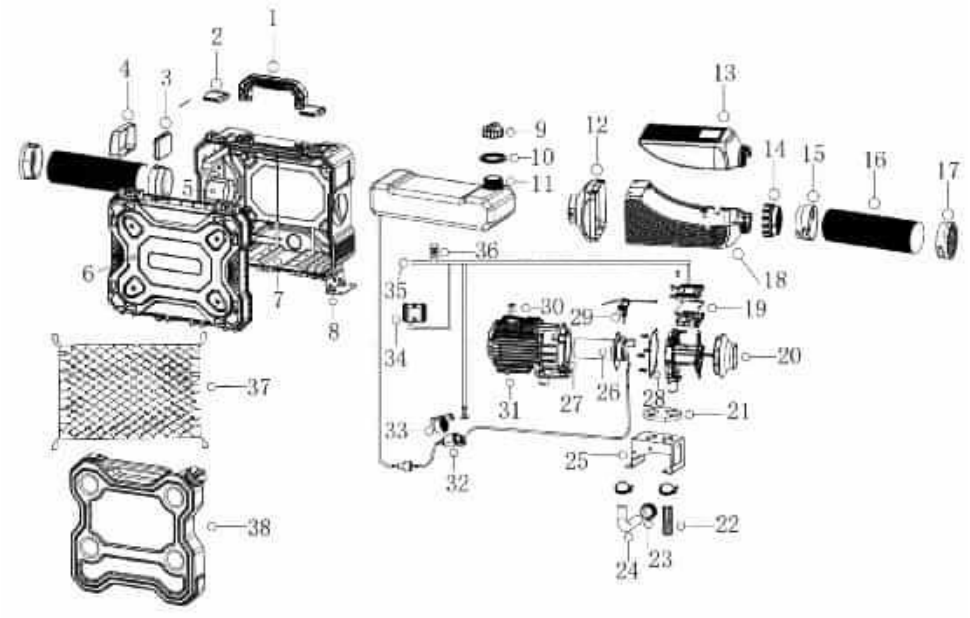


7. Dimensiones generales del producto



VISTA EXPLOTADA DE LA MÁQUINA

Modelo : KLC-FJ-Y/5-A1 y KLC-FJ-Y/5-B1



1	Manejar
2	Clip de la carcasa
3	Base de protección del interruptor
4	Cubierta lateral del protector del interruptor
5	Salida de aire de la unidad integrada
6	Cubierta lateral de la unidad integrada
7	Cuerpo principal de la unidad integrada
8	Pie de montaje
9	Tapa del depósito de combustible

10	Junta de goma del puerto del tanque de combustible
11	Depósito de combustible
12	Salida de aire de la unidad principal
13	Cubierta superior de la carcasa de la unidad principal
14	Rejilla de entrada de aire de la unidad principal
15	Conector rápido para conducto de aire
16	Conducto de salida de aire
17	Rejilla de entrada y salida del conducto de aire
18	Carcasa de la unidad principal Cuerpo principal
19	Controlador
20	Conjunto del motor
21	Junta de sellado de la unidad principal
22	Elemento del filtro de aire
23	Casquillo del tubo de escape
24	Codo de ángulo recto para tubo de escape
25	Soporte de fijación del cabezal principal
26	Cámara de combustión
27	Junta de la cámara de combustión
28	Junta del motor
29	Bujía incandescente
30	Sensor de temperatura
31	Disipador de calor
32	Bomba de combustible
33	Manguito de goma de la bomba de combustible

34	Cambiar
35	Mazo de cables
36	Conjunto de fusibles
37	Bolsillo de red de almacenamiento
38	Depósito de combustible externo

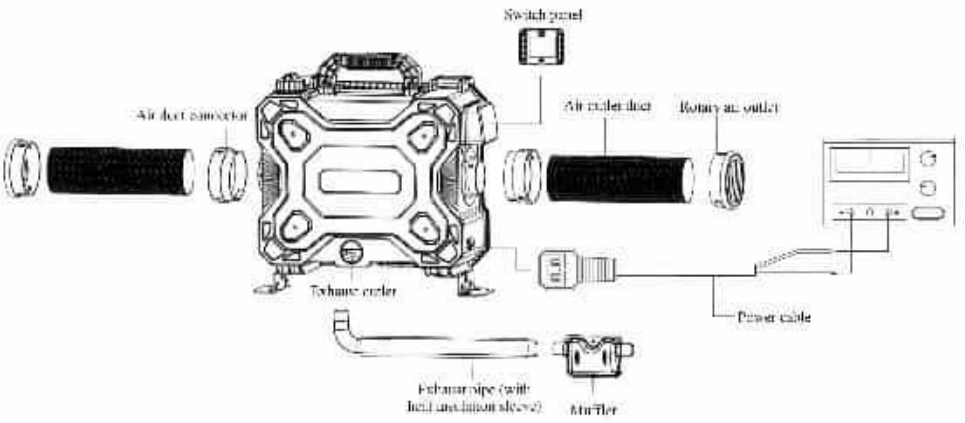
Nota: El modelo KLC-FJ-Y/5-A1 tiene dos configuraciones: con depósito de combustible externo y sin depósito de combustible externo. Ambas versiones se distinguen por las marcas en la caja exterior. Todos los demás componentes son idénticos, excepto el depósito de combustible externo (n.º de artículo 38).

LISTA DE EMBALAJE

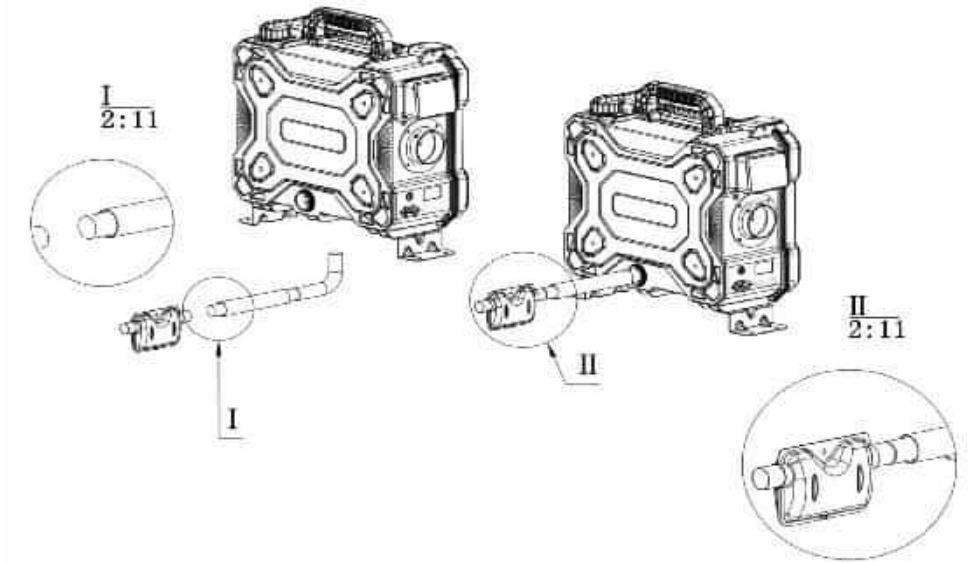
Nombre de la pieza	Diagrama esquemático	KLC-FJ-Y/5-A1 (modelo sin depósito de combustible externo)	KLC-FJ-Y/5-A1 (modelo con depósito de combustible externo)	KLC-FJ-Y/5-B1
Mando a distancia		1	1	1
Batería		2	2	2
Conjunto de conducto de aire		2	2	2
Tubo de escape - Conexión roscada		1	1	1
Funda aislante térmica para tubo de escape		1	1	1
Silenciador - Tipo de conexión roscada		1	1	1
Kit de instalación de silenciador		1	1	1
Abrazadera de manguito aislante térmico		2	2	2
Cable de alimentación		1	1	/
Embudo de llenado de combustible		1	1	1
Pie de apoyo		2	2	2
Perno de fijación del pie de soporte		4	4	4

Nombre de la pieza	Diagrama esquemático	KLC-FJ-Y/5-A1 (modelo sin depósito de combustible externo)	KLC-FJ-Y/5-A1 (modelo con depósito de combustible externo)	KLC-FJ-Y/5-B1
Tornillo autorroscante		4	4	4
Depósito de combustible auxiliar		/	1	/
Kit de reparación del depósito de combustible		/	4	/
Adaptador de corriente		/	/	1
Manual de instrucciones		1	1	1

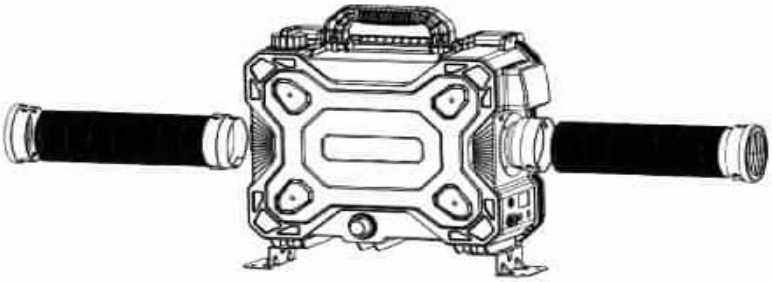
INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN



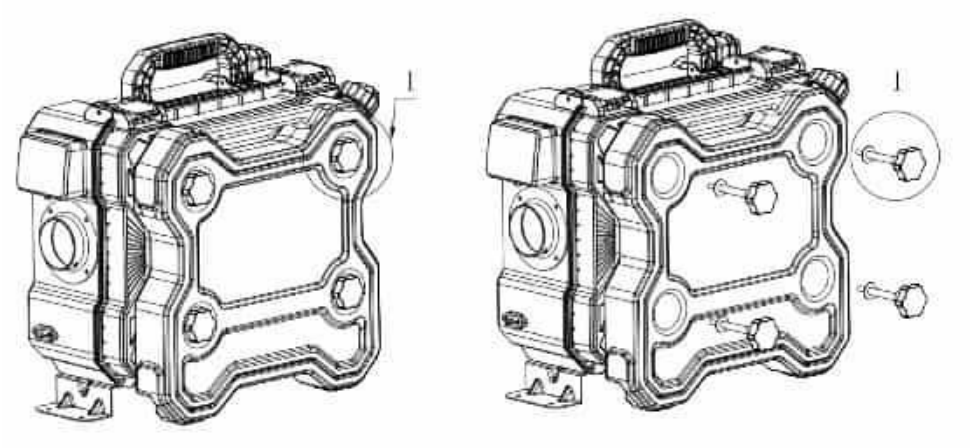
1. Instalación del tubo de escape y del tubo de admisión.



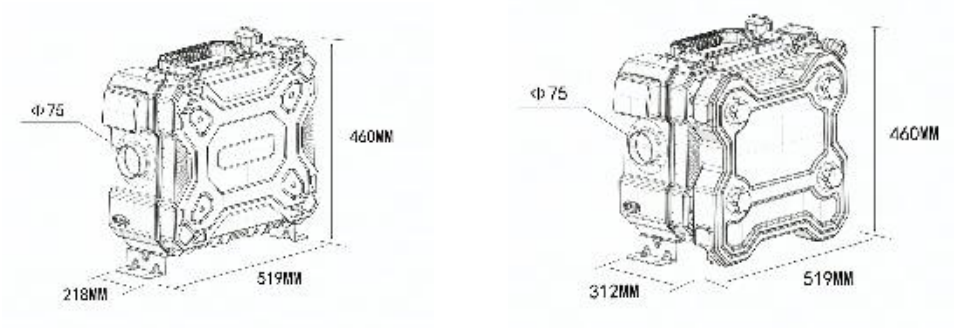
2. Instalación del conducto de salida de aire.



3. Instalación de tanque de combustible auxiliar (con tanque de combustible auxiliar)



4. Dimensiones generales del producto

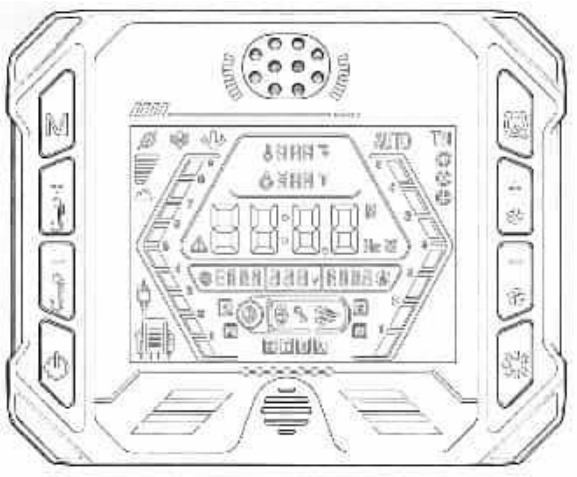


Sin depósito de combustible auxiliar Con depósito de combustible auxiliar

Modelo	KLC-FJ-F/5-A1	KLC-FJ-Y/5-A1	KLC-FJ-Y/5-B1
Tipo de combustible	Diésel: Se recomienda el	Diésel: Se recomienda el	Diésel: Se recomienda el grado n.° 20 o inferior.

	grado n.° 20 o inferior.	grado n.° 20 o inferior.	
Rango de tensión de funcionamiento	DC12-24V	DC12-24V	Clasificación(es): CC 16,8 V 5 A (Mediante adaptador: CA 100-240 V, 50/60 Hz, 2.5A)
Corriente máxima de arranque	10A	10A	10A

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO



Explicación de la pantalla			
Icono	Descripción	Icono	Descripción
	El calentador está funcionando en "Modo de ahorro de energía".		Indicador de señal
	El calentador funciona en "Modo estándar".		Altitud

	El calentador está funcionando en "Modo de máxima potencia".		Calentador "Precalentamiento después del encendido"
	El calentador funciona en "Modo automático".		Calentador "en funcionamiento"
	Se muestra cuando la bomba de aceite está funcionando.		El calentador se está enfriando después de apagarse.
	Indicador de nivel de combustible		Se muestra cuando el calentador funciona mal.
	Se muestra después de la operación de temporización.		Se muestra cuando el ventilador de refrigeración está funcionando.
	Se muestra cuando la bujía incandescente está funcionando.		Se muestra cuando el ventilador de apoyo a la combustión está en funcionamiento.
	Se muestra después de un encendido exitoso.		Visualización de la temperatura ambiente
	Se muestra cuando la unidad de temperatura es Celsius.		Se muestra cuando la unidad de temperatura es Fahrenheit.
	Visualización de consulta de parámetros de funcionamiento		Visualización de la temperatura de la carcasa
	Indicador de velocidad del ventilador de refrigeración		Indicador de velocidad del ventilador de apoyo a la combustión

	Visualización del voltaje de funcionamiento	/	/
Descripción del botón de operación			
	Tecla M		Tecla del temporizador
	Tecla "+" de temperatura		Tecla "+" para velocidad del viento
	Tecla de temperatura "-"		Velocidad del viento "-" Clave
	Botón de encendido/apagado		Tecla de configuración

Elemento de función	Método de operación	Descripción detallada
Encendido	Mantén pulsada la tecla de encendido/apagado.	Cuando el calefactor esté en modo de espera, mantenga pulsada la tecla [Encendido/Apagado] para encender el dispositivo y comenzar a calentar.
Apagado	Mantén pulsada la tecla de encendido/apagado.	Mientras el calefactor esté en funcionamiento, mantenga pulsada la tecla de encendido/apagado. La pantalla mostrará «OFF» y el aparato iniciará el proceso de apagado y enfriamiento. Los botones permanecerán bloqueados durante el enfriamiento. Una vez que el ventilador se detenga por completo, un mensaje de voz anunciará «Calefacción detenida», indicando

		que el dispositivo se ha apagado completamente. Nota: NO desconecte la alimentación eléctrica bruscamente durante el proceso de enfriamiento. El calor residual no se disipará por completo, lo que provocará una gran cantidad de humo al reiniciar el sistema y dañará la turbina interna. Espere a que el proceso de enfriamiento se haya completado antes de continuar la operación.
Tiempo de operación [Máx. 9999 min]	Ver mediante [Tecla de configuración]	El temporizador se inicia automáticamente al encender el dispositivo para registrar el tiempo de funcionamiento acumulado, que se reinicia a cero al alcanzar los 9999 minutos. Pulse la tecla [Configuración] 4 veces para mostrar el tiempo de funcionamiento como [0:00].
Ajuste del modo de marcha	Ajustar mediante [Velocidad del ventilador +] y [Velocidad del ventilador -]	El modo de marchas viene activado por defecto tras el arranque. Ajuste las marchas de potencia de calefacción con [Velocidad del ventilador +] / [Velocidad del ventilador -]. Pulse brevemente la tecla [M] para cambiar de modo de funcionamiento: • Modo de ahorro de energía: marchas 1–9 • Modo estándar: marchas 4–9 • Modo de máxima potencia: marchas 7–9
Cambio de marchas y temperatura	Alternar con [Temperatura +/-] y [Velocidad del ventilador +/-]	Con el ventilador en funcionamiento, pulse [Temp +] / [Temp -] para entrar en el modo de ajuste de temperatura; pulse [Velocidad del ventilador +] / [Velocidad del ventilador -] para volver al modo de ajuste de velocidad.
Interruptor de unidades	Mantén pulsada la tecla [M] durante 3	Cuando esté en el modo de ajuste de temperatura después de encender el

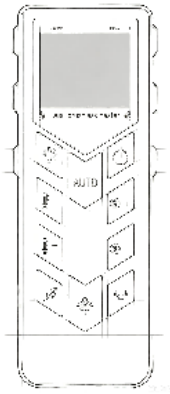
Celsius/Fahrenheit	segundos.	dispositivo, mantenga presionada la tecla [M] durante 3 segundos para cambiar las unidades de temperatura. Ajuste los valores de temperatura con [Temp +] / [Temp -]: • Rango en grados Celsius: 10~45 °C • Rango en grados Fahrenheit: 50~113 °F
Cebado manual de combustible [Cuenta regresiva máxima de 200 s]	Pulsa [Tecla de configuración] 5 veces	Cuando encienda el dispositivo por primera vez, pulse brevemente la tecla [Configuración] 5 veces seguidas para activar el procedimiento automático de cebado de combustible de 200 segundos. Durante el cebado, el sistema monitoriza continuamente la señal de combustible. Una vez que la bujía incandescente detecta combustible, la unidad se encenderá y arrancará automáticamente. También puede pulsar cualquier tecla para interrumpir este procedimiento a la mitad.
Emparejamiento del control remoto [Distancia efectiva máxima ≤30 m]	Pulsa la tecla [Ajustes] 3 veces	Con el dispositivo encendido y apagado , pulse brevemente la tecla [Configuración] en la pantalla tres veces seguidas. La pantalla mostrará “433” para indicar que ha entrado en el modo de emparejamiento. Pulse brevemente la tecla [Configuración] del mando a distancia para completar el emparejamiento .
Funciones de control remoto [Distancia efectiva máxima ≤50 m]	Preparado de fábrica	Funciones integradas del control remoto: Encendido/Apagado, Ajustes, Automático (Modo de temperatura), Temp +, Temp -, Velocidad del ventilador +, Velocidad del ventilador -, Ahorro de energía, Estándar, Súper potencia. Asignación de iconos: Icono de encendido = Tecla de

		encendido/apagado | Icono de configuración = Tecla de ajustes | Icono de automático = Tecla de modo automático. Icono de subir temperatura = Tecla de Temp + | Icono de bajar temperatura = Tecla de Temp -. Icono de subir ventilador = Tecla de velocidad del ventilador + | Icono de bajar ventilador = Tecla de velocidad del ventilador -. Icono de Eco = Tecla de ahorro de energía | Icono de estándar = Tecla de modo estándar | Icono de máxima potencia = Tecla de súper potencia.
Configuración del temporizador [Máximo 24 horas, mínimo 5 minutos]	Valor mínimo del temporizador: 5 minutos	1. Temporizador - Configuración: Cuando el calentador esté apagado (en modo de espera), mantenga pulsada la [Tecla del temporizador] durante 2 segundos para activar el icono del temporizador (el icono parpadeará). Ajuste la duración del temporizador mediante [Velocidad del ventilador +/-]. La duración mínima del temporizador de encendido es de 5 minutos. El icono parpadea durante 5 segundos y luego permanece encendido de forma continua, lo que indica que la configuración se ha realizado correctamente. Ejemplo: Hora actual 12:00, configure un temporizador de 5 minutos → Encendido automático a las 12:05. 2. Temporizador - Configuración: Mientras el calentador esté funcionando, mantenga pulsada la [Tecla del temporizador] durante 2 segundos para activar el icono del temporizador (el icono parpadeará). Ajuste la

		duración del temporizador mediante [Velocidad del ventilador +/-]. La duración mínima del temporizador de apagado es de 5 minutos. La pantalla se ilumina durante 5 segundos y luego vuelve automáticamente a la interfaz principal. El icono del temporizador permanece encendido una vez que se ha completado la configuración del temporizador. Ejemplo: Hora actual 12:00, configurar temporizador de 5 minutos → Apagado automático a las 12:05.
Transmisión de voz	Configuración predeterminada de fábrica: Inglés	Alerta de voz para encendido, apagado, cambio de modo y códigos de error. Mantenga pulsada la tecla [Configuración] durante 3 segundos para acceder al menú de cambio de idioma; pulse brevemente la tecla [Configuración] para alternar entre los idiomas: • EN = Inglés | FR = Francés | DE = Alemán | IT = Italiano • ES = Español | PL = Polaco | NL = Neerlandés | SV = Sueco • Sin pantalla = Emisión de voz desactivada
Consulta de parámetros básicos	Ver mediante [Tecla de configuración]	En estado de funcionamiento, pulse [Tecla de configuración] para consultar los datos en tiempo real: Frecuencia de la bomba de combustible, Potencia de la bujía incandescente, Altitud, Tiempo de funcionamiento, Tiempo restante de apagado del temporizador, Tiempo restante de arranque del temporizador. Definición del código de pantalla: [0.0Hz] = Frecuencia de la bomba de

		combustible | [XXP] = Potencia de la bujía incandescente [XM] = Altitud | [0:00] = Tiempo de funcionamiento [0:00] = Tiempo restante de apagado del temporizador | [0:00] = Tiempo restante de arranque del temporizador

Instrucciones de funcionamiento del mando a distancia



Cuando encienda el dispositivo por primera vez, pulse brevemente la tecla [Ajustes] tres veces para acceder al modo de emparejamiento del mando a distancia. Aparecerá " 433 " en la pantalla. Pulse brevemente la tecla [Ajustes] del mando a distancia durante este intervalo para completar el emparejamiento correctamente.

Descripción del botón de operación			
	Tecla de encendido/apagado		Tecla de configuración

	Tecla "+" de temperatura		Tecla "+" para la velocidad del ventilador
	Temperatura " - " Clave		Velocidad del ventilador " - " Clave
	Modo automático		Modo de ahorro de energía
	Modo estándar		Modo Súper Poder

Mantenimiento

1. Inspección diaria

Preste atención al color del humo durante el funcionamiento del calentador. El humo normal es blanco claro; si aparece humo negro, significa que se han formado depósitos de carbono en la cámara de combustión, los cuales deben limpiarse a tiempo.

Revise periódicamente el circuito y las tuberías de aceite para detectar desgaste, fugas, dobleces u obstrucciones. Mantenga limpio el depósito de combustible y llénelo con diésel apto para invierno.

Inspeccione las conexiones eléctricas, los enchufes y el mazo de cables para detectar holguras, daños en la superficie y oxidación, y confirme que todos los clips de fijación estén bien sujetos.

Asegúrese de que el ventilador funcione sin ruidos anormales ni paradas bruscas, y mantenga la entrada y la salida de aire despejadas y libres de cuerpos extraños.

2. Limpieza de depósitos de carbono (Pasos de mantenimiento para el humo negro)

Apague el aparato, desconecte la alimentación eléctrica y espere hasta que el calentador se haya enfriado por completo.
Retire la carcasa exterior del equipo.
Utilice una llave Allen para aflojar los tornillos de fijación de la placa de control principal.
Retire los cuatro tornillos de fijación del conjunto del ventilador.
Desenrosque los cuatro tornillos de la cámara de combustión y retire la cámara de combustión.
Limpie los depósitos de carbono dentro de la cámara de combustión. Si la acumulación de carbono es grave, reemplácela por un conjunto de cámara de combustión completamente nuevo.
Vuelva a instalar todas las piezas en el orden inverso al de desmontaje, apriete todos los tornillos y, a continuación, encienda el aparato y pruébelo.

3. Mantenimiento periódico

Cada año o durante una temporada de calefacción: Limpie los depósitos de carbono y las impurezas de la cámara de combustión, el tubo de escape y el conducto de admisión de aire.
A partir del segundo año de uso: Céntrese en revisar los depósitos de carbón y los elementos del filtro de aceite; reemplace el filtro de diésel y la bujía incandescente cuando sea necesario.
Parada prolongada: Drene el diésel residual de la tubería, almacene la unidad con la alimentación eléctrica desconectada y mantenga la carcasa seca y protegida del polvo.

CÓDIGO DE FALLA	**CAUSA DE LA FALLA**	**SOLUCIONES**
E-01	Tensión/corriente de alimentación anormalmente baja	1. Tensión de alimentación anómala: • Para KLC-FJ-F/5-A1 y KLC-FJ-Y/5-A1: El rango de voltaje de funcionamiento normal es de 11 a 31 V. Cuando el voltaje cae por debajo de 9 V, se activa la protección contra subtensión y se genera el código de error E-01.

		• Para KLC-FJ-Y/5-B1: El rango de voltaje de funcionamiento normal es de 12,8 a 31 V. Cuando el voltaje cae por debajo de 12,8 V, se activa la protección contra subtensión y se genera el código de error E-01. 2. Para KLC-FJ-F/5-A1 y KLC-FJ-Y/5-A1: Compruebe si el voltaje de salida de la fuente de alimentación es demasiado bajo. Si es así, solucione el problema cargando la batería. 3.Para KLC-FJ-Y/5-B1: Cargue la batería con un cargador o reemplácela para solucionar el problema.
E-02	Tensión/corriente de alimentación anormalmente alta	1. Tensión de alimentación anómala: • Para KLC-FJ-F/5-A1, KLC-FJ-Y/5-A1: El rango de voltaje de funcionamiento normal es de 11~31V. Cuando el voltaje supera los 32V, se activa la protección contra sobretensión y se genera el código de falla E-02. • Para KLC-FJ-Y/5-B1: El rango de voltaje de funcionamiento normal es de 12,8 a 31 V. Cuando el voltaje supera los 32 V, se activa la protección contra sobretensión y se genera el código de error E-02. 2. Para KLC-FJ-F/5-A1 y KLC-FJ-Y/5-A1: Compruebe si la tensión de salida de la fuente de alimentación es excesivamente alta. Si la tensión de salida es normal, solucione el problema sustituyendo el controlador. 3.KPara KLC-FJ-Y/5-B1: Verifique si el voltaje de salida de la batería es normal; reemplace la batería o el controlador según corresponda para resolver la falla.
E-03	Mal funcionamiento de la bujía de encendido	1. Compruebe que la bujía de encendido esté bien conectada. 2. Retire la bujía de encendido e inspeccione su apariencia para detectar cualquier defecto, como un arnés de cables roto, la cabeza de la bujía rota, oxidación, carbonización, etc.

		3. Reemplace los accesorios de la bujía de encendido con unos nuevos.
E-04	Mal funcionamiento de la bomba de aceite	1. Compruebe si el tapón de la bomba de aceite está suelto, desconéctelo y vuelva a conectarlo para confirmarlo. 2. Compruebe si se oye algún sonido de bombeo en la bomba de aceite. Si no se oye ningún sonido de bombeo, es posible que haya impurezas en el interior tras los golpes repetidos después del desmontaje. 3. La bomba de aceite está averiada, por favor, sustitúyala.
E-05	Protección contra sobretemperatura	El sensor de temperatura detecta que si la temperatura superficial del cuerpo de aluminio es ≥ 260 ℃, se activará la protección contra sobrecalentamiento. Preste atención a comprobar si los tubos de entrada, salida y escape están doblados o son demasiado largos, ya que esto afecta a la salida de gases e impide la disipación del calor.
E-06	Fallo del ventilador de refrigeración	1. Compruebe si el ventilador de refrigeración interfiere con la carcasa, ya que esto podría provocar una velocidad de rotación anormal . 2. Compruebe si la funda del mazo de cables y los cables internos del ventilador de refrigeración están sueltos o dañados. 3. Compruebe si el mazo de cables del ventilador de refrigeración está comprimido, lo que podría provocar la rotura del revestimiento de los cables y un cortocircuito. 4. Si el motor o la placa base están defectuosos, reemplace el conjunto del motor o la placa base del controlador.
E-08	Apagado anormal	1. Compruebe que haya suficiente combustible en el dep

	durante el funcionamiento	ósito y en la tubería de combustible. Tome medidas oportunas si la tubería de combustible está obstruida o la bomba de combustible está atascada. 2. Comprueba que el tubo de escape y el tubo de admisión no estén obstruidos.
E-09	fallo del sensor	1. Compruebe si el cable de conexión y el conector del sensor de temperatura están dañados o sueltos, y si el programa de la placa base no detecta ninguna señal debido a una interrupción de la misma. 2. Reemplace los accesorios del sensor.
E-10	Fallo en el arranque por encendido secundario	1. Compruebe si hay suficiente aceite en el depósito de combustible y en la tubería de aceite, si la tubería de aceite está obstruida y si la bomba de aceite está atascada. 2. Compruebe que los tubos de admisión y escape no estén obstruidos. Una entrada de oxígeno insuficiente o un escape deficiente pueden provocar fallos de encendido. 3. ¿La altitud supera los parámetros de calibración? Una entrada insuficiente de oxígeno puede provocar un fallo de encendido;
E-1 8	Fallo del ventilador de soporte de combustión	1. Compruebe si el ventilador de soporte de la combustión interfiere con el disipador de calor, la cámara de combustión o el tapón de goma de la cámara de combustión, lo que provoca una velocidad de rotación anormal . 2. Compruebe si la funda del mazo de cables y los cables internos del ventilador de soporte de la combustión están sueltos o dañados . 3. Compruebe si el arnés de cableado del ventilador de soporte de combustión está comprimido, lo que puede provocar la rotura del revestimiento del cable y un

		cortocircuito . 4. Si el motor o la placa principal están defectuosos, reemplace el conjunto del motor o la placa principal del controlador .

Fabricante: Shandong Zhongcheng New Energy Co., Ltd.
Dirección: No. 150 Zhangbei Road, ciudad de Guoli, condado de Huantai, ciudad de Zibo, provincia de Shandong
E-Correo electrónico: support@vevor.com





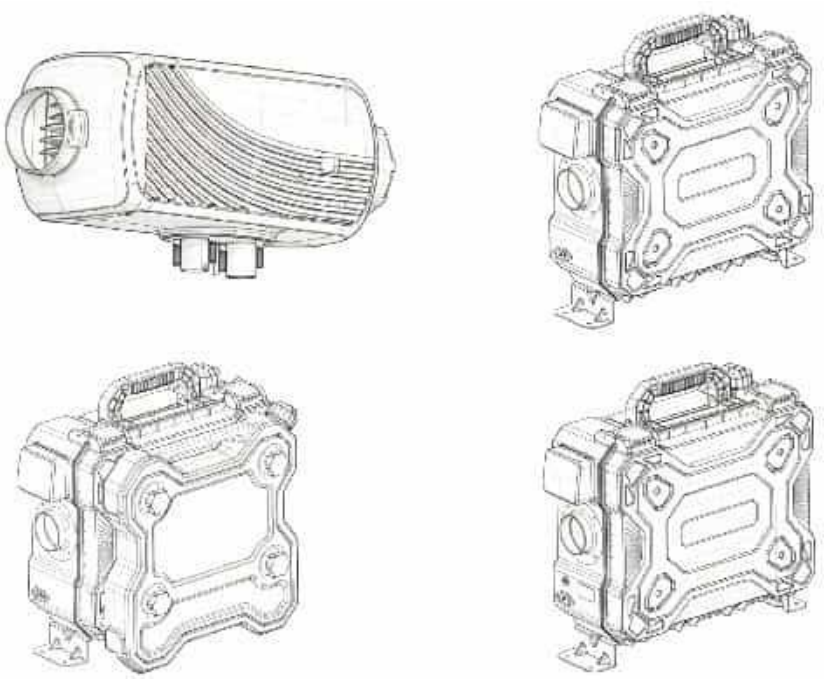
VEVOR

Upgrade · The Home Creator Way

Ogrzewacz Diesla

MODEL:KLC-FJ-F/5-A1 I KLC-FJ-Y/5-A1 I KLC-FJ-Y/5-B1

Model:KLC-FJ-F/5-A1 i KLC-FJ-Y/5-A1 i KLC-FJ-Y/5-B1



To jest oryginalna instrukcja obsługi. Przed użyciem prosimy o dokładne zapoznanie się z treścią instrukcji. Firma VEVOR zastrzega sobie prawo do jednoznacznej interpretacji niniejszej instrukcji obsługi. Wygląd produktu zależy od stanu, w jakim go otrzymali Państwo. Prosimy o wyrozumiałość, ale nie będziemy Państwa ponownie informować o aktualizacjach technologicznych lub oprogramowania naszego produktu.

	Ostrzeżenie: Aby zminimalizować ryzyko obrażeń, użytkownik powinien uważnie przeczytać instrukcję obsługi.
	To urządzenie jest zgodne z częścią 15 przepisów FCC. Jego działanie podlega następującym dwóm warunkom: (1) Urządzenie nie może powodować szkodliwych zakłóceń oraz (2) Urządzenie musi akceptować wszelkie odbierane zakłócenia, w tym zakłócenia, które mogą powodować niepożądane działanie.
	Niniejszy produkt podlega przepisom Dyrektywy Europejskiej 2012/19/WE. Symbol przedstawiający przekreślony kosz na śmieci na kółkach oznacza, że produkt wymaga selektywnej zbiórki odpadów w Unii Europejskiej. Dotyczy to produktu i wszystkich akcesoriów oznaczonych tym symbolem. Produktów oznaczonych tym symbolem nie można wyrzucać razem z normalnymi odpadami domowymi, lecz należy je dostarczyć do punktu zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych przeznaczonych do recyklingu.
	Ten symbol, umieszczony przed uwagą dotyczącą bezpieczeństwa, wskazuje na rodzaj środka ostrożności, ostrzeżenia lub zagrożenia. Zignorowanie tego ostrzeżenia może doprowadzić do wypadku. Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń ciała, pożaru lub porażenia prądem, należy zawsze przestrzegać poniższych zaleceń.
	**Ostrzeżenie:** Materiał toksyczny. Zachowaj ostrożność, aby uniknąć kontaktu z materiałem toksycznym.
	**Ostrzeżenie:** Materiał łatwopalny. Zachowaj ostrożność, aby nie spowodować pożaru poprzez zapalenie materiału łatwopalnego.

 Wymagania dotyczące odpowiedzialności:

Vevor nie ponosi odpowiedzialności za jakiekolwiek problemy będące skutkiem nieprzestrzegania niniejszej instrukcji i środków ostrożności w niej zawartych.

Podobnie, firma nie bierze na siebieżadnej odpowiedzialności za problemy będące skutkiem napraw wykonanych bez profesjonalnej konserwacji lub przy użyciu oryginalnych części zamiennych/akcesoriów.

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA



OSTRZEŻENIE:



Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dołączone do tego podgrzewacza diesla. Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

1. Nie należy przyjmować następujących środków:

- Wymień ważny element nagrzewnicy diesla.
- Robić używać części zamiennych od innych producentów bez zezwolenia .
- Nie należy stosować się do instrukcji i wytycznych podczas instalacji lub użytkowania.

2. Podczas instalacji i konserwacji należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne i akcesoria.

3. Ogrzewaczy nie należy używać w miejscach, w których mogą wydzielać się łatwopalne opary lub pyły, na przykład:

- Baza paliw
- Magazyn węgla
- Magazyn drewna
- Spichlerz i podobne miejsca
- Stacja benzynowa/diesel

Trzymaj się z dala od zbiorników paliwa, zbiorników sprężonego powietrza, gaśnic, ubrań lub inne przedmioty łatwopalne.

4. Nie należy używać zapalniczki samochodowej do rozruchu.

5. Nie należy używać grzejnika w pomieszczeniach zamkniętych i/lub niewentylowanych.

6. Podczas uzupełniania paliwa należy wyłączyć ogrzewanie.

7. Nie odłączaj zasilania elektrycznego podczas pracy urządzenia.

8. W przypadku wycieku paliwa lub wycieku z układu paliwowego ogrzewacza,

prosimy o kontakt z firmą VEVOR w celu dokonania naprawy.

9. Umieścić wylot spalin na zewnątrz, aby zapobiec przedostawaniu się spalin.

10. Podczas pracy nie wolno bezpośrednio odłączać dopływu prądu elektrycznego w celu zatrzymania pracy nagrzewnicy.

11. Urządzenie przestanie nagrzewać się po zadziałaniu zabezpieczenia przed przegrzaniem. Nie wyłączaj urządzenia. Po naturalnym ostygnięciu i wyłączeniu urządzenia, można je ponownie uruchomić.

12. Po wyłączeniu urządzenia nie należy odłączać go od razu od zasilania. Całkowite zatrzymanie pracy urządzenia zajmuje od 3 do 5 minut.

13. Po uruchomieniu urządzenia na 3-5 minut, urządzenie zacznie działać normalnie i nagrzeje się. Prosimy o cierpliwość.

14. To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i zrozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia przez użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

15. OSTRZEŻENIE: Materiał łatwopalny

Podczas instalacji/użytkowania, serwisowania i utylizacji urządzenia należy zwrócić uwagę, aby w pobliżu rury wydechowej nie znajdowały się żadne substancje łatwopalne.

16. OSTRZEŻENIE: Materiał toksyczny



Podczas instalacji/użytkowania, serwisowania i utylizacji urządzenia, należy je zainstalować z zachowaniem odpowiedniej wentylacji, aby zapobiec zatruciu tlenkiem węgla. Wylot spalin należy umieścić na zewnątrz, aby zapobiec przedostawaniu się spalin do środka.

17. Zbiornik paliwa dostarczający paliwo do urządzenia musi spełniać następujące wymagania:

a) W przypadku wycieku paliwo należy wypuścić na ziemię i nie dopuścić do kontaktu z gorącymi częściami pojazdu lub ładunku.

b) Zbiornik paliwa zawierający benzynę powinien być wyposażony w skuteczny odcinacz płomienia przy otworze wlewu paliwa lub należy zastosować urządzenie uszczelniające w

celu całkowitego zamknięcia otworu.
18.Pomieszczenia, których nie można wykorzystać do ogrzewania i transportu towarów niebezpiecznych.
19.Produktu należy używać zgodnie z jego przeznaczeniem, ostrzegając przed potencjalnymi obrażeniami spowodowanymi niewłaściwym użyciem.
20. Produkt jest zgodny z odpowiednimi normami i przepisami. Instalacja tego urządzenia musi być zgodna ze wszystkimi obowiązującymi przepisami i powinno być ono użytkowane wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach. Przed instalacją i użytkowaniem urządzenia należy zapoznać się z instrukcją obsługi.
21. OSTRZEŻENIE: Należy używać wyłącznie oryginalnego materiału.
Konserwacja: Jeżeli podczas eksploatacji pieca przez pewien czas lub w drugim roku użytkowania zauważysz czarny dym, oznacza to, że w komorze spalania nagromadził się nagar, który należy oczyścić.
Należy je wymienić w odpowiednim czasie. Uwaga: Jeśli wystąpi którakolwiek z powyższych sytuacji, należy wymienić filtr powietrza i filtr paliwa.
22. Urządzenie przechodzi testy fabryczne. Lekki biały dym podczas pierwszego użycia jest normalny i powstaje w wyniku wtórnego spalania resztek oleju wewnątrz urządzenia.

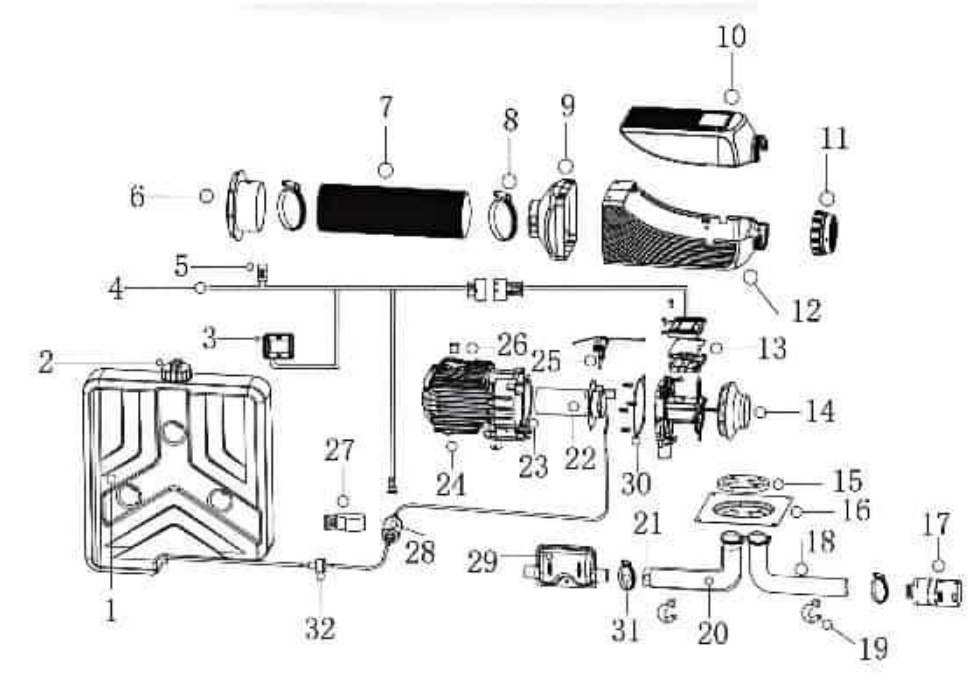
UWAGA: Ponieważ czujnik temperatury jest wbudowany w panel LCD, panel LCD musi znajdować się w obszarze ogrzewanym. W przeciwnym razie regulacja temperatury będzie działać nieprawidłowo i wystąpi nienormalne nagrzewanie.

Ten komponent nie jest oryginalną częścią do ogrzewaczy montowanych w pojazdach i produkt nie spełnia wymagań określonych w normie ECE R122 dotyczącej systemów ogrzewania pojazdów.

Produkt należy do urządzeń klasy III.

WIDOK ROZŁOŻONEJ MASZYNY

Model : KLC-FJ-F/5-A1



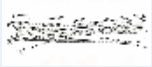
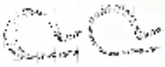
1	Zbiornik paliwa
2	Korek wlewu paliwa

3	Przełącznik LCD
4	Główna wiązka przewodów
5	Zespół bezpieczników
6	Wylot powietrza
7	Kanał wylotowy powietrza
8	Zacisk kanałowy
9	Wylot powietrza jednostki głównej
10	Pokrywa górnej obudowy jednostki głównej
11	Kratka wlotu powietrza jednostki głównej
12	Korpus obudowy jednostki głównej
13	Kontroler
14	Zespół silnika
15	Uszczelka jednostki głównej
16	Płyta montażowa z żelaza
17	Element filtra powietrza
18	Rura wlotu powietrza
19	Zacisk typu R
20	Rękaw izolacyjny rury wydechowej
21	Rura wydechowa
22	Komora spalania
23	Uszczelka komory spalania
24	Radiator
25	Świeca żarowa
26	Czujnik temperatury

27	Gumowa osłona pompy paliwa
28	Pompa paliwa
29	Tłumik
30	Uszczelka silnika
31	Zacisk rury dolotowej i wydechowej
32	Filtr paliwa

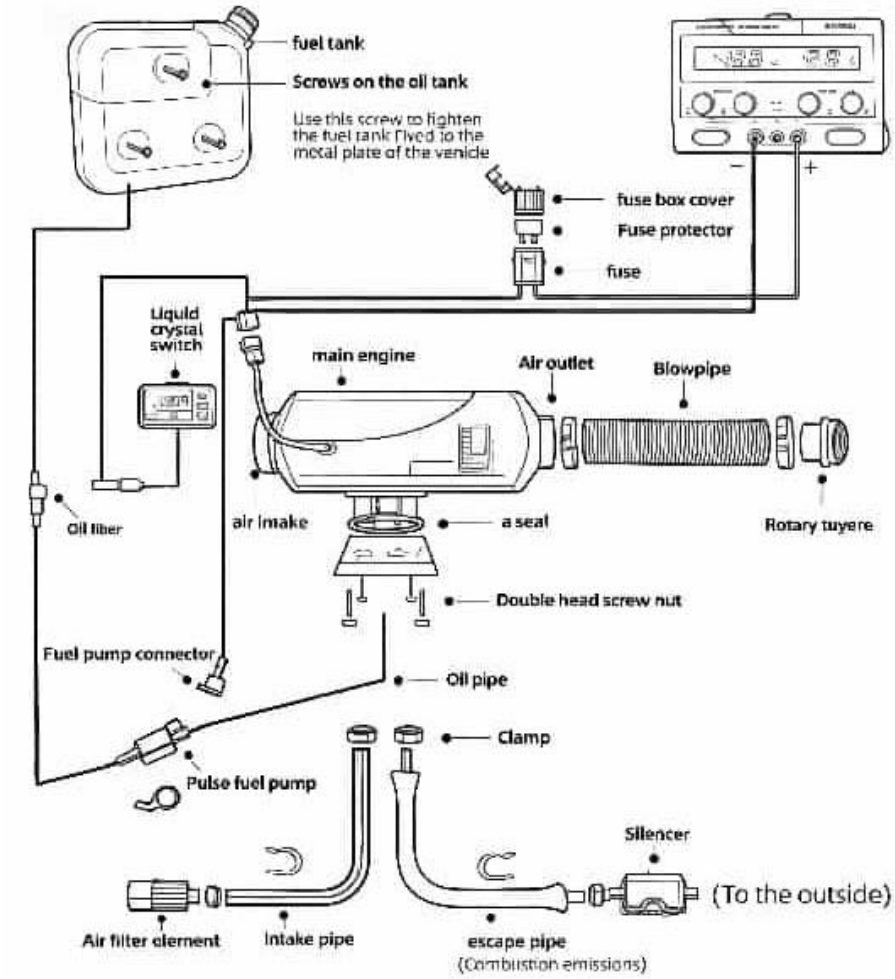
LISTA PAKOWANIA

Nazwa części	Schematyczny diagram	KLC-FJ-F/5-A1
Przełącznik LCD		1
Zdalne sterowanie		1
Bateria		2
Rura wlotu powietrza		1
Rura wydechowa		1
Kanał wylotowy powietrza		1
Wylot powietrza		1
Element filtra powietrza		1
Tłumik		1
Zestaw montażowy tłumika		1

Płyta montażowa z żelaza		1
Wiązka przewodów		1
Pompa paliwa		1
Gumowa osłona pompy paliwa		1
Filtr paliwa		1
Przewód paliwowy		1
Rękaw izolacyjny rury wydechowej		1
Zbiornik paliwa		1
Akcesoria do zbiorników paliwa		1
Zacisk kanału wylotowego powietrza		2
Zacisk rury dolotowej i wydechowej		4
Zacisk rę kawowy termoizolacyjny		2
Opaska kablowa nylonowa		12
Wieszak rury wydechowej		2
Zacisk przewodu paliwowego		12

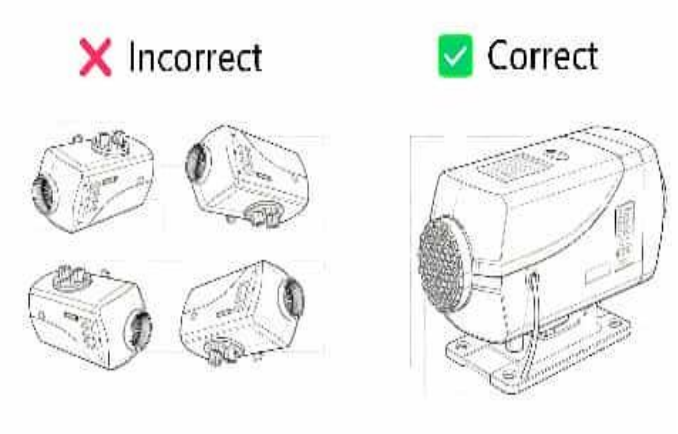
Nakrętka mocująca		5
Śruba mocująca		1
Wkręt samogwintujący na jaskółczy ogon		6
Instrukcja obsługi		1

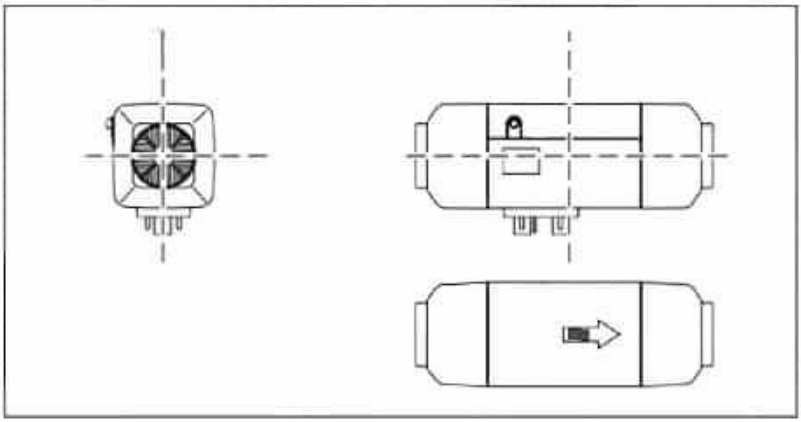
INSTRUKCJA INSTALACJI



1. Zamontuj jednostkę główną nagrzewnicy, zapewniając stabilny montaż poziomy bez

przechyłów. Przechylenie grozi wyciekiem oleju.





2. Montaż rury wydechowej i rury dolotowej.

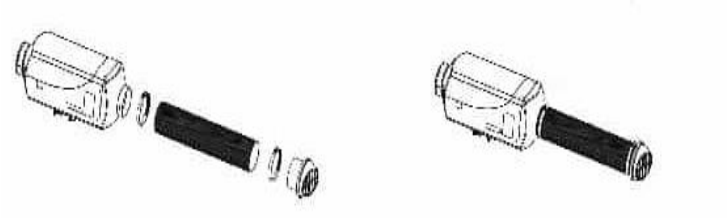


Ogłoszenie:

Grzejnik należy zamontować w pozycji poziomej. Zabrania się przechylania lub leżenia na płasko.

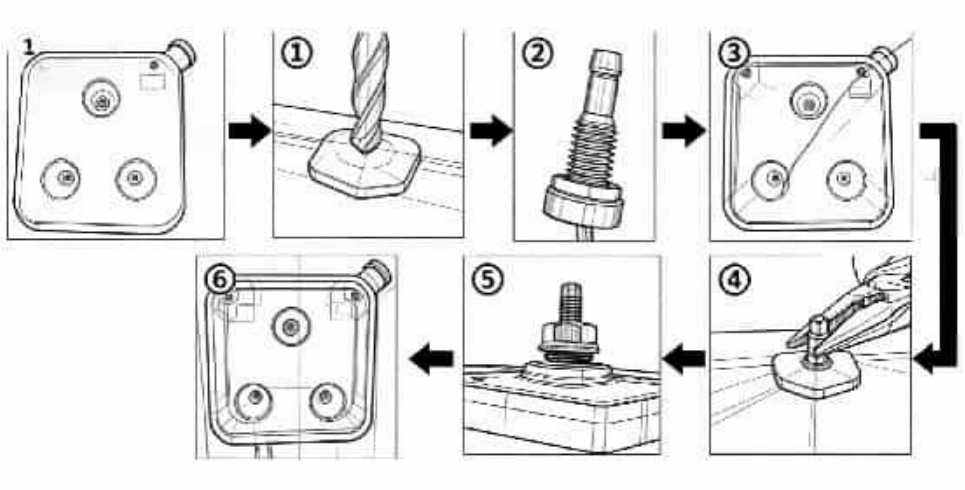
Wylot spalin należy zamontować na zewnątrz, aby uniknąć ryzyka zatrucia i uduszenia spowodowanego wyciekiem spalin.

3. Montaż kanału wylotowego powietrza.

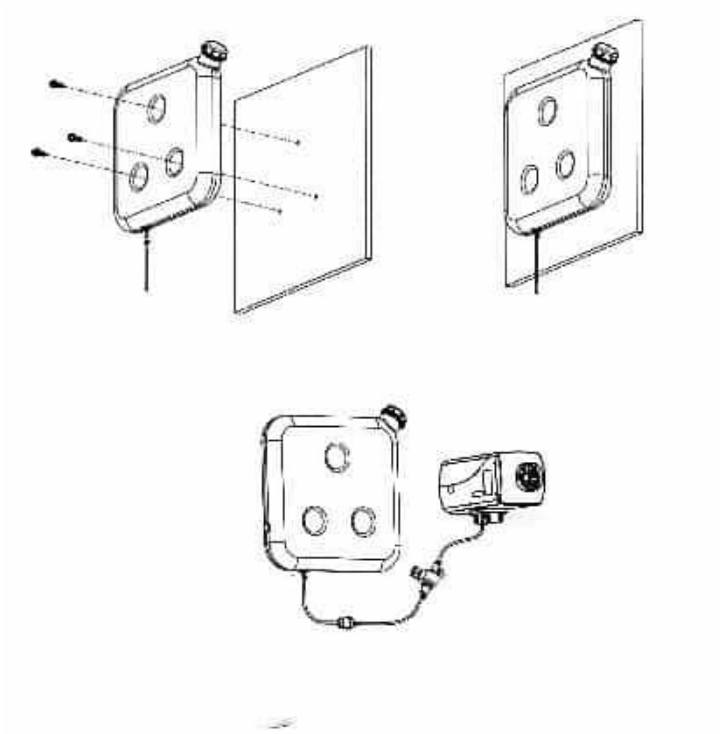


4. Procedury instalacji dyszy

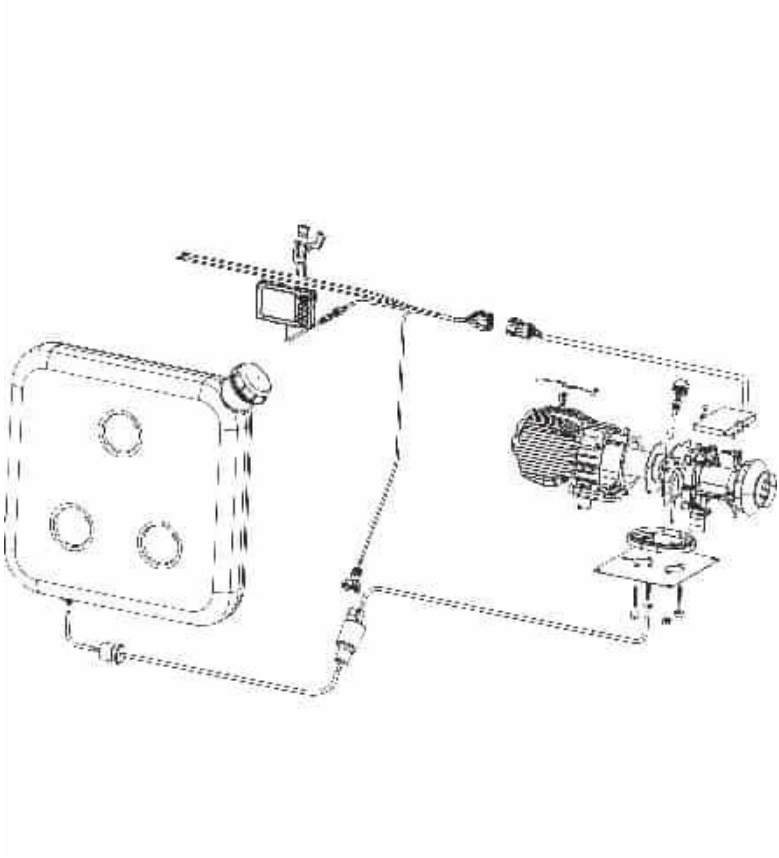
1) Wywierć otwory wiertłem 7,5 mm w wystającym miejscu zbiornika paliwa
2) Zakryj dyszę zbiornika paliwa uszczelką
3) Zamocuj dyszę zbiornika paliwa za pomocą drutu żelaznego i wkręć ją w miejsce dziurkowania wzdłuż otworu zbiornika paliwa
4) Obróć szczypce, aby zdjąć dyszę zbiornika paliwa
5) Włóż podkładki i nakrętki, aby zablokować
6) Trzy otwory montażowe zbiornika paliwa są mocowane za pomocą śrub i podkładek, a montaż jest zakończony



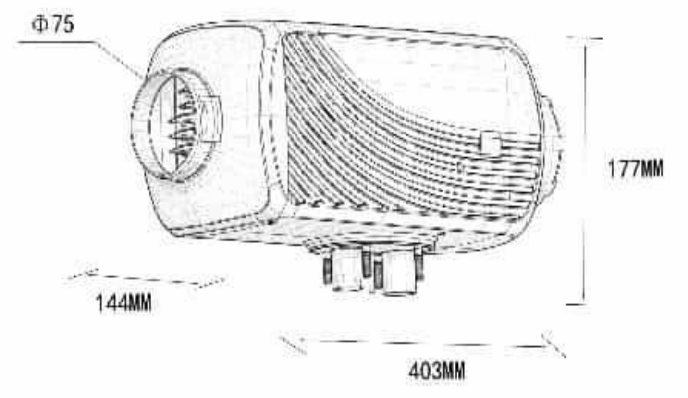
5. Montażzbiornika paliwa



6. Metoda podłączenia okablowania zasilającego

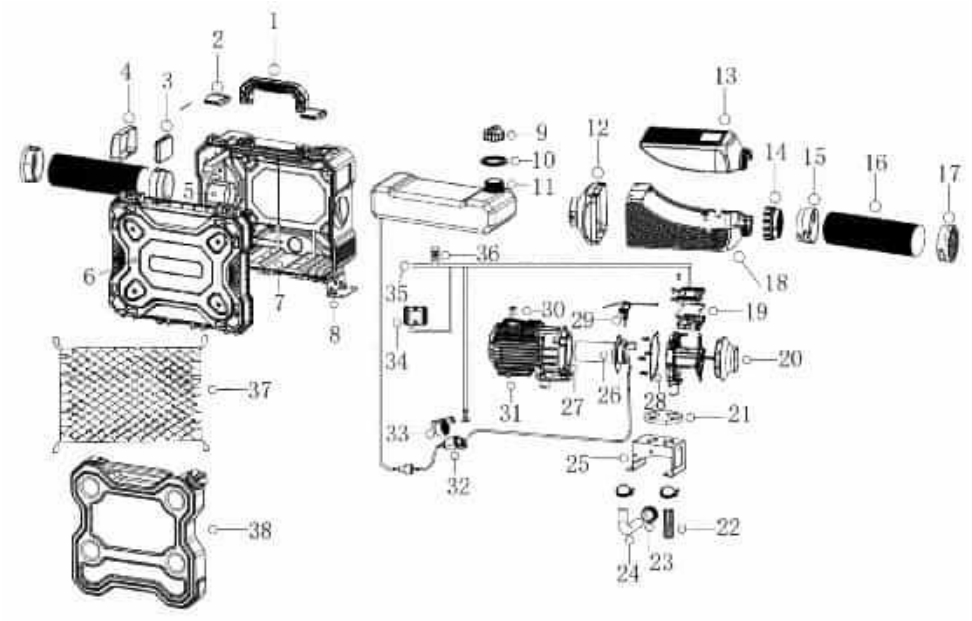


7. Całkowite wymiary produktu



WIDOK ROZŁOŻONEJ MASZYNY

Model : KLC-FJ-Y/5-A1 i KLC-FJ-Y/5-B1



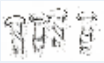
1	Uchwyt
2	Zacisk obudowy
3	Podstawa straży przełączającej
4	Osłona boczna osłony przełącznika
5	Zintegrowany wylot powietrza jednostki
6	Zintegrowana pokrywa boczna jednostki
7	Zintegrowany korpus jednostki głównej
8	Stopka montażowa
9	Korek wlewu paliwa

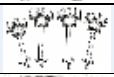
10	Uszczelka gumowa portu zbiornika paliwa
11	Zbiornik paliwa
12	Wylot powietrza jednostki głównej
13	Górna pokrywa obudowy jednostki głównej
14	Kratka wlotu powietrza jednostki głównej
15	Szybkozłącze kanału powietrznego
16	Kanał wylotowy powietrza
17	Kratka wlotu i wylotu kanału powietrznego
18	Obudowa jednostki głównej Korpus główny
19	Kontroler
20	Zespół silnika
21	Uszczelka jednostki głównej
22	Element filtra powietrza
23	Tuleja rury wydechowej
24	Kolanko kątowe rury wydechowej
25	Wspornik mocujący głowicę główną
26	Komora spalania
27	Uszczelka komory spalania
28	Uszczelka silnika
29	Świeca żarowa
30	Czujnik temperatury
31	Radiator
32	Pompa paliwa
33	Gumowa osłona pompy paliwa

34	Przełącznik
35	Wiązka przewodów
36	Zespół bezpieczników
37	Kieszeń z siatki do przechowywania
38	Zewnętrzny zbiornik paliwa

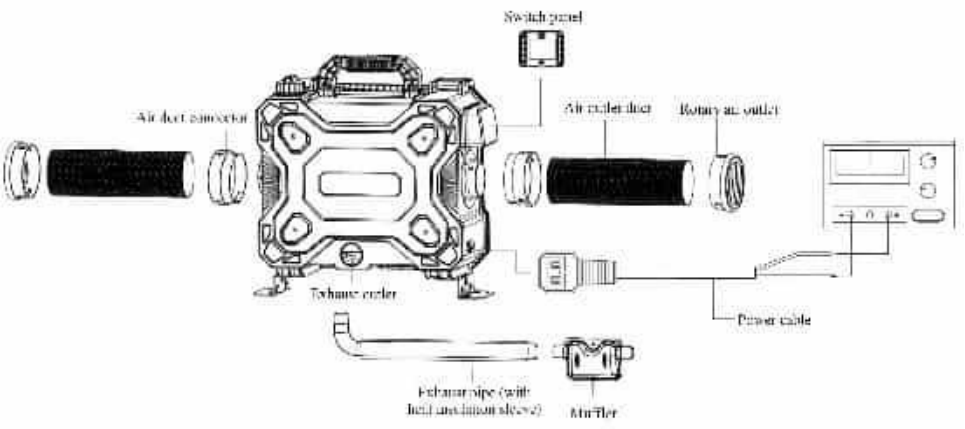
Uwaga: Model KLC-FJ-Y/5-A1 występuje w dwóch konfiguracjach: z zewnętrznym zbiornikiem paliwa i bez niego. Obie wersje maszyny różnią się oznaczeniami na opakowaniu zewnętrznym. Wszystkie pozostałe elementy są identyczne, z wyjątkiem zewnętrznego zbiornika paliwa (nr art. 38).

LISTA PAKOWANIA

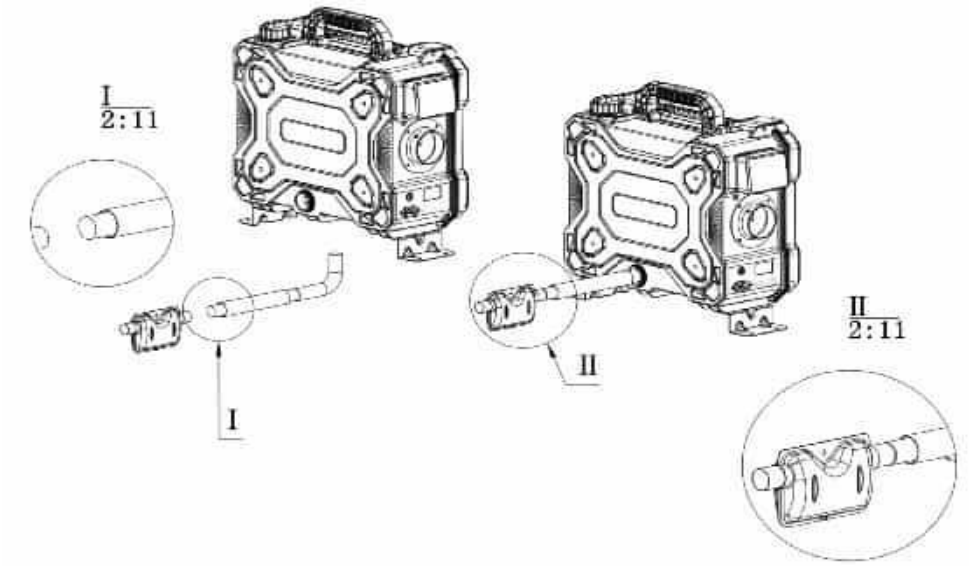
Nazwa części	Schematyczny diagram	KLC-FJ-Y/5-A1 (model bez zewnętrznego zbiornika paliwa)	KLC-FJ-Y/5-A1 (model z zewnętrznym zbiornikiem paliwa)	KLC-FJ-Y/5-B1
Zdalne sterowanie		1	1	1
Bateria		2	2	2
Zespół kanałów powietrznych		2	2	2
Rura wydechowa – typ połączenia gwintowanego		1	1	1
Rękaw izolacyjny rury wydechowej		1	1	1
Tłumik - typ połączenia gwintowanego		1	1	1
Zestaw montażowy tłumika		1	1	1
Zacisk rę kawowy termoizolacyjny		2	2	2
Przewód zasilający		1	1	/
Lejek do napełniania paliwa		1	1	1
Stopa podporowa		2	2	2
Śruba mocująca stopkę podporową		4	4	4
Wkręt samowiercący		4	4	4

Nazwa części	Schematyczny diagram	KLC-FJ-Y/5-A1 (model bez zewnętrznego zbiornika paliwa)	KLC-FJ-Y/5-A1 (model z zewnętrznym zbiornikiem paliwa)	KLC-FJ-Y/5-B1
Dodatkowy zbiornik paliwa		/	1	/
Zestaw naprawczy zbiornika paliwa		/	4	/
Zasilacz		/	/	1
Instrukcja obsługi		1	1	1

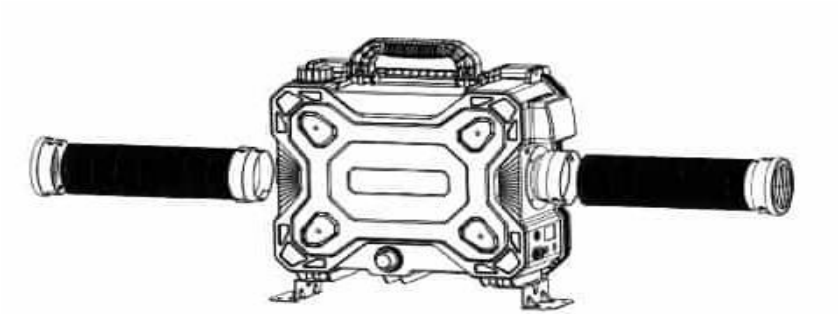
INSTRUKCJA INSTALACJI



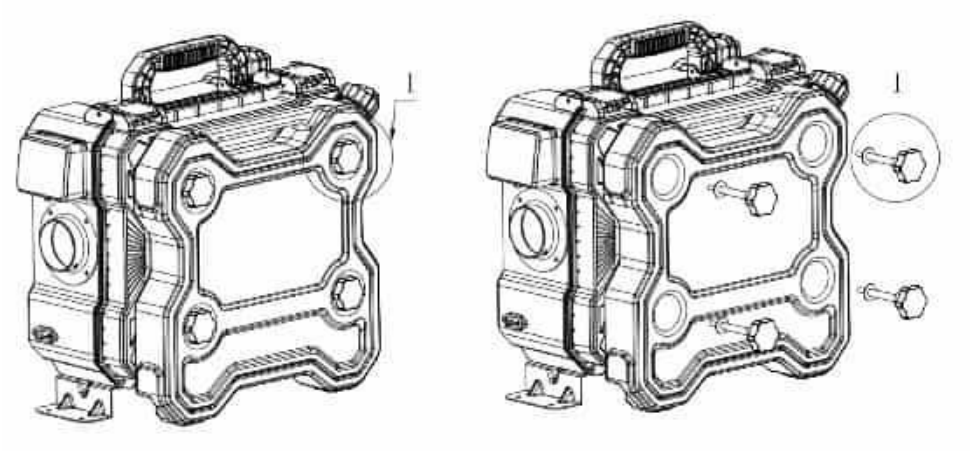
1. Montaż rury wydechowej i rury dolotowej.



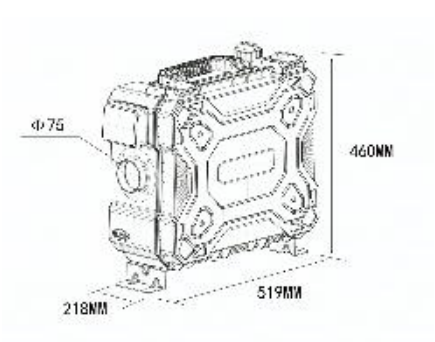
2. Montaż kanału wylotowego powietrza.

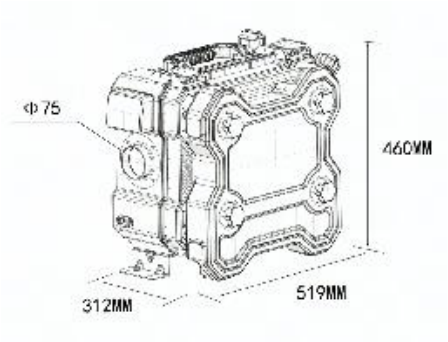


3. Montaż dodatkowego zbiornika paliwa (z dodatkowym zbiornikiem paliwa)



4. Całkowite wymiary produktu



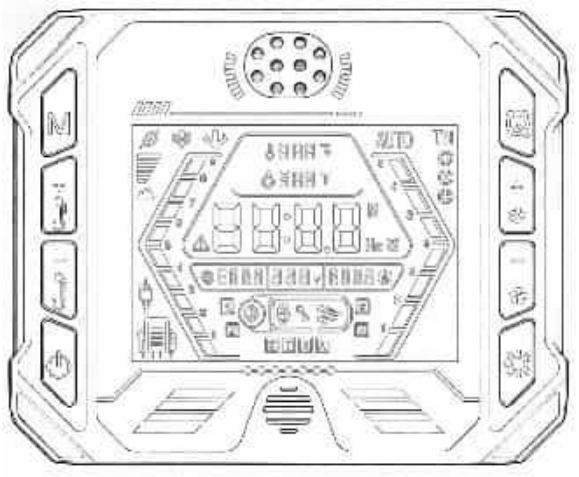


Bez dodatkowego zbiornika paliwa Z dodatkowym zbiornikiem paliwa

Model	KLC-FJ-F/5-A1	KLC-FJ-Y/5-A1	KLC-FJ-Y/5-B1
Rodzaj paliwa	Diesel: zalecany gatunek nr -20 lub niższy	Diesel: zalecany gatunek nr -20 lub niższy	Diesel: zalecany gatunek nr -20 lub niższy
Zakres napięcia	DC12-24V	DC12-24V	Napięcie znamionowe: DC 16,8 V 5 A

roboczego			(Za po ś rednictwem adaptera: AC100-240 V, 50/60 Hz, (2,5A)
Prąd rozruchowy szczytowy	10A	10A	10A

INSTRUKCJA OBSŁUGI



Wyjaśnienie wyświetlacza			
Ikona	Opis	Ikona	Opis
	Ogrzewanie pracuje w trybie oszczędzania energii		Wskaźnik sygnału
	Ogrzewanie pracuje w „trybie standardowym”		Wysokość
	Ogrzewanie pracuje w trybie „Super Power”		Nagrzewnica „Podgrzewanie wstępne

			po włączeniu zasilania”
AUTO	Ogrzewanie pracuje w trybie „Auto”		Ogrzewanie „w działaniu”
	Wyświetlany, gdy pompa olejowa pracuje		Ogrzewanie „Chłodzenie po wyłączeniu”
	Wskaźnik poziomu paliwa		Wyświetlany w przypadku awarii grzejnika
	Wyświetlane po operacji pomiaru czasu		Wyświetlany, gdy wentylator chłodzący pracuje
	Wyświetlany, gdy świeca żarowa działa		Wyświetlany, gdy pracuje wentylator wspomagający spalanie
	Wyświetlane po pomyślnym zapłonie		Wyświetlacz temperatury otoczenia
	Wyświetlane, gdy jednostką temperatury jest stopień Celsjusza		Wyświetlane, gdy jednostką temperatury jest Fahrenheit
	Wyświetlacz zapytania o parametry operacyjne		Wyświetlacz temperatury obudowy
	Wyświetlacz prędkości wentylatora chłodzącego		Wyświetlacz prędkości wentylatora wspomagający spalanie
	Wyświetlacz napięcia roboczego	/	/
Opis przycisku operacyjnego			

	Klawisz M		Klucz timera
	Klawisz „+” temperatury		Prędkość wiatru Klawisz „+”
	Klawisz „-” temperatury		Prędkość wiatru Klawisz "-"
	Klawisz włączania/wyłączania zasilania		Klawisz ustawień

Element funkcji	Metoda działania	Szczegółowy opis
Włącz zasilanie	Naciś nij i przytrzymaj [Klawisz wł ą czania/wył ą czania]	Gdy grzejnik znajduje się w trybie czuwania, naci ś nij i przytrzymaj przycisk [Wł ą cz/Wył ą cz], aby uruchomić urz ą dzenie i rozpocz ą ć grzanie.
Wyłącz zasilanie	Naciś nij i przytrzymaj [Klawisz wł ą czania/wył ą czania]	Podczas pracy nagrzewnicy naciśnij i przytrzymaj przycisk [Włącz/Wyłącz]. Na ekranie pojawi się komunikat „WYŁ.”, a urządzenie przejdzie w tryb chłodzenia. Podczas chłodzenia przyciski będą zablokowane. Po całkowitym zatrzymaniu wentylatora chłodzącego usłyszysz komunikat głosowy „Ogrzewanie zatrzymane”, co oznacza, że urządzenie zostało całkowicie wyłączone. Uwaga: NIE odłączaj zasilania na siłę podczas procesu chłodzenia. Ciepło resztkowe nie może zostać całkowicie odprowadzone, co spowoduje

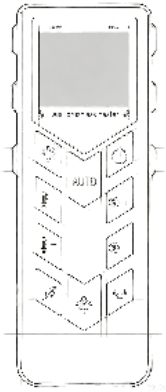
		intensywne dymienie po ponownym uruchomieniu i uszkodzenie wewnętrznego wirnika. Przed kontynuowaniem pracy należy zaczekać na całkowite zakończenie procesu chłodzenia.
Czas działania [maks. 9999 min]	Wyświetl za pomocą [Klawiszu ustawień]	Timer uruchamia się automatycznie po włączeniu zasilania, rejestrując skumulowany czas pracy, który resetuje się po osiągnięciu 9999 minut. Naciśnij przycisk [Ustawienia] 4 razy, aby wyświetlić czas pracy jako [0:00].
Regulacja trybu przekładni	Dostosuj za pomocą [Prędkość wentylatora +] i [Prędkość wentylatora -]	Tryb biegu jest domyślny po uruchomieniu. Dostosuj biegi mocy grzania za pomocą [Prędkość wentylatora +] / [Prędkość wentylatora -]. Naciśnij krótko przycisk [M], aby przełączać tryby pracy: • Tryb oszczędzania energii: bieg 1–9 • Tryb standardowy: bieg 4–9 • Tryb super mocy: bieg 7–9
Przełączanie biegów i temperatury	Przełącz za pomocą [Temp +/-] i [Prędkość wentylatora +/-]	Podczas działania naciśnij [Temp +] / [Temp -], aby przejść do trybu regulacji temperatury; naciśnij [Fan Speed +] / [Fan Speed -], aby powrócić do trybu regulacji biegu.
Przełącznik jednostek Celsjusza / Fahrenheita	Naciśnij i przytrzymaj klawisz [M] przez 3 sekundy	W trybie regulacji temperatury po włączeniu zasilania naciśnij i przytrzymaj przycisk [M] przez 3 sekundy, aby przełączać jednostki temperatury. Dostosuj wartości temperatury za pomocą przycisków [Temp +] / [Temp -]: • Zakres stopni Celsjusza: 10–45°C • Zakres stopni Fahrenheita: 50–113°F
Ręczne zalewanie paliwem [maksymalne odliczanie 200 s]	Naciśnij [Klawisz ustawień] 5 razy	Po pierwszym uruchomieniu urzą dzenia naciś nij krótko przycisk [Ustawienia] 5 razy z rzę du, aby aktywować 200-sekundową procedurę automatycznego zalewania paliwem. Podczas zalewania system stale monitoruje sygnał paliwa. Po wykryciu paliwa przez ś wiecę ż arową , urz

		ą dzenie automatycznie się zapali i uruchomi. Mo ż esz również nacisną ć dowolny przycisk, aby przerwać tę procedurę w trakcie.
Parowanie pilota zdalnego sterowania [maksymalna efektywna odległość ≤30 m]	Naciśnij przycisk [Ustawienia] wyświetlacza 3 razy	włączeniu i wyłączeniu urządzenia naciśnij krótko przycisk [Ustawienia] na ekranie wyświetlacza 3 razy z rzędu. Na ekranie pojawi się „433”, co oznacza przejście w tryb parowania. Naciśnij krótko przycisk [Ustawienia] na pilocie, aby zakończyć parowanie .
Funkcje zdalnego sterowania [Maksymalny zasięg efektywny ≤50 m]	Fabrycznie sparowane	Zintegrowane funkcje pilota zdalnego sterowania: Włączanie/wyłączanie, Ustawienia, Auto (tryb temperatury), Temp +, Temp -, Prędkość wentylatora +, Prędkość wentylatora -, Oszczędzanie energii, Standard, Super moc Mapowanie ikon: Ikona zasilania = Klawisz włączania/wyłączania | Ikona konfiguracji = Klawisz ustawień | Ikona auto = Klawisz trybu automatycznego Ikona zwiększania temperatury = Klawisz temperatury + | Ikona zmniejszania temperatury = Klawisz temperatury - Ikona zwiększania wentylatora = Prędkość wentylatora + | Ikona zmniejszania wentylatora = Klawisz prędkości wentylatora - Ikona Eco = Klawisz oszczędzania energii | Ikona standardowa = Klawisz trybu standardowego | Ikona maksymalnej mocy = Klawisz super mocy
Ustawienia timera [Maks. 24 godziny, min. 5 minut]	Minimalna wartość timera: 5 min	Ustawienie timera : Gdy grzejnik jest wyłączony (czuwanie), naciśnij i przytrzymaj [Przycisk timera] przez 2 sekundy, aby aktywować ikonę timera (ikona będzie migać). Dostosuj czas trwania timera za pomocą [Prędkość wentylatora +/-]. Minimalny

		czas włączenia timera wynosi 5 minut. Ikona miga przez 5 sekund, a następnie świeci światłem ciągłym, wskazując pomyślne ustawienie. Przykład: Aktualna godzina 12:00, ustaw 5 - minutowy timer → Automatyczne włączenie o 12:05. 2. Ustawienie timera : Gdy grzejnik jest włączony, naciśnij i przytrzymaj [Przycisk timera] przez 2 sekundy, aby aktywować ikonę timera (ikona będzie migać). Dostosuj czas trwania timera za pomocą [Prędkość wentylatora +/-]. Minimalny czas wyłączenia timera wynosi 5 minut. Ekran podświetla się na 5 sekund, a następnie automatycznie powraca do głównego interfejsu. Ikona timera pozostaje zapalona po zakończeniu ustawiania timera. Przykład: Aktualna godzina 12:00, ustaw 5 - minutowy timer → Automatyczne wyłączenie o 12:05.
Transmisja głosowa	Domyślne ustawienie fabryczne: angielski	Powiadomienia głosowe o włączaniu, wyłączaniu, zmianie trybu i kodach błędów. Naciśnij i przytrzymaj [przycisk ustawień] przez 3 sekundy, aby wejść do menu zmiany języka, naciśnij krótko [przycisk ustawień], aby przełączać języki: • EN = angielski | FR = francuski | DE = niemiecki | IT = włoski • ES = hiszpański | PL = polski | NL = holenderski | SV = szwedzki • Brak wyświetlania = transmisja głosowa wyłączona
Podstawowe zapytanie parametryczne	Wyświetl za pomocą [Klawiszu ustawień]	W trybie pracy naciśnij przycisk [Ustawienia], aby sprawdzić dane w czasie rzeczywistym: częstotliwość pompy paliwa, moc świec żarowych,

		wysokość, czas pracy, pozostały czas wyłączenia, pozostały czas uruchomienia. Definicja kodu ekranu: [0,0 Hz] = częstotliwość pompy paliwa | [XXP] = moc świec żarowych [XM] = wysokość | [0:00] = czas pracy [0:00] = pozostały czas wyłączenia | [0:00] = pozostały czas uruchomienia

Instrukcja obsługi pilota zdalnego sterowania



Po pierwszym uruchomieniu urządzenia naciśnij krótko przycisk [Ustawienia] trzy razy, aby przejść do trybu parowania pilota. Na ekranie wyświetli się komunikat „ 433 ”. Naciśnij krótko przycisk [Ustawienia] na pilocie w tym czasie, aby pomyślnie zakończyć parowanie.

Opis przycisku operacyjnego			
	Klawisz włączania/wyłączania zasilania		Klawisz ustawień
	Klawisz „+” temperatury		Klawisz „+” prędkości wentylatora

	„ - ” temperatury		Klawisz „ - ” prędkości wentylatora
AUTO	Tryb automatyczny		Tryb oszczędzania energii
	Tryb standardowy		Tryb supermocy

Konserwacja

1. Codzienna kontrola

Zwróć uwagę na kolor dymu podczas pracy nagrzewnicy. Normalny dym spalinowy to jasnobiały dym; jeśli pojawi się czarny dym, oznacza to, że w komorze spalania utworzył się osad węglowy, który należy niezwłocznie oczyścić.

Regularnie sprawdzaj obieg oleju i przewody olejowe pod kątem starzenia, nieszczelności, wygięć lub zatkania. Utrzymuj zbiornik paliwa w czystości i napełniaj go odpowiednim olejem napędowym, odpowiednim do warunków zimowych.

Sprawdź połączenia elektryczne, wtyczki i wiązki przewodów pod kątem luzów, uszkodzeń i utlenienia, a także upewnij się, że wszystkie zaciski mocujące są solidnie zamocowane.

Upewnij się, że wentylator pracuje bez nienormalnego hałasu lub zacinania się, a wlot i wylot powietrza nie są zablokowane i nie ma w nich ciał obcych.

2. Czyszczenie osadów węglowych (kroki postępowania w przypadku czarnego dymu)

Wyłącz urządzenie, odłącz zasilanie i poczekaj, aż grzejnik całkowicie ostygnie.

Zdejmij zewnętrzną obudowę urządzenia.

Za pomocą klucza imbusowego odkręć śruby mocujące główną płytę sterowniczą.

Odkręć cztery śruby mocujące zespół wentylatora.

Odkręć cztery śruby komory spalania i wyjmij komorę spalania.

Wyczyść osady węglowe w komorze spalania. W przypadku znacznego osadzania się węgla, wymień komorę spalania na nowy.
Zainstaluj ponownie wszystkie części w odwrotnej kolejności niż przy demontażu, dokręć wszystkie śruby, a następnie włącz urządzenie i przetestuj je.

3. Konserwacja okresowa

Co 1 rok lub jeden sezon grzewczy: Wyczyść komorę spalania, rurę wydechową i rurę dolotową powietrza, usuwając osady węglowe i ciała obce.
Od drugiego roku użytkowania: Należy zwrócić szczególną uwagę na kontrolę osadów węglowych i elementów filtra oleju; w razie potrzeby wymienić filtr oleju napędowego i świecę żarową.
Długotrwałe wyłączenie: Spuść resztki oleju napędowego z przewodu, odłącz urządzenie od zasilania i utrzymuj obudowę w stanie suchym i zabezpieczonym przed kurzem.

KOD BŁĘDU	PRZYCZYNA AWARII	ROZWIĄZANIA
E-01	Nienormalnie niskie napięcie/prąd zasilania	1. Nieprawidłowe napięcie zasilania: • W przypadku KLC-FJ-F/5-A1, KLC-FJ-Y/5-A1: Normalny zakres napięcia roboczego wynosi 11 – 31 V. Gdy napięcie spadnie poniżej 9 V, aktywuje się zabezpieczenie podnapięciowe i pojawia się kod błędu E-01. • W przypadku KLC-FJ-Y/5-B1: Normalny zakres napięcia roboczego wynosi 12,8 – 31 V. Gdy napięcie spadnie poniżej 12,8 V, aktywuje się zabezpieczenie podnapięciowe i pojawia się kod błędu E-01. 2. W przypadku KLC-FJ-F/5-A1, KLC-FJ-Y/5-A1: Sprawdź, czy napięcie wyjściowe zasilacza nie jest zbyt niskie. Jeśli tak, rozwiąż problem, ładując akumulator. 3. W przypadku modelu KLC-FJ-Y/5-B1: Aby rozwiązać problem, naładuj akumulator za pomocą ładowarki lub wymień akumulator.
E-02	Nienormalnie	1. Nieprawidłowe napięcie zasilania:

	wysokie napięcie/prąd zasilania	• W przypadku KLC-FJ-F/5-A1, KLC-FJ-Y/5-A1: Normalny zakres napięcia roboczego wynosi 11 – 31 V. Gdy napięcie przekroczy 32 V, uruchamia się zabezpieczenie przeciwprzepięciowe i pojawia się kod błędu E-02. • W przypadku KLC-FJ-Y/5-B1: Normalny zakres napięcia roboczego wynosi 12,8 – 31 V. Gdy napięcie przekroczy 32 V, uruchamia się zabezpieczenie przeciwprzepięciowe i pojawia się kod błędu E-02. 2. Dla KLC-FJ-F/5-A1, KLC-FJ-Y/5-A1: Sprawdź, czy napięcie wyjściowe zasilacza nie jest zbyt wysokie. Jeśli napięcie wyjściowe jest prawidłowe, rozwiąż problem, wymieniając sterownik. 3.KW przypadku KLC-FJ-Y/5-B1: Sprawdź, czy napięcie wyjściowe akumulatora jest normalne. Wymień akumulator lub kontroler, aby rozwiązać problem.
E-03	Awaria świecy zapłonowej	1. Sprawdź, czy świeca zapłonowa jest dobrze podłączona. 2. Wyjmij świecę zapłonową i sprawdź jej wygląd pod kątem uszkodzeń, takich jak uszkodzona wiązka przewodów, uszkodzona głowica świecy zapłonowej, utlenienie, zwęglenie itp. 3. Wymień świece zapłonowe na nowe.
E-04	Awaria pompy olejowej	1. Sprawdź, czy korek pompy oleju nie jest luźny, odłącz go i załóż ponownie, aby mieć pewność. 2. Sprawdź, czy w pompie oleju słychać odgłos pompowania. Jeśli nie słychać odgłosu pompowania, może to oznaczać, że w środku znajdują się zanieczyszczenia po wielokrotnym opukiwaniu po demontażu. 3. Pompa oleju uległa awarii, należy ją wymienić.
E-05	Zabezpieczenie przed przegrzaniem	Czujnik temperatury wykrywa, że jeśli temperatura powierzchni aluminiowego korpusu przekroczy 260°C, uruchomi zabezpieczenie przed przegrzaniem. Należy

		zwrócić uwagę na to, czy rury wlotowe, wylotowe i wydechowe nie są wygięte lub zbyt długie, co mogłoby negatywnie wpłynąć na układ wydechowy i uniemożliwić odprowadzanie ciepła.
E-06	Awaria wentylatora chłodzącego	1. Sprawdź, czy wentylator chłodzący nie koliduje z obudową, co może powodować nieprawidłową prędkość obrotową . 2. Sprawdź, czy osłona wiązki przewodów i wewnętrzne przewody wentylatora chłodzącego nie są luźne lub uszkodzone. 3. Sprawdź, czy wiązka przewodów wentylatora chłodzącego nie jest ściśnięta, co mogłoby spowodować pęknięcie powłoki przewodu i zwarcie. 4. Jeśli silnik lub płyta główna są uszkodzone, należy wymienić zespół silnika lub płytę główną sterownika.
E-08	Nieprawidłowy płomień znikający podczas pracy	1. Sprawdź, czy w zbiorniku paliwa i przewodzie paliwowym znajduje się wystarczająca ilość paliwa. W przypadku zablokowania przewodu paliwowego lub zablokowania pompy paliwa należy podjąć odpowiednie działania. 2. Sprawdź, czy rura wydechowa i rura dolotowa są drożne.
E-09	usterka czujnika	1. Sprawdź, czy przewód połączeniowy czujnika temperatury i złącze nie są uszkodzone lub poluzowane oraz czy program płyty głównej nie wykrył sygnału z powodu przerwania sygnału. 2. Wymień akcesoria czujnika.
E-10	Awaria zapłonu wtórnego	1. Sprawdź, czy w zbiorniku paliwa i przewodzie olejowym znajduje się wystarczająca ilość oleju, czy przewód olejowy nie jest zablokowany i czy pompa olejowa nie jest zablokowana. 2. Sprawdź, czy przewody dolotowe i wydechowe są

		drożne. Niedobór tlenu lub niewystarczająca ilość spalin mogą spowodować awarię zapłonu. 3. Czy wysokość przekracza parametry kalibracji? Niedobór tlenu może spowodować awarię zapłonu;
E-1 8	Awaria wentylatora wspomagają cego spalanie	1. Sprawdź, czy wentylator wspomagający spalanie nie koliduje z radiatorem, komorą spalania lub gumową zatyczką komory spalania, powodując nieprawidłową prędkość obrotową . 2. Sprawdź, czy osłona wiązki przewodów i wewnętrzne przewody wentylatora wspomagającego spalanie nie są luźne lub uszkodzone . 3. Sprawdź, czy wiązka przewodów wentylatora wspomagającego spalanie nie jest ściśnięta, co mogłoby spowodować pęknięcie powłoki przewodu i zwarcie . 4. Jeśli silnik lub płyta główna są uszkodzone, wymień zespół silnika lub płytę główną sterownika .

Producent: Shandong Zhongcheng New Energy Co., Ltd.
Adres: nr 150 Zhangbei Road, miasto Guoli, hrabstwo Huantai, miasto Zibo, prowincja Shandong
E-e-mail: support@vevor.com



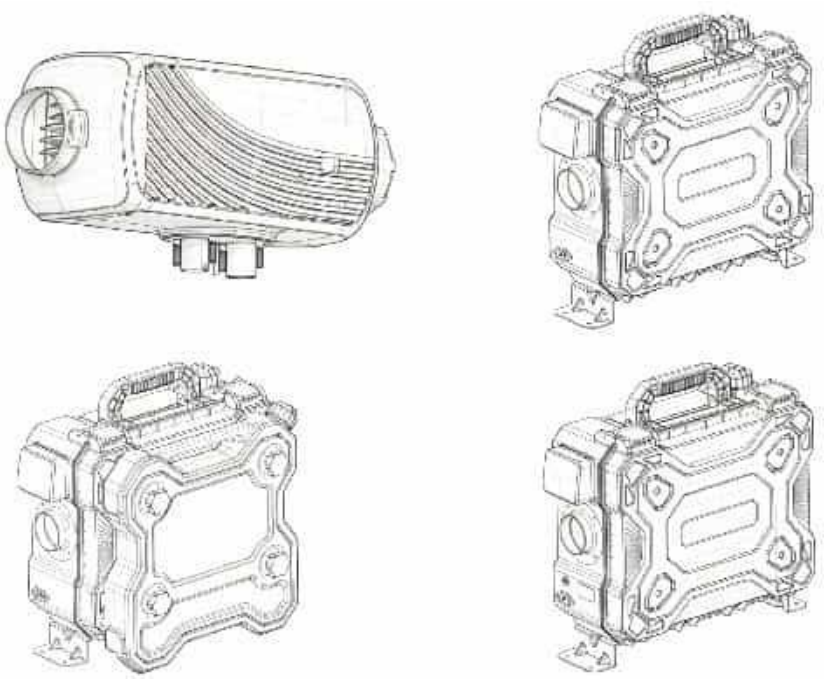
VEVOR

Upgrade · The Home Creator Way

Dieselkachel

MODEL:KLC-FJ-F/5-A1 &KLC-FJ-Y/5-A1&KLC-FJ-Y/5-B1

Model:KLC-FJ-F/5-A1 &KLC-FJ-Y/5-A1&KLC-FJ-Y/5-B1



Dit is de originele handleiding. Lees alle instructies in de handleiding zorgvuldig door voordat u het product in gebruik neemt. VEVOR behoudt zich het recht voor om de gebruikershandleiding anders te interpreteren. Het uiterlijk van het product kan afwijken van het product dat u ontvangt. Wij zullen u niet opnieuw informeren over eventuele technologische of software-updates voor ons product.

	Waarschuwing: Om het risico op letsel te verminderen, dient de gebruiker de gebruiksaanwijzing zorgvuldig te lezen.
	Dit apparaat voldoet aan Deel 15 van de FCC-regels. De werking is onderworpen aan de volgende twee voorwaarden: (1) Dit apparaat mag geen schadelijke interferentie veroorzaken, en (2) dit apparaat moet alle ontvangen interferentie accepteren, inclusief interferentie die een ongewenste werking kan veroorzaken.
	Dit product valt onder de bepalingen van de Europese Richtlijn 2012/19/EC. Het symbool met een doorgestreepte afvalcontainer geeft aan dat dit product in de Europese Unie apart moet worden ingezameld. Dit geldt voor het product en alle accessoires die met dit symbool zijn gemarkeerd. Producten die zo zijn gemarkeerd, mogen niet bij het normale huisvuil worden weggegooid, maar moeten worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten.
	Dit symbool, geplaatst vóór een veiligheidsopmerking, duidt op een voorzorgsmaatregel, waarschuwing of gevaar. Het negeren van deze waarschuwing kan tot een ongeval leiden. Om het risico op letsel, brand of elektrocutie te verminderen, dient u altijd de onderstaande aanbevelingen op te volgen.
	**Waarschuwing:** Giftige stof. Vermijd contact met deze giftige stof.
	**Waarschuwing:** Brandbaar materiaal. Pas op dat u geen brand veroorzaakt door het ontsteken van dit brandbare materiaal.

 Verantwoordelijkheidsvereisten:

Vevor is niet verantwoordelijk voor problemen die ontstaan door het niet naleven van deze instructies en de daarin opgenomen voorzorgsmaatregelen.

Evenzo kan het bedrijf niet aansprakelijk worden gesteld voor problemen die voortvloeien uit reparaties die zijn uitgevoerd zonder professioneel onderhoud of het gebruik van originele reserveonderdelen/accessoires.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



WAARSCHUWING:



Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, afbeeldingen en specificaties die bij deze dieselkachel worden geleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.

1. De volgende maatregelen mogen niet worden toegepast.

- Vervang het belangrijke onderdeel van de dieselkachel.
- Maken gebruik Het zonder toestemming gebruiken van reserveonderdelen van andere fabrikanten .
- Negeer de instructies en richtlijnen tijdens de installatie of het gebruik.

2. Gebruik tijdens installatie en onderhoud uitsluitend originele bevestigingsmaterialen en reserveonderdelen.

3. De verwarmingstoestellen mogen niet worden gebruikt op plaatsen waar ze brandbare dampen of stof kunnen vormen, bijvoorbeeld:

- Brandstofdepot
- Koolstofopslag
- Houtopslag
- Graanschuren en soortgelijke locaties
- Diesel-/benzinestation

En blijf uit de buurt van brandstoftanks, compressietanks, brandblussers, kleding of andere brandbare voorwerpen.

4. Gebruik de sigarettenaansteker niet om de motor te starten.

5. Gebruik de verwarming niet in gesloten en/of slecht geventileerde ruimtes.

6. De verwarmingstoestellen moeten worden uitgeschakeld tijdens het bijvullen van brandstof.

7. Schakel de stroomtoevoer niet uit tijdens gebruik.

8. Als er sprake is van een brandstoflek of -lozing in het brandstofsysteem van de verwarmingstoestellen, neem dan contact op met VEVOR voor reparatie.
9. Plaats de uitlaatopening buiten om te voorkomen dat uitlaatgassen naar binnen dringen.
10. Tijdens de werkzaamheden is het verboden om de stroomtoevoer direct af te sluiten om de verwarming uit te schakelen.
11. Het apparaat stopt met verwarmen na oververhitting. Schakel het apparaat niet uit. Nadat het apparaat op natuurlijke wijze is afgekoeld en uitgeschakeld, kan het opnieuw worden opgestart.
12. Nadat u het apparaat hebt uitgeschakeld, dient u de stroomtoevoer niet direct te onderbreken. Het duurt 3-5 minuten voordat het apparaat volledig is gestopt met werken.
13. Na 3-5 minuten inschakelen zal het apparaat normaal functioneren en opwarmen. Wacht alstublieft geduldig.
14. Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met een beperking op het gebied van lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die onvoldoende ervaring of kennis hebben, mits zij onder toezicht staan, instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de bijbehorende risico's begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

15. WAARSCHUWING: Brandbaar materiaal

Let er bij de installatie/het gebruik, het onderhoud en de verwijdering van het apparaat op dat er geen brandbare stoffen in de buurt van de uitlaatpijp aanwezig zijn.

16. WAARSCHUWING: Giftige stof



Tijdens de installatie/het gebruik, het onderhoud en de verwijdering van het apparaat dient u het apparaat zo te plaatsen dat er voldoende ventilatie is om koolmonoxidevergiftiging te voorkomen. Plaats de uitlaatopening buiten om te voorkomen dat uitlaatgassen naar binnen sijpelen.

17. De brandstoftank die het apparaat van brandstof voorziet, moet aan de volgende eisen voldoen:

a) Bij een lekkage moet de brandstof op de grond worden afgevoerd en mag deze niet in contact komen met hete onderdelen van het voertuig of de lading.
b) De brandstoftank met benzine moet voorzien zijn van een effectieve vlamdovende voorziening bij de vulopening, of er moet een afdichtingsinrichting worden gebruikt om de opening volledig af te dichten.
18. Ruimte die niet gebruikt mag worden voor verwarming en het vervoer van gevaarlijke goederen.
19. Gebruik het product volgens het beoogde gebruik. Er bestaat een waarschuwing voor mogelijk letsel door verkeerd gebruik.
20. Het product voldoet aan de relevante normen en voorschriften. De installatie van dit apparaat moet voldoen aan alle geldende voorschriften en het mag alleen worden gebruikt in goed geventileerde ruimtes. Lees de gebruikershandleiding voordat u dit apparaat installeert en gebruikt.
21. WAARSCHUWING: Gebruik uitsluitend de originele verpakking.
Onderhoud: Als er tijdens het gebruik van de kachel gedurende een bepaalde periode of in het tweede jaar zwarte rook ontstaat, duidt dit op koolstofafzetting in de verbrandingskamer die gereinigd moet worden.
tijdig vervangen. Opmerking: Als een van de bovenstaande situaties zich voordoet, vervang dan het luchtfilter en het brandstoffilter.
22. Het apparaat ondergaat een fabriekstest. Lichte witte rook tijdens het eerste gebruik is normaal en wordt veroorzaakt door secundaire verbranding van resterende olie in de machine.

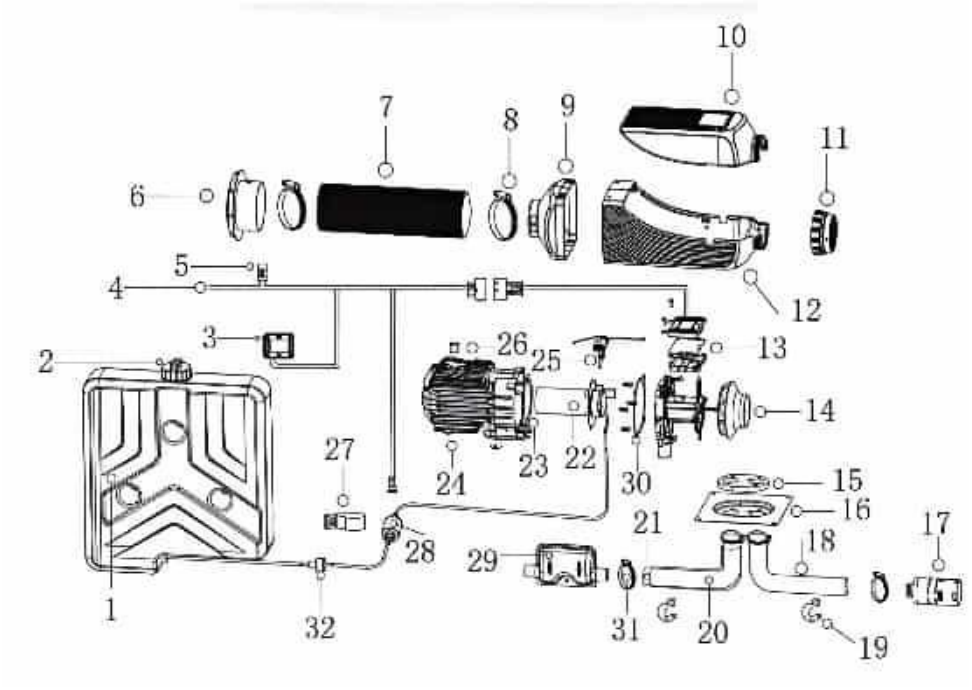
LET OP: Aangezien de temperatuursensor in het LCD-paneel is ingebouwd, moet het LCD-paneel zich in de verwarmde ruimte bevinden. Anders zal de temperatuurregeling niet goed werken en zal er abnormale verwarming optreden.

Dit onderdeel is geen origineel onderdeel voor in voertuigen gemonteerde verwarmingssystemen en het product voldoet niet aan de eisen die zijn gespecificeerd in ECE R122 voor verwarmingssystemen in voertuigen.

Dit product behoort tot de categorie huishoudelijke apparaten van klasse III.

MACHINE EXPLODED VIEW

Model : KLC-FJ-F/5-A1

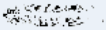


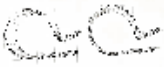
1	Brandstoftank
2	Tankdop
3	LCD-schakelaar
4	Hoofdkabelboom
5	Zekeringassemblage
6	Luchtuitlaat
7	Luchtuitlaatkanaal
8	Kanaalklem
9	Luchtuitlaat van de hoofdeenheid
10	Hoofdunit Bovenste Behuizingsafdekking
11	Luchtinlaatrooster van de hoofdeenheid
12	Hoofdgebouw van de wooneenheid

13	Controller
14	Motorassemblage
15	Afdichtingspakking van de hoofdeenheid
16	Montage ijzeren plaat
17	Luchtfilterelement
18	Luchtinlaatbuis
19	R-type klem
20	Warmte-isolatiehuls voor uitlaatpijp
21	Uitlaatpijp
22	Verbrandingskamer
23	Verbrandingskamerpakking
24	Koelplaat
25	Gloeibougie
26	Temperatuursensor
27	Rubberen huls van de brandstofpomp
28	Brandstofpomp
29	Geluiddemper
30	Motorpakking
31	Inlaat- en uitlaatpijpklem
32	Brandstoffilter

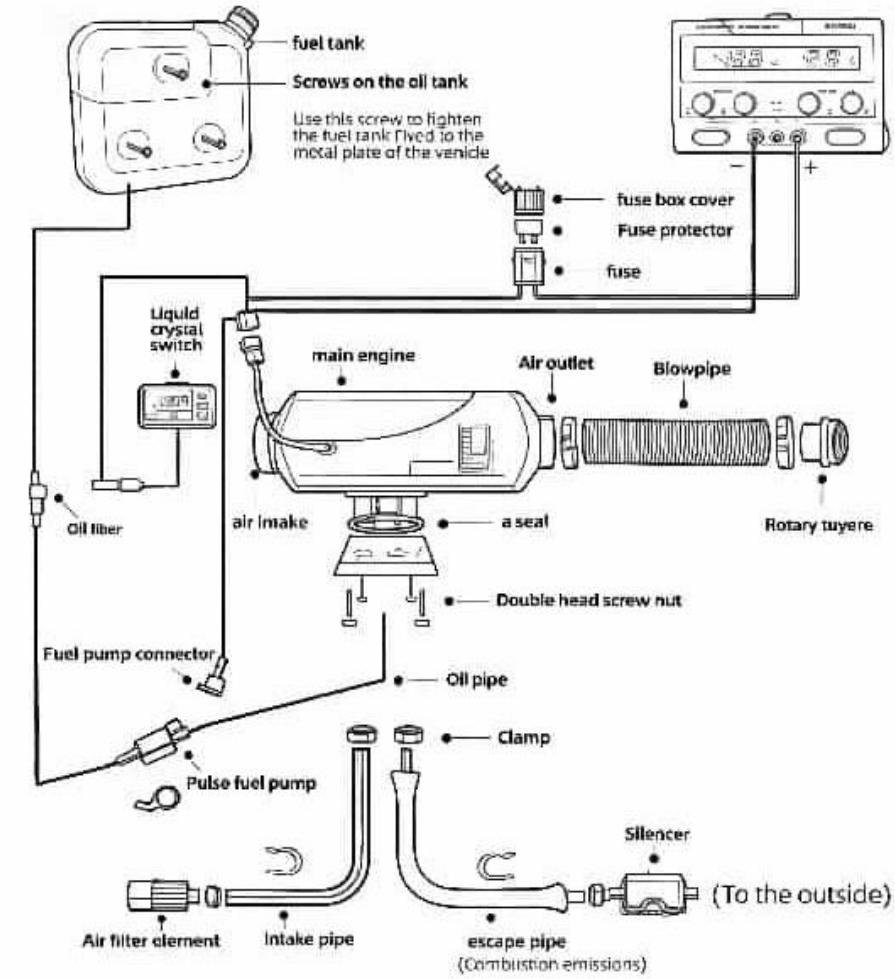
PAKLIJST

Onderdeelnaam	Schematisch	KLC-FJ-F/5-A

	diagram	1
LCD-schakelaar		1
Afstandsbediening		1
Batterij		2
Luchtinlaatbuis		1
Uitlaatpijp		1
Luchtuitlaatkanaal		1
Luchtuitlaat		1
Luchtfilterelement		1
Geluiddemper		1
Montageset voor uitlaatdemper		1
Montage ijzeren plaat		1
Kabelboom		1
Brandstofpomp		1
Rubberen huls van de brandstofpomp		1
Brandstoffilter		1
Brandstofleiding		1

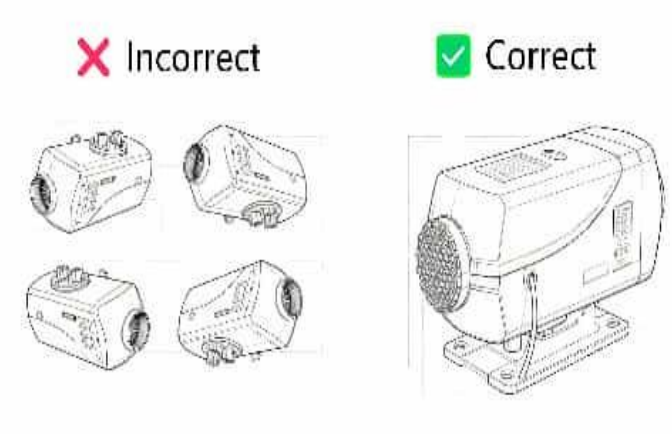
Warmte-isolatiehuls voor uitlaatpijp		1
Brandstoftank		1
Accessoires voor brandstoftanks		1
Luchtuitlaatkanaalklem		2
Inlaat- en uitlaatpijpklem		4
Warmte-isolerende hulsklem		2
Nylon kabelbinder		12
Uitlaatpijpophangbeugel		2
Brandstofleidingklem		12
Bevestigingsmoer		5
Bevestigingsbout		1
Zwaluwstaart zelfborende schroef		6
Gebruiksaanwijzing		1

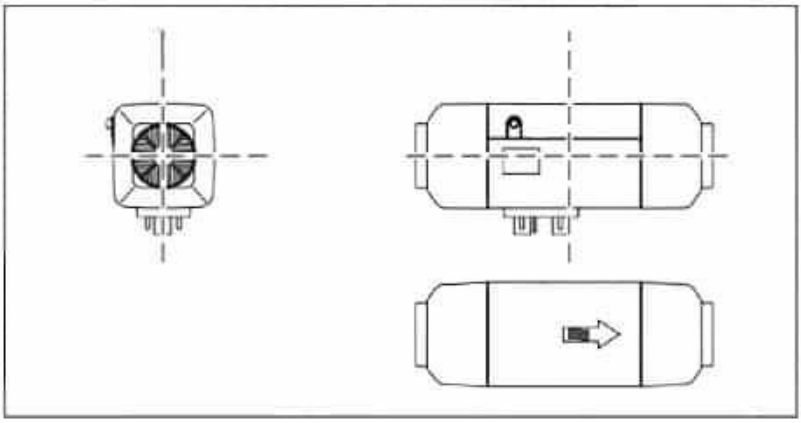
INSTALLATIE-INSTRUCTIES



1. Installeer de hoofdeenheid van de verwarming en zorg voor een stabiele,

horizontale montage zonder kantelen. Kantelen vergroot het risico op olielekkage.





2. Montage van de uitlaatpijp en de inlaatpijp.

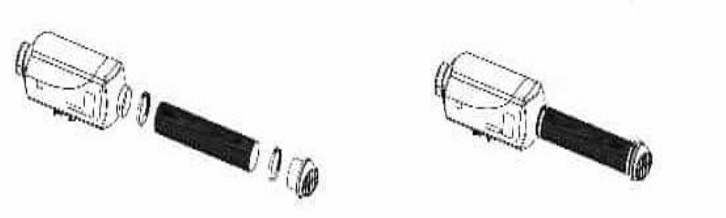


Kennisgeving:

De verwarming moet horizontaal worden geïnstalleerd. Kantelen of plat neerleggen is verboden.

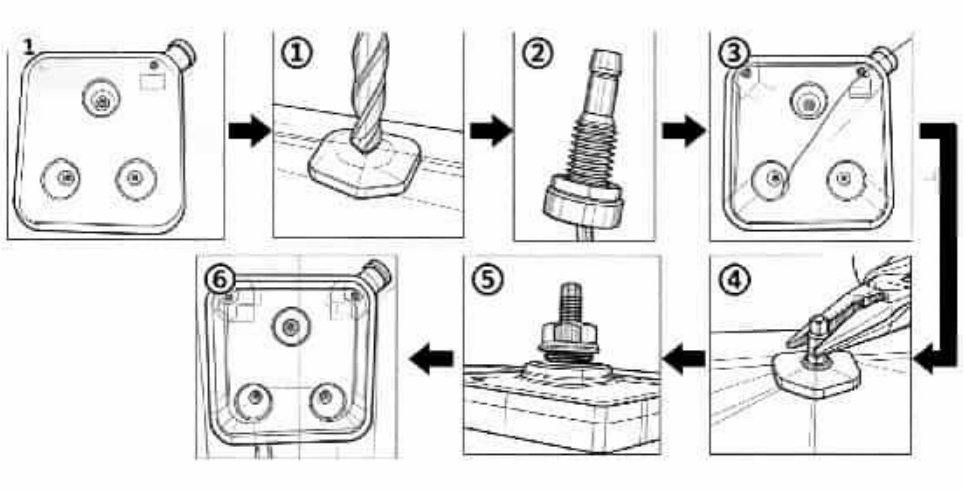
De uitlaatopening moet buiten worden gemonteerd om het risico op vergiftiging en verstikking door lekkage van uitlaatgassen te voorkomen.

3. Installatie van het luchtuitlaatkanaal.

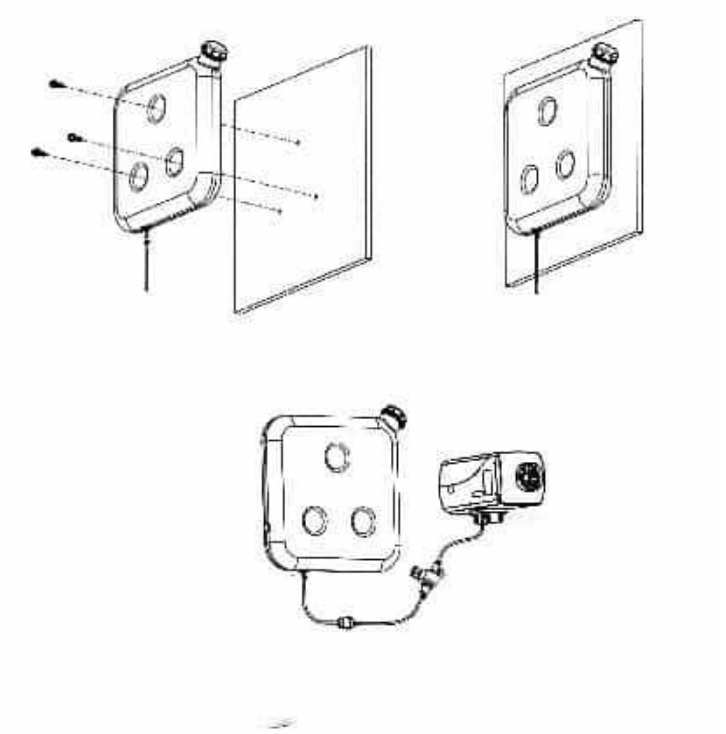


4. Installatieprocedures voor sproeiers

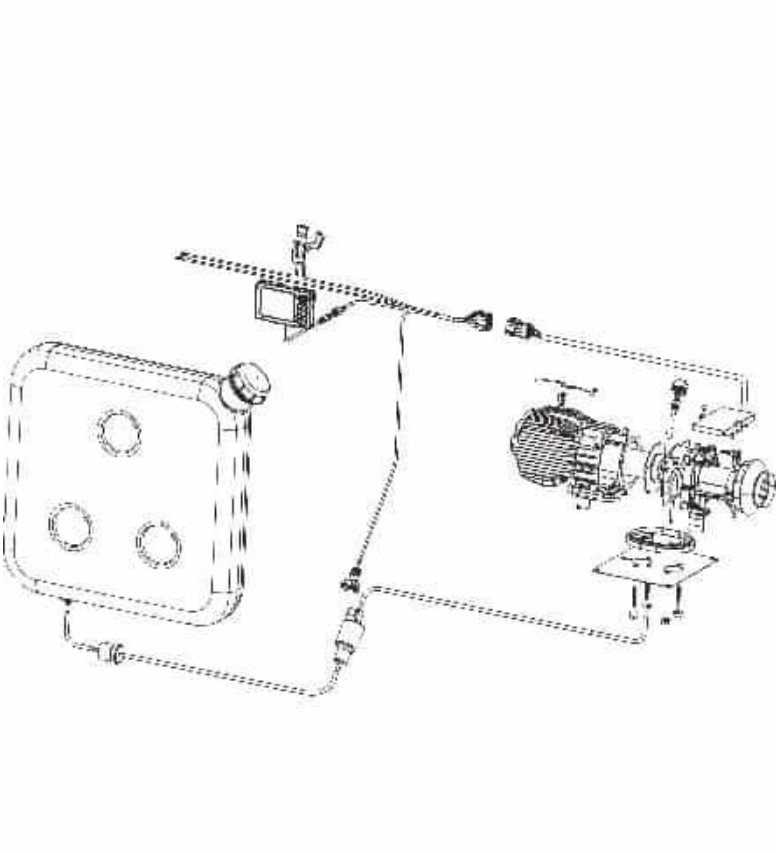
1) Boor gaten met een 7,5 mm boor op de uitstekende delen van de brandstoftank.
2) Dek de brandstoftanknippel af met een pakking.
3) Bevestig de brandstoftanknippel met ijzerdraad en steek deze door de opening van de brandstoftank in de daarvoor bestemde positie.
4) Draai de punttang om de brandstoftankmond te verwijderen.
5) Plaats ringen en moeren voor borging.
6) De drie montagegaten van de brandstoftank worden vastgezet met bouten en ringen, waarna de installatie is voltooid.



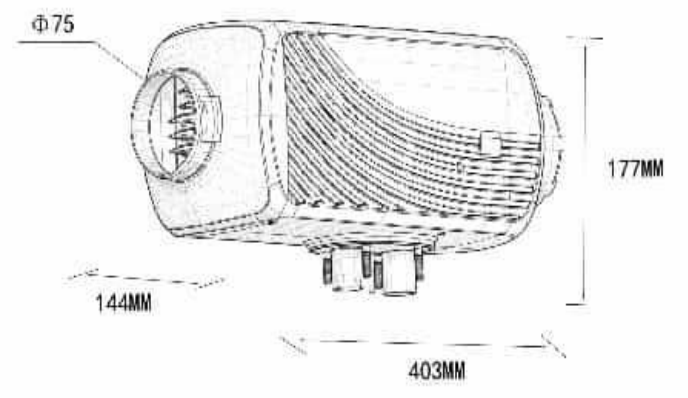
5. Installatie van de brandstoftank



6. Aansluitmethode voor stroomkabels

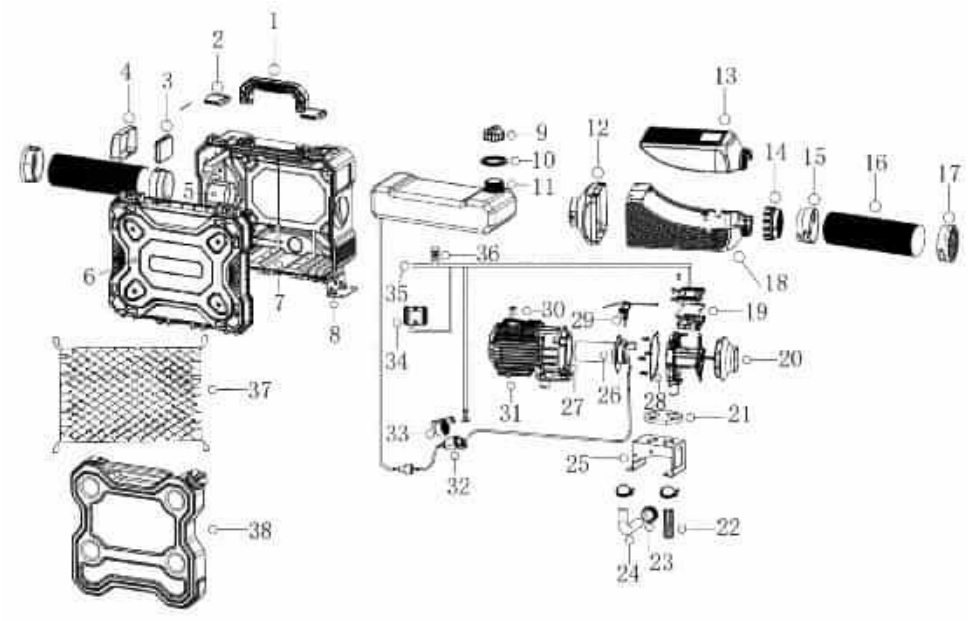


7. Totale productafmetingen



MACHINE EXPLODED VIEW

Model : KLC-FJ-Y/5-A1 en KLC-FJ-Y/5-B1



1	Hendel
2	Behuizingsclip
3	Schakelaarbeveiligingsbasis
4	Schakelaarbescherming zijafdekking
5	Geïntegreerde luchtuitlaat
6	Geïntegreerde zijafdekking van de unit
7	Hoofdgedeelte van de geïntegreerde eenheid
8	Montagevoet
9	Tankdop

10	Rubberen pakking voor de brandstoftankpoort
11	Brandstoftank
12	Luchtuitlaat van de hoofdeenheid
13	Bovenklep van de hoofdeenheid
14	Luchtinlaatrooster van de hoofdeenheid
15	Snelkoppeling voor luchtkanalen
16	Luchtuitlaatkanaal
17	Luchtinlaat- en -uitlaatrooster
18	Hoofdunit, huisvesting, hoofdgedeelte
19	Controller
20	Motorassemblage
21	Afdichtingspakking van de hoofdeenheid
22	Luchtfilterelement
23	Uitlaatpijpbus
24	Uitlaatpijp haakse bocht
25	Bevestigingsbeugel voor de hoofdkop
26	Verbrandingskamer
27	Verbrandingskamerpakking
28	Motorpakking
29	Gloeibougie
30	Temperatuursensor
31	Koelplaat
32	Brandstofpomp
33	Rubberen huls van de brandstofpomp

34	Schakelaar
35	Kabelboom
36	Zekeringassemblage
37	Opbergnetvak
38	Externe brandstoftank

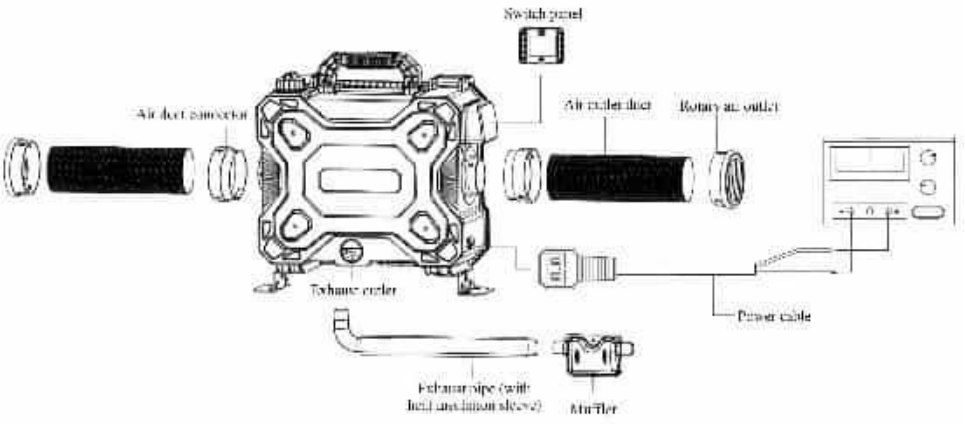
Let op: Model KLC-FJ-Y/5-A1 is verkrijgbaar in twee uitvoeringen: met en zonder externe brandstoftank. De twee machineversies worden onderscheiden door markeringen op de buitenverpakking. Alle overige onderdelen zijn identiek, met uitzondering van de externe brandstoftank (artikelnummer 38).

PAKLIJST

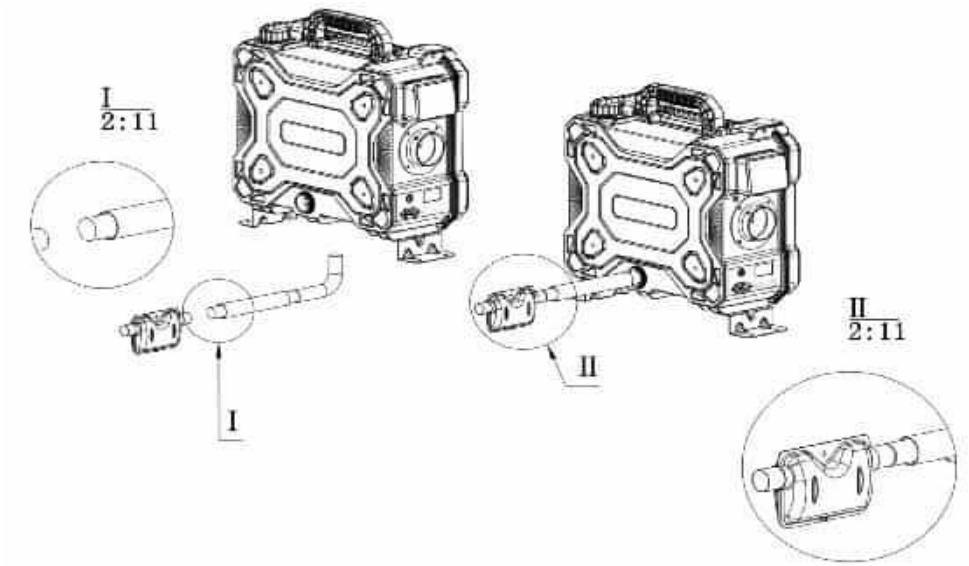
Onderdeelnaam	Schematisch diagram	KLC-FJ-Y/5-A1 (Model zonder externe brandstoftank)	KLC-FJ-Y/5-A1 (Model met externe brandstoftank)	KLC-FJ-Y/5-B1
Afstandsbediening		1	1	1
Batterij		2	2	2
Luchtkanaalassemblage		2	2	2
Uitlaatpijp - Schroefdraadaansluiting		1	1	1
Warmte-isolatiehuls voor uitlaatpijp		1	1	1
Uitlaatdemper - Type met schroefdraadaansluiting		1	1	1
Montageset voor uitlaatdemper		1	1	1
Warmte - isolerende hulsklem		2	2	2
Stroomkabel		1	1	/
Brandstofvultrechter		1	1	1
Steunvoet		2	2	2
Steunvoet bevestigingsbout		4	4	4
Zelfborende schroef		4	4	4

Onderdeelnaam	Schematisch diagram	KLC-FJ-Y/5-A1 (Model zonder externe brandstoftank)	KLC-FJ-Y/5-A1 (Model met externe brandstoftank)	KLC-FJ-Y/5-B1
Hulpbrandstoftank		/	1	/
Brandstoftank reparatieset		/	4	/
Voedingsadapter		/	/	1
Gebruiksaanwijzing		1	1	1

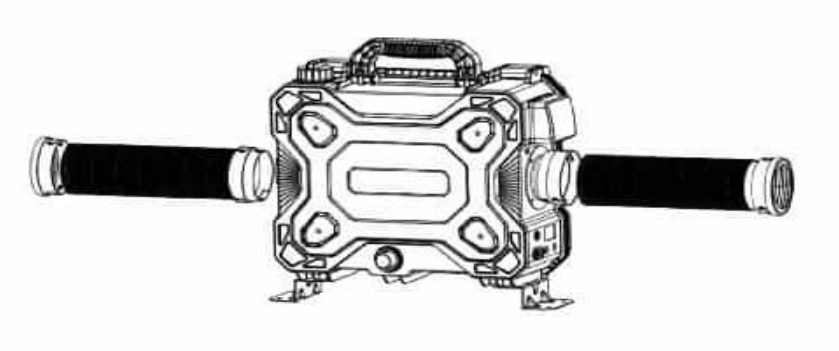
INSTALLATIE-INSTRUCTIES



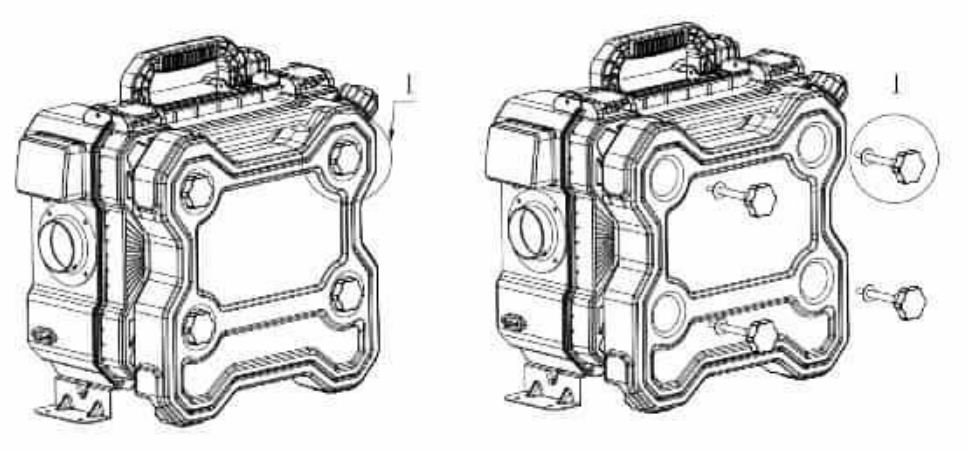
1. Montage van de uitlaatpijp en de inlaatpijp.



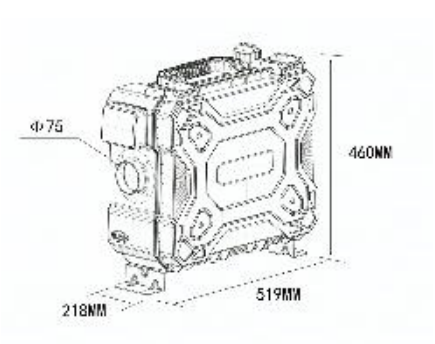
2. Installatie van het luchtuitlaatkanaal.

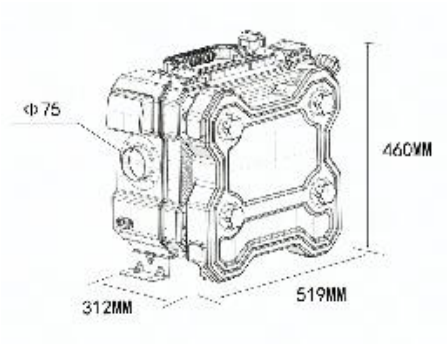


3. Installatie van de hulpbrandstoftank (met hulpbrandstoftank)



4. Totale productafmetingen



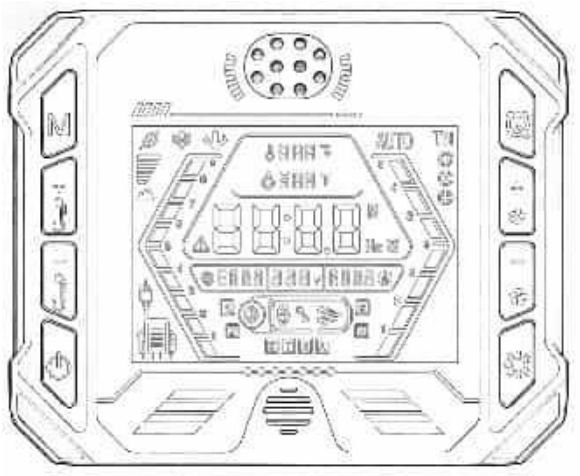


Zonder extra brandstoftank Met extra brandstoftank

Model	KLC-FJ-F/5-A1	KLC-FJ-Y/5-A1	KLC-FJ-Y/5-B1
Brandstoftype	Diesel: Nee. -20 of lagere kwaliteit aanbevolen.	Diesel: Nee. -20 of lagere kwaliteit aanbevolen.	Diesel: Nee. -20 of lagere kwaliteit aanbevolen.
Bedrijfsspanningsbereik	DC12-24V	DC12-24V	Nominale waarde(n): DC16.8V 5A (Via adapter: AC100-240V, 50/60Hz, 2.5A)

Piekstartstroom	10A	10A	10A

GEBRUIKSAANWIJZING



Weergave-uitleg			
Icon	Beschrijving	Icon	Beschrijving
	De verwarming draait in de energiebesparende modus.		Signaalindicator
	Verwarming werkt in de "standaardmodus".		Hoogte
	Verwarming werkt in "Super Power Mode"		Verwarming "Voorverwarmen na inschakelen"
AUTO	De verwarming werkt in de automatische modus.		Verwarming "in werking"

	Wordt weergegeven wanneer de oliepomp werkt.		Verwarming "Koelt af na uitschakeling"
	Brandstofniveau-indicator		Wordt weergegeven wanneer de verwarming defect is.
	Weergegeven na de timingoperatie.		Wordt weergegeven wanneer de koelventilator werkt.
	Wordt weergegeven wanneer de gloeibougie werkt.		Wordt weergegeven wanneer de verbrandingsondersteunende ventilator in werking is.
	Weergegeven na succesvolle ontsteking		Omgevingstemperatuurweergave
	Wordt weergegeven wanneer de temperatuureenheid Celsius is.		Wordt weergegeven wanneer de temperatuureenheid Fahrenheit is.
	Weergave van de query voor de bedrijfsparameters		Temperatuurweergave behuizing
	Weergave van de ventilatorsnelheid		Ventilatorsnelheidsweergave ter ondersteuning van de verbranding
	Werkspanningsweergave	/	/
Beschrijving van de bedieningsknop			

	M-sleutel		Timertoets
	Temperatuur "+" toets		Windsnelheid "+" toets
	Temperatuur "-" Sleutel		Windsnelheid "-" Legenda
	Aan/uit-knop		Instellingensleutel

Functie-item	Bedieningsmethode	Gedetailleerde beschrijving
Inschakelen	Houd de aan/uit-knop lang ingedrukt.	Wanneer de verwarming in de stand-by-modus staat, houdt u de [Aan/Uit-knop] ingedrukt om het apparaat in te schakelen en te beginnen met verwarmen.
Stroom uitschakelen	Houd de aan/uit-knop lang ingedrukt.	Houd de aan/uit-knop ingedrukt terwijl de verwarming aan staat. Op het scherm verschijnt "UIT" en het apparaat start de uitschakel- en afkoelprocedure. De knoppen blijven tijdens het afkoelen geblokkeerd. Nadat de koelventilator volledig is gestopt, klinkt de gesproken melding "Verwarming gestopt", waarmee wordt aangegeven dat het apparaat volledig is uitgeschakeld. Let op: Schakel de stroom NIET geforceerd uit tijdens het afkoelen.

		Restwarmte kan niet volledig worden afgevoerd, wat bij het opnieuw opstarten tot hevige rookontwikkeling zal leiden en het interne windwiel zal beschadigen. Wacht tot de afkoelprocedure volledig is voltooid voordat u het apparaat verder gebruikt.
Bedrijfstijd [Max. 9999 min]	Bekijken via [Instellingensleutel]	De timer start automatisch na het inschakelen om de cumulatieve werktijd te registreren. Deze wordt na 9999 minuten gereset naar nul. Druk 4 keer op de [Instellingentoets] om de looptijd weer te geven als [0:00].
Versnellingsmodus aanpassen	Aanpassen via [Ventilatorsnelheid +] en [Ventilatorsnelheid -]	De verwarmingsstand is standaard na het opstarten. Pas de verwarmingsstanden aan met [Ventilatorsnelheid +] / [Ventilatorsnelheid -]. Druk kort op de [M-toets] om tussen de bedrijfsmodi te schakelen: • Energiebesparende modus: stand 1–9 • Standaardmodus: stand 4–9 • Supervermogenmodus: stand 7–9
Tandwiel- en temperatuurschakeling	Schakelen met [Temperatuur +/-] en [Ventilatorsnelheid +/-]	Druk tijdens het draaien op [Temp +] / [Temp -] om de temperatuurregelingsmodus te openen; druk op [Fan Speed +] / [Fan Speed -] om terug te schakelen naar de snelheidsregelingsmodus.
Schakelaar voor Celsius/Fahrenheit	Houd de [M-toets] 3 seconden ingedrukt.	Wanneer het apparaat na het inschakelen in de temperatuurinstelmodus staat, houdt u de [M-toets] 3 seconden ingedrukt om de

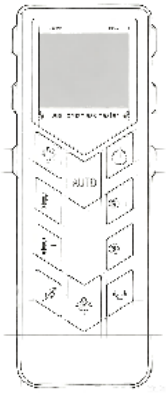
		temperatuureenheden te wisselen. Stel de temperatuurwaarden in met [Temp +] / [Temp -]: • Celsius-bereik: 10~45°C • Fahrenheit-bereik: 50~113℉
Handmatig brandstof voorpompen [Max. 200s aftelling]	Druk 5 keer op de [Instellingentoets].	Wanneer het apparaat voor de eerste keer wordt ingeschakeld, drukt u 5 keer achter elkaar kort op de [Instellingentoets] om de automatische brandstofvoorbereidingsprocedure van 200 seconden te activeren. Tijdens het voorbereiden controleert het systeem continu het brandstofsignaal. Zodra de gloeibougie brandstof detecteert, zal het apparaat automatisch ontsteken en starten. U kunt deze procedure ook halverwege stoppen door op een willekeurige toets te drukken.
Koppelen van de afstandsbediening [Maximale effectieve afstand ≤30m]	Druk 3 keer op de [Instellingentoets] op het scherm.	, met het apparaat ingeschakeld en uitgeschakeld , drie keer achter elkaar kort op de [Instellingen-toets] op het scherm. Op het scherm verschijnt "433" om aan te geven dat de koppelingsmodus is ingeschakeld. Druk vervolgens kort op de [Instellingen-toets] op de afstandsbediening om het koppelen te voltooien .
Functies van de afstandsbediening [Maximale effectieve afstand ≤50m]	Fabrieksmatig vooraf gekoppeld	Geïntegreerde functies van de afstandsbediening: Aan/Uit, Instellingen, Auto (Temperatuurmodus), Temp +, Temp -, Ventilatorsnelheid +, Ventilatorsnelheid -, Energiebesparing, Standaard, Supervermogen.

		Pictogramtoewijzing: Aan/Uit-knop | Instellingen-knop = Instellingen-knop | Auto-knop = Automatische modus | Temperatuur omhoog-knop = Temperatuur +-knop | Temperatuur omlaag-knop = Temperatuur --knop | Ventilator omhoog-knop = Ventilatorsnelheid +-knop | Ventilator omlaag-knop = Ventilatorsnelheid --knop | Eco-knop = Energiebesparingsknop | Standaard-knop = Standaardmodus | Maximaal vermogen-knop = Supervermogen-knop
Timerinstelling [Max. 24 uur, minimale timer 5 min.]	Minimale timerwaarde: 5 minuten	1. Timer - Instellen: Wanneer de verwarming is uitgeschakeld (standby), houdt u de [Timertoets] 2 seconden ingedrukt om het timerpictogram te activeren (het pictogram knippert). Stel de timerduur in via [Ventilatorsnelheid +/-]. De minimale inschakelduur is 5 minuten. Het pictogram knippert 5 seconden en blijft vervolgens continu branden, wat aangeeft dat de instelling is gelukt. Voorbeeld: Huidige tijd 12:00, timer instellen op 5 minuten → Automatisch inschakelen om 12:05. 2. Timer - Uitstellen: Terwijl de verwarming aan staat, houdt u de [Timertoets] 2 seconden ingedrukt om het timerpictogram te activeren (het

		pictogram knippert). Stel de timerduur in via [Ventilatorsnelheid +/-]. De minimale uitschakelduur is 5 minuten. Het scherm licht 5 seconden op en keert vervolgens automatisch terug naar het hoofdmenu. Het timerpictogram blijft branden zodra de timer is ingesteld. Voorbeeld: Huidige tijd 12:00, timer van 5 minuten ingesteld → Automatische uitschakeling om 12:05.
Spraakuitzending	Fabrieksinstelling: Engels	Spraakmelding voor inschakelen, uitschakelen, moduswisseling en foutcodes. Houd de [Instellingentoets] 3 seconden ingedrukt om het menu voor taalwisseling te openen. Druk kort op de [Instellingentoets] om tussen de talen te wisselen: • EN = Engels | FR = Frans | DE = Duits | IT = Italiaans • ES = Spaans | PL = Pools | NL = Nederlands | SV = Zweeds • Geen weergave = Spraakuitzending uitgeschakeld
Basisparameterquery	Bekijken via [Instellingensleutel]	Druk tijdens het draaien op de [Instellingentoets] om realtime gegevens te bekijken: Brandstofpompfrequentie, Gloeibougievermogen, Hoogte, Draaitijd, Resterende uitschakeltijd timer, Resterende opstarttijd timer. Definitie van de schermcode: [0.0Hz] = Brandstofpompfrequentie | [XXP] = Gloeibougievermogen [XM] = Hoogte | [0:00] = Draaitijd

		[0:00] = Resterende uitschakeltijd timer | [0:00] = Resterende opstarttijd timer

Gebruiksaanwijzing voor de afstandsbediening



Wanneer het apparaat voor de eerste keer wordt ingeschakeld, drukt u drie keer kort op de [Instellingen]-toets om de koppelingsmodus voor de afstandsbediening te openen. " 433 " verschijnt dan op het scherm. Druk binnen deze periode kort op de [Instellingen]-toets op de afstandsbediening om de koppeling te voltooien.

Beschrijving van de bedieningsknop			
	Aan/uit-knop		Instellingensleutel
	Temperatuur "+" toets		Ventilatorsnelheid "+" toets
	Temperatuur " - " Legenda		Ventilatorsnelheid " - " Sleutel
	Automatische modus		Energiebesparende modus

	Standaardmodus		Superkrachtmodus

Onderhoud

1. Dagelijkse inspectie

Let tijdens het gebruik van de kachel op de kleur van de rook. Normale uitlaatgassen zijn lichtwitte rook; als er zwarte rook verschijnt, betekent dit dat er koolstofafzettingen in de verbrandingskamer zijn ontstaan, die tijdig moeten worden verwijderd.

Controleer regelmatig het oliecircuit en de olieleidingen op veroudering, lekkage, knikken of verstoppingen. Houd de brandstoftank schoon en vul deze met geschikte diesel voor de winter.

Controleer de elektrische aansluitingen, stekkers en kabelboom op loszittende onderdelen, beschadigingen aan de behuizing en oxidatie, en controleer of alle bevestigingsclips goed vastzitten.

Zorg ervoor dat de ventilator zonder abnormaal lawaai of haperingen draait en houd de luchtinlaat en -uitlaat vrij van obstructies en vreemde voorwerpen.

2. Reiniging van koolstofafzettingen (onderhoudsstappen voor zwarte rook)

Schakel het apparaat uit, onderbreek de stroomtoevoer en wacht tot de verwarming volledig is afgekoeld.

Verwijder de buitenste behuizing van het apparaat.

Gebruik een inbussleutel om de bevestigingsbouten van de hoofdprintplaat los te draaien.

Verwijder de vier bevestigingsbouten van de ventilatorunit.

Draai de vier bouten van de verbrandingskamer los en verwijder de verbrandingskamer.

Reinig de koolstofafzettingen in de verbrandingskamer. Vervang de complete verbrandingskamer door een nieuwe als de koolstofafzetting ernstig is.

Monteer alle onderdelen in omgekeerde volgorde van demontage, draai alle bouten vast, schakel het apparaat in en test het.

3. Periodiek onderhoud

Elk jaar of elk stookseizoen: Reinig koolstofafzettingen en vreemde stoffen in de verbrandingskamer, uitlaatpijp en luchtinlaatpijp.
Vanaf het tweede jaar van gebruik: controleer regelmatig op koolstofafzettingen en oliefilterelementen; vervang het dieselfilter en de gloeibougie indien nodig.
Langdurige stilstand: Tap de resterende diesel in de leiding af, sla het apparaat op met de stroom uitgeschakeld en houd de behuizing droog en stofvrij.

FOUTCODE	OORZAAK VAN HET FALEN	OPLOSSINGEN
E-01	Abnormaal lage voedingsspanning/stroom.	1. Abnormale voedingsspanning: • Voor KLC-FJ-F/5-A1, KLC-FJ-Y/5-A1: Het normale werkspanningsbereik is 11~31V. Wanneer de spanning onder de 9V zakt, wordt de onderspanningsbeveiliging geactiveerd en wordt foutcode E-01 gegenereerd. • Voor KLC-FJ-Y/5-B1: Het normale werkspanningsbereik is 12,8~31V. Wanneer de spanning onder de 12,8V zakt, wordt de onderspanningsbeveiliging geactiveerd en wordt foutcode E-01 gegenereerd. 2. Voor KLC-FJ-F/5-A1, KLC-FJ-Y/5-A1: Controleer of de uitgangsspanning van de voeding te laag is. Zo ja, los het probleem op door de batterij op te laden. 3. Voor KLC-FJ-Y/5-B1: Laad de accu op met een acculader of vervang de accu om het probleem op te lossen.

E-02	Abnormaal hoge voedingsspanning/stroom	1. Abnormale voedingsspanning: • Voor KLC-FJ-F/5-A1, KLC-FJ-Y/5-A1: Het normale bedrijfsspanningsbereik is 11~31V. Wanneer de spanning boven de 32V komt, wordt de overspanningsbeveiliging geactiveerd en wordt foutcode E-02 gegenereerd. • Voor KLC-FJ-Y/5-B1: Het normale werkspanningsbereik is 12,8~31V. Wanneer de spanning boven de 32V komt, wordt de overspanningsbeveiliging geactiveerd en wordt foutcode E-02 gegenereerd. 2.KVoor KLC-FJ-F/5-A1, KLC-FJ-Y/5-A1: Controleer of de uitgangsspanning van de voeding te hoog is. Als de uitgangsspanning normaal is, los het probleem dan op door de controller te vervangen. 3.KVoor KLC-FJ-Y/5-B1: Controleer of de uitgangsspanning van de batterij normaal is; vervang de batterij of de controller indien nodig om de storing te verhelpen.
E-03	Defecte bougie	1. Controleer of de bougie goed is aangesloten. 2. Verwijder de bougie en controleer deze op eventuele gebreken, zoals een gebroken kabelboom, een afgebroken bougiekop, oxidatie, verkooling, enz. 3. Vervang de bougie-accessoires door nieuwe.
E-04	Storing in de oliepomp	1. Controleer of de aftapplug van de oliepomp los zit, draai hem los en draai hem weer vast om dit te bevestigen.

		2. Controleer of er een pompend geluid te horen is in de oliepomp. Als er geen pompend geluid is, kunnen er onzuiverheden in de pomp terecht zijn gekomen na herhaaldelijk tikken na demontage. 3. De oliepomp is defect, vervang deze.
E-05	Oververhittingsbeveiliging	De temperatuursensor detecteert dat als de oppervlaktetemperatuur van de aluminium behuizing ≥ 260 ℃ is, deze oververhittingsbeveiliging inschakelt. Let erop dat de inlaat-, uitlaat- en uitlaatpijpen niet gebogen of te lang zijn, aangezien dit de uitlaatgassen beïnvloedt en de warmteafvoer belemmert.
E-06	Storing in de koelventilator	1. Controleer of de koelventilator de behuizing raakt, want dat kan een abnormale rotatiesnelheid veroorzaken . 2. Controleer of de kabelmantel en de interne draden van de koelventilator loszitten of beschadigd zijn. 3. Controleer of de kabelboom van de koelventilator bekneld zit, waardoor de draadmantel kan breken en kortsluiting kan ontstaan. 4. Als de motor of het moederbord defect is, vervang dan de motorunit of het moederbord van de controller.
E-08	Abnormaal uitvallen van de motor tijdens gebruik	1. Controleer of er voldoende brandstof in de brandstoftank en de brandstofleiding zit. Neem tijdig maatregelen als de brandstofleiding verstopt is of de

		brandstofpomp vastzit. 2. Controleer of de uitlaatpijp en de inlaatpijp niet verstopt zijn.
E-09	sensorfout	1. Controleer of de aansluitdraden en connectoren van de temperatuursensor beschadigd of loszitten, en of het moederbordprogramma geen signaal detecteert als gevolg van een signaalonderbreking. 2. Vervang de sensoraccessoires.
E-10	Storing bij het starten van de secundaire ontsteking	1. Controleer of er voldoende olie in de brandstoftank en de olieleiding zit, of de olieleiding verstopt is en of de oliepomp vastzit. 2. Controleer of de inlaat- en uitlaatpijpen niet verstopt zijn. Onvoldoende zuurstoftoevoer of een slechte uitlaat kan ontstekingsproblemen veroorzaken. 3. Overschrijdt de hoogte de kalibratieparameters? Onvoldoende zuurstoftoevoer kan ontstekingsproblemen veroorzaken;
E-1 8	Storing in de verbrandingsondersteunende ventilator	1. Controleer of de ventilator van de verbrandingsondersteuning de koelplaat, de verbrandingskamer of de rubberen afdichting van de verbrandingskamer raakt, waardoor een abnormaal toerental ontstaat . 2. Controleer of de kabelmantel en de interne draden van de verbrandingsventilator loszitten of beschadigd zijn . 3. Controleer of de kabelboom van de verbrandingsventilator bekneld zit, waardoor

		de draadmantel kan breken en kortsluiting kan ontstaan . 4. Als de motor of het moederbord defect is, vervang dan de motorunit of het moederbord van de controller .

Fabrikant: Shandong Zhongcheng New Energy Co., Ltd.
Adres: nr. 150 Zhangbei Road, Guoli Town, Huantai County, Zibo City, provincie Shandong
E-e-mail: support@vevor.com



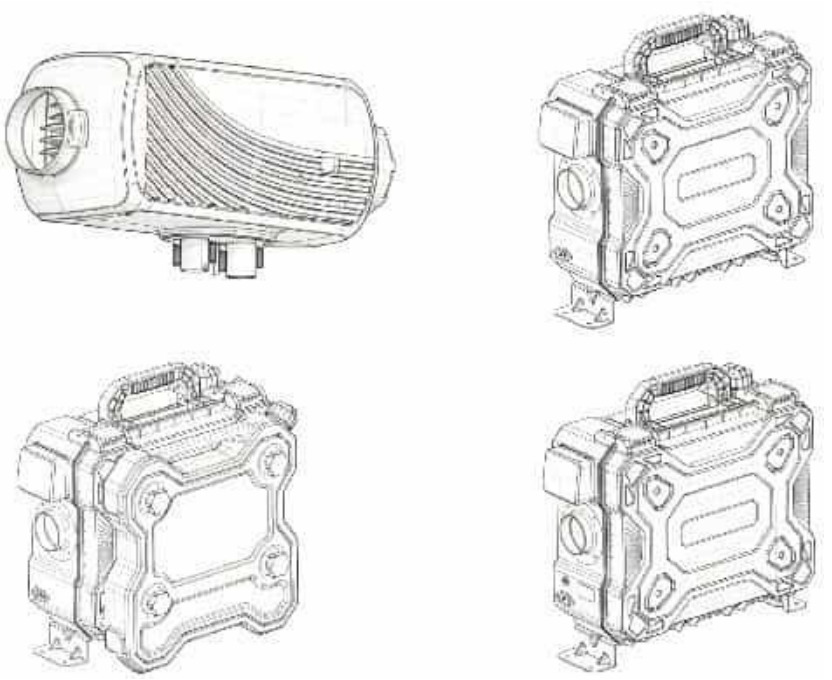
VEVOR

Upgrade · The Home Creator Way

Dieselvärmare

MODELL: KLC-FJ-F/5-A1 &KLC-FJ-Y/5-A1&KLC-FJ-Y/5-B1

Modell: KLC-FJ-F/5-A1 &KLC-FJ-Y/5-A1&KLC-FJ-Y/5-B1



Detta är originalinstruktionerna, vänligen läs alla instruktioner noggrant innan du använder produkten. VEVOR förbehåller sig en tydlig tolkning av vår användarmanual. Produktens utseende ska vara beroende av den produkt du mottagit. Vi ber om ursäkt för att vi inte kommer att informera dig igen om det finns några teknik- eller programuppdateringar för vår produkt.

	Varning – För att minska risken för skador måste användaren läsa instruktionsmanualen noggrant.
	Denna enhet uppfyller del 15 i FCC-reglerna. Användning är underkastad följande två villkor: (1) Denna enhet får inte orsaka skadliga störningar, och (2) denna enhet måste acceptera alla mottagna störningar, inklusive störningar som kan orsaka oönskad drift.
	Denna produkt omfattas av bestämmelserna i EU-direktiv 2012/19/EG. Symbolen som visar en överstruken soptunna indikerar att produkten kräver separat sophämtning inom Europeiska unionen. Detta gäller produkten och alla tillbehör som är märkta med denna symbol. Produkter som är märkta som sådana får inte kasseras med vanligt hushållsavfall, utan måste lämnas till en insamlingsplats för återvinning av elektriska och elektroniska apparater.
	Denna symbol, som placeras före en säkerhetsanmärkning, indikerar en typ av försiktighetsåtgärd, varning eller fara. Att ignorera denna varning kan leda till en olycka. För att minska risken för skada, brand eller elchock, följ alltid rekommendationerna nedan.
	**Varning:** Giftigt material. Var försiktig så att du inte kommer i kontakt med giftigt material.
	**Varning:** Brandfarligt material. Var försiktig så att du inte orsakar brand genom att antända brandfarligt material.

 Ansvarskrav:

Vevor ansvarar inte för några problem som uppstår på grund av att dessa instruktioner och de försiktighetsåtgärder som ingår i dessa instruktioner inte följs.

På samma sätt ansvarar inte företaget för problem som uppstår till följd av

reparationer som utförts utan professionellt underhåll eller användning av originalreservdelar/tillbehör.

SÄKERHETSINSTRUKTIONER



VARNING:



Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer denna dieselvärmare. Underlåtenhet att följa alla instruktioner nedan kan leda till elektrisk stöt, brand och/eller allvarliga skador.

1. Följande åtgärder ska inte vidtas
- Byt den viktiga komponenten i dieselvärmaren.
- Göra använda av reservdelar från andra tillverkare utan tillstånd .
- Följ inte instruktionerna och riktlinjerna under installation eller drift.

2. Endast originaltillbehör och reservdelar får användas vid installation och underhåll.

3. Värmare får inte användas på platser där de kan bilda brandfarliga ångor eller damm, till exempel:
- Bränsledepå
- Koldioxidlager
- Timmermagasin
- Spannmålsmagasin och liknande platser
- Diesel-/bensinstation

Och håll borta från bränsletankar, kompressionstankar, brandsläckare, kläder eller andra brandfarliga föremål.

4. Använd inte cigarettändaren vid start.

5. Använd inte värmaren i slutna och/eller oventilerade utrymmen.

6. Värmarna ska vara avstängda vid påfyllning av bränsle.

7. Stäng inte av strömmen under drift.

8. Om det finns bränsleläckage eller utsläpp från värmarens bränslesystem, vänligen kontakta VEVOR för reparation.

9. Placera avgasutloppet utomhus för att förhindra att avgaser tränger in.

10. Under arbetets gång är det förbjudet att direkt stänga av strömmen för att stoppa värmaren.

11. Maskinen slutar värmas upp efter övertemperaturskyddet. Stäng inte av den. När maskinen har svalnat naturligt och stängts av kan den startas om.
12. Koppla inte bort strömmen omedelbart efter att du stängt av maskinen. Det tar 3–5 minuter innan maskinen slutar fungera helt.
13. Efter att maskinen har startats i 3–5 minuter kommer den att fungera normalt och värmas upp. Vänta tålmodigt.
14. Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap om de har fått handledning eller instruktioner om hur apparaten används på ett säkert sätt och förstår de risker som är förknippade med den. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan handledning.

15. VARNING: Brandfarligt material

Vid installation/användning, service och avfallshantering av apparaten, var uppmärksam på att det inte får finnas några brandfarliga ämnen runt avgasröret.

16. VARNING: Giftigt material



Under installation/användning, service och avfallshantering av apparaten, var vänlig installera apparaten med utrymme för ventilation för att förhindra kolmonoxidförgiftning. Placera avgasutloppet utomhus för att förhindra att avgaser sipprar in.

17. Bränsletanken som förser anordningen med bränsle ska uppfylla följande krav:

a) Om det finns en läcka ska bränslet läcka ut på marken och får inte komma i kontakt med fordonets eller lastens varma delar.
b) Bränsletanken som innehåller bensin bör vara utrustad med en effektiv flamspärr vid bränslepåfyllningsöppningen, eller så bör en tätningsanordning användas för att helt täta öppningen.
18. Utrymme som inte kan användas för uppvärmning och transport av farligt gods.
19. Använd produkten enligt avsett ändamål. Varna för potentiella skador vid felaktig användning.
20. Produkten uppfyller relevanta standarder och föreskrifter. Installationen av denna enhet måste uppfylla alla tillämpliga föreskrifter och den bör endast användas i välventilerade utrymmen. Läs användarmanualen innan du installerar och använder

denna utrustning.

21. VARNING: Använd endast originalbatteriet.

Underhåll: Om svart rök upptäcks under värmarens drift under en viss tid eller under det andra årets användning, indikerar det att det finns kolansamlingar i förbränningskammaren som behöver rengöras.

ned i tid. Obs: Om någon av ovanstående situationer inträffar, byt ut luftfiltret och bränslefiltret.

22. Enheten genomgår fabrikstester. En lätt vit rök under första användningen är normalt och orsakas av sekundär förbränning av kvarvarande olja inuti maskinen.

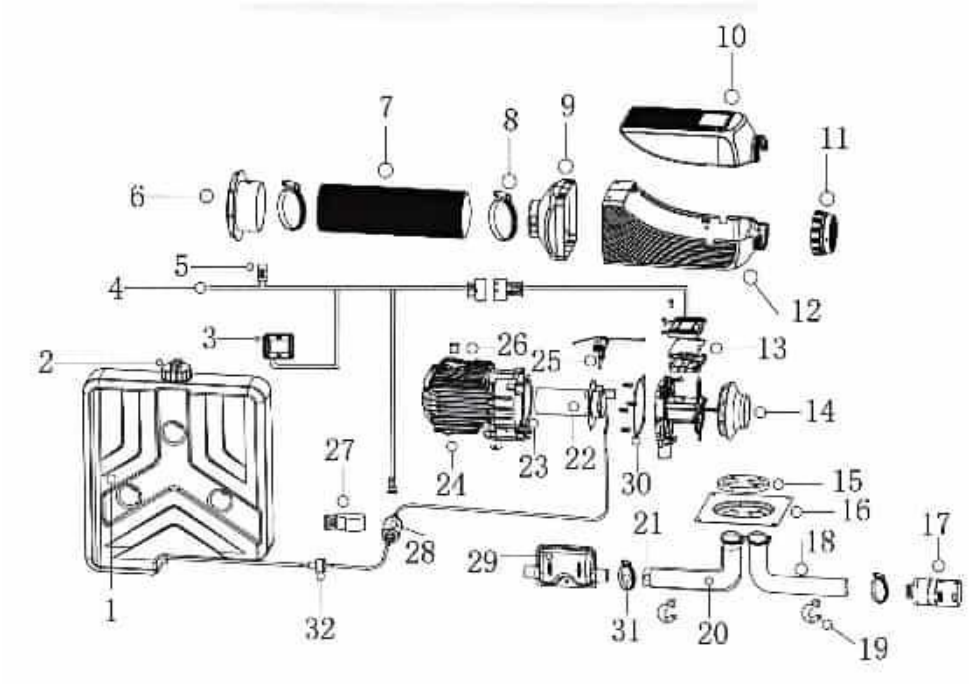
OBS: Eftersom temperatursensorn är inbyggd inuti LCD-panelen måste LCD-panelen placeras inom det uppvärmda området. Annars kommer temperaturregleringen att fungera felaktigt och onormal uppvärmning kommer att uppstå.

Denna komponent är inte en originaldel för fordonsmonterade värmare, och produkten uppfyller inte kraven i ECE R122 för fordonsvärmesystem.

Produkten tillhör klass III-apparater.

MASKINENS SPRÄNGVISNING

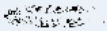
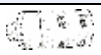
Modell : KLC-FJ-F/5-A1

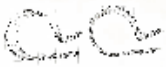


1	Bränsletank
2	Bränsletanklock
3	LCD-omkopplare
4	Huvudkablage
5	Säkringsaggregat
6	Luftutlopp
7	Luftutloppskanal
8	Kanalklämma
9	Huvudenhetens luftutlopp

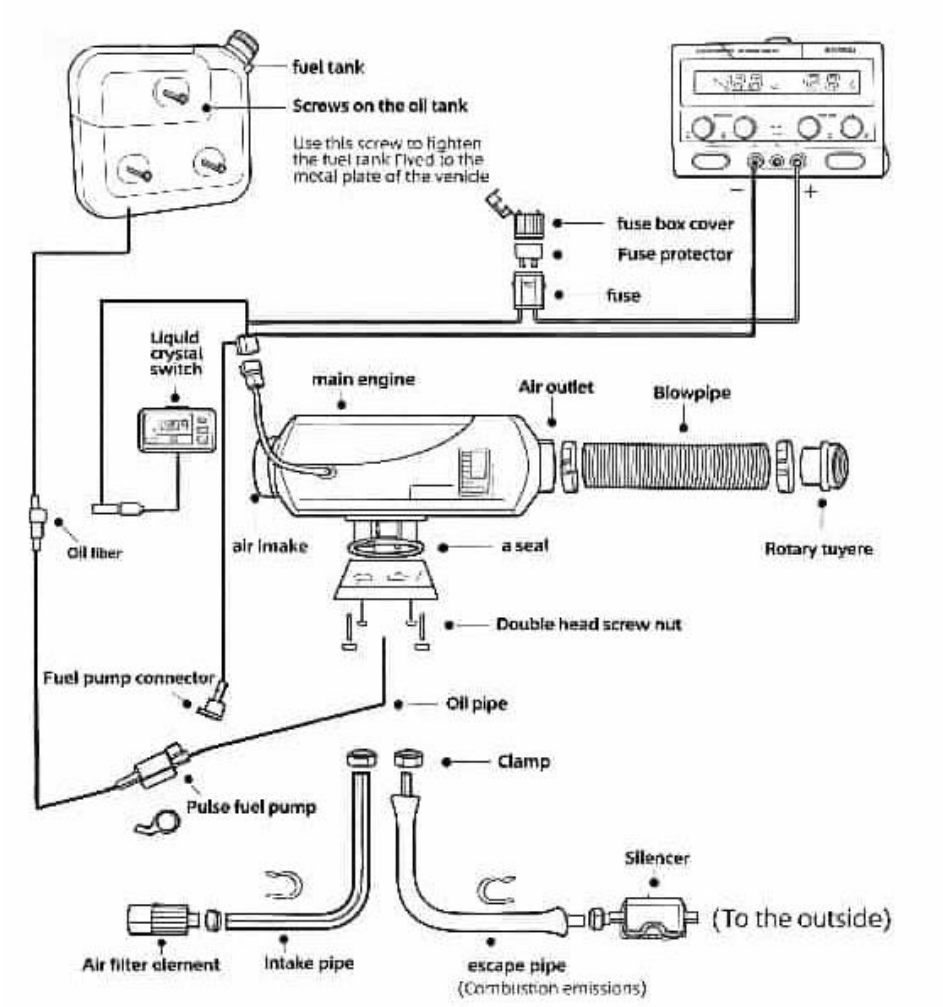
10	Huvudenhetens övre höljeskåpa
11	Huvudenhetens luftintagsgaller
12	Huvudenhetshölje
13	Kontroller
14	Motoraggregat
15	Huvudenhetens tätningspackning
16	Monteringsjärnplatta
17	Luftfilterelement
18	Luftinloppsrör
19	R-typ klämma
20	Avgasrörets värmeisoleringshylsa
21	Avgasrör
22	Förbränningskammare
23	Förbränningskammarpackning
24	Kylfläns
25	Glödstift
26	Temperatursensor
27	Bränslepump gummihylsa
28	Bränslepump
29	Ljuddämpare
30	Motorpackning
31	Insugnings- och avgasrörsklämma
32	Bränslefilter

PACKLISTA

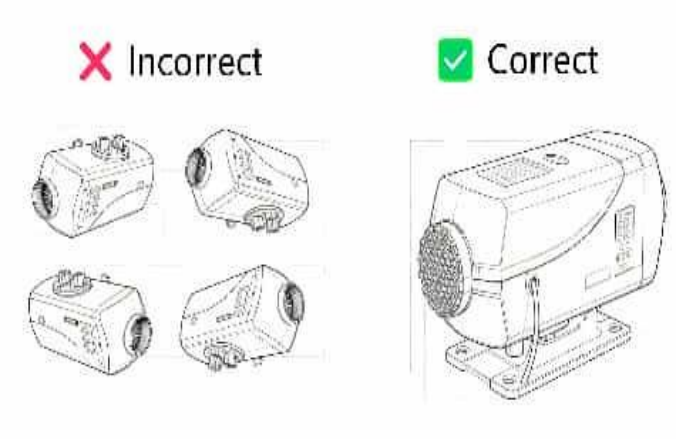
Delnamn	Schematiskt diagram	KLC-FJ-F/5-A 1
LCD-omkopplare		1
Fjärrkontroll		1
Batteri		2
Luftintagsrör		1
Avgasrör		1
Luftutloppskanal		1
Luftutlopp		1
Luftfilterelement		1
Ljuddämpare		1
Ljuddämparinstallationssats		1
Monteringsjärnplatta		1
Kabelhärva		1
Bränslepump		1
Bränslepump gummihylsa		1

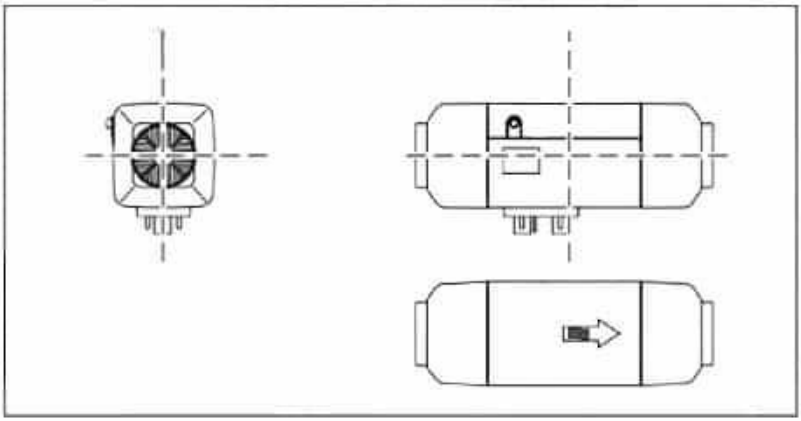
Bränslefilter		1
Bränslerör		1
Avgasrörets värmeisoleringshylsa		1
Bränsletank		1
Tillbehör för bränsletankar		1
Klämma för luftutloppskanal		2
Insugnings- och avgasrörsklämma		4
Värmeisoleringshylsa klämma		2
Nylonkabelband		12
Avgasrörshängare		2
Bränslerörsklämma		12
Fästmutter		5
Fästbult		1
Svalstjärtskruv		6
Bruksanvisning		1

INSTALLATIONSANVISNINGAR



1. Montera värmarens huvudenhet och se till att den är stabil horisontell utan lutning. Lutning riskerar oljeläckage.



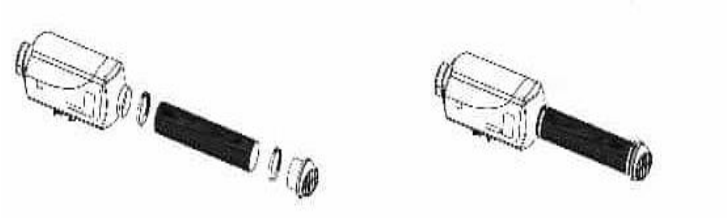


2. Installation av avgasrör och insugningsrör.



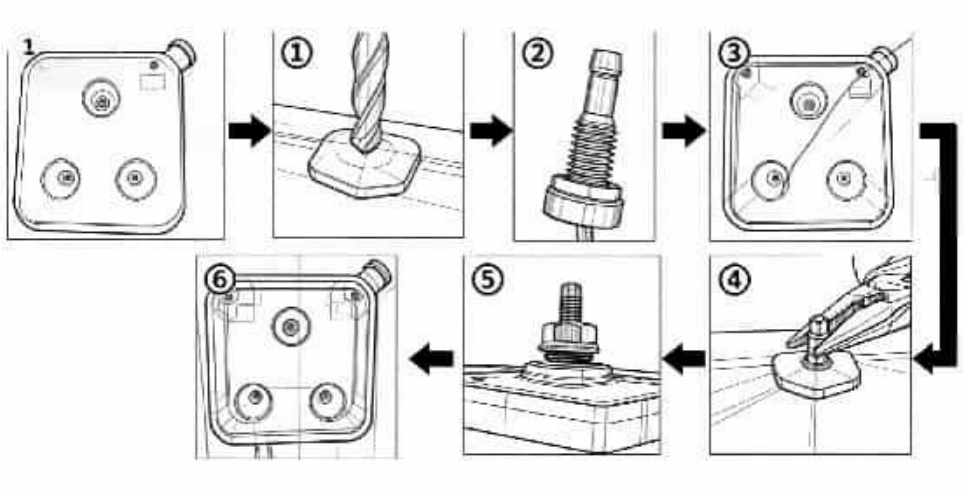
Varsel:
Värmaren måste installeras horisontellt. Det är förbjudet att luta eller lägga den platt. Avgasutloppet ska monteras utomhus för att undvika risk för förgiftning och kvävning orsakad av avgasläckage.

3. Installation av luftutloppskanal.

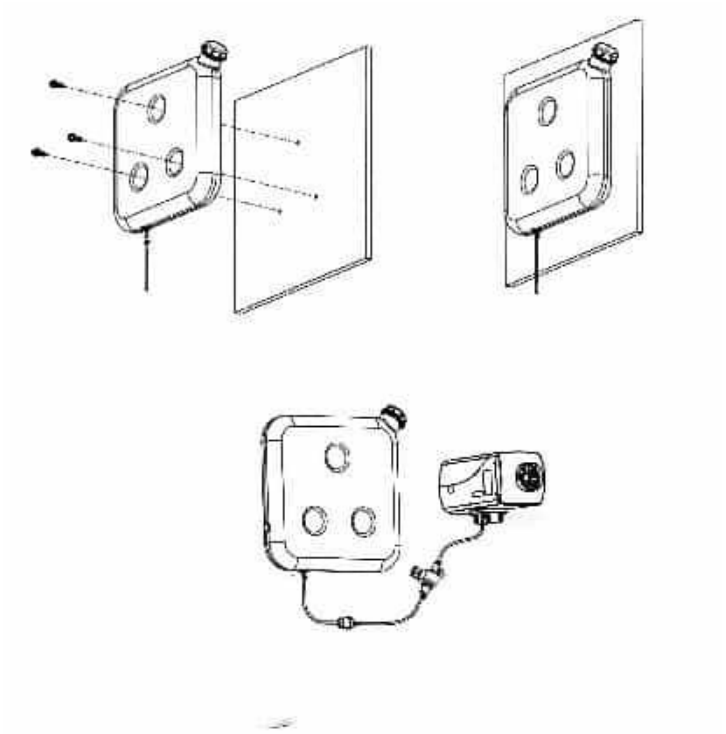


4. Munstycksinstallationsprocedurer

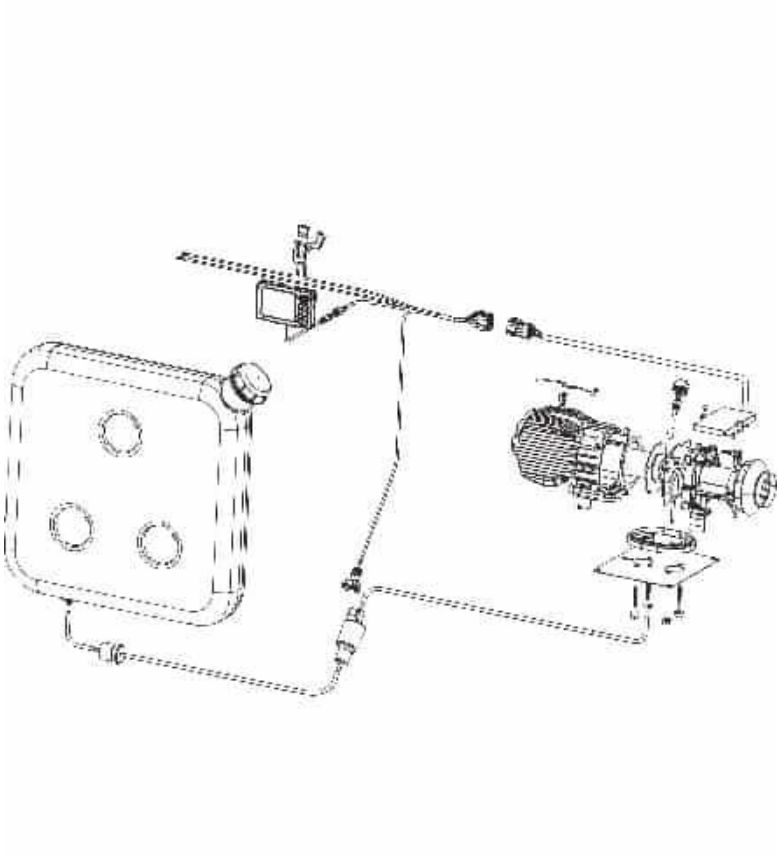
1) Borra hål med ett 7,5 mm borr i bränsletankens utskjutande position
2) Täck bränsletankens munstycke med en packning
3) Fäst bränsletankens munstycke med järntråd och trä det i stansningsläget längs bränsletankens öppning.
4) Vrid den spetsiga tången för att ta bort bränsletankens munstycke
5) Sätt i brickor och muttrar för låsning
6) De tre installationshålen på bränsletanken är fixerade med bultar och brickor, och installationen är klar.



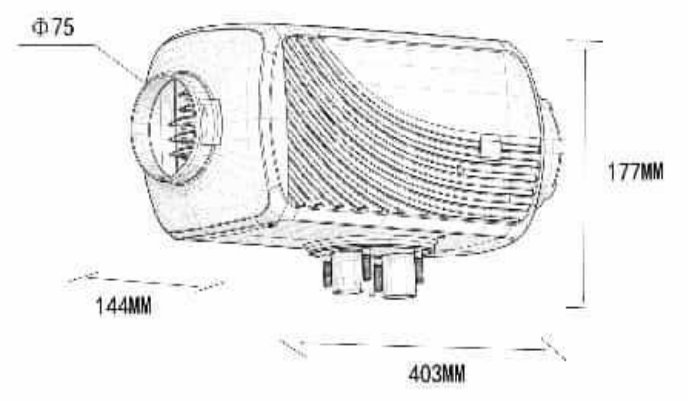
5. Montering av bränsletank



6. Anslutningsmetod för strömkabel

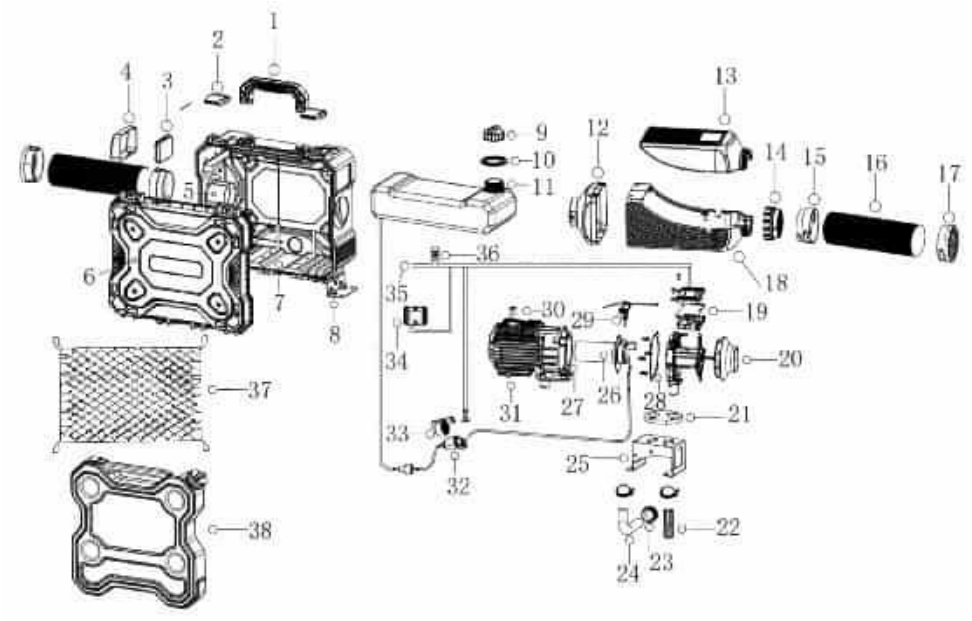


7. Produktens totala mått



MASKINENS SPRÄNGVISNING

Modell : KLC-FJ-Y/5-A1 & KLC-FJ-Y/5-B1



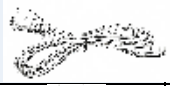
1	Hantera
2	Husklämma
3	Strömbrytarskyddsbas
4	Sidokåpa för brytarskydd
5	Integrerad enhets luftutlopp
6	Integrerad enhets sidokåpa
7	Integrerad enhets huvuddel
8	Monteringsfot
9	Bränsletanklock

10	Bränsletankens anslutnings gummipackning
11	Bränsletank
12	Huvudenhetens luftutlopp
13	Huvudenhetens övre lock
14	Huvudenhetens luftintagsgaller
15	Snabbkoppling för luftkanal
16	Luftutloppskanal
17	Luftkanalinlopp och utloppsgaller
18	Huvudenhetshölje Huvuddel
19	Kontroller
20	Motoraggregat
21	Huvudenhetens tätningspackning
22	Luftfilterelement
23	Avgasrörsbussning
24	Avgasrör rätvinklig böj
25	Fäste för huvudhuvud
26	Förbränningskammare
27	Förbränningskammarpackning
28	Motorpackning
29	Glödstift
30	Temperatursensor
31	Kylfläns
32	Bränslepump
33	Bränslepump gummihylsa

34	Växla
35	Kabelhärva
36	Säkringsaggregat
37	Förvaringsnätficka
38	Extern bränsletank

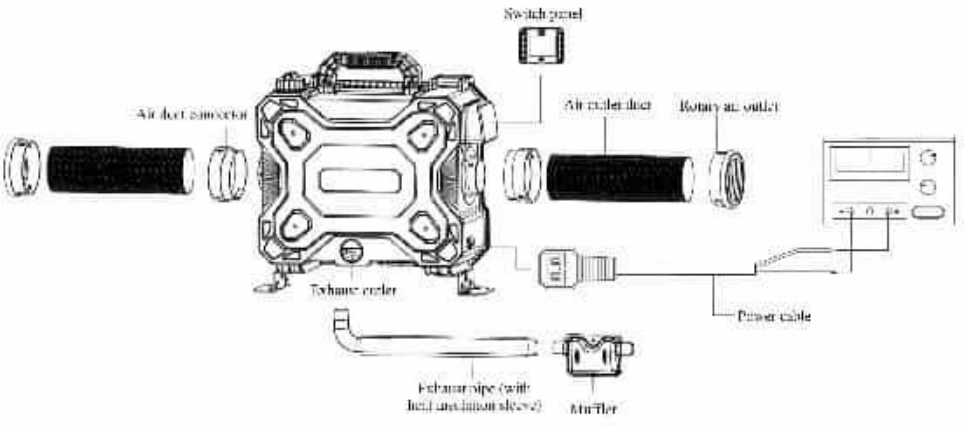
Obs: Modell KLC-FJ-Y/5-A1 har två konfigurationer: med extern bränsletank och utan extern bränsletank. De två maskinversionerna skiljer sig åt genom markeringar på ytterkartongen. Alla andra komponenter är identiska förutom den externa bränsletanken (artikelnr 38).

PACKLISTA

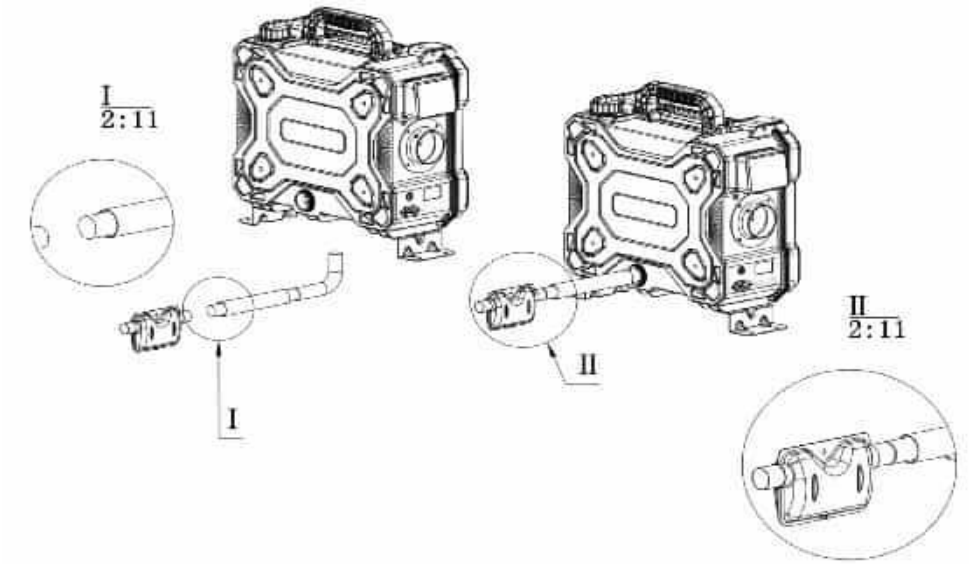
Delnamn	Schematiskt diagram	KLC-FJ-Y/5-A1 (Modell utan extern bränsletank)	KLC-FJ-Y/5-A1 (Modell med extern bränsletank)	KLC-FJ-Y/5-B1
Fjärrkontroll		1	1	1
Batteri		2	2	2
Luftkanalmontering		2	2	2
Avgasrör - Gängad anslutningstyp		1	1	1
Avgasrörets värmeisoleringshylsa		1	1	1
Ljuddämpare - Gängad anslutningstyp		1	1	1
Ljuddämparinstallationssats		1	1	1
Värmeisoleringshylsa klämma		2	2	2
Nätsladd		1	1	/
Bränslepåfyllningstratt		1	1	1
Stödfot		2	2	2
Stödfotens fästbult		4	4	4
Självborrande skruv		4	4	4

Delnamn	Schematiskt diagram	KLC-FJ-Y/5-A1 (Modell utan extern bränsletank)	KLC-FJ-Y/5-A1 (Modell med extern bränsletank)	KLC-FJ-Y/5-B1
Extra bränsletank		/	1	/
Bränsletankens monteringssats		/	4	/
Strömadapter		/	/	1
Bruksanvisning		1	1	1

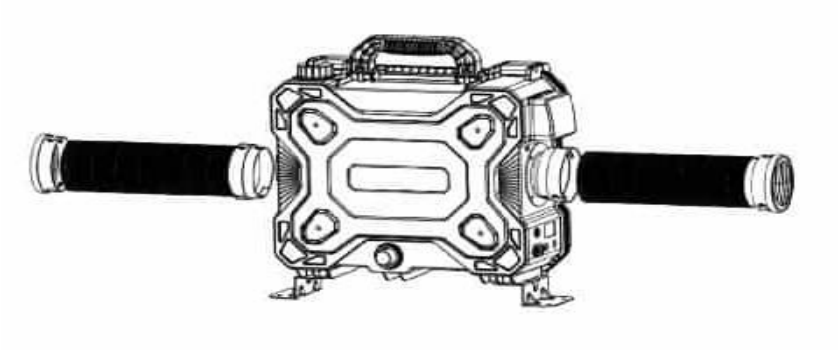
INSTALLATIONSANVISNINGAR



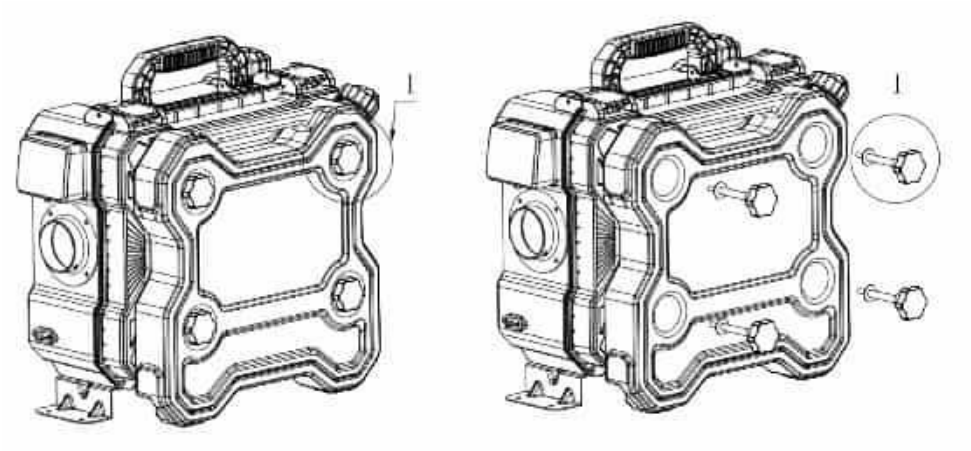
1. Installation av avgasrör och insugningsrör.



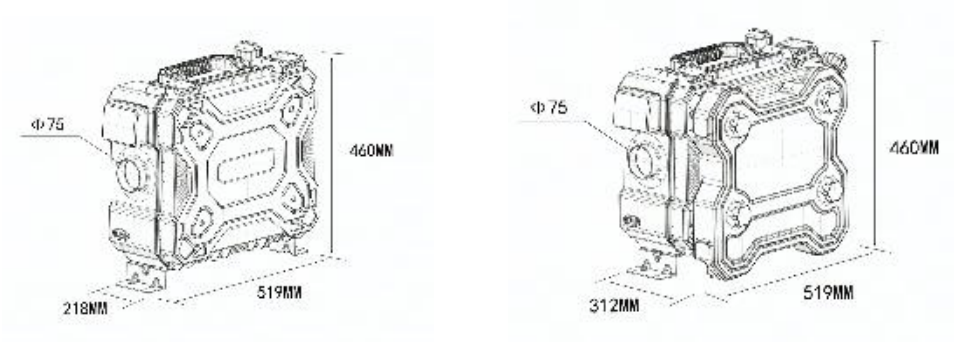
2. Installation av luftutloppskanal.



3. Installation av extra bränsletank (med extra bränsletank)



4. Produktens totala mått

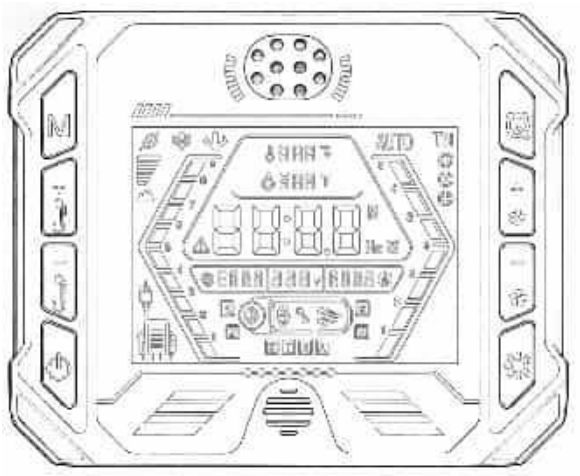


Utan reservbränsletank Med hjälpbränsletank

Modell	KLC-FJ-F/5-A1	KLC-FJ-Y/5-A1	KLC-FJ-Y/5-B1
Bränsletyp	Diesel: Nr. -20 eller lägre klass rekommenderas	Diesel: Nr. -20 eller lägre klass rekommenderas	Diesel: Nr. -20 eller lägre klass rekommenderas
Driftspännings område	DC12-24V	DC12-24V	Betyg(er): DC16.8V 5A (Via adapter: AC100-240V, 50/60Hz,

			2,5A)
Toppstartström	10A	10A	10A

BRUKSANVISNINGAR



Förklaring av displayen			
Ikon	Beskrivning	Ikon	Beskrivning
	Värmaren körs i "Energisparläge"		Signalindikator
	Värmaren körs i "Standardläge"		Höjd över havet
	Värmaren körs i "Super Power-läge"		Värmare "Förvärmning efter strömpåslag"
	Värmaren körs i "Autoläge"		Värmare "i drift"
	Visas när oljepumpen är i drift		Värmare "Kyler ner efter avstängning"

	Bränslenivåindikator		Visas när värmaren inte fungerar
	Visas efter tidtagning		Visas när kylfläkten är igång
	Visas när glödstiftet fungerar		Visas när den förbränningsunderstödjande fläkten är i drift
	Visas efter lyckad tändning		Omgivningstemperaturvisning
	Visas när temperaturenheten är Celsius		Visas när temperaturenheten är Fahrenheit
	Visning av driftparameterförfrågan		Temperaturdisplay för hölje
	Visning av kylfläkthastighet		Visning av förbränningsstödjande fläkthastighet
	Arbetsspänningsdisplay	/	/
Beskrivning av manöverknapp			
	M-tangent		Timer-tangent
	Temperatur "+"-knapp		Vindhastighet "+"-knapp
	Temperatur "-"-knapp		Vindhastighet "-"-tangent

	Strömbrytare		Inställningsnyckel

Funktionsobjekt	Driftsmetod	Detaljerad beskrivning
Slå på	Långt tryck på [Strömknapp på/av]	När värmaren är i standby-läge, tryck länge på [Ström på/av-knappen] för att starta enheten och börja värma.
Stäng av	Långt tryck på [Strömknapp på/av]	Medan värmaren är igång, tryck länge på [Power On/Off-knappen]. Skärmen visar "OFF" och enheten startar nedkylningsproceduren. Knapparna låses under kylningen. När kylfläkten har stannat helt kommer en röstmeddelande att meddela "Heating Stopped", vilket indikerar att enheten har stängts av helt. Obs: Stäng INTE av strömmen med våld under nedkylningsprocessen. Kvarvarande värme kan inte avledas helt, vilket kommer att orsaka kraftig rökbildning vid omstart och skada det interna vindhjulet. Vänta tills

		nedkylningsproceduren är helt slutförd innan du fortsätter med arbetet.
Driftstid [Max 9999 min]	Visa via [Inställningsknapp]	Timern startar automatiskt efter att strömmen slagits på för att registrera den ackumulerade arbetstiden, vilken återställs till noll efter att den har nått 9999 minuter. Tryck på [Inställningsknappen] fyra gånger för att visa körtiden som [0:00].
Justering av växelläge	Justera via [Fläkthastighet +] och [Fläkthastighet -]	Växelläget är standard efter uppstart. Justera värmeeffektens växlar med [Fläkthastighet +] / [Fläkthastighet -]. Tryck kort på [M-knappen] för att växla driftlägen: • Energisparläge: Växel 1–9 • Standardläge: Växel 4–9 • Superkraftläge: Växel 7–9
Växel- och temperaturomkoppling	Växla med [Temp +/-] och [Fläkthastighet +/-]	I driftläge, tryck på [Temp +] / [Temp -] för att gå in i temperaturjusteringsläget; tryck på [Fläkthastighet +] / [Fläkthastighet -] för att växla tillbaka till växeljusteringsläge.
Celsius/Fahrenheit-enhetsomkopplare	Långt tryck på [M-tangenten] i 3 sekunder	När du är i temperaturjusteringsläge efter påslagning, tryck länge

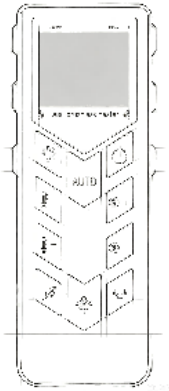
		på [M-knappen] i 3 sekunder för att växla mellan temperaturenheter. Justera temperaturvärdena med [Temp +] / [Temp -]: • Celsius-intervall: 10~45°C • Fahrenheit-intervall: 50~113°F
Manuell bränslepåfyllning [Nedräkning till max 200 sekunder]	Tryck på [Inställningsknapp] 5 gånger	När enheten slås på för första gången, tryck kort på [Inställningsknappen] 5 gånger i följd för att aktivera den automatiska bränslepåfyllningsprocedure n på 200 sekunder. Under påfyllningen övervakar systemet kontinuerligt bränslesignalen. När glödstiftet detekterar bränsle tänds och startar enheten automatiskt. Du kan också trycka på valfri knapp för att avbryta proceduren halvvägs.
Fjärrkontrollparning [Max effektivt avstånd ≤30 m]	Tryck på displayens [Inställningsknapp] 3 gånger	Med enheten påslagen och i avstängt läge , tryck kort på [Inställningsknappen] på skärmen 3 gånger i följd. Skärmen visar "433" för att indikera att parkopplingsläget är aktiverat. Tryck kort på [Inställningsknappen] på

		fjärrkontrollen för att slutföra parkopplingen .
Fjärrkontrollfunktioner [Max effektivt avstånd ≤50 m]	Fabriksförkopplad	Integrerade funktioner för fjärrkontroll: Ström på/av, Inställningar, Auto (temperaturläge), Temp +, Temp -, Fläkthastighet +, Fläkthastighet -, Energibesparing, Standard, Superkraft Ikonmappning: Strömikon = På/Av-knapp | Inställningsikon = Inställningsknapp | Auto-ikon = Autolägesknapp Temp Öka-ikon = Temp +-knapp | Temp Sänk-ikon = Temp --knapp Fläkt Öka-ikon = Fläkthastighet +-knapp | Fläkt Sänk-ikon = Fläkthastighet --knapp Eko-ikon = Energibesparing-knapp | Std-ikon = Standardlägesknapp | Max effekt-ikon = Superkraft-knapp
Timerinställning [Max 24 timmar, Min 5 min timer]	Minsta timervärde: 5 minuter	1. Timer - på-inställning: När värmaren är avstängd (standby-läge), tryck länge på [Timer-knappen] i 2 sekunder för att aktivera timerikonen (ikonen blinkar).

		Justera timerns varaktighet via [Fläkthastighet +/-]. Minsta timer-på-tid är 5 minuter. Ikonen blinkar i 5 sekunder och lyser sedan med fast sken, vilket indikerar att inställningen har genomförts. Exempel: Aktuell tid 12:00, ställ in 5 - minuterstimer → Automatisk påslagning kl. 12:05. 2. Timer - av-inställning: Medan värmaren är igång, tryck länge på [Timer-knappen] i 2 sekunder för att aktivera timerikonen (ikonen blinkar). Justera timerns varaktighet via [Fläkthastighet +/-]. Minsta timer-avstängningstid är 5 minuter. Skärmen tänds i 5 sekunder och återgår sedan automatiskt till huvudgränssnittet. Timerikonen förblir tänd när timerinställningen är klar. Exempel: Aktuell tid 12:00, ställ in 5 - minuterstimer → Automatisk avstängning kl. 12:05.
Röstsändning	Fabriksinställning: Engelska	Röstmeddelande för strömpåslagning,

		strömavstängning, lägesbrytare, felkoder. Långt tryck på [Inställningsknapp] i 3 sekunder för att öppna språkmenyn, kort tryck på [Inställningsknapp] för att växla mellan språk: • EN = Engelska | FR = Franska | DE = Tyska | IT = Italienska • ES = Spanska | PL = Polska | NL = Holländska | SV = Svenska • Ingen visning = Röstsändning inaktiverad
Grundläggande parameterfråga	Visa via [Inställningsknapp]	Under driftstatus, tryck på [Inställningsknapp] för att kontrollera realtidsdata: Bränslepumpfrekvens, glödstiftseffekt, höjd, drifttid, återstående timeravstängningstid, återstående timerstarttid. Skärmkodsdefinition: [0.0Hz] = Bränslepumpfrekvens | [XXP] = Glödstiftseffekt [XM] = höjd | [0:00] = drifttid [0:00] = återstående timeravstängningstid | [0:00] = återstående timerstarttid

Instruktioner för fjärrkontrollens drift



När enheten slås på för första gången, tryck kort på [Inställningar]-knappen tre gånger för att gå in i fjärrkontrollens parkopplingsläge, och " 433 " visas på skärmen. Tryck kort på [Inställningar]-knappen på fjärrkontrollen inom denna period för att slutföra parkopplingen.

Beskrivning av manöverknapp			
	Strömbrytare		Inställningsnyckel
	Temperatur "+"-knapp		Fläkthastighet "+"-knapp
	Temperatur " - "-tangent		Fläkthastighet " - "-tangent
	Autoläge		Energisparläge
	Standardläge		Superkraftsläge

Underhåll

1. Daglig inspektion

Var uppmärksam på rökfärgen när värmaren är i drift. Normal avgas är lätt vit rök; om svart rök uppstår betyder det att det har bildats kolavlagringar i förbränningskammaren, som ska rengöras i tid.

Kontrollera regelbundet oljekretsen och oljeledningarna med avseende på åldrande, läckage, böjning eller blockering. Håll bränsletanken ren och fyll på med kvalificerad vinterdiesel.

Kontrollera elektriska anslutningar, kontakter och kablage med avseende på löshet, hudskador och oxidation, och bekräfta att alla fästklämmor är ordentligt fastsatta.

Se till att fläkten går utan onormala ljud eller att den stannar, och håll luftinloppet och -utloppet fritt från främmande föremål.

2. Rengöring av kolavlagringar (underhållssteg för svart rök)

Stäng av enheten, stäng av strömmen och vänta tills värmaren har svalnat helt.

Ta bort utrustningens yttre skal.

Använd en insexnyckel för att skruva loss fästbultarna på huvudstyrkortet.

Ta bort de fyra fästbultarna från fläktenheten.

Skruva loss de fyra bultarna på förbränningskammaren och ta ut förbränningskammaren.

Rengör kolavlagringar inuti förbränningskammaren. Byt ut den mot en helt ny förbränningskammarenhet om kolavlagringarna är allvarliga.

Montera tillbaka alla delar i omvänd ordning mot demonteringen, dra åt alla bultar, slå sedan på strömmen och provkör enheten.

3. Regelbundet underhåll

Vart år eller varje uppvärmningssäsong: Rengör kolavlagringar och främmande föremål i förbränningskammaren, avgasröret och luftinsugningsröret.

Från andra användningsåret: Fokusera på att kontrollera kolavlagringar och oljefilterelement; byt dieselfilter och glödstift vid behov.

Långtidsavstängning: Töm ut restdiesel i rörledningen, förvara enheten med strömavstängning och håll höljet torrt och dammtätt.

FELKOD	ORSAK TILL FEL	LÖSNINGAR
E-01	Onormalt låg matningsspänning/ström	1. Onormal matningsspänning: • För KLC-FJ-F/5-A1, KLC-FJ-Y/5-A1: Normalt driftspänningsområde är 11~31V. När spänningen sjunker under 9V aktiveras underspänningsskyddet och utlöser felkod E-01. • För KLC-FJ-Y/5-B1: Normalt driftsspänningsområde är 12,8~31 V. När spänningen sjunker under 12,8 V aktiveras underspänningsskyddet och utlöser felkod E-01. 2. För KLC-FJ-F/5-A1, KLC-FJ-Y/5-A1: Kontrollera om strömförsörjningens utspänning är för låg. Om så är fallet, lös problemet genom att ladda batteriet. 3. För KLC-FJ-Y/5-B1: Ladda batteriet med en laddare eller byt ut batteriet för att lösa problemet.
E-02	Onormalt hög matningsspänning/ström	1. Onormal matningsspänning: • För KLC-FJ-F/5-A1, KLC-FJ-Y/5-A1: Normalt driftsspänningsområde är 11~31V. När spänningen överstiger 32V aktiveras överspänningsskyddet och utlöser felkod E-02. • För KLC-FJ-Y/5-B1: Normalt driftspänningsområde är 12,8~31 V. När spänningen överstiger 32 V aktiveras överspänningsskyddet och utlöser felkod E-02. 2. För KLC-FJ-F/5-A1, KLC-FJ-Y/5-A1: Kontrollera om strömförsörjningens utspänning är för hög. Om utspänningen är normal, lös problemet genom att byta ut styrenheten.

		3. För KLC-FJ-Y/5-B1: Kontrollera om batteriets utspänning är normal; byt ut batteriet eller styrenheten för att åtgärda felet.
E-03	Fel på tändstiftet	1. Kontrollera om tändstiftet är ordentligt anslutet. 2. Ta bort tändstiftet och inspektera dess utseende för eventuella defekter såsom trasig kabelhärva, trasigt tändstiftshuvud, oxidation, förkolning etc. 3. Byt ut tändstiftstillbehören mot nya.
E-04	Fel på oljepumpen	1. Kontrollera om oljepumpens kontakt är lös, dra ur sladden och sätt tillbaka den för att bekräfta. 2. Kontrollera om det finns något pumpljud i oljepumpen. Om det inte finns något pumpljud kan det finnas föroreningar inuti efter upprepad knackning efter demontering. 3. Oljepumpen är trasig, byt ut den.
E-05	Övertemperaturskydd	Temperatursensorn detekterar att om yttemperaturen på aluminiumkroppen är ≥ 260 ℃, kommer den att ge övertemperaturskydd. Var noga med att kontrollera om inlopps-, utlopps- och avgasrören är böjda eller för långa, vilket påverkar avgaserna och förhindrar värmeavledning.
E-06	Fel på kylfläkten	1. Kontrollera om kylfläkten kommer i kontakt med höljet, vilket kan orsaka onormal rotationshastighet . 2. Kontrollera om kabelhärvans hölje och kylfläktens interna ledningar är lösa eller skadade. 3. Kontrollera om kylfläktens kablage är klämt, vilket resulterar i kabelbrott och kortslutning. 4. Om motorn eller moderkortet är felaktigt, byt ut motoraggregatet eller styrenhetens moderkort.
E-08	Onormal flamsläckning	1. Kontrollera om det finns tillräckligt med bränsle i

	under drift	bränsletanken och bränsleröret. Vidta åtgärder i tid om bränsleröret är blockerat eller bränslepumpen har fastnat. 2. Kontrollera om avgasröret och insugningsröret är fria.
E-09	sensorfel	1. Kontrollera om temperatursensorns anslutningskabel och kontakt är skadade eller lösa, och om moderkortets program inte detekterar någon signal på grund av signalavbrott. 2. Byt ut sensortillbehör.
E-10	Startfel vid sekundär tändning	1. Kontrollera om det finns tillräckligt med olja i bränsletanken och oljeröret, om oljeröret är blockerat och om oljepumpen har fastnat. 2. Kontrollera att insugnings- och avgasrören är fria. Otillräckligt syreintag eller dåligt avgasutsläpp kan orsaka tändningsfel. 3. Överskrider höjden kalibreringsparametrarna? Otillräckligt syreintag kan orsaka tändningsfel;
E-1 8	Fel på förbränningsstödfläkt	1. Kontrollera om förbränningsfläkten stör kylflänsen, förbränningskammaren eller förbränningskammarens gummiplugg, vilket resulterar i onormal rotationshastighet . 2. Kontrollera om ledningshärvans hölje och de interna kablarna till förbränningsstödfläkten är lösa eller skadade . 3. Kontrollera om förbränningsstödfläktens kablage är klämt, vilket resulterar i kabelbrott och kortslutning . 4. Om motorn eller moderkortet är felaktigt, byt ut motoraggregatet eller styrenhetens moderkort .

Adress: No. 150 Zhangbei Road, Guoli Town, Huantai County, Zibo City, Shandong-provinsen
E-e-post: support@vevor.com



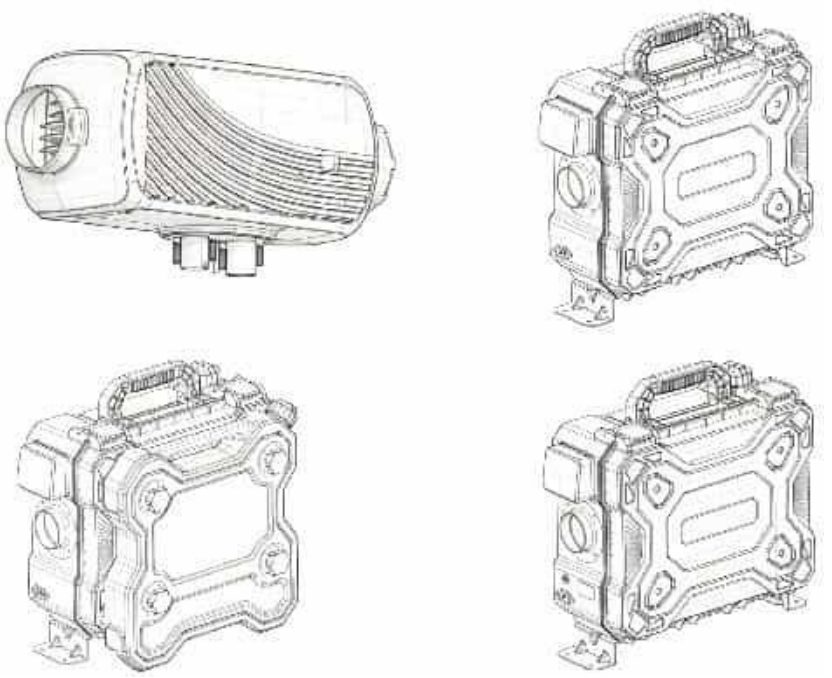
VEVOR

Upgrade · The Home Creator Way

Dieselové topení

MODEL: KLC-FJ-F/5-A1 & KLC-FJ-Y/5-A1&KLC-FJ-Y/5-B1

Model: KLC-FJ-F/5-A1 & KLC-FJ-Y/5-A1&KLC-FJ-Y/5-B1



Toto je původní návod k použití, před použitím si prosím pečlivě přečtěte všechny pokyny v manuálu. Společnost VEVOR si vyhrazuje právo na jednoznačný výklad uživatelské příručky. Vzhled produktu se bude lišit v závislosti na produktu, který jste obdrželi. Prosíme, odpusťte nám, že vás nebudeme informovat o případných technologických nebo softwarových aktualizacích našeho produktu.

	Varování – Aby se snížilo riziko zranění, musí si uživatel pečlivě přečíst návod k obsluze.
	Toto zařízení splňuječást 15 pravidel FCC. Provoz podléhá následujícím dvěma podmínkám: (1) Toto zařízení nesmí způsobovat škodlivé rušení a (2) toto zařízení musí akceptovat jakékoli přijaté rušení, včetně rušení, které může způsobit nežádoucí provoz.
	Tento výrobek podléhá ustanovením evropské směrnice 2012/19/ES. Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách označuje, že výrobek vyžaduje v Evropské unii tříděný sběr odpadu. Toto platí pro výrobek a veškeré příslušenství označené tímto symbolem. Výrobky takto označené nesmí být likvidovány s běžným domovním odpadem, ale musí být odvezeny na sběrné místo pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení.
	Tento symbol, umístěný před bezpečnostním komentářem, označuje určitý druh bezpečnostního upozornění, varování nebo nebezpečí. Ignorování tohoto varování může vést k nehodě. Abyste snížili riziko zranění, požáru nebo úrazu elektrickým proudem, vždy dodržujte níže uvedená doporučení.
	**Varování:** Toxický materiál. Dbejte na to, abyste se vyhnuli kontaktu s toxickým materiálem.
	**Varování:** Hořlavý materiál. Dbejte na to, abyste nezpůsobili požár zapálením hořlavého materiálu.

 Požadavky na odpovědnost:

Společnost Vevor nenese odpovědnost zažádné problémy vzniklé v důsledku nedodržení těchto pokynů a bezpečnostních opatření v nich uvedených.

Stejně tak společnost nenese odpovědnost zažádné problémy vzniklé v důsledku oprav provedených bez odborné údržby nebo použití originálních náhradních dílů/příslušenství.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



VAROVÁNÍ:



Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny, ilustrace a specifikace dodané s tímto naftovým ohřívačem. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění.

1. Následující opatření se nepřijímají
- Vyměňte důležitou součást naftového ohřívače.
- Značka použití náhradních dílů od jiných výrobců bez jejich svolení .
- Nedodržujte pokyny a pokyny během instalace nebo provozu.

2. Během instalace a údržby používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly.

3. Ohřívače se nesmí používat v místech, kde by mohly tvořit hořlavé páry nebo prach, například:
- Sklad paliva
- Zásobiště uhlíku
- Sklad dřeva
- Sýpka a podobná místa
- Čerpací stanice

A udržujte mimo dosah palivových nádrží, kompresních nádrží, hasicích přístrojů, oděvů nebo jiné hořlavé předměty.

4. Nepoužívejte zapalovač cigaret ke startování.

5. Nepoužívejte ohřívač v uzavřených a/nebo nevětraných prostorách.

6. Při doplňování paliva musí být ohřívače vypnuty.

7. Během provozu neodpojujte elektrický proud.

8. Pokud dojde k úniku nebo vytékání paliva z palivového systému topení, kontaktujte prosím společnost VEVOR pro opravu.

9. Umístěte výfukový otvor ven, aby se zabránilo pronikání výfukových plynů.

10. Během práce je zakázáno přímo odpojovat elektrický proud, aby se ohřívač přestal provozovat.

11. Zařízení se po aktivaci ochrany proti přehřátí přestane ohřívat. Nevypínejte jej. Po přirozeném ochlazení a vypnutí zařízení jej lze znovu spustit.

12. Po vypnutí stroje prosím ihned neodpojujte napájení. Trvá 3–5 minut, než se stroj úplně zastaví.
13. Po 3–5 minutách spuštění bude stroj fungovat normálně a zahřeje se. Trpělivě vyčkejte.
14. Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím rizikům. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

15. VAROVÁNÍ: Hořlavý materiál

Během instalace/používání, servisu a likvidace spotřebiče dbejte na to, aby se v blízkosti výfukového potrubí nenacházely žádné hořlavé látky.

16. VAROVÁNÍ: Toxický materiál



Během instalace/používání, servisu a likvidace spotřebiče instalujte spotřebič tak, aby byl zajištěn dostatečný prostor pro větrání, aby se zabránilo otravě oxidem uhelnatým. Umístěte výfukový otvor ven, aby se zabránilo vnikání výfukových plynů.

17. Palivová nádrž zásobující zařízení palivem musí splňovat následující požadavky:

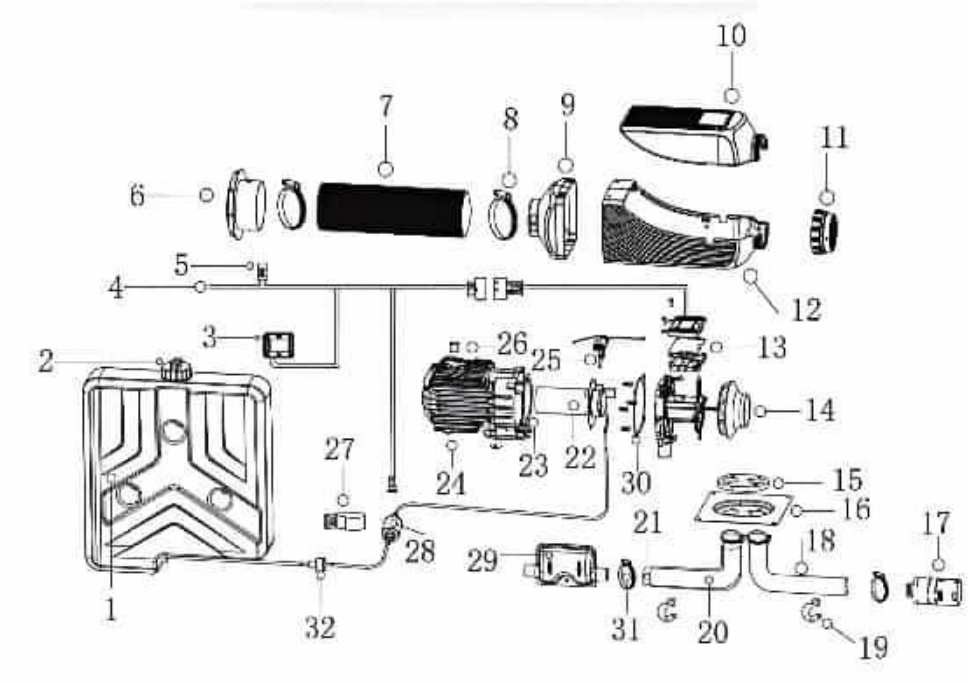
a) V případě úniku by mělo být palivo vypuštěno na zem a nesmí přijít do kontaktu s horkými částmi vozidla nebo nákladu.
b) Palivová nádž obsahující benzín by měla být u plnicího otvoru paliva vybavena účinnou pojistkou proti plameni nebo by mělo být k úplnému utěsnění otvoru použito těsnicí zařízení.
18. Prostor, který nelze použít k vytápění a přepravě nebezpečných věcí.
19. Používejte výrobek v souladu s jeho určením a upozorňujeme na možné zranění v důsledku nesprávného použití.
20. Výrobek splňuje příslušné normy a předpisy. Instalace tohoto zařízení musí být v souladu se všemi platnými předpisy a mělo by být provozováno pouze v dobře větraných prostorách. Před instalací a používáním tohoto zařízení si prosím přečtěte uživatelskou příručku.
21. VAROVÁNÍ: Používejte pouze originální spotřební materiál.

Údržba: Pokud se během provozu topení po určitou dobu nebo ve druhém roce používání objeví černý kouř, znamená to, že se ve spalovací komoře hromadí uhlík, který je třeba vyčistit.
včas. Poznámka: Pokud nastane některá z výše uvedených situací, vyměňte vzduchový filtr a palivový filtr.
22. Jednotka prochází tovární zkouškou. Mírný bílý kouř při prvním použití je normální a je způsoben sekundárním spalováním zbytkového oleje uvnitř stroje.
POZNÁMKA: Protože je teplotní senzor zabudován uvnitř LCD panelu, musí být LCD panel umístěn v ohřívané oblasti. Jinak dojde k poruše regulace teploty a k abnormálnímu zahřívání.
Tato součást není originálním dílem pro topení montované do vozidel a výrobek nesplňuje požadavky stanovené v normě ECE R122 týkající se systémů vytápění vozidel.

Výrobek patří do spotřebičů třídy III.

ROZLOŽENÝ POHLED STROJE

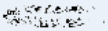
Model ： KLC-FJ-F/5-A1

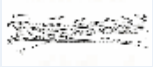
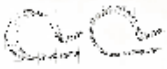


1	Palivová nádrž
2	Víčko palivové nádrže
3	LCD přepínač
4	Hlavní kabelový svazek
5	Sestava pojistky
6	Výstup vzduchu
7	Výfukový kanál vzduchu
8	Svorka na potrubí
9	Výstup vzduchu hlavní jednotky
10	Horní kryt hlavní jednotky
11	Mřížka vstupu vzduchu hlavní jednotky

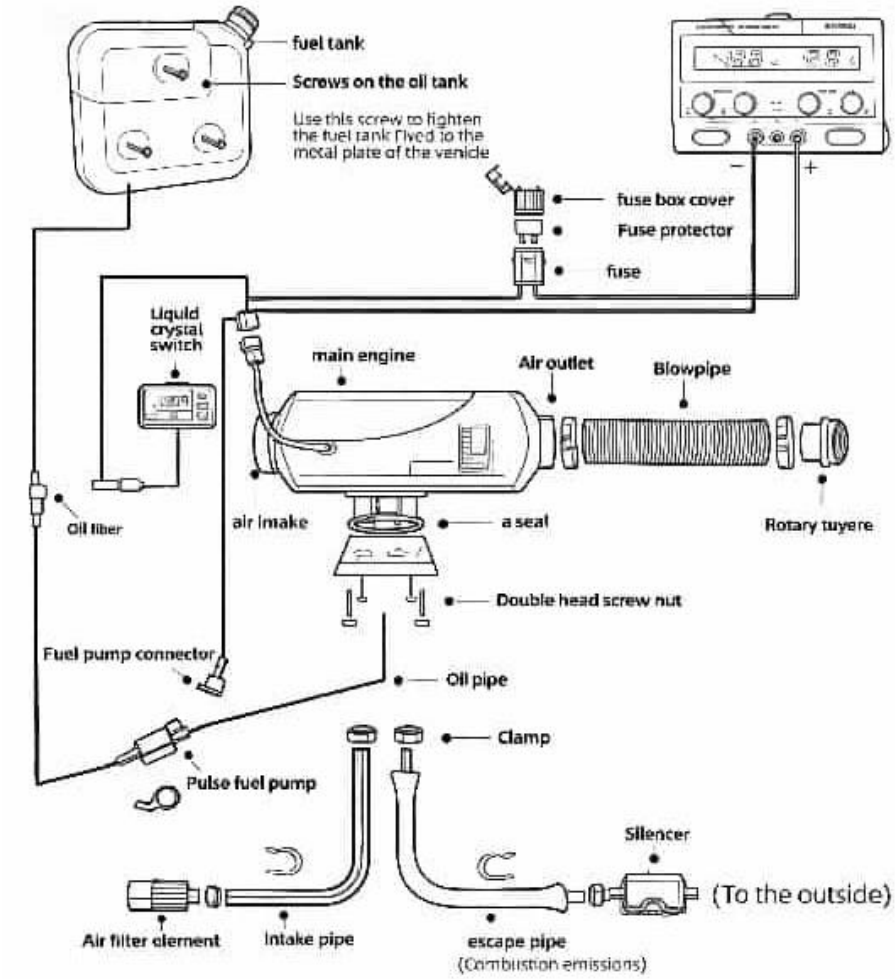
12	Tělo hlavní jednotky
13	Ovladač
14	Sestava motoru
15	Těsnicí těsnění hlavní jednotky
16	Montážní železná deska
17 let	Vložka vzduchového filtru
18 let	Přívodní potrubí vzduchu
19	Svorka typu R
20	Tepelně izolační pouzdro výfukového potrubí
21	Výfukové potrubí
22	Spalovací komora
23	Těsnění spalovací komory
24	Chladič
25	Žhavicí svíčka
26	Teplotní senzor
27	Gumový pouzdro palivového čerpadla
28	Palivové čerpadlo
29	Tlumič
30	Těsnění motoru
31	Objímka sacího a výfukového potrubí
32	Palivový filtr

SEZNAM ZAVAZEK

Název součásti	Schéma zapojení	KLC-FJ-F/5-A1
LCD přepínač		1
Dálkové ovládání		1
Baterie		2
Trubka sání vzduchu		1
Výfukové potrubí		1
Výfukový kanál vzduchu		1
Výstup vzduchu		1
Vložka vzduchového filtru		1
Tlumič		1
Sada pro instalaci tlumiče výfuku		1
Montážní železná deska		1
Kabelový svazek		1
Palivové čerpadlo		1
Gumový pouzdro palivového čerpadla		1
Palivový filtr		1

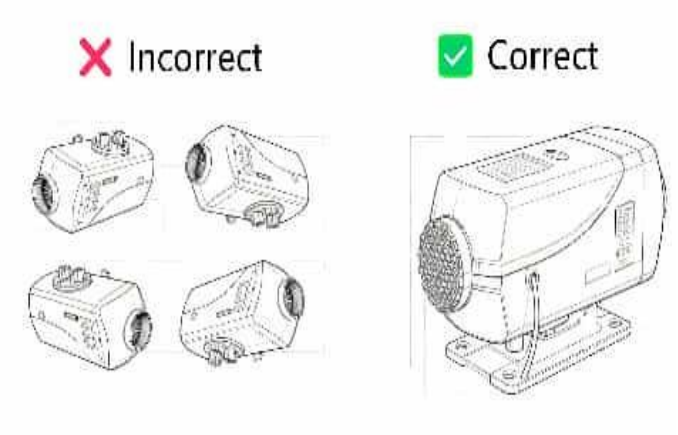
Palivové potrubí		1
Tepelně izolační pouzdro výfukového potrubí		1
Palivová nádrž		1
Příslušenství k palivové nádrži		1
Svorka vzduchového potrubí		2
Objímka sacího a výfukového potrubí		4
Tepelněizolační objímka		2
Nylonová kabelová stahovací páska		12
Držák výfukového potrubí		2
Svorka palivového potrubí		12
Upevňovací matice		5
Upevňovací šroub		1
Samořezný šroub s rybinovou koncovkou		6
Návod k obsluze		1

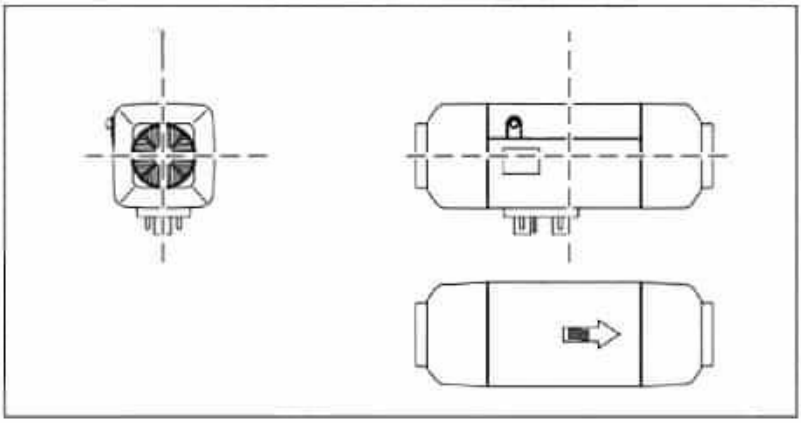
POKYNY K INSTALACI



1. Nainstalujte hlavní jednotku ohřívače a zajistěte stabilní vodorovnou montážbez

naklonění. Naklonění hrozí únikem oleje.





2. Montáž výfukového potrubí a sacího potrubí.

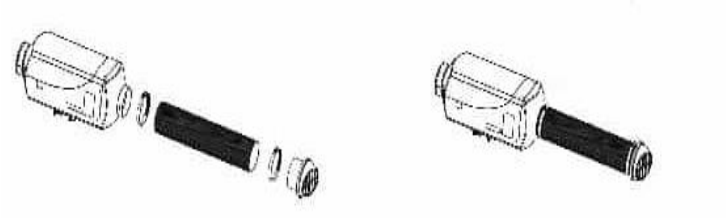


Oznámení:

Ohřívač musí být instalován vodorovně. Naklánění nebo pokládání naplocho je zakázáno.

Výfukový otvor musí být namontován venku, aby se zabránilo riziku otravy a udušení způsobenému únikem výfukových plynů.

3. Instalace odvodního vzduchového potrubí.



4. Postupy instalace trysek

1) Vyvrtejte otvory vrtákem o průměru 7,5 mm v místě vyčnívajícíčásti palivové nádrže

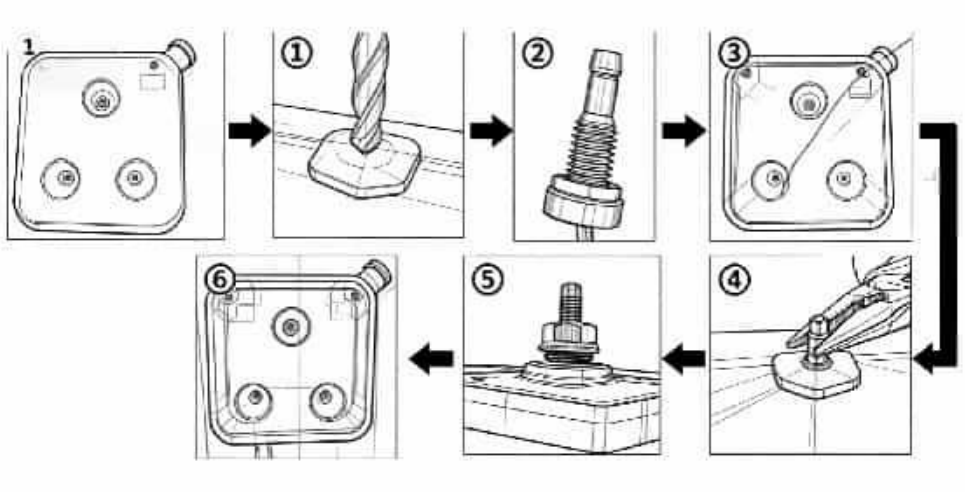
2) Zakryjte trysku palivové nádrže těsněním

3) Upevněte trysku palivové nádržeželezným drátem a provlékněte ji do děrovací polohy podél otvoru palivové nádrže

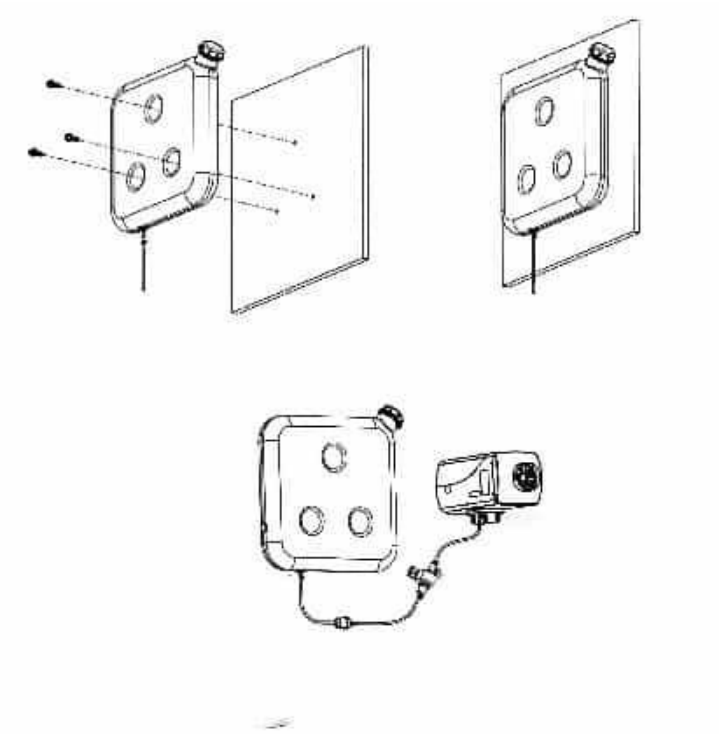
4) Otočte špičaté kleště a vyjměte trysku palivové nádrže

5) Vložte podložky a matice pro zajištění

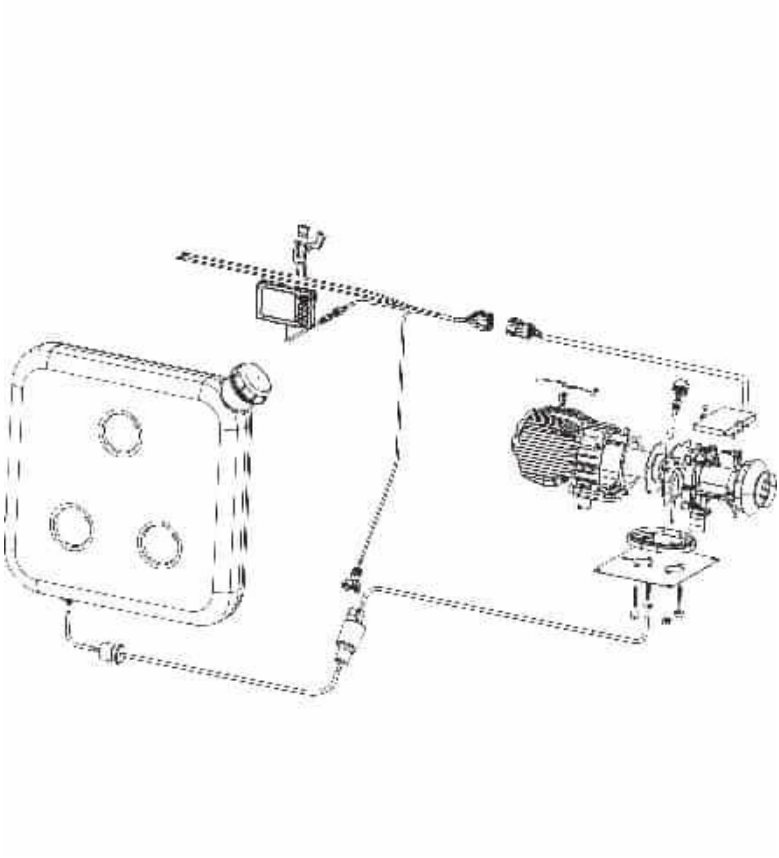
6) Tři montážní otvory palivové nádrže jsou upevněny šrouby a podložkami a instalace je dokončena.



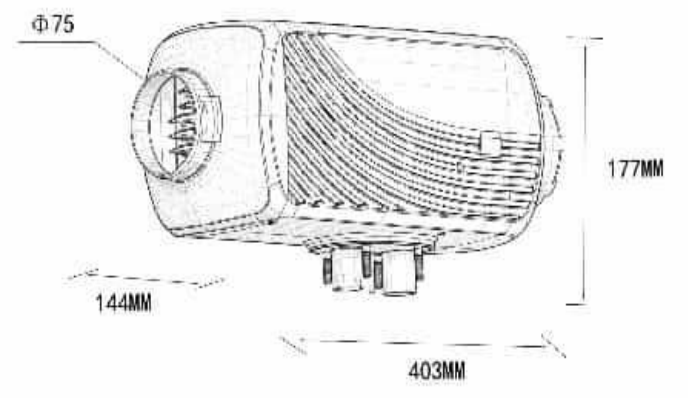
5. Instalace palivové nádže



6. Způsob připojení napájecích kabelů

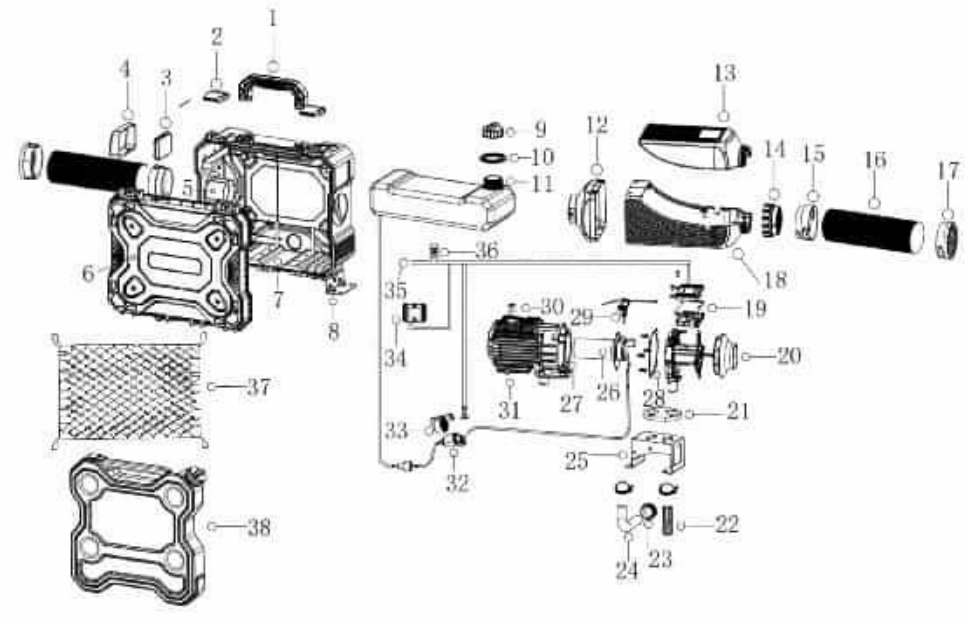


7. Celkové rozměry produktu



ROZLOŽENÝ POHLED STROJE

Model : KLC-FJ-Y/5-A1 & KLC-FJ-Y/5-B1



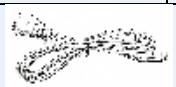
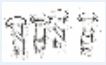
1	Zacházet s
2	Spona pouzdra
3	Základna ochranného krytu spínače
4	Boční kryt spínače
5	Integrovaný odvod vzduchu z jednotky
6	Integrovaný boční kryt jednotky
7	Hlavní těleso integrované jednotky
8	Montážní patka
9	Víčko palivové nádrže

10	Gumové těsnění hrdla palivové nádrže
11	Palivová nádrž
12	Výstup vzduchu hlavní jednotky
13	Horní kryt pouzdra hlavní jednotky
14	Mřížka přívodu vzduchu hlavní jednotky
15	Rychlospojka vzduchového potrubí
16	Výfukový kanál vzduchu
17 let	Mřížka vstupu a výstupu vzduchu
18 let	Kryt hlavní jednotky Hlavní tělo
19	Ovladač
20	Sestava motoru
21	Těsnicí těsnění hlavní jednotky
22	Vložka vzduchového filtru
23	Pouzdro výfukového potrubí
24	Pravoúhlé koleno výfukového potrubí
25	Upevňovací konzola hlavní hlavy
26	Spalovací komora
27	Těsnění spalovací komory
28	Těsnění motoru
29	Žhavicí svíčka
30	Teplotní senzor
31	Chladič
32	Palivové čerpadlo
33	Gumový pouzdro palivového čerpadla

34	Přepínač
35 let	Kabelový svazek
36	Sestava pojistky
37	Síťová úložná kapsa
38 let	Externí palivová nádrž

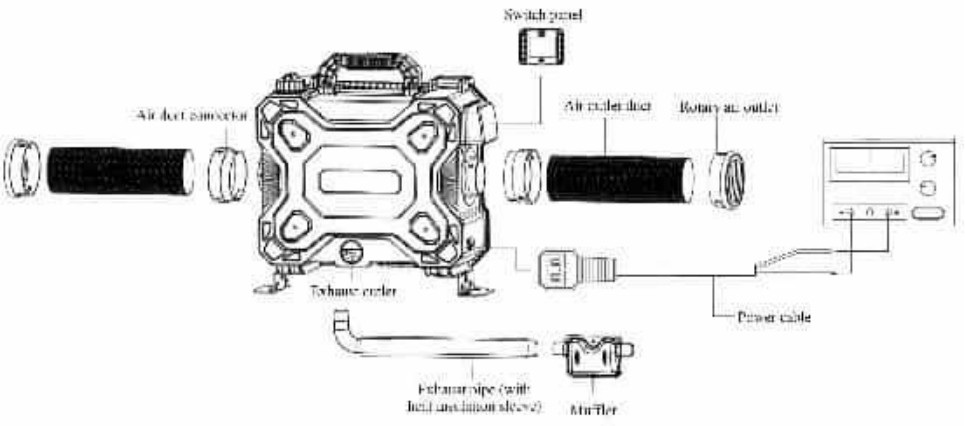
Poznámka: Model KLC-FJ-Y/5-A1 má dvě konfigurace: s externí palivovou nádrží a bez externí palivové nádrže. Obě verze stroje se liší označením na vnějším kartonu. Všechny ostatní komponenty jsou shodné s výjimkou externí palivové nádrže (položka č. 38).

SEZNAM ZAVAZEK

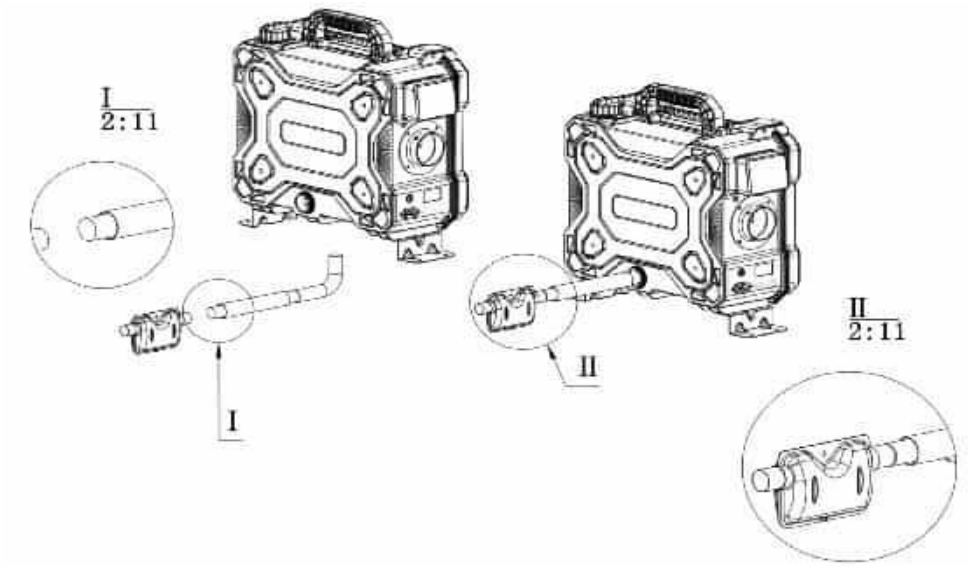
Název součásti	Schéma zapojení	KLC-FJ-Y/5-A1 (Model bez externí palivové nádrže)	KLC-FJ-Y/5-A1 (Model s externí palivovou nádrží)	KLC-FJ-Y/5-B1
Dálkové ovládání		1	1	1
Baterie		2	2	2
Sestava vzduchovodu		2	2	2
Výfukové potrubí - typ se závitovým připojením		1	1	1
Tepelně izolační pouzdro výfukového potrubí		1	1	1
Tlumič výfuku - typ se závitovým připojením		1	1	1
Sada pro instalaci tlumiče výfuku		1	1	1
Tepelně izolační objímka		2	2	2
Napájecí kabel		1	1	/
Trychtýř pro plnění paliva		1	1	1
Podpěrná noha		2	2	2
Upevňovací šroub podpěrné patky		4	4	4
Samovrtný šroub		4	4	4

Název součásti	Schéma zapojení	KLC-FJ-Y/5-A1 (Model bez externí palivové nádrže)	KLC-FJ-Y/5-A1 (Model s externí palivovou nádrží)	KLC-FJ-Y/5-B1
Pomocná palivová nádrž		/	1	/
Sada pro upevnění palivové nádrže		/	4	/
Napájecí adaptér		/	/	1
Návod k obsluze		1	1	1

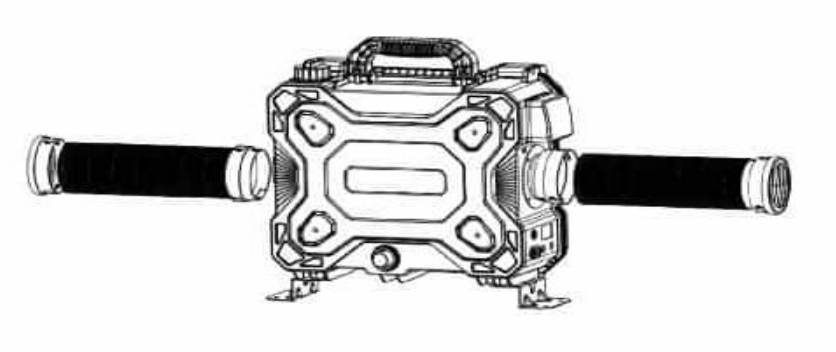
POKYNY K INSTALACI



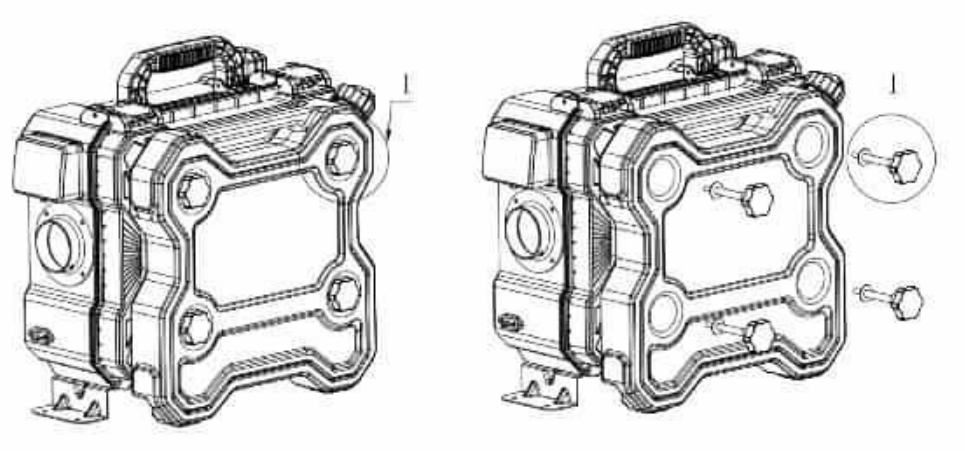
1. Montáž výfukového potrubí a sacího potrubí.



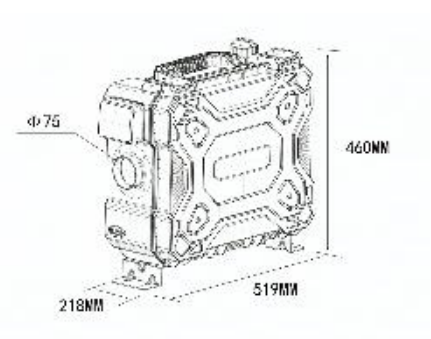
2. Instalace odvodního vzduchového potrubí.

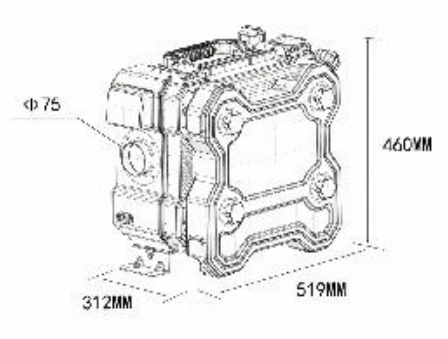


3. Instalace pomocné palivové nádrže (s pomocnou palivovou nádrží)



4. Celkové rozměry produktu



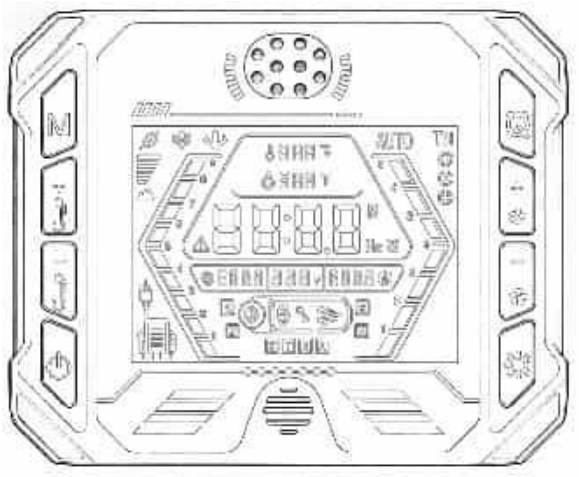


Bez pomocné palivové nádrže S pomocnou palivovou nádrží

Model	KLC-FJ-F/5-A1	KLC-FJ-Y/5-A1	KLC-FJ-Y/5-B1
Typ paliva	Nafta: Doporučuje se benzín č. -20 nebo nižší třídy	Nafta: Doporučuje se benzín č. -20 nebo nižší třídy	Nafta: Doporučuje se benzín č. -20 nebo nižší třídy
Rozsah provozního napětí	DC12-24V	DC12-24V	Jmenovitý proud: DC 16,8 V 5 A (Přes adaptér: AC100-240V, 50/60Hz,

			2,5 A)
Špičkový rozběhový proud	10A	10A	10A

POKYNY K PROVOZU



Vysvětlení displeje			
Ikona	Popis	Ikona	Popis
	Topení běží v „režimu úspory energie“		Indikátor signálu
	Topení běží ve „standardním režimu“		Nadmořská výška
	Topení běží v režimu „Super Power“		Ohřívač "Předehřívání po zapnutí"
AUTO	Topení běží v „automatickém režimu“		Topení „v provozu“

	Zobrazuje se, když je v provozu olejové čerpadlo		Ohřívač "Ochlazení po vypnutí"
	Ukazatel hladiny paliva		Zobrazuje se při poruše topení
	Zobrazí se po operaci načasování		Zobrazuje se, když je v provozu chladicí ventilátor
	Zobrazuje se, když žhavicí svíčka funguje		Zobrazuje se, když je v provozu ventilátor podporující spalování.
	Zobrazí se po úspěšném zapálení		Zobrazení okolní teploty
	Zobrazuje se, když je teplotní jednotka Celsia		Zobrazuje se, když je jednotka teploty Fahrenheit
	Zobrazení dotazu na provozní parametry		Zobrazení teploty pouzdra
	Zobrazení otáček chladicího ventilátoru		Zobrazení otáček ventilátoru podporujícího spalování
	Zobrazení pracovního napětí	/	/
Popis ovládacího tlačítka			
	Klávesa M		Tlačítko časovače
	Tlačítko teploty „+“		Tlačítko "+" pro rychlost větru

	Tlačítko teploty "-"		Rychlost větru - klávesa
	Tlačítko zapnutí/vypnutí		Klíč nastavení

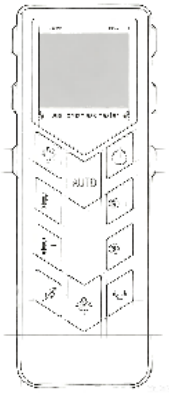
Funkce Položka	Způsob provozu	Podrobný popis
Zapnutí	Dlouhé stisknutí [tlačítka zapnutí / vypnutí]	Pokud je ohřívač v pohotovostním režimu, dlouhým stisknutím [tlačítka zapnutí/vypnutí] jej zapnete a začnete ohřívat.
Vypnutí napájení	Dlouhé stisknutí [tlačítka zapnutí / vypnutí]	Během provozu ohřívače dlouze stiskněte [tlačítko Zapnutí/Vypnutí]. Na obrazovce se zobrazí „VYP“ a jednotka přejde do procesu ochlazování. Během chlazení budou tlačítka zablokována. Po úplném zastavení chladicího ventilátoru se ozve hlasové oznámení „Ohřívání zastaveno“, což znamená, že zařízení bylo zcela vypnuto. Poznámka: Během procesu ochlazování NEODPÍNEJTE napájení násilím. Zbytkové teplo se nemůže plně odvést, což po restartu způsobí silné kouření a poškození vnitřního větrného kola. Před dalším provozem počkejte, až bude proces ochlazování zcela dokončen.
Doba provozu [max. 9999 min]	Zobrazit přes [tlačítko Nastavení]	Časovač se po zapnutí automaticky spustí a zaznamenává kumulativní pracovní dobu. Po dosažení 9999 minut se vynuluje. Stiskněte [tlačítko nastavení] čtyřikrát pro zobrazení doby provozu jako [0:00].
Nastavení	Upravte pomocí	Po spuštění je výchozím nastavením převodový

převodového režimu	[Otáčky ventilátoru +] a [Otáčky ventilátoru -]	režim. Upravte převodové stupně topného výkonu pomocí tlačítek [Rychlost ventilátoru +] / [Rychlost ventilátoru -]. Krátkým stisknutím tlačítka [M] přepnete provozní režimy: • Úsporný režim: Rychlost 1–9 • Standardní režim: Rychlost 4–9 • Režim super výkonu: Rychlost 7–9
Přepínání převodových stupňů a teplot	Přepínání pomocí [Teplota +/-] a [Otáčky ventilátoru +/-]	V provozním stavu stiskněte tlačítko [Temp +] / [Temp -] pro vstup do režimu nastavení teploty; stiskněte tlačítko [Fan Speed +] / [Fan Speed -] pro přepnutí zpět do režimu nastavení rychlosti.
Přepínač jednotek Celsia / Fahrenheita	Dlouze stiskněte klávesu [M] po dobu 3 sekund	V režimu nastavení teploty po zapnutí dlouze stiskněte tlačítko [M] po dobu 3 sekund pro přepínání teplotních jednotek. Hodnoty teploty upravte pomocí tlačítek [Temp +] / [Temp -]: • Rozsah stupňů Celsia: 10~45 °C • Rozsah stupňů Fahrenheita: 50~113 ℉
Ruční plnění palivem [odpočet max. 200 s]	Stiskněte [tlačítko nastavení] 5krát	Při prvním zapnutí zařízení stiskněte 5krát za sebou krátce [klávesu nastavení], čímž aktivujete 200sekundový automatický proces plnění palivem. Během plnění systém nepřetržitě monitoruje signál paliva. Jakmile žhavicí svíčka detekuje palivo, jednotka se automaticky zapálí a spustí. Tento proces můžete také zastavit stisknutím libovolného tlačítka.
Párování s dálkovým ovládáním [max. efektivní vzdálenost ≤30 m]	Stiskněte 3krát tlačítko [Nastavení] na displeji	Když je zařízení zapnuté a zároveň vypnuté , stiskněte třikrát za sebou krátce tlačítko [Nastavení] na displeji. Na displeji se zobrazí „433“ označující vstup do režimu párování. Krátkým stisknutím tlačítka [Nastavení] na dálkovém ovladači dokončíte párování .
Funkce dálkového	Předpárováno z výroby	Funkce integrovaného dálkového ovladače: Zapnutí/vypnutí, Nastavení, Auto (režim teploty),

ovládání [Maximální efektivní vzdálenost ≤50 m]		Teplota +, Teplota -, Rychlost ventilátoru +, Rychlost ventilátoru -, Úspora energie, Standardní, Super výkon Mapování ikon: Ikona napájení = Tlačítko Zapnuto/Vypnuto ｜ Ikona nastavení = Tlačítko nastavení ｜Ikona automatického režimu = Tlačítko automatického režimu Ikona zvýšení teploty = Tlačítko teploty + ｜Ikona snížení teploty = Tlačítko teploty - Ikona zvýšení ventilátoru = Tlačítko rychlosti ventilátoru + ｜Ikona snížení ventilátoru = Tlačítko rychlosti ventilátoru - Ikona Eco = Tlačítko úspory energie ｜Ikona standardního režimu ｜Ikona maximálního výkonu = Tlačítko super výkonu
Nastavení časovače [Max. 24 hodin, Min. 5minutový časovač]	Minimální hodnota časovače: 5 minut	1. Nastavení časovače pro zapnutí: Když je ohřívač vypnutý (pohotovostní) stav, dlouze stiskněte [tlačítko časovače] po dobu 2 sekund pro aktivaci ikony časovače (ikona bude blikat). Upravte dobu trvání časovače pomocí [Rychlost ventilátoru +/-]. Minimální doba zapnutí časovače je 5 minut. Ikona bliká 5 sekund a poté svítí nepřetržitě, což indikuje úspěšné nastavení. Příklad: Aktuální čas 12:00, nastavení 5minutového časovače → Automatické zapnutí ve 12:05. 2. Nastavení časovače pro vypnutí: Když je ohřívač v provozu, dlouze stiskněte [tlačítko časovače] po dobu 2 sekund pro aktivaci ikony časovače (ikona bude blikat). Upravte dobu trvání časovače pomocí [Rychlost ventilátoru +/-]. Minimální doba vypnutí časovače je 5 minut. Obrazovka se rozsvítí na 5 sekund a poté se automaticky vrátí do hlavního

		rozhraní. Ikona časovače zůstane po dokončení nastavení časovače rozsvícená. Příklad: Aktuální čas 12:00, nastavení 5minutového časovače → Automatické vypnutí ve 12:05.
Hlasové vysílání	Výchozí nastavení z výroby: angličtina	Hlasové upozornění na zapnutí, vypnutí, přepnutí režimu a chybové kódy. Dlouhým stisknutím [tlačítka Nastavení] po dobu 3 sekund vstoupíte do nabídky přepínání jazyků, krátkým stisknutím [tlačítka Nastavení] přepínáte mezi jazyky: • EN = angličtina | FR = francouzština | DE = němčina | IT = italština • ES = španělština | PL = polština | NL = holandština | SV = švédština • Bez zobrazení = Hlasové vysílání vypnuto
Základní parametrický dotaz	Zobrazit přes [tlačítko Nastavení]	V provozním stavu stiskněte [tlačítko Nastavení] pro zobrazení dat v reálném čase: Frekvence palivového čerpadla, Výkon žhavicích svíček, Nadmořská výška, Doba provozu, Zbývající čas vypnutí časovače, Zbývající čas spuštění časovače. Definice kódu obrazovky: [0,0 Hz] = Frekvence palivového čerpadla | [XXP] = Výkon žhavicích svíček [XM] = Nadmořská výška | [0:00] = Doba provozu [0:00] = Zbývající čas vypnutí časovače | [0:00] = Zbývající čas spuštění časovače

Pokyny k obsluze dálkového ovladače



Při prvním zapnutí zařízení třikrát krátce stiskněte tlačítko [Nastavení] pro vstup do režimu párování dálkového ovladače. Na obrazovce se zobrazí kód „ 433 “. Během této doby krátce stiskněte tlačítko [Nastavení] na dálkovém ovladači pro úspěšné dokončení párování.

Popis ovládacího tlačítka			
	Tlačítko zapnutí/vypnutí		Klíč nastavení
	Tlačítko teploty „+“		Tlačítko "+" pro rychlost ventilátoru
	" - " Teplota		Klávesa " - " Rychlost ventilátoru
AUTO	Automatický režim		Režim úspory energie
	Standardní režim		Režim super síly

Údržba

1. Denní kontrola

Během provozu topení věnujte pozornost barvě kouře. Normální výfukové plyny jsou světle bílý kouř; pokud se objevíčerný kouř, znamená to,že se ve spalovací komoře vytvořily usazeniny uhlíku, které je třeba včas vyčistit.

Pravidelně kontrolujte olejový okruh a olejové potrubí, zda nejsou zestárlé, netěsné, ohnuté nebo ucpané. Udržujte palivovou nádržčistou a doplňujte ji kvalifikovanou zimní naftou.

Zkontrolujte elektrické spoje, zástrčky a kabelový svazek, zda nejsou uvolněné, poškozené nebo oxidované, a ověřte, zda jsou všechny upevňovací spony bezpečně utažené.

Zajistěte, aby ventilátor běžel bez abnormálního hluku nebo zastavení, a udržujte vstup a výstup vzduchu volný a bez cizích předmětů.

2. Čištění uhlíkových usazenin (kroky údržby pro černý kouř)

Vypněte jednotku, odpojte napájení a počkejte, ažohřívačzcela vychladne.

Odstraňte vnější plášťzařízení.

Pomocí imbusového klíče odšroubujte upevňovací šrouby hlavní řídicí desky.

Odstraňtečtyři upevňovací šrouby sestavy ventilátoru.

Odšroubujtečtyři šrouby spalovací komory a vyjměte spalovací komoru.

Vyčistěte usazeniny uvnitř spalovací komory. Pokud je usazeniny uhlíku silně zatížené, vyměňte spalovací komoru za zcela novou.

Všechny díly namontujte zpět v opačném pořadí než při demontáži, utáhněte všechny šrouby, poté zapněte napájení a zkušební provoz jednotky proveďte.

3. Pravidelná údržba

Každý rok nebo po jedné topné sezóně: Vyčistěte usazeniny uhlíku a cizí předměty ve spalovací komoře, výfukovém potrubí a potrubí sání vzduchu.

Od druhého roku používání: Zaměřte se na kontrolu usazenin uhlíku a vložek olejového filtru; v případě potřeby vyměňte naftový filtr a žhavicí svíčku.

Dlouhodobé odstavení: Vypusťte zbytkovou naftu z potrubí, uskladněte jednotku bez napájení a udržujte její tělo suché a prachotěsné.

KÓD PORUCHY	PŘÍČINA PORUCHY	ŘEŠENÍ
E-01	Abnormálně nízké napájecí napětí / proud	1. Abnormální napájecí napětí: • Pro KLC-FJ-F/5-A1, KLC-FJ-Y/5-A1: Normální provozní napětí je 11~31 V. Když napětí klesne pod 9 V, aktivuje se ochrana proti podpětí a spustí se chybový kód E-01. • Pro KLC-FJ-Y/5-B1: Normální provozní napětí je 12,8~31 V. Když napětí klesne pod 12,8 V, aktivuje se ochrana proti podpětí a spustí se chybový kód E-01. 2. Pro KLC-FJ-F/5-A1, KLC-FJ-Y/5-A1: Zkontrolujte, zda výstupní napětí napájecího zdroje není příliš nízké. Pokud ano, vyřešte problém nabitím baterie. 3. Pro KLC-FJ-Y/5-B1: Nabijte baterii nabíječkou nebo baterii vyměňte, abyste problém vyřešili.
E-02	Abnormálně vysoké napájecí napětí / proud	1. Abnormální napájecí napětí: • Pro KLC-FJ-F/5-A1, KLC-FJ-Y/5-A1: Normální provozní napětí je 11~31 V. Pokud napětí překročí 32 V, aktivuje se ochrana proti přepětí a spustí se chybový kód E-02. • Pro KLC-FJ-Y/5-B1: Normální provozní napětí je 12,8~31 V. Pokud napětí překročí 32 V, aktivuje se ochrana proti přepětí a spustí se chybový kód E-02. 2. Pro KLC-FJ-F/5-A1, KLC-FJ-Y/5-A1: Zkontrolujte, zda výstupní napětí napájecího zdroje není nadměrně vysoké. Pokud je výstupní napětí normální, vyřešte problém výměnou řídicí jednotky. 3. Pro KLC-FJ-Y/5-B1: Ověřte, zda je výstupní napětí baterie normální; vyměňte baterii nebo regulátor, abyste závadu vyřešili.
E-03	Porucha	1. Zkontrolujte, zda je zapalovací svíčka bezpečně zapojena.

	zapalovací svíčky	2. Vyjměte zapalovací svíčku a zkontrolujte její vzhled, zda nevykazuje vady, jako je přerušený kabelový svazek, zlomená hlava zapalovací svíčky, oxidace, karbonizace atd. 3. Vyměňte příslušenství zapalovací svíčky.
E-04	Porucha olejového čerpadla	1. Zkontrolujte, zda není zátka olejového čerpadla uvolněná, odpojte ji a znovu nainstalujte. 2. Zkontrolujte, zda se v olejovém čerpadle ozývají nějaké zvuky. Pokud se žádný zvuk neozývají, mohou se uvnitř po opakovaném poklepávání po demontáži nacházet nečistoty. 3. Olejové čerpadlo nefunguje správně, vyměňte ho.
E-05	Ochrana před přehřátím	Teplotní senzor detekuje, že pokud je povrchová teplota hliníkového tělesa ≥ 260 ℃, poskytuje ochranu proti přehřátí. Věnujte pozornost kontrole, zda nejsou vstupní, výstupní a výfukové potrubí ohnuté nebo příliš dlouhé, což by ovlivnilo výfuk a zabránilo odvodu tepla.
E-06	Porucha chladicího ventilátoru	1. Zkontrolujte, zda chladicí ventilátor koliduje s krytem, což by mohlo způsobit abnormální rychlost otáčení . 2. Zkontrolujte, zda není plášť kabelového svazku a vnitřní vodiče chladicího ventilátoru uvolněné nebo poškozené. 3. Zkontrolujte, zda není kabelový svazek chladicího ventilátoru stlačený, což by mohlo vést k přerušení pláště kabelu a zkratu. 4. Pokud je motor nebo základní deska vadná, vyměňte sestavu motoru nebo základní desku řídicí jednotky.
E-08	Abnormální zhasnutí plamene během provozu	1. Zkontrolujte, zda je v palivové nádrži a palivovém potrubí dostatek paliva. Pokud je palivové potrubí ucpané nebo je palivové čerpadlo zaseknuté, včas proveďte opatření. 2. Zkontrolujte, zda není výfukové a sací potrubí ucpané.
E-09	porucha senzoru	1. Zkontrolujte, zda není připojovací vodič a konektor teplotního senzoru poškozený nebo uvolněný a zda program základní desky nedetekuje žádný signál z důvodu přerušení

		signálu. 2. Vyměňte příslušenství senzoru.
E-10	Selhání spuštění sekundárního zapalování	1. Zkontrolujte, zda je v palivové nádrži a olejovém potrubí dostatek oleje, zda není olejové potrubí ucpané a zda není olejové čerpadlo zaseknuté. 2. Zkontrolujte, zda nejsou sací a výfukové potrubí ucpané. Nedostatečný příjem kyslíku nebo špatný výfuk mohou způsobit selhání zapalování. 3. Překračuje nadmořská výška kalibrační parametry? Nedostatečný příjem kyslíku může způsobit selhání zapalování;
E-1 8	Porucha ventilátoru podpory spalování	1. Zkontrolujte, zda ventilátor podpory spalování nepřekáží chladiči, spalovací komoře nebo pryžové zátce spalovací komory, což má za následek abnormální rychlost otáčení . 2. Zkontrolujte, zda není plášť kabelového svazku a vnitřní vodiče ventilátoru podpory spalování uvolněné nebo poškozené . 3. Zkontrolujte, zda není kabelový svazek ventilátoru podpory spalování stlačený, což by mohlo vést k přerušení pláště kabelu a zkratu . 4. Pokud je motor nebo základní deska vadná, vyměňte sestavu motoru nebo základní desku řídicí jednotky .

Výrobce: Shandong Zhongcheng New Energy Co., Ltd.
Adresa:č. 150 Zhangbei Road, město Guoli, okres Huantai, město Zibo, provincie Šan-tung
E-e-mail: support@vevor.com

